



ИЗДАНИЕ НЕОФИЦИАЛЬНОЕ.

# ПРАВИЛА

о приведеніи въ дѣйствіе законоположеній о преобразованіи

СУДЕБНОЙ ЧАСТИ

И

КРВСТЯНСКИХЪ ПРИСУТСТВЕННЫХЪ МѢСТЪ

ВЪ ПРИБАЛТИЙСКИХЪ ГУБЕРНІЯХЪ.

(Съ переводомъ на нѣмецкій языкъ и съ изложеніемъ статей закона, на которыя сдѣланы въ этихъ правилахъ ссылки).

Составилъ и перевѣлъ

**В. БЕЛЕРЪ,**

Секретарь Либавскаго Городоваго Магистрата.



Л И В А В А 1889.

Изданіе Лито-Типографіи М. Петерсона.

Nichtofficielle Ausgabe.

# Regeln

für die

Einführung der Gesetzesbestimmungen

über die Umgestaltung des

## Gerichtswesens und der Bauerbehörden

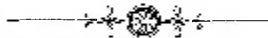
in den Baltischen Gouvernements.

(Mit einer deutschen Uebersetzung und mit einem Anhange, enthaltend den Wortlaut der Gesetzesartikel, auf welche in diesen Regeln Bezug genommen wird).

Zusammengestellt und übersetzt von

**B. Köhler,**

d. 3. Secretaire des Libauschen Stadt-Magistrats.



**Libau, 1889.**

Verlag der M. Peterson'schen Buch- und Steindruckerei.

Дозволено цензурою. — г. Рига, 31 октябри 1889 г.

Die vorliegende Arbeit ist unternommen worden in der Vorausicht, daß bei der Reorganisation des Gerichtswesens in den Baltischen Gouvernements vielfach der Wunsch vorliegen dürfte, neben dem Texte des Einführungs-Gesetzes vom 9. Juli d. J. eine deutsche Uebersetzung zur Hand zu haben.

Die zahlreichen Hinweise auf den Inhalt anderer Gesetze ließ, zur bequemern Benutzung dieses Büchleins, es angezeigt erscheinen, die im Texte bezogenen Gesetzesstellen in einem Anhange zusammenzufassen. Dabei ist beobachtet worden, daß die direct bezogenen Gesetzesartikel ohne Ausnahme aufgenommen wurden, von den in diesen Letzteren enthaltenen Allegaten aber nur solche, welche zum Verständniß unerläßlich erforderlich erschienen.

In dem Anhange sind, soweit möglich, die vorhandenen officiellen Uebersetzungen benutzt worden.

Bei der Bitte, die mannigfachen Mängel und sprachlichen Unebenheiten der Uebersetzung mit den Schwierigkeiten zu entschuldigen, mit welchen die Verdeutschung des russischen Textes, zumal bei dem Bestreben möglichsten Anschlusses an den Wortlaut des Originals, verknüpft ist, übergebe ich diese Arbeit der Deffentlichkeit.

L i b a u , im October 1889.

B. Köhler.

# О Г Л А В Л Е Н І Я.

## П РА В И Л А

о приведеніи въ дѣйствиѣ законоположеній о преобразованіи  
судебной части и крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ въ  
Прибалтійскихъ губерніяхъ.

### А. По преобразованію судебной части.

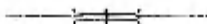
	СТАТЬЯ
I. Общія положенія . . . . .	1—8
II. Первоначальное замѣщеніе должностей въ судебныхъ установленіяхъ . . . . .	9—13
III. О первоначальномъ образованіи судебно-мировыхъ участковъ и опекунскихъ учрежденій . . . . .	14—15
IV. О порядкѣ дальнѣйшаго движенія въ новыхъ судеб- ныхъ мѣстахъ дѣлъ, начатыхъ въ старыхъ судахъ или возникшихъ изъ юридическихъ отношеній прежняго времени . . . . .	16—109
а) О дѣлахъ уголовныхъ . . . . .	16—32
б) О дѣлахъ гражданскихъ . . . . .	33—76
в) О дѣлахъ конкурсныхъ . . . . .	77—92
г) О нотаріальной части . . . . .	93—98
д) О дѣлахъ крѣпостныхъ . . . . .	99—109
V. Объ архивахъ и депозитахъ упраздняемыхъ судебныхъ мѣстъ . . . . .	110—111
VI. О дѣлахъ Дерптскаго университетскаго суда . . . . .	112—117

### Б. По преобразованію крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ.

I. Общія положенія . . . . .	118—119
II. О первоначальномъ образованіи участковъ: комиссаровъ по крестьянскимъ дѣламъ, верхнихъ крестьянскихъ судовъ и волостныхъ судовъ и о замѣщеніи должностей въ крестьянскихъ учрежденіяхъ . . . . .	120—126
III. О порядкѣ дальнѣйшаго движенія и передачи дѣлъ крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ . . . . .	127—159
1. О дѣлахъ волостныхъ судовъ . . . . .	128—134
2. О дѣлахъ упраздняемыхъ крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ . . . . .	135—159
а) дѣла уголовныя . . . . .	135—140
б) дѣла гражданскія . . . . .	141—148
в) дѣла охранительнаго производства и судебного управленія . . . . .	149—152
г) дѣла административныя . . . . .	153—156
д) архивы, депозиты и имущество упраздняемыхъ крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ . . . . .	157—159

## П РА В И Л А

о сложеніи съ судебныхъ мѣстъ Прибалтійскихъ губерній и города  
Нарвы исполняемыхъ ими несудебныхъ обязанностей.



# Inhalt.

## Regeln

### für die Einführung der Gesetzesbestimmungen über die Umgestaltung des Gerichtswesens und der Bauerbehörden in den Baltischen Gouvernements.

#### A. Von der Umgestaltung des Gerichtswesens.

	Art.
I. Allgemeine Bestimmungen . . . . .	1—8
II. Die erste Besetzung der Aemter in den Gerichtsbehörden . . . . .	9—13
III. Von der ersten Organisation der Friedensgerichts-Bezirke und der Vormundschaftsbehörden . . . . .	14—15
IV. Ueber die Ordnung der weitem Verhandlung der in den alten Gerichten begonnenen oder aus Rechtsgeschäften früherer Zeit entspringenden Proceßsachen in den neuen Gerichten . . . . .	16—109
a) Von den Criminalsachen . . . . .	16—32
b) Von den Civilsachen . . . . .	33—76
c) Von den Concurssachen . . . . .	77—92
r) Von dem Notariate . . . . .	93—98
s) Von den Kreposttsachen . . . . .	99—109
V. Ueber die Archive und Depositen der aufzuhebenden Gerichtsbehörden . . . . .	110—111
VI. Ueber die Sachen des Dorpatischen Universitätsgerichts . . . . .	112—117

#### B. Ueber die Reorganisation der Bauerbehörden.

I. Allgemeine Bestimmungen . . . . .	118—119
II. Von der ersten Organisation der Bezirke der Commissäre in Bauersachen, der Ober-Bauergерichte und der Gemeindegerichte und über die Besetzung der Aemter in den bäuerlichen Institutionen . . . . .	120—126
III. Von der Ordnung der weiteren Verhandlung und der Uebergabe der in den Bauerbehörden anhängenden Sachen . . . . .	127—159
1. Von den Sachen der Gemeindegerichte . . . . .	128—134
2. Von den Sachen der aufzuhebenden Bauerbehörden . . . . .	135—159
a) Criminalsachen . . . . .	135—140
b) Civilsachen . . . . .	141—148
c) Sachen des Sicherstellungs-Verfahrens und der Justizverwaltung . . . . .	149—152
r) Administrativsachen . . . . .	153—156
s) Archive, Depositen und Inventar der aufzuhebenden Bauerbehörden . . . . .	157—159

## Regeln,

nach welchen die Gerichtsbehörden der Baltischen Gouvernements und der Stadt Narva von den durch sie zu versehenen nichtgerichtlichen Obliegenheiten entbunden werden.

# ПРАВИЛА

о приведеніи въ дѣйствиіе законоположеній о преобразованіи  
судебной части и крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ въ  
Прибалтійскихъ губерніяхъ.

Напечатанныя въ „Собраніи узаконеній и распоряженій Правительства“  
отъ 31-го Іюля 1889 г. за № 78.

# Regeln

für die Einführung der Gesetzesbestimmungen über die Um-  
gestaltung des Gerichtswesens und der Bauerbehörden in den  
Baltischen Gouvernements.

Abgedruckt in der „Sammlung der Gesetze und Anordnungen der Regierung“  
vom 31. Juli 1889 sub № 78.

На подлинныхъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА  
рукою написано :

„БЫТЬ ПО СЕМУ“.

Въ Петергофѣ,  
9 Юля 1889 года.

# П РА В И Л А

о приведеніи въ дѣйствіе законоположеній о преобразованіи  
судебной части и крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ въ  
Прибалтійскихъ губерніяхъ.

А.

**По преобразованію судебной части.**

**І. Общія положенія.**

**1.** Положеніе о примѣненіи судебныхъ уставовъ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА II къ Прибалтійскимъ губерніямъ, а также правила: а) объ учрежденіи въ сихъ губерніяхъ опекунскихъ установленій и б) о нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ законоположеніяхъ объ ипотекахъ, вводятся въ дѣйствіе въ губерніяхъ Лифляндской, Эстляндской и Курляндской и въ городѣ Нарвѣ, С.-Петербургской губерніи, въ теченіе второй половины 1889 г., порядкомъ, въ нижеслѣдующихъ статьяхъ указаннымъ.

**2.** Ближайшее опредѣленіе времени открытія судебныхъ установленій, образованныхъ на основаніи судебныхъ уставовъ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА II и положенія о примѣненіи оныхъ къ Прибалтійскимъ губерніямъ, предоставляется Министру Юстиціи, по соглашенію съ Министрами Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ.

**3.** Съ открытіемъ новыхъ судебныхъ установленій упраздняются: въ Лифляндской губерніи — гофгерихтъ и ландгерихты, въ Курляндской — обергофгерихтъ и обергаунтманскіе суды, въ Эстляндской — оберландгерихтъ, нидерландгерихтъ и мангерихты, а также магистраты всѣхъ городовъ Прибалтійскихъ губерній и города Нарвы съ нижними ихъ судами и фохтейскіе суды Ревельскаго Вышгорода и городовъ Везенберга, Вейсенштейна и Балтійскаго порта, Эстляндской губерніи. Равнымъ образомъ, упраздняются во всѣхъ трехъ Прибалтійскихъ губерніяхъ должности губернскихъ прокуроровъ и ихъ товарищей. Объ упраздненіи означенныхъ въ сей статьѣ судебныхъ мѣстъ и должностей публикуется въ „Сенатскихъ“ и „Губернскихъ Вѣдомостяхъ.“

Примѣчаніе. Порядокъ сложенія съ упраздняемыхъ судовъ лежащихъ на нихъ несудебныхъ обязанностей опредѣляется на основаніи особыхъ, при семъ приложенныхъ правилъ.

Auf dem Original steht von Seiner Kaiserlichen Majestät eigenhändig geschrieben:

„Dem sei also“.

Peterhof,  
den 9. Juli 1889.

# Regeln

für die Einführung der Gesetzesbestimmungen über die Umgestaltung des Gerichtswesens und der Bauerbehörden in den Baltischen Gouvernements.

## A.

### Von der Umgestaltung des Gerichtswesens.

#### I. Allgemeine Bestimmungen.

**1.** Die Verordnung über die Anwendung der Gerichtsordnungen Kaiser Alexander II. in den Baltischen Gouvernements und desgleichen die Regeln: a) über Einrichtung der Vormundschaftsbehörden in diesen Gouvernements und b) über einige Veränderungen in den Gesetzesbestimmungen über das Hypothekenswesen werden in den Gouvernements Liv-, Est- und Kurland und in der Stadt Narwa, im St. Petersburger Gouvernement, im Laufe der zweiten Hälfte des Jahres 1889 nach der, in den folgenden Artikeln vorgesehenen Ordnung eingeführt.

**2.** Die nähere Bestimmung über den Zeitpunkt der Eröffnung der Gerichts-Institutionen, welche auf Grund der Gerichtsordnungen Kaiser Alexander II. und der Verordnung über Anwendung derselben in den Baltischen Gouvernements gebildet worden, wird dem Justizminister in Uebereinstimmung mit dem Minister des Innern und dem Finanzminister anheimgestellt.

**3.** Mit Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen werden aufgehoben: in dem Livländischen Gouvernement — das Hofgericht und die Landgerichte; in dem Kurländischen Gouvernement — das Oberhofgericht und die Oberhauptmannsgerichte; in dem Estländischen Gouvernement — das Oberlandgericht, Niederlandgericht und die Manngerichte, desgleichen die Magistrate in sämtlichen Städten der Baltischen Gouvernements und in der Stadt Narwa, mit ihren Niedergerichten, und die Vogteigerichte des Doms zu Reval und der Städte Wesenberg, Wesenstein und Baltischport, im Estländischen Gouvernement.

In gleicher Weise werden in den Baltischen Gouvernements die Aemter der Gouvernements-Procureure und ihrer Gehilfen aufgehoben.

Ueber die Aufhebung der in diesem Artikel bezeichneten Gerichtsbehörden und Aemter wird in den Senats- und Gouvernements-Zeitungen eine Publication ergehen.

Anmerkung: Der Modus, nach welchem die Baltischen Gerichtsbehörden von ihren nichtjudiciären Obliegenheiten entbunden werden, wird nach besondern, hier beizulegenden Regeln bestimmt.

**4.** Министру Юстиціи предоставляется, въ теченіе трехъ мѣсяцевъ по закрытіи означенныхъ въ предъидущей статьѣ судебныхъ мѣстъ, возлагать на отдѣльныхъ членовъ оныхъ, не получившихъ другаго назначенія, производство исполнительныхъ дѣйствій, по состоявшимся въ сихъ судахъ рѣшеніямъ, передачѣ дѣлъ и т. п. Сии члены, впредь до окончанія возложенныхъ на нихъ обязанностей, продолжаютъ получать присвоенное имъ содержаніе на прежнее основаніи.

**5.** Съ введеніемъ въ дѣйствіе положенія о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, тѣ изъ состоящихъ при унраздняемыхъ судебныхъ мѣстахъ адвокатовъ, которые будутъ назначены для занятій дѣлами въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ, переименовываются въ присяжные повѣренные и подчиняются правиламъ о сихъ повѣренныхъ, въ судебныхъ уставахъ постановленнымъ. Назначеніе присяжныхъ повѣренныхъ изъ прежнихъ адвокатовъ, удовлетворяющихъ требованіямъ, изложеннымъ въ ст. 354 и 355 учр. суд. уст.<sup>9)</sup>, зависитъ отъ Министра Юстиціи: всѣ прочіе присяжные повѣренные могутъ принимать на себя хожденіе по дѣламъ въ судебныхъ мѣстахъ губерній Эстляндской, Лифляндской и Курляндской не иначе, какъ съ разрѣшенія Министра Юстиціи.

**6.** Чины закрываемыхъ судебныхъ мѣстъ и прокурорскаго надзора, не получившіе новаго назначенія, оставляются за штатомъ на общемъ основаніи, съ производствомъ тѣмъ изъ нихъ, которые получали содержаніе отъ правительства, жалованья или единовременныхъ выдачъ, на основаніи правилъ, постановленныхъ въ ст. 572, уст. о службѣ по опред. отъ правит. (т. III св. зак.)<sup>1)</sup>

**7.** Недвижимыя имѣнія въ Курляндской губерніи (видмы), предоставленныя оберъ-гауптманамъ на ихъ содержаніе, обращаются въ полную собственность казны, а доходы сихъ имѣній поступаютъ въ свободные ресурсы государственнаго казначейства, по доходной смѣтѣ Министерства Государственныхъ Имуществъ.

**8.** Всѣ распоряженія по исполненію правилъ о введеніи въ дѣйствіе судебныхъ уставовъ сосредоточиваются въ Министерствѣ Юстиціи, а по исполненію правилъ о передачѣ несудебныхъ обязанностей нынѣшнихъ судовъ — въ Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ. Министрамъ Юстиціи и Внутреннихъ Дѣлъ предоставляется издать, для надлежащаго примѣненія упомянутыхъ правилъ, особыя инструкціи.

## II. Первоначальное замѣщеніе должностей въ судебныхъ установленіяхъ.

**9.** Выборъ лицъ для первоначальнаго назначенія, согласно учрежденію судебныхъ установленій и положенію о примѣненіи онаго къ Прибалтійскимъ губерніямъ, на должности предсѣдателей, товарищей предсѣдателя и членовъ окружныхъ судовъ, въ томъ числѣ и судебныхъ слѣдователей, а также предсѣдателя департа-

4. Dem Minister der Justiz wird anheimgegeben, für die Zeit von drei Monaten nach Aufhebung der im vorhergehenden Artikel bezeichneten Gerichtsbehörden einzelne Glieder derselben, welche keine Anstellung gefunden haben, mit den Vollziehungsdemarchen in Bezug auf die in diesen Gerichten gefällten Urtheilen, Uebergabe der Akten u. s. w., zu betrauen. Diese Glieder genießen bis zur Beendigung der ihnen übertragenen Obliegenheiten ihre Gage in früherer Grundlage.

5. Mit Einführung der Verordnung über Umgestaltung des Gerichtswesens in den Baltischen Gouvernements werden diejenigen von den, bei den aufzuhebenden Behörden angestellten Advocaten, welche für die Praxis bei den neuen Gerichtsbehörden recipirt worden, in beeidigte Rechtsanwälte umbenannt und den Regeln für Rechtsanwälte, welche in den Gerichtsordnungen enthalten sind, unterworfen. Die Ernennung zu beeidigter Rechtsanwälte aus der Zahl der frühern Advocaten, welche den im Art. 354 u. 355 der Gerichtsbehördenverfassung<sup>9)</sup> vorgesehenen Anforderungen entsprechen, hängt vom Justizminister ab; alle übrigen Rechtsanwälte können die Führung von Rechtsfachen in den Gerichtsbehörden des Liv-, Est- und Kurländischen Gouvernements nicht anders, als mit Genehmigung des Justizministers übernehmen.

6. Die Beamten der aufzuhebenden Gerichtsbehörden und der Procuratur, welche eine neue Anstellung nicht erhalten, werden auf allgemeiner Grundlage außer Etat gesetzt, wobei diejenigen von ihnen, welche ihr Gehalt von der Regierung bezogen, Gage oder einmalige Geldentschädigungen in Grund der im Art. 572 Dienst-Ustav (Swod Sak. Tzl. III.<sup>1)</sup> vorgesehenen Regeln zu erhalten haben.

7. Die Immobile in Kurländischen Gouvernement (Widmen), welche den Oberhauptmännern als Gehalt überlassen sind, gehen in das volle Eigenthum der Krone über, und fließen die Einkünfte aus diesen Gütern in die freien Mittel der Reichsrentei zu dem Einnahme-Budjet des Ministeriums der Reichsdomänen.

8. Alle Anordnungen in Betreff der Erfüllung der Regeln über Einführung der Gerichtsordnungen concentriren sich im Ministerium der Justiz, und in Bezug auf die Durchführung der Regeln über die Uebergabe der nichtgerichtlichen Obliegenheiten der gegenwärtigen Gerichte — im Ministerium des Innern.

Den Ministern der Justiz und des Innern wird anheimgestellt, besondere Instructionen zur erforderlichen Anwendung der erwähnten Regeln herauszugeben.

## II. Die erste Besetzung der Aemter in den Gerichtsbehörden.

9. Die Auswahl der Personen zur erstmaligen Besetzung der Posten der Präsidenten, der Gehilfen der Präsidenten und der Glieder der Bezirksgerichte, und mit diesen der Posten der Untersuchungsrichter, sowie derjenigen der Präsidenten des Departaments und der Glieder der Appellationsgerichte, nach Anleitung der Gerichtsbehördenverfassung und der Ver-

мента и членовъ судебной палаты, предоставляется Министру Юстиціи.

**10.** Назначеніе предсѣдателей окружныхъ судовъ и мировыхъ сѣздовъ, а равно членовъ окружныхъ судовъ, мировыхъ судей и лицъ прокурорскаго надзора, если участіе ихъ въ приготовленіяхъ по введенію судебныхъ уставовъ признано будетъ необходимымъ, можетъ послѣдовать и ранѣе срока, назначеннаго для открытія новыхъ судебныхъ установленій.

**11.** Чины новыхъ судебныхъ установленій и прокурорскаго надзора получаютъ опредѣленное по штатамъ содержаніе со дня назначенія ихъ къ должности.

**12.** При отправленіи на мѣста, судебные чины получаютъ прогоны на всякое разстояніе и пособіе въ размѣрахъ, общими законами установленныхъ.

**13.** Предсѣдатели, товарищи предсѣдателя и члены окружныхъ судовъ, а также предсѣдатель департамента и члены судебной палаты, назначенные ранѣе срока открытія новыхъ судебныхъ установленій, могутъ, по усмотрѣнію Министра Юстиціи или лица, на которое, по особому ВЫСОЧАЙШЕМУ повелѣнію, будетъ возложено приведеніе въ дѣйствіе положенія о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, быть командированы въ упраздняемыя судебныя мѣста для участія въ разрѣшеніи судебныхъ дѣлъ на правахъ членовъ и предсѣдательствующихъ.

### III. О первоначальномъ образованіи судебно-мировыхъ участковъ и опекунскихъ установленій.

**14.** Первоначальное росписаніе границъ мировыхъ участковъ составляется означенными въ ст. 1 приложенія I къ ст. 6 положенія о примѣн. судебн. уст. къ Прибалт. губ.<sup>14)</sup> временными губернскими комитетами, при участіи городскихъ головъ тѣхъ городовъ, которые входятъ въ составъ судебно-мироваго округа, а также подлежащихъ уѣздныхъ предводителей дворянства (въ Курляндской губерніи), уѣздныхъ депутатовъ (въ Лифляндской и Эстляндской губерніяхъ) и депутата на конвентъ (на островѣ Эзелѣ). Губернскіе комитеты собираютъ всѣ необходимыя свѣдѣнія чрезъ мѣста и лица, указанные въ ст. 2 упомянутаго приложенія. При составленіи росписанія, губернскіе комитеты принимаютъ въ соображеніе распредѣленіе населенія, удобство сообщеній, степень развитія мѣстныхъ промысловъ и торговли и проч., не стѣсняясь, въ необходимыхъ случаяхъ, границами городской и уѣздной территорій. Росписанія участковъ представляются, чрезъ губернатора, Министру Юстиціи, который, по сношеніи съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, предлагаетъ оныя на разсмотрѣніе и утвержденіе первому департаменту Правительствующаго Сената.

**15.** Всѣ распоряженія относительно выбора должностныхъ лицъ въ дворянскіе и городскіе сиротскіе суды дѣлаются губернаторомъ въ притомъ столь заблаговременно, чтобы ко дню открытія новыхъ судебныхъ установленій избранныя лица могли вступить въ отправленіе своихъ служебныхъ обязанностей.

ordnung über Anwendung derselben auf die Baltischen Gouvernements, — wird dem Minister der Justiz anheimgestellt.

**10.** Die Ernennung der Präsidenten der Bezirksgerichte und der Friedensrichterversammlungen, und gleicherweise der Glieder der Bezirksgerichte, der Friedensrichter und der Beamten der Procuratur, kann, wenn ihre Betheiligung an den Vorbereitungsarbeiten in Bezug auf die Einführung der Gerichtsordnungen für nothwendig erachtet werden sollte, auch vor dem, zur Einführung anberaumten Termin erfolgen.

**11.** Die Beamten der neuen Gerichts-Institutionen und der Procuratur erhalten die im Etat bestimmte Gage vom Tage ihrer Anstellung.

**12.** Bei Abfertigung auf ihre Amtsstellen erhalten die Gerichtsbeamten Fahrgeelder für die ganze Wegestrecke und eine Unterstützung in dem, durch die allgemeinen Gesetze vorgesehenen Betrage.

**13.** Die Präsidenten, Gehilfen der Präsidenten und die Glieder der Bezirksgerichte, desgleichen der Präsident des Departaments und die Glieder des Appellationsgerichts, welche vor Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen ernannt sind, können nach Ermessen des Justizministers oder derjenigen Persönlichkeit, welche zufolge besondern Allerhöchsten Befehls mit der Einführung der Verordnung über Umgestaltung des Gerichtswesens in den Baltischen Gouvernements betraut worden, zur Theilnahme an der Erledigung der Rechtsfachen in die aufzuhebenden Gerichtsbehörden mit den Rechten von Gliedern und Präsidenten abkommandirt werden.

### **III. Von der ersten Organisation der Friedensgerichts-Bezirke und der Vormundschafts-Behörden.**

**14.** Die erstmalige Abgrenzung der Friedensgerichts-Bezirke erfolgt durch die, in Art. 1 der Beilage I. zu Art 6 der Verordnung über Anwendung der Gerichtsordnungen auf die Balt. Gouv.<sup>14)</sup> bezeichnieten Gouv. Comités unter Betheiligung der Stadthäupter derjenigen Städte, welche zu dem Friedensgerichtsbezirk gehören, sowie der betreffenden Adelsmarschälle (im Kurländischen Gouvernement), der Kreisdeputirten (im Livländischen und Estländischen Gouvernement) und der Conventsdeputirten (auf der Insel Oesel). Die Gouvernements-Comité's sammeln alle erforderlichen Auskünfte durch die im Art. 2 der gedachten Beilage gedachten Behörden und Personen. Bei Bestimmung der Grenzen ziehen die Gouvernements-Comité's die Vertheilung der Bevölkerung, die Bequemlichkeit der Verkehrsverhältnisse, die Entwicklungsstufe von Handel und Gewerbe in demselben und dergl. in Betracht, ohne sich erforderlichen Falls an die Grenzen der städtischen Territoriums oder diejenigen der Kreise zu halten. Die Pläne der Bezirke werden durch den Gouverneur dem Justizminister vorgestellt, welcher sie, nachdem er sich darüber mit dem Minister des Innern in's Einvernehmen gesetzt hat, dem I. Departement des Dirig. Senats zur Durchsicht und Bestätigung unterbreitet.

**15.** Alle Anordnungen hinsichtlich der Wahl der Beamten zu den adligen und städtischen Waisengerichten werden von dem Gouverneur getroffen, und zwar so rechtzeitig, daß die gewählten Personen zum Tage der Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen ihre Aemter antreten können.

**IV. О порядкѣ дальнѣйшаго движенія въ новыхъ судебныхъ мѣстахъ дѣлъ, начатыхъ въ старыхъ судахъ или возникшихъ изъ юридическихъ отношеній прежняго времени.**

**а) О дѣлахъ уголовныхъ.**

**16.** Дѣла, вчиняемыя не иначе, какъ по жалобамъ, и прекращаемыя примиреніемъ, если по нимъ ни примирѣнія, ни рѣшенія судебного мѣста не состоялось, а равно слѣдствія, дослѣдованія и дознанія по подобнымъ жалобамъ, прекращаются; но истцы сохраняютъ право возобновить эти дѣла въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ, причѣмъ время, протекшее со дня предьявленія въ судебномъ мѣстѣ прежняго устройства иска до объявленія истцу о прекращеніи дѣла, не полагается въ исчисленіе давности. Но если остающійся на семь основаніи срокъ будетъ менѣе трехъ мѣсяцевъ, то истцу предоставляется возобновить дѣло въ трехмѣсячный срокъ.

*Примѣчаніе.* При прекращеніи дѣлъ, означенныхъ въ сей статьѣ, соблюдается постановленіе статьи 37 настоящихъ правилъ.

**17.** Заявленія о возобновленіи дѣлъ, означенныхъ въ предъидущей (16) статьѣ, подаются мировымъ судьямъ (ст. 35 уст. угол. суд.<sup>9</sup>).

**18.** По дѣламъ, прекращаемымъ на основаніи ст. 16, какъ мѣры, принятыя противъ обвиняемыхъ для пресѣченія имъ спсобовъ уклоняться отъ слѣдствія и суда, такъ и мѣры обезпеченія гражданскаго взысканія, остаются въ силѣ въ теченіе двухъ мѣсяцевъ со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій. По прошествіи сего срока, если не было подано заявленія о возобновленіи дѣла, означенныя мѣры отбѣняются по распоряженію лицъ прокурорскаго надзора; въ противномъ случаѣ сохраненіе или измѣненіе ихъ зависитъ отъ новаго судебного установленія, въ которомъ дѣло возобновляется.

**19.** Всѣ дѣла (за исключеніемъ упомянутыхъ въ ст. 16) о подлежащихъ разбирательству мировыхъ судей преступленіяхъ и проступкахъ, находящіяся въ производствѣ судебныхъ мѣстъ прежняго устройства, а равно производящіяся въ полицейскихъ установленіяхъ, если по тѣмъ и другимъ дѣламъ не состоялось приговоровъ по существу, передаются въ подлежащія мировые сѣзды, которые распредѣляютъ сіи дѣла между мировыми судьями для направленія и разбирательства ихъ по правиламъ, установленнымъ для мировыхъ учреждений.

**20.** Нерѣшенныя дѣла о преступленіяхъ и проступкахъ, производящіяся въ судебныхъ мѣстахъ прежняго устройства въ качествѣ первой инстанціи (за исключеніемъ дѣлъ, указанныхъ въ ст. 16) и превышающія подсудность мировыхъ установленій, передаются прокурору окружнаго суда, для направленія согласно уставу уголовного судопроизводства.

#### **IV. Ueber die Ordnung der weitem Verhandlung der in den alten Gerichten begonnenen oder aus Rechtsgeschäften früherer Zeit entspringenden Proceßsachen in den neuen Gerichten.**

##### **a) Von den Criminalsachen.**

**16.** Diejenigen Sachen, welche nicht anders, als auf Klageantrag begonnen und durch Vergleich der Partheien erledigt werden können, werden, wenn in ihnen weder ein Vergleich, noch ein gerichtliches Urtheil erfolgt ist, reponirt, gleichwie die Untersuchung, die ergänzende Untersuchung und die (polizeiliche) Erhebung eingestellt wird; die Kläger behalten aber das Recht, diese Sachen in den neuen Gerichten wieder aufzunehmen, wobei die Zeit, welche vom Tage der Klageanstellung in dem Gerichte der frühern Organisation bis zum Tage der Eröffnung über die Einstellung des Verfahrens an den Kläger verlossen ist, bei Berechnung der Verjährung nicht mit in Anrechnung gebracht wird. Wenn aber die in obiger Grundlage berechnete Frist weniger als drei Monate beträgt, so wird dem Kläger anheimgestellt, die Sache in einer dreimonatlichen Frist wiederaufzunehmen.

Anmerkung: Bei Einstellung des Verfahrens in den, in diesem Artikel erwähnten Sachen wird die Bestimmung des Art. 37 der gegenwärtigen Regeln in Anwendung gebracht.

**17.** Die Erklärung über Wiederaufnahme der im vorhergehenden Art. (16) bezeichneten Sachen wird bei den Friedensrichtern verlaublich (Art. 35 der Crim.-Proc.-Ord.<sup>9</sup>).

**18.** In den nach Art. 16 zu reponirenden Sachen, bleiben sowohl diejenigen Maßregeln, welche getroffen sind, um den Angeschuldigten die Möglichkeit zu nehmen, sich der Untersuchung und dem Gerichte zu entziehen, als auch die zur Sicherstellung des Civilanspruches getroffenen Maßregeln für die Zeit von zwei Monaten vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen an in Kraft. Nach Ablauf dieser Frist werden die gedachten Maßregeln, wenn eine Erklärung über Wiederaufnahme der Sache nicht verlaublich worden, auf Anordnung der Procuratur aufgehoben; im entgegengesetzten Falle hängt die Aufrechterhaltung oder Abänderung derselben von der Gerichtsbehörde ab, in welcher die Sache wieder aufgenommen wird.

**19.** Alle Sachen (mit Ausnahme der in Art. 16 erwähnten) wegen solcher Verbrechen und Vergehen, welche den Friedensrichtern competiren und welche bei den Gerichtsbehörden der frühern Organisation in Verhandlung stehen, und desgleichen die bei den Polizei-Institutionen verhandelten Sachen, werden, — wenn in diesen oder jenen Sachen Urtheile in der Hauptsache noch nicht ergangen sind, den competenten Friedensrichterversammlungen übergeben, welche sie zur weitem Verhandlung nach den Regeln des Verfahrens bei den Friedensrichter-Institutionen unter die Friedensrichter vertheilt.

**20.** Die unentschiedenen Sachen, betreffend Verbrechen und Vergehen, welche bei den Gerichtsbehörden der frühern Organisation in erster Instanz in Verhandlung stehen, werden, mit Ausnahme der im Art. 16 erwähnten Sachen, dem Procureur des Bezirksgerichts zum weitem Verfolg nach den Regeln der Criminalproceßordnung übergeben.

**21.** Неразрѣшенныя судами второй степени представленія судовъ первой степени по поводу взятія обвиняемыхъ подъ стражу (Выс. утв. 3. Юня 1886. г. мн. гос. сов., отд. III ст. 3 п. е<sup>11</sup>), а также жалобы обвиняемыхъ по сему предмету, передаются въ окружныя суды, по принадлежности.

**22.** Дѣла, означенныя въ ст. 20, если по нимъ слѣдствіе не было окончено, или если они были обращены къ дослѣдованію, передаются судебнымъ слѣдователямъ окружныхъ судовъ и, по окончаніи изслѣдованія, получаютъ направленіе въ порядкѣ, указанномъ въ уставѣ уголовного судопроизводства.

**23.** При производствѣ въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ всѣхъ вообще дѣлъ, начавшихся прежнимъ порядкомъ судопроизводства, свидѣтели и свѣдущіе люди, спрошенные ужъ подъ присягою, при передопросѣ ихъ въ этихъ установленіяхъ не приводятся вновь къ присягѣ. При судебномъ слѣдствіи допускается прочтеніе прежнихъ показаній, данныхъ неявившимися свидѣтелями, безъ ограниченія случаями, указанными въ ст. 626 уст. угол. суд.<sup>9</sup>)

**24.** Производства Правительствующаго Сената и судебныхъ мѣстъ, а также губернскаго правленія по жалобамъ и протестамъ на частныя постановленія судебныхъ или административныхъ мѣстъ по дѣламъ, прекращаемымъ и передаваемымъ мировымъ судьямъ и прокурорамъ (ст. 16, 19 и 20), прекращаются.

**25.** Отзывы и протесты на рѣшенія прежнихъ судебныхъ мѣстъ первой степени приносятся непосредственно въ окружныя суды, въ прежніе сроки, съ присоединеніемъ поверстнаго (ст. 14 Выс. утв. 28. Мая 1880 г. прав. объ измѣн. и доп. закон., касающ. судопр. и дѣлопр. въ нынѣшн. судебн. мѣст. Прибалт. губ.<sup>11</sup>). Дѣла этого рода, равно какъ и дѣла, производящіяся въ судахъ второй степени, въ качествѣ второй инстанціи, рѣшаются въ окружныхъ судахъ прежнимъ порядкомъ судопроизводства. При семъ, по тѣмъ изъ означенныхъ дѣлъ, которыя подлежатъ окончательному рѣшенію судовъ второй степени, рѣшенія окружнаго суда считаются окончательными; прочія же дѣла переходятъ изъ окружнаго суда въ судебные департаменты Сената въ порядкѣ, опредѣленномъ прежними законами.

**26.** Дѣла, рѣшенныя прежними судебными мѣстами второй степени, въ качествѣ первой инстанціи, оканчиваются или поступаютъ въ судебные департаменты Сената на основаніи прежнихъ закононеній. Отзывы и протесты по симъ дѣламъ приносятся въ окружный судъ для представленія Сенату.

**П р и м ѣ ч а н і е.** По дѣламъ, означеннымъ въ ст. 25 и 26, обязанности губернскихъ прокуроровъ и ихъ товарищей возлагаются на прокуроровъ окружныхъ судовъ и ихъ товарищей.

**27.** Жалобы на рѣшенія полицейскихъ установленій по дѣламъ о проступкахъ приносятся въ губернскае правленіе и разрѣшаются на прежнемъ основаніи.

**21.** Die durch die Gerichte zweiter Instanz nicht beprüften Vorstellungen der Gerichte erster Instanz bezüglich der Inhaftirung der Angeschuldigten (Allerhöchst am 3. Juni 1886 bestät. Reichsrathsgutachten Abthl. III. Art. 3, Pkt. e)<sup>11)</sup> und desgleichen die Beschwerden der Angeschuldigten in dieser Beziehung werden den Bezirksgerichten, je nach der Eingehörigkeit, übergeben.

**22.** Die im Art. 20 bezeichneten Sachen werden, wenn die Untersuchung in ihnen noch nicht beendet, oder wenn sie noch nicht zur ergänzenden Untersuchung abgefertigt worden, den Untersuchungsrichtern der Bezirksgerichte übergeben und erhalten nach beendeter Erforschung des Thatbestandes den weitem Verlauf nach der, in der Criminalproceßordnung vorgesehenen Ordnung.

**23.** Bei Verhandlung überhaupt aller, nach der frühern Ordnung des Proceßverfahrens angefangener Sachen in den neuen Gerichts-Institutionen werden die Zeugen und Sachverständigen, welche bereits unter dem Eide vernommen worden sind, bei Wiederholung der Vernehmung in diesen Gerichts-Institutionen nicht von Neuem beeidigt. Bei der gerichtlichen Untersuchung wird die Verlesung der frühern Aussagen, welche von den nicht erschienenen Zeugen gemacht worden, ohne Beschränkung auf die im Art. 626 der Crim. Proc.-Ord.<sup>9)</sup> aufgeführten Fälle, zugelassen.

**24.** Das Verfahren des Dirigirenden Senats und der Gerichtsbehörden, sowie der Gouvernements-Regierungen auf Klagen und Proteste über Zwischenbescheide der Gerichts- und Administrativbehörden in den zu reponirenden und den den Friedensrichtern, den Procureuren zu übergebenden Sachen (Art. 16, 19 u. 20) wird eingestellt.

**25.** Berufungen und Proteste gegen Urtheile der frühern Gerichtsbehörden erster Instanz werden während der frühern Fristen unter Zurechnung der Verfrist unmittlbar bei den Bezirksgerichten angebracht (Art. 14 d. Allerhöchst am 28. Mai 1880 bestät. Regeln über Abänd. u. Ergänz. d. Ges. betreff. Gerichtsverfahren u. Geschäftsführung in d. gegenw. Gerichtsbehörden Baltisch. Gouv.<sup>11)</sup>). Sachen dieser Art, sowie auch Sachen, welche in den Behörden zweiter Instanz zweitinstanzlich verhandelt werden, werden in den Bezirksgerichten nach der frühern Ordnung des Verfahrens entschieden. Dabei werden die Urtheile der Bezirksgerichte in denjenigen Sachen, welche der allendlichen Entscheidung der Gerichte zweiter Instanz unterliegen, als allendliche Urtheile angesehen; die andern Sachen gelangen aus den Bezirksgerichten an die Justizdepartements des Senats in der, durch die frühern Rechtsnormen vorgesehenen Ordnung.

**26.** Die Sachen, welche in den Gerichtsbehörden zweiter Instanz erstinstanzlich entschieden worden, werden beendigt oder gelangen an die Justizdepartements des Senats in Grund der frühern Rechtsnormen. Berufungen und Proteste in diesen Sachen werden bei dem Bezirksgerichte zur Vorstellung an den Senat verabreicht.

Anmerkung: In den im Art. 25 und 26 bezeichneten Sachen werden die Obliegenheiten der Gouvernements-Procureure und ihrer Gehilfen den Procureuren der Bezirksgerichte und ihren Gehilfen übertragen.

**27.** Klagen über Entscheidungen der Polizei-Institutionen in Sachen wegen Vergehen werden bei der Gouvernements-Regierung angebracht und in früherer Grundlage erledigt.

**28.** Къ дѣламъ по особымъ родамъ судопроизводства, производящимся въ судебныхъ мѣстахъ прежняго устройства, примѣняются вышензложенныя общія правила съ слѣдующими, для нѣкоторыхъ изъ нихъ дѣль, изъятіями (ст. 29—31).

**29.** Дѣла о совращеніи изъ православія или отступленіи отъ вѣры христіанской, подлежащія, на основаніи ст. 20, обращенію къ прокурору окружнаго суда, отсылаются, за исключеніемъ упомянутыхъ въ ст. 1007 уст. угол. суд.<sup>9)</sup>, къ духовному начальству, если дѣло начато безъ его требованія, и затѣмъ получаютъ дальнѣйшее движеніе не иначе, какъ по требованію сего начальства.

**30.** Слѣдственныя дѣла о преступленіяхъ по должности, за исключеніемъ исчисленныхъ въ ст. 1089 уст. угол. суд.<sup>9)</sup> и въ ст. 26 настоящихъ правилъ, а также дѣль, по коимъ преданіе суду послѣдовало отъ ревизующаго губернію сенатора, возвращаются начальству обвиняемыхъ, отъ котораго зависить дать дѣлу дальнѣйшее направленіе согласно правиламъ устава уголовнаго судопроизводства. Если преданіе суду, по прежнимъ узаконеніямъ, зависѣло отъ упраздняемыхъ судебныхъ мѣстъ, то дѣло препровождается въ губернское правленіе.

**31.** Нерѣшенныя въ прежнихъ судебныхъ мѣстахъ, въ качествѣ первой степени суда, дѣла о нарушеніи уставовъ казенныхъ управленій и общественнаго благоустройства и благочинія, подлежащія, по уставу уголовнаго судопроизводства, непосредственному разбирательству казенныхъ или вообще правительственныхъ управленій, отсылаются въ оныя, по принадлежности, для разрѣшенія. Къ прочимъ дѣламъ этого рода, не исключая тѣхъ дѣль о нарушеніи законовъ о казенныхъ мѣсахъ въ Курляндской губерніи, по которымъ не состоялось въ первой инстанціи приговоровъ ферстеровъ, унтеръ-ферстеровъ или управленія государственныхъ имуществъ (ст. 713—727 уст. лѣсн. т. VIII ч. I свод. зак., изд. 1876 г.)<sup>2)</sup>, примѣняются общія правила, постановленныя выше въ ст. 19—26. Жалобы на приговоры ферстера или унтеръ-ферстера, состоявшіеся до дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, приносятся управленію государственнымъ имуществами и окончиваются на прежнемъ основаніи (ст. 726 уст. лѣсн. т. VIII ч. I свод. зак., изд. 1876 года)<sup>2)</sup>.

**32.** По закрытіи судебныхъ мѣстъ прежняго устройства, приговоры ихъ объявляются чрезъ полицію, на обязанности которой оставляется также исполненіе этихъ приговоровъ, въ чемъ оно возложено закономъ на полицію.

**Примѣчаніе.** Правило сей статьи примѣняется также къ объявленію и исполненію приговоровъ Правительствующаго Сената.

### **б) О дѣлахъ гражданскихъ.**

**33.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, никакое гражданское дѣло, подвѣдомственное симъ установленіямъ, не можетъ быть начато ни въ другихъ административныхъ установленіяхъ, хотя бы оно проистекло изъ другаго дѣла, производившагося прежнимъ порядкомъ, или состояло съ нимъ въ связи.

**28.** Auf die, zu den besondern Arten des Proceßverfahrens gehörenden Sachen, welche bei den Gerichtsbehörden früherer Organisation in Verhandlung stehen, werden die oben dargelegten allgemeinen Regeln, mit folgenden Ausnahmen (Art. 29 u. 31) für einige Sachen, angewandt.

**29.** Sachen wegen Abwendigmachung vom orthodoxen Glauben, oder wegen Abfall vom Christenthum, welche in Grund des Art. 20 dem Procureur des Bezirksgerichts zu übergeben sind, werden, mit Ausnahme der im Art. 1007 des Criminalgerichtsverfahrens<sup>9)</sup> erwähnten, der geistlichen Obrigkeit übergeben, wenn die Sache ohne ihren Antrag begonnen worden, und erhalten alsdann weitem Verfolg nicht anders, als auf Antrag dieser Obrigkeit.

**30.** Untersuchungssachen wegen Amtsvergehen, mit Ausnahme der im Art. 1089 der Criminalproceßordnung<sup>9)</sup> und Art. 26 dieser Regeln aufgeführten, sowie der Sachen, in welchen die Gerichtsübergabe durch den, das Gouvernement revidirenden Senator erfolgt ist, werden der Obrigkeit der Angeschuldigten zurückgestellt, von welcher der weitere Verfolg der Sache, nach den Regeln der Criminalproceßordnung abhängt. Wenn die Gerichtsübergabe nach den frühern Rechtsnormen von den aufzuhebenden Gerichtsbehörden abhängig war, so wird die Sache der Gouvernements-Regierung zugestellt.

**31.** Die in den frühern Gerichtsbehörden, als in der ersten Instanz, nicht entschiedenen Sachen wegen Verletzung der Ustave der Kronswaltungen und wegen Verletzung der öffentlichen Ruhe und Ordnung, welche nach der Criminalproceßordnung unmittelbar der Verhandlung in den Kron- oder überhaupt Administrativ-Institutionen unterliegen, werden diesen, je nach der Hingehörigkeit, zur Erledigung zugefertigt. Auf die andern Sachen dieser Art, nicht ausgenommen die Sachen wegen Verletzung der Geseze über die Kronswälder im Kurländischen Gouvernement, in welchen erstinstanzliche Entscheidungen der Förster, Unterförster oder Domänenverwaltung nicht erfolgt sind (Art. 713—727. Forst-Ustav Bd. VIII. Thl. 1 Swod. Sak. Ausgabe 1876)<sup>2)</sup> werden die oben, im Art. 19—26 festgesetzten Regeln angewandt. Klagen über Urtheile des Försters und Unterförsters, welche bis zum Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden gefällt sind, werden bei der Domänenverwaltung angebracht und in früherer Grundlage entschieden. (Art. 726 Forst-Ustav. Bd. VIII. Thl. 1 Swod. Sak. Ausgabe 1876.)<sup>2)</sup>

**32.** Nach Aufhebung der Gerichtsbehörden früherer Organisation werden ihre Urtheile durch die Polizei publicirt, welcher auch die Vollstreckung der Urtheile verbleibt, insofern dieselbe der Polizei durch das Gesez übertragen ist.

*Anmerkung:* Die Bestimmung dieses Artikels findet auch auf Publication und Vollstreckung der Urtheile des Dirigirenden Senats Anwendung.

## 6) Von den Civilsachen.

**33.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an, kann eine Civilsache, welche diesen neuen Behörden competirt, weder in der Polizei noch in andern Administrativ-Institutionen begonnen werden, auch dann nicht, wenn sie aus einer andern, nach der frühern Ordnung verhandelten Sache hervorgehen oder mit ihr im Zusammenhange stehen sollte.

**34.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, тяжущимся предоставляется, по взаимному соглашенію, прекращать, съ правомъ возобновленія въ означенныхъ установленіяхъ, всѣ производящіяся въ административныхъ и судебныхъ мѣстахъ гражданскія дѣла, подвѣдомственные новымъ судебнымъ установленіямъ.

**35.** Прекращеніе дѣлъ согласно предъидущей (34) статьѣ допускается во всякомъ положеніи дѣла, если не состоялось по оному вошедшаго въ законную силу рѣшенія (ст. 3597 ч. III св. мѣстн. узак.)<sup>10</sup>).

**36.** Соглашеніе о прекращеніи дѣлъ на основаніи ст. 34 и 35 совершается порядкомъ, установленнымъ ст. 3598 ч. III св. мѣстн. узак.<sup>10</sup>) При этомъ тяжущимся предоставляется опредѣлять отношенія ихъ къ спорному предмету, мѣры обезпеченія иска до возобновленія дѣла и т. п.

**37.** По прекращеніи производства, присутственное мѣсто возвращаетъ, по требованію сторонъ, представленныя ими документы и выдаетъ имъ засвидѣльствованныя копии съ ихъ объясненій, справокъ и свѣдѣній, актовъ осмотра, протоколовъ о допросѣ свидѣтелей и прочихъ, заключающихся въ дѣлѣ, бумагъ и документовъ. Всѣ эти бумаги и документы могутъ быть представляемы тяжущимися при возобновленіи дѣла въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ. Сямъ однако, не отмѣняется право сторонъ требовать присылки въ новое судебное установленіе прекращеннаго производства (ст. 452—455 уст. гражд. суд.)<sup>9</sup>).

**38.** Въ отношеніи исчисленія давности со дня постановленія опредѣленія о прекращеніи производства соблюдаются правила, изложенныя въ ст. 3629 и слѣд. ч. III св. мѣст. узак.<sup>10</sup>)

**39.** Въ случаѣ прекращенія дѣла на основаніи вышеизложенныхъ правилъ, тяжущимся возвращаются внесенныя ими въ залогъ правой апелляціи деньги, и они освобождаются отъ всякихъ слѣдующихъ съ нихъ въ пользу казны за прежнее производство пошлинъ и штрафовъ, не поступившихъ еще по принадлежности. Равнымъ образомъ, упомянутыя въ ст. 37 настоящихъ правилъ копии съ бумагъ и документовъ выдаются тяжущимся безъ взысканія гербоваго сбора.

**40.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, иски, по коимъ, до предъявленія оныхъ, приняты были прежними судами или губернскимъ правленіемъ предварительныя мѣры обезпеченія, должны быть предъявляемы въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ въ назначенные, при принятіи мѣръ обезпеченія, сроки, съ соединеніемъ поверстнаго, причемъ, если остающійся срокъ, менѣе двухъ недѣль, то онъ продолжается до двухъ недѣль. По истеченіи сихъ сроковъ, если искъ не былъ предъявленъ, мѣры обезпеченія, по просьбѣ противной стороны, отмѣняются подлежащимъ мировымъ судьямъ.

**41.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, производящіяся въ судебныхъ мѣстахъ прежняго устройства дѣла, по

**34.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an wird den Proceßpartheien anheimgestellt, alle in den Administrativ- und Justizbehörden anhängigen Civilsachen, welche den neuen Gerichtsbehörden competiren, nach gegenseitiger Uebereinkunft zu sistiren mit dem Rechte, dieselben bei diesen Behörden wieder aufzunehmen.

**35.** Die Einstellung des Verfahrens gemäß dem vorhergehenden Artikel (34) ist in jeder Lage der Sache zulässig, wenn in derselben noch nicht ein rechtskräftiges Urtheil vorliegt. (Art. 3597 Bd. III d. Prov. R. d. Ostseegouv.)<sup>10)</sup>

**36.** Die Uebereinkunft wegen Sistirung der Sache nach Art. 34 u. 35 erfolgt in der, durch Art. 3598 Bd. III. d. Prov. R. d. Ostseegouv.<sup>10)</sup> vorgesehenen Ordnung. Dabei wird den Proceßpartheien freigestellt, ihre Beziehungen zu dem Streitobjecte, Maßnahmen zur Sicherstellung der Klage bis zu ihrer Wiederaufnahme, u. s. w. festzustellen.

**37.** Nach Einstellung des Verfahrens stellt die Behörde auf Antrag der Partheien die von ihnen vorgestellten Documente zurück und reicht ihnen beglaubigte Abschriften von ihren Erklärungen, von den Auskünften und Benachrichtigungen, von den Befichtigungs-, Zeugenvernehmungs-Protokollen, sowie von den anderweitigen, in der Akte enthaltenen Papieren und Documenten aus. Alle diese Papiere und Documente können von den Proceßpartheien bei Wiederaufnahme der Sachen in den neuen Gerichtsbehörden vorgestellt werden. Dadurch wird aber das Recht der Partheien die Einsendung der reponirten Akte an die neue Gerichtsbehörde zu verlangen, nicht aufgehoben (Art. 452—455 Crim. Proc. Ord.)<sup>9)</sup>

**38.** In Bezug auf die Berechnung der Verjährung vom Tage der Verfügung über Einstellung des Verfahrens werden die Regeln beobachtet, welche im Art. 3629 u. ff. Thl. III. des Prov. R. der Ostseegouv.<sup>10)</sup> dargelegt sind.

**39.** Im Falle der Einstellung des Verfahrens nach Anleitung der oben dargelegten Regeln werden den Proceßpartheien die von ihnen erlegten Succumbenzgelder zurückerstattet und werden sie von allen, von ihnen zum Besten der Krone zu erlegenden Abgaben und Pönzahlungen, welche bisher noch nicht eingeflossen sind, befreit. In gleicher Weise werden die im Art. 37 der gegenwärtigen Regeln erwähnten Abschriften von den in der Akte enthaltenen Schriftstücken und Documenten den Proceßpartheien ohne Erhebung der Stempelsteuer ausgereicht.

**40.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an müssen Klagen, in Bezug auf welche vor Anstellung derselben durch die frühern Gerichte oder die Gouvernements-Regierung provisorische Maßnahmen zur Sicherstellung getroffen worden, bei den neuen Gerichtsbehörden während der, bei der Ergreifung der Sicherstellungsmaßnahmen bestimmten Fristen unter Zuschlag der Verjährungsfrist angestellt werden, wobei aber die übrigbleibende Frist, falls sie weniger als zwei Wochen beträgt, bis auf zwei Wochen erstreckt wird. Nach Ablauf dieser Frist werden die Sicherstellungsmaßnahmen, wenn die Klage nicht angestellt worden, auf Bitte der Gegenparthei durch den competenten Friedensrichter aufgehoben.

**41.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Behörden an werden die in den Gerichtsbehörden früherer Organisation verhandelten Sachen, in

коимъ предъявлены лишь просьбы о вызовѣ отвѣтчика въ судъ, или по которымъ послѣдовалъ вызовъ, но отвѣтчикъ въ назначенный срокъ (ст. 23 прав. 28. Мая 1880 г. объ изм. и доп. зак., кас. судропр. въ нынѣшн. суд. мѣст. Прибалт. губ.<sup>11</sup>) не явился и рѣшеніе по дѣлу еще не послѣдовало, а равно дѣла, по коимъ отвѣтчикъ не вступилъ еще въ отвѣтъ по пску, прекращаются, о чемъ участвующимъ въ дѣлѣ лицамъ объявляется чрезъ полицію.

**42.** Истцамъ предоставляется право возобновлять означенныя въ предыдущей (41) статьѣ дѣла въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ, причѣмъ относительно исчисленія давности со дня объявленія истцамъ о прекращеніи дѣла соблюдаются правила, изложенныя въ ст. 3629 и слѣд. ч. III св. мѣстн. узак.<sup>10</sup>) Принятыя по сямъ дѣламъ мѣры обезпеченія иска остаются въ силѣ въ теченіе двухъ мѣсяцевъ со времени объявленія о прекращеніи дѣла. Въ случаѣ невозобновленія иска въ продолженіе этого срока, означенныя мѣры, по требованію отвѣтчика, отмѣняются.

**43.** Подвѣдомственныя мировымъ судебнымъ установленіямъ нерѣшенныя дѣла, производящіяся въ прежнихъ судебныхъ мѣстахъ, въ качествѣ первой инстанціи, передаются (за исключеніемъ прекращаемыхъ по ст. 41) порядкомъ, указаннымъ въ ст. 19 сихъ правилъ мировымъ судьямъ для разбирательства, по просьбѣ которой либо изъ сторонъ, по правиламъ, установленнымъ для мировыхъ учреждений.

**44.** Превышающія подсудность мировыхъ судебныхъ установленій нерѣшенныя дѣла, производящіяся въ судебныхъ мѣстахъ прежняго устройства, въ качествѣ первой инстанціи, передаются (за исключеніемъ прекращаемыхъ по ст. 41) въ окружные суды для производства на основаніи прежнихъ узаконеній, съ соблюденіемъ нижеслѣдующихъ правилъ (ст. 45—48).

**45.** Тяжущіеся представляютъ затребованныя отъ нихъ судебными мѣстами прежняго устройства состязательныя бумаги и доказательства въ окружный судъ въ назначенные имъ, по прежнимъ узаконеніямъ, сроки, съ присоединеніемъ поверстнаго; если остающійся срокъ менѣе двухъ недѣль, то онъ продолжается до двухъ недѣль.

**46.** По передачѣ дѣлъ въ окружный судъ, вызовъ тяжущихся, а равно сообщеніе имъ копій состязательныхъ и иныхъ бумагъ, производится повѣстками, порядкомъ, указаннымъ въ уставѣ гражданскаго судопроизводства.

**47.** Судъ назначаетъ тяжущимся для производства судебныхъ дѣйствій окончательные сроки, съ предвареніемъ, что съ пропускомъ срока утрачивается право на совершеніе того дѣйствія, для котораго срокъ назначенъ. Сроки эти, за исключеніемъ случаевъ, положительно указанныхъ въ законѣ, не могутъ быть продолжительнѣе двухъ недѣль, съ присоединеніемъ поверстнаго. Въ тѣхъ случаяхъ, въ коихъ дѣйствующими узаконеніями установлены сроки болѣе краткіе, сіи послѣдніе остаются въ силѣ.

denen nur der Antrag auf Citation des Beklagten gestellt worden, oder in denen der Beklagte zu der anberaumten Frist (Art. 23. d. Regeln vom 28. Mai 1880 über Abänd. u. Ergänz. d. Ges. betreff. das Gerichtsverf. in gegenw. Gerichtsbes. d. Balt. Gouv.)<sup>11)</sup> nicht erschienen und das Urtheil noch nicht erfolgt ist, und desgleichen die Sachen, in welchen der Beklagte sich noch nicht auf die Klage eingelassen hat, reponirt, worüber den an dem Proceße theilhaftigen Personen durch die Polizei Eröffnung gemacht wird.

**42.** Den Klägern bleibt das Recht, die im vorhergehenden Artikel (41) bezeichneten Sachen in den neuen Gerichtsbehörden wiederaufzunehmen, wobei bezüglich der Berechnung der Verjährung vom Tage der Eröffnung über Einstellung des Verfahrens die im Art. 3629 des Thl. III. d. Prov. R. der Ostseegouv.<sup>10)</sup> dargelegten Regeln beobachtet werden. Die in diesen Sachen getroffenen Maßnahmen zur Sicherstellung des Klageanspruches bleiben während des Verlaufs von zwei Monaten, gerechnet vom Tage der Eröffnung über Einstellung des Verfahrens, in Kraft. Falls während dieser Frist die Klage nicht wieder aufgenommen wird, werden die erwähnten Maßnahmen auf Antrag des Beklagten aufgehoben.

**43.** Die den Friedensrichter-Institutionen competirenden, unentschiedenen Sachen, welche in den früheren Gerichtsbehörden erstinstanzlich verhandelt worden, werden, mit Ausnahme der nach Art. 41 reponirten, den Friedensrichtern zur Verhandlung, falls eine der Partheien darum bittet, nach den für die Friedensrichter-Institutionen bestimmten Regeln übergeben.

**44.** Die in dem Gerichte früherer Organisation erstinstanzlich verhandelten Sachen, welche die Competenz der Friedensrichter-Institutionen übersteigen, werden (mit Ausnahme der nach Art. 41. reponirten) den Bezirksgerichten zur Verhandlung auf Grund der frühern Rechtsnormen, unter Beobachtung der nachfolgenden Regeln, (Art. 45—48) übergeben.

**45.** Die Proceßpartheien stellen die von ihnen durch die Gerichtsbehörden der frühern Organisation einverlangten Proceßschriften und Beweise dem Bezirksgerichte innerhalb der ihnen nach den frühern Rechtsnormen anberaumten Frist unter Hinzurechnung der Werksfrist vor; wenn die übrigbleibende Frist weniger als zwei Wochen beträgt, so wird sie auf zwei Wochen erstreckt.

**46.** Nach Uebergabe der Sachen an das Bezirksgericht erfolgt die Citation der Proceßpartheien und desgleichen die Mittheilung der Abschriften der Proceßverfahren und der andern Papiere mittelst Ladungszettel und in der, durch die Civilproceßordnung vorgesehenen Ordnung.

**47.** Das Gericht beraumt den Proceßpartheien zur Vornahme der gerichtlichen Wahrnehmungen präjudicielle Fristen mit der Androhung an, daß durch Verfüßung der Frist das Recht auf Vornahme der Handlung, zu welcher die Frist anberaumt worden, verloren geht. Diese Fristen können, mit Ausnahme der im Gesetze ausdrücklich bezeichneten Fälle, nicht länger als zwei Wochen mit Zuschlag der Werksfrist sein. In dem Falle, in welchem durch die bestehenden Rechtsnormen kürzere Fristen bestimmt sind, bleiben diese in Kraft.

**48.** Въ отношеніи порядка вызова и допроса свидѣтелей и свѣдущихъ людей, а также производства осмотра на мѣстѣ, соблюдаются правила, установленныя статьями 374, 376, 379—400, 402—408, 507—522, 524—532 уст. гражд. суд.<sup>9)</sup> Производство по представленію дополнительныхъ доказательствъ (Additional- и Super-additional-Beweisverfahren) не допускается.

**49.** Рѣшеніе дѣла на основаніи принимаемой одною изъ сторонъ присяги (Schieds-Eid) допускается по дѣламъ, переданнымъ изъ прежнихъ судебныхъ мѣстъ въ мировыя судебныя установленія (ст. 43), на основаніи дѣйствующихъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ относительно сего рода присяги узаконеній. Правило это примѣняется и къ рѣшенію въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ дѣлъ, по сдѣлкамъ, заключеннымъ до дня открытія этихъ установленій, хотя бы дѣла сіи возникли и послѣ означеннаго срока.

**50.** При производствѣ въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ дѣлъ, которыя поступаютъ въ оныя для окончанія на основаніи статей 43 и 44 настоящихъ правилъ, относящіяся къ нимъ акты и документы, написанные на мѣстныхъ языкахъ, могутъ быть читаны не въ переводѣ, а въ подлинникѣ.

**51.** Производства судовъ второй инстанціи и судебныхъ департаментовъ Правительствующаго Сената, начатыя вслѣдствіе частныхъ жалобъ на постановленія прежнихъ судебныхъ мѣстъ по дѣламъ, прекращаемымъ или передаваемымъ мировымъ судьямъ (ст. 34 и 43), прекращаются.

**52.** Дѣла, производящіяся въ прежнихъ судебныхъ мѣстахъ, въ качествѣ второй или третьей инстанціи, передаются въ окружныя суды, въ которые подаются также жалобы частныхъ лицъ и отзывы казенныхъ управленій на неокончательныя рѣшенія, подлежащія обжалованію въ упраздняемые судебныя установленія. Дѣла этого рода разрѣшаются окружными судами прежнимъ порядкомъ судопроизводства, причѣмъ по тѣмъ изъ означенныхъ дѣлъ, которыя подлежали окончательному рѣшенію нынѣшнихъ судовъ второй степени (ст. 315, 464, 862, 1019 и 1297 ч. I св. мѣстн. узак.<sup>10)</sup>, рѣшенія окружнаго суда почитаются окончательными; прочія же дѣла могутъ переходить изъ окружнаго суда въ судебныя департаменты Правительствующаго Сената, въ порядкѣ, опредѣленномъ прежними узаконеніями.

**53.** Дѣла, рѣшенныя судами второй степени и подлежащія, по дѣйствующимъ узаконеніямъ, внесенію въ правительствующій Сенатъ, переходятъ въ Сенатъ на прежнемъ основаніи. Жалобы по симъ дѣламъ приносятся въ окружный судъ для представленія ихъ Сенату.

**54.** Въ Курляндской губерніи утвержденіе (confirmatio) состоявшихъ рѣшеній объ обвиненіи отвѣтчика въ искѣ за невяку по вызову суда (in amissionem causae) производится окружнымъ судомъ на основаніи нынѣ дѣйствующихъ по сему предмету узаконеній. Въ случаѣ признанія судомъ, согласно симъ узаконеніямъ, причины

**48.** In Bezug auf die Ordnung der Citation der Zeugen und Sachverständigen, sowie in Bezug auf die Localinspection werden die im Art. 374, 376, 379—400, 402—408, 507—522, 524—532 der Crim.-Proc.-Ordn.<sup>9)</sup> bestimmten Regeln beobachtet. Das Verfahren in Bezug auf Vorstellung ergänzender Beweise (Additional- und Superadditional-Beweisverfahren) wird nicht zugelassen.

**49.** Die Entscheidung einer Sache in Grund des, von einer der Partheien acceptirten Eides (Schieds-Eid) wird in Sachen, welche aus den frühern Gerichten den Friedensrichterinstitutionen übergeben werden, auf Grund der in den Balt. Gouv. in Bezug auf diese Art des Eides bestehenden Rechtsnormen zugelassen. Diese Regel findet auch Anwendung auf die Entscheidung derjenigen Sachen in den neuen Gerichtsinstitutionen, welche aus Rechtsgeschäften entspringen, die vor dem Tage der Eröffnung dieser Institutionen abgeschlossen sind, wengleich diese Sachen auch nach dem bezeichneten Termin anhängig gemacht werden.

**50.** Beim Verfahren in den Sachen, welche an die neuen Gerichtsbehörden zur Beendigung in Grund der Artikel 43 und 44 gelangt sind, können die Bezug habenden Verhandlungen und Dokumente, welche in den örtlichen Idiomen geschrieben sind, auch nicht in der Uebersetzung, sondern im Originale verlesen werden.

**51.** Die Verhandlungen der Gerichte zweiter Instanz und der Justizdepartements des Dirigirenden Senats, welche in Folge von Sonderbeschwerden gegen die Verfügungen der früheren Justizbehörden in den zu reponirenden oder den Friedensrichtern zu übergebenden Sachen (Art. 34 und 43) begonnen worden, werden sistirt.

**52.** Die Sachen, welche in den früheren Gerichten zweit- oder drittinstanzlich verhandelt werden, werden den Bezirksgerichten übergeben, an welche auch die Beschwerden von Privatpersonen und Berufungen der Kronsverwaltungen über appellable Urtheile, welche der Appellation in den aufzuhebenden Gerichtsbehörden unterliegen, gerichtet werden.

Sachen dieser Art werden vom Bezirksgericht nach der früheren Ordnung des Proceßverfahrens entschieden, wobei in denjenigen von diesen Sachen, welche der allendlichen Entscheidung der jetzigen Gerichtsbehörden zweiter Instanz unterlagen (315, 464, 862, 1019 und 1297 Thl. I. des Prov. Ges.<sup>10)</sup> die Urtheile des Bezirksgerichts als allendliche gelten; die übrigen Sachen aber können aus dem Bezirksgerichte an die Justizdepartements des Dirigirenden Senats in der, durch die früheren Gesetzesbestimmungen vorgesehene Ordnung gelangen.

**53.** Sachen, die von den Gerichten zweiter Instanz entschieden worden und nach den geltenden Rechtsnormen der Devolvierung an den Dirigirenden Senat unterliegen, gelangen in früherer Grundlage an den Senat. Beschwerden in solchen Sachen werden beim Bezirksgericht zur Vorstellung an den Senat angebracht

**54.** Im Kurländischen Gouvernment erfolgt die Bestätigung der Urtheile wegen Verurtheilung des Beklagten für Nichterscheinen auf Vorladung des Gerichts (in amissionem causae) vom Bezirksgerichte auf Grundlage der jetzt hierfür bestehenden Rechtsnormen. Falls das Gericht die Gründe des Nichterscheinens des Beklagten nach diesen Rechtsnormen

неявки отвѣтчика законою, заочное рѣшеніе отмѣняется, а истцу предоставляется начать дѣло вновь въ подлежащемъ, по общимъ правиламъ о подсудности, судѣ.

**55.** Просьбы о признаніи ничтожными (Nullitätsklagen) постановленій прежнихъ судебныхъ мѣстъ по такимъ дѣламъ, которыя разсматривались не въ апелляціонномъ порядкѣ, если срокъ на обжалованіе оныхъ въ порядкѣ принесенія частныхъ жалобъ (ст. 31 и 32 зак. 28. Мая 1880 г. объ изм. и доп. зак., кас. судонр. въ нынѣшн. суд. мѣст. Прибалт. губ.<sup>11</sup>) ко дню открытія новыхъ судебныхъ установленій еще не истекъ, допускаются лишь въ означенный срокъ. Просьбы о признаніи ничтожными рѣшеній, постановленныхъ прежними судебными мѣстами, а также окружными судами въ порядкѣ прежняго судопроизводства (ст. 44 и 52), по дѣламъ, подлежащимъ перенесенію, по апелляціи, въ высшую инстанцію, допускаются не иначе, какъ вмѣстѣ съ апелляціею и въ сроки, для принесенія апелляціи установленныя. По дѣламъ же, которыя рѣшены прежними судебными мѣстами окончательно, или по которымъ рѣшенія и постановленія означенныхъ судебныхъ мѣстъ вступили въ законную силу, вышеозначенныя просьбы (Nullitätsklagen) допускаются: на частныя постановленія — въ мѣсячный, а на рѣшенія по существу дѣла — въ четырехмѣсячный, со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, срокъ, причемъ, если, на основаніи дѣйствующихъ узаконеній, до окончанія срока для принесенія означенной просьбы остается меньше сихъ новыхъ сроковъ, то соблюдается этотъ болѣе краткій срокъ. Просьбы о признаніи ничтожными тѣхъ окончательныхъ рѣшеній окружныхъ судовъ, которыя постановлены на основаніи правилъ прежняго судопроизводства (ст. 44 и 52), приносятся въ четырехмѣсячный срокъ со дня объявленія рѣшенія. Просьбы о признаніи рѣшеній ничтожными подаются: на рѣшенія судовъ 1-й степени — въ окружные суды, а на рѣшенія судовъ 2-й степени, равно какъ на окончательныя рѣшенія окружныхъ судовъ, постановленныя въ порядкѣ прежняго судопроизводства, — въ Правительствующій Сенатъ, чрезъ окружный судъ. Въ случаѣ уничтоженія рѣшенія, дѣло получаетъ дальнѣйшее направленіе согласно ст. 43—51 настоящихъ правилъ.

**56.** Просьбы о возстановленіи тяжбы по дѣламъ, рѣшеннымъ упраздняемыми судебными мѣстами, допускаются на прежнемъ основаніи. Просьбы сіи, въ тѣхъ случаяхъ, когда онѣ подавались въ судебныя мѣста прежняго устройства, приносятся въ окружные суды и разрѣшаются по правиламъ нынѣ дѣйствующихъ узаконеній. Въ случаѣ возстановленія тяжбы, дѣло получаетъ направленіе согласно ст. 43—52 настоящихъ правилъ.

**57.** Добровольные третейскіе суды, коимъ предоставлено рѣшить дѣло по совѣсти, или по закону, но безъ права апелляціи, если при томъ въ записи объ учрежденіи такого суда былъ назначенъ общій посредникъ, или же онъ избранъ частными посредниками,

als gesetzliche anerkennt, wird das Contumaciaurtheil aufgehoben, dem Kläger aber anheimgegeben, die Sache von Neuem bei dem, nach den allgemeinen Regeln über die Competenz zuständigen Gerichte wieder aufzunehmen.

**55.** Nullitätsklagen gegen Entscheidungen der früheren Gerichte in solchen Sachen, welche nicht im Wege der Appellation verhandelt worden, werden, falls die Appellationsfrist nach den Regeln für Sonderbeschwerden (Art. 31 und 32 des Gesetzes vom 28. Mai 1880 über Abänderung und Ergänzung der Gesetzbestimmungen u. s. w.<sup>11</sup>) bis zum Tage der Eröffnung der neuen Gerichte noch nicht abgelaufen, nur während der bezeichneten Frist zugelassen. Nullitätsklagen gegen Entscheidungen der früheren Gerichte und gegen die, nach der Ordnung des früheren Proceßverfahrens gefällten Urtheile der Bezirksgerichte (Art. 44 und 52) in Sachen, welche in Folge der Appellation der Devolvirung an die höhere Instanz unterliegen, werden nicht anders, als zugleich mit der Appellation und nur innerhalb der für Anbringung der Appellation bestimmten Frist zugelassen. In Sachen jedoch, die durch die früheren Gerichte allendlich entschieden worden, oder in denen die Urtheile und Bescheide der früheren Gerichte die Rechtskraft beschritten haben, werden Nullitätsklagen zugelassen: gegen Zwischenbescheide — innerhalb eines Monates, gegen Urtheile in der Hauptsache — innerhalb viermonatlicher Frist, vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichte, wobei, falls nach den geltenden Rechtsnormen bis zum Ablauf der Frist zur Anbringung der genannten Klage weniger, als diese neuen Fristen nachbleibt, diese kürzere Frist maßgebend ist. Nullitätsklagen gegen die auf früherer Grundlage (Art. 44 und 52) durch die Bezirksgerichte gefällten Urtheile werden in viermonatlicher Frist, gerechnet vom Tage der Urtheilspublikation, angebracht. Nullitätsklagen werden angebracht: gegen Urtheile der Gerichte erster Instanz — bei den Bezirksgerichten, gegen diejenigen zweiter Instanz, sowie gegen allendliche, auf früherer Grundlage gefällte Urtheile des Bezirksgerichtes, — beim Dirigirenden Senat durch das Bezirksgericht. — Im Falle der Aufhebung des Urtheils erhält die Sache gemäß Art. 43—51 dieser Regeln weiteren Fortgang.

**56.** Bitten um processualische Restitution in Sachen, welche durch die früheren Gerichte entschieden worden, werden auf früherer Grundlage zugelassen. Diese Gesuche werden, falls sie bei den Gerichten früherer Organisation angebracht wurden, bei den Bezirksgerichten angebracht und nach den Regeln der gegenwärtig geltenden Gesetzbestimmungen entschieden. Falls die Restitution nachgegeben wird, erhält die Sache gemäß Art. 43—52 dieser Regeln weiteren Fortgang.

**57.** Freiwillige Schiedsgerichte, denen anheimgegeben ist, die Sache nach freier Ueberzeugung oder nach dem Gesetze, jedoch ohne das Recht der Appellation, zu entscheiden, setzen ihre Funktionen, unter Aufsicht des Bezirksgerichtes auf Grund des Civilproceßstaus fort, falls in der Com-

продолжают свои дѣйствія подъ вѣдѣніемъ окружныхъ судовъ, на основаніи устава гражданскаго судопроизводства.

**58.** Третейскіе суды, установленные закономъ (гл. IV прилож. къ ст. 7 уст. объ упр. каз. им. въ Западн. и Прибалт. губ., т. VIII ч. I св. зак., изд. 1876 г.<sup>3</sup>) для разбора поземельныхъ и сервитутныхъ дѣлъ въ казенныхъ имѣніяхъ Прибалтійскихъ губерній, остаются, впредь до особыхъ распоряженій, на прежнемъ основаніи. Указанные въ положеніи объ означенныхъ судахъ: 1) посредники по назначенію ландрихтовъ, обергауптманскихъ судовъ и нидеррихта (ст. 46 и 48 означ. прилож.), 2) общіе посредники въ лицѣ ландрихтеровъ, обергауптмановъ и манрихтеровъ (ст. 90 того же прилож.) и 3) члены судовъ второй степени (ст. 54 того же прилож.) замѣняются: первые — мировыми судьями, по назначенію подлежащихъ мировыхъ сѣздовъ, вторые — предсѣдателями мировыхъ сѣздовъ, а послѣдніе — членами мѣстныхъ окружныхъ судовъ; вмѣсто же первенствующихъ бургомистровъ магистратовъ губернскихъ городовъ (ст. 55 того же прилож.) приглашаются городскіе головы или замѣняющія ихъ лица. При разборѣ дѣлъ, третейскіе суды, въ случаяхъ указанныхъ закономъ (ст. 52, 62, 63, 65 и 71 того же прилож.) руководствуются положеніемъ о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ. Установленные ст. 36—40 означеннаго приложения публичный вызовъ агнатовъ владѣльцевъ маіоратнаго и фидеикоммисснаго имѣнія и порядокъ разрѣшенія споровъ, заявленныхъ вслѣдствіе сего вызова, подчиняются общимъ правиламъ, предписаннымъ положеніемъ о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, съ тѣмъ лишь, что для заявленія возраженій окружный судъ назначаетъ въ публикаціяхъ четырехмѣсячный срокъ.

**59.** Третейскіе суды, кромѣ означенныхъ въ ст. 57 и 58, а также посредническія комиссіи по дѣламъ о заставныхъ, арендныхъ и другихъ контрактахъ, комиссіи о раздѣлѣ наслѣдственныхъ имѣній (ш. 2 и 3 ст. 1344 ч. I св. мѣстн. узак.<sup>10</sup>), равно какъ и третейскіе суды, установленные ВЫСОЧАЙШЕ утвержденными 28-го Ноября 1828 г. положеніемъ о разборѣ между дворянами Эстляндской губерніи дѣлъ о спорныхъ межахъ и повинностяхъ (полн. собр. зак., № 2462) и 5-го Юля 1856 г. положеніемъ о крестьянахъ той же губерніи (ст. 705—724<sup>15</sup>), закрываются по распоряженію тѣхъ судебныхъ или административныхъ мѣстъ, при которыхъ означенные суды и комиссіи учреждены, съ предоставленіемъ тяжущимся возобновить дѣла въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ въ срокъ, опредѣленный ст. 42 настоящихъ правилъ.

**60** Жалобы на рѣшенія третейскихъ судовъ, въ тѣхъ случаяхъ, когда они замѣняютъ рѣшенія суда первой степени (ст. 847 и 883 зак. о суд. гражд. т. X ч. II св. зак., изд. 1876 г.<sup>5</sup>), приносятся въ окружный судъ, согласно ст. 52 настоящихъ правилъ.

promissakte ein Obmann bestimmt oder ein solcher durch die Schiedsrichter erwählt worden.

**58.** Die Schiedsgerichte, welche durch das Gesetz (Abth. IV. der Beilage zum Art. 7 des Ustavs über die Reichsdomänen-Verwaltung in den westlichen und Baltischen Gouvernements, Bd. VIII. Th. I. der Gesetzesammlung Ausgabe vom Jahre 1876<sup>3)</sup>) zur Verhandlung der Land- und Servitutensangelegenheiten auf den Kronsgütern der Baltischen Gouvernements eingesetzt worden, bleiben, bis auf besondere Verfügung, auf früherer Grundlage bestehen. Die in der Verordnung über die genannten Gerichte benannten 1) von den Landgerichten, Oberhauptmannsgerichten, Niederlandgerichten ernannten Schiedsrichter (Art. 46 und 48 der allg. Beilage); 2) die Obmänner in der Person der Landrichter, Oberhauptleute und Mannrichter (Art. 90 ders. Beil.) und 3) die Glieder der Gerichte zweiter Instanz (Art. 54 ders. Beil.) werden ersetzt: die ersten — durch die von der competenten Friedensrichterversammlung ernannten Friedensrichter, die zweiten — durch die Vorpräsidenten der Friedensrichterversammlung und die letzten — durch die Glieder der örtlichen Bezirksgerichte; an Stelle jedoch der präsidirenden Bürgermeister der Magistrate der Gouvernementsstädte (Art. 55 ders. Beil.) werden die Stadthäupter oder die, dieselben vertretenden Personen hinzugezogen. Bei Verhandlungen der Sachen richten sich die Schiedsgerichte in den vom Gesetz angegebenen Fällen (Art. 52, 62, 63, 65 und 71 ders. Beil.) nach der Verordnung über die Reorganisation der Justiz in den Baltischen Gouvernements. Die im Art. 36—40 der genannten Beilage vorgesehenen Edictalladung der Agnaten, der Besitzer von Majorats- und Fideikommissgütern und die Ordnung und Schlichtung von Streitfachen, welche in Folge der Vorladung verlautbart worden, werden den allgemeinen Regeln über die Justizreform in den Baltischen Gouvernements unterworfen, nur mit dem Zusätze, daß zur Vorbringung von Einreden das Bezirksgericht in den Publicationen eine viermonatliche Frist ansetzt.

**59.** Die Schiedsgerichte, mit Ausnahme der im Art. 57 und 58 genannten, ebenso die Arbiträrgerichte in Sachen wegen Pfand-, Arrende- oder anderer Contrakte, die Familien- Erbschlichtungsgerichte (Pkt. 2 und 3 der Art. 1344 Th. I. d. Prov.-Ges.<sup>10)</sup>, und desgleichen die Schiedsgerichte, welche durch die am 28. November 1828 Allerhöchst bestätigte Verordnung über Schlichtung von Streitigkeiten wegen strittiger Vermessungen und Abgaben zwischen Edelleuten des Estländischen Gouvernements (volle Gesetzesammlung No. 2462) und die Verordnung vom 5. Juli 1856 über die Bauern desselben Gouvernements (Art. 705—724<sup>15)</sup>) fortgesetzt sind, werden auf Anordnung der Gerichts- oder Administrativ-Behörden geschlossen, bei denen die genannten Kommissionen oder Gerichte gegründet sind, wobei den Proceßpartheien anheimgestellt wird, die Angelegenheit bei der neuen Gerichtsbehörde innerhalb der, im Art. 42 angegebenen Frist wieder aufzunehmen.

**60.** Beschwerden über Entscheidungen der Schiedsgerichte werden, falls sie die Stelle von Urtheilen erster Instanz vertreten (Art. 847 und 883 des Civilproceßustavs B. X. Thl. II. der Gesetzesammlung, Ausgabe 1876<sup>5)</sup>) beim Bezirksgerichte gemäß dem Art. 52 dieser Regeln angebracht.

**61.** По закрытіи судебныхъ мѣстъ прежняго устройства, рѣшенія ихъ, оставшіяся необъявленными тяжущимся, объявляются чрезъ полицію.

**62.** Рѣшенія судебныхъ мѣстъ прежняго устройства, если исполненіе по онымъ не начато до дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, приводятся въ исполненіе на основаніи исполнительныхъ листовъ, выдаваемыхъ окружными судами, порядкомъ, указаннымъ въ положеніи о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ.

**63.** Исполненіе рѣшеній прежнихъ судебныхъ мѣстъ, если къ оному уже приступлено до открытія новыхъ судебныхъ установленій, приводится къ окончанію на основаніи прежнихъ узаконеній, чрезъ полицію, за исключеніемъ публичной продажи недвижимыхъ имѣній (ст. 73).

**64.** По просьбѣ взыскателя, а при обращеніи взысканія на недвижимое имѣніе, по соглашенію взыскателя съ должникомъ и ипотечными кредиторами, исполненіе означенныхъ въ предыдущей (63) статьѣ рѣшеній можетъ быть обращено къ порядку, указанному въ уставѣ гражданского судопроизводства. Просьба о семъ подается въ подлежащій окружный судъ, съ приложеніемъ: 1) коніи съ рѣшенія или указа, въ коемъ рѣшеніе изложено, и 2) удостовѣренія мѣста, приводившаго рѣшеніе въ исполненіе, какъ о томъ, въ какихъ частяхъ рѣшеніе приведено въ исполненіе, такъ и о томъ, что дальнѣйшее исполненіе пріостановлено. При невозможности представить упомянутое удостовѣреніе, въ подкрѣпленіе указанныхъ въ п. 2 сей статьи обстоятельствъ, могутъ быть представлены другія доказательства.

**65.** Жалобы на неправильныя дѣйствія прежнихъ судебныхъ мѣстъ по исполненію рѣшеній приносятся въ подлежащіе окружные суды или въ Правительствующій Сенатъ и разрѣшаются на основаніи прежнихъ узаконеній; жалобы же на дѣйствія полицій по исполненію рѣшеній прежнихъ судебныхъ мѣстъ приносятся, смотря по свойству жалобы, окружному суду, губернскому правленію или Правительствующему Сенату (ст. 441, 442, 529 и 530 зак. о суд. гражд. т. X ч. II св. зак. изд. 1876 года.<sup>5)</sup>

**66.** Всѣ производящіяся въ губернскихъ правленіяхъ, полицейскихъ установленіяхъ и судебныхъ мѣстахъ дѣла о возстановленіи нарушеннаго владѣнія, а также о взысканіяхъ по безсиорнымъ обязательствамъ, если по существу ихъ не состоялось еще постановленій означенныхъ мѣстъ, передаются въ новыя судебныя установленія, по принадлежности, для производства по правиламъ устава гражданского судопроизводства. Сямъ же установленіямъ, по мѣсту, гдѣ рѣшеніе состоялось, предъявляются иски объ обратномъ полученіи взысканныхъ въ безспорномъ порядкѣ суммъ.

**67.** Опекунскія дѣла, производящіяся въ сиротскихъ судахъ и судебныхъ мѣстахъ прежняго устройства, получаютъ дальнѣйшее движеніе въ порядкѣ, установленномъ правилами о преобразованіи опекунскихъ установленій въ Прибалтійскихъ губерніяхъ. Для сего

**61.** Nach Schließung der Gerichte früherer Organisation werden die, den Proceßparteien noch nicht publicirten Entscheidungen durch die Polizei eröffnet.

**62.** Entscheidungen der Gerichte früherer Organisation werden, falls ihre Ausführung bis zum Tage der Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen nicht begonnen worden, auf Grundlage von Executionsmandaten der Bezirksgerichte in der, durch die Verordnung über die Justizreform in den Baltischen Gouvernements vorgesehenen Ordnung in Ausführung gebracht.

**63.** Die Vollstreckung der Urtheile der früheren Gerichtsbehörden wird, falls dieselbe vor Eröffnung der neuen Justizbehörden nicht in Angriff genommen worden, auf Grundlage der früheren Rechtsnormen, mit Ausnahme des öffentlichen Verkaufes von Immobilien, von der Polizei vollzogen (Art. 73).

**64.** Auf Bitte des Executionsimpetranten, und falls die Execution gegen ein Immobil gerichtete wird, zufolge Uebereinkunft zwischen dem Executionsimpetranten und Schuldner und mit den Hypothekengläubigern, kann die im vorhergehenden Artikel 63 benannte Vollstreckung von Urtheilen in der, durch die Civilproceßordnung vorgesehenen Form geschehen; die hierauf gerichtete Bitte wird bei dem competenten Bezirksgerichte angebracht unter Anfüge 1) einer Copie des Urtheils oder des Befehls, in welchem das Urtheil dargelegt ist; 2) einer Bescheinigung der das Urtheil vollstreckt habenden Behörde, sowohl darüber, inwieweit das Urtheil bereits vollstreckt worden, als auch darüber, daß die weitere Execution eingestellt worden. Im Falle der Unmöglichkeit, diese Bescheinigung zur Erhärtung der im Pkt. 2 dieses Artikels benannten Umstände vorzustellen, können andere Beweise beigebracht werden.

**65.** Klagen über unrechtfertiges Vorgehen der früheren Behörden bei Urtheilsvollstreckungen werden bei den competenten Bezirksgerichten oder bei dem Dirigirenden Senat angebracht und auf Grund der früheren Rechtsnormen entschieden; Klagen jedoch über das Verfahren der Polizei bei der Execution von Urtheilen der früheren Gerichte werden, je nach der Natur der Klage, beim Bezirksgericht, bei der Gouvernementsregierung oder dem Dirigirenden Senat (Art. 441, 442, 529 und 530 des Gesetzes über den Civilproceß B. X. Thl. II. der Gesefsamml. Ausg. 1876)<sup>5)</sup> angebracht.

**66.** Alle in der Gouvernementsregierung, den Polizei-Institutionen und Justizbehörden anhängigen Sachen wegen Wiederherstellung des gestörten Besitzes, ebenso wegen Vertreibung in unstrittigen Forderungssachen werden, falls in Bezug auf die Hauptsache noch keine Decrete der genannten Behörden ergangen sind, den neuen Gerichts-Institutionen, je nach der Hingehörigkeit, zur Fortführung nach den Regeln der Civilproceßordnung übergeben. Bei denselben Behörden, und zwar bei der Behörde, in welcher das Urtheil gefällt worden, werden die Klagen wegen Zurückforderung der im Wege des Executivverfahrens beigetriebenen Summen angebracht.

**67.** Vormundschaftsachen, welche in den Waisengerichten und Justizbehörden früherer Organisation anhängig sind, erhalten weiteren Fortgang nach Maßgabe der Regeln über die Reorganisation des Vormundschaftswesens in den Baltischen Gouvernements. Es werden deshalb alle Sachen, welche

всѣ дѣла, подлежащія, по означеннымъ правиламъ, вѣдѣнію новыхъ опекунскихъ учреждений, передаются въ сіи послѣднія, а жалобы по симъ дѣламъ, не разрѣшенныя прежними судебными мѣстами, представляются въ подлежащіе окружные суды. Прочія же дѣла, изъятія изъ вѣдомства новыхъ опекунскихъ установленій, передаются, по принадлежности, въ новыя судебныя учрежденія. Дѣла о разрѣшеніи продажи или залога, на сумму свыше 300 руб., имѣній лицъ, состоящихъ подъ опекою или попечительствомъ, представляются въ подлежащіе окружные суды.

**68.** Производящіяся въ опекунскихъ установленіяхъ дѣла по спорнымъ завѣщаніямъ и наслѣдствамъ, смотря по положенію сихъ дѣлъ, или прекращаются (ст. 41), или передаются въ новыя судебныя установленія, по принадлежности (ст. 43 и 44).

**69.** Производящіяся въ судебныхъ мѣстахъ прежняго устройства дѣла объ охраненіи наслѣдствъ, вызовѣ наслѣдниковъ, вскрытіи завѣщаній, раздѣлѣ наслѣдствъ, выкупѣ имѣній, усыновленій, признаніи лицъ расточителями, безвѣстно-отсутствующими и т. п., передаются въ новыя судебныя установленія, для направленія согласно положенію о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ.

**70.** Внесенныя въ опекунскія и судебныя мѣста прежняго устройства на храненіе духовныя завѣщанія передаются для дальнѣйшаго храненія въ окружные суды.

**71.** Дѣла по вызовамъ извѣстныхъ лицъ для предъявленія иска (*provocatio ex lege diffamari et si contendat*), по коимъ не послѣдовало еще рѣшенія по существу, прекращаются, и сторонамъ предоставляется начать сіи дѣла въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ на основаніи положенія о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ.

**72.** Нерѣшенныя дѣла по общимъ вызовамъ неизвѣстныхъ лицъ для предъявленія правъ (*Edictal-Ladung*) передаются въ окружные суды или мировыя установленія по принадлежности, для направленія согласно правиламъ объ особыхъ производствахъ. Назначенные по симъ дѣламъ прежними судебными мѣстами въ публикаціяхъ сроки на предъявленіе правъ остаются въ силѣ. Но если со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій до срока публикаціи осталось менѣе одного мѣсяца, то срокъ продолжается до одного мѣсяца.

**73.** Неоконченныя въ прежнихъ судебныхъ мѣстахъ дѣла о продажахъ недвижимыхъ имѣній передаются въ тотъ мировой съѣздъ, при которомъ ведется крѣпостная книга на продаваемое имѣніе, и оканчиваются на основаніи прежнихъ узаконеній.

Примѣчаніе. О передачѣ тѣхъ изъ означенныхъ въ сей и предъидущей (72) статьяхъ дѣлъ, по коимъ уже послѣдовали публикаціи, немедленно объявляется въ мѣстныхъ губернскихъ вѣдомостяхъ, съ точнымъ означеніемъ дѣлъ и новыхъ судебныхъ установленій, въ которыя они переданы.

**74.** Къ дѣламъ, производящимся въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ на основаніи настоящихъ правилъ, примѣняются содер-

gemäß den genannten Regeln der Competenz der neuen Vormundschafts-Institutionen unterliegen, diesen übergeben. Klagen jedoch in solchen Sachen, welche noch nicht durch die früheren Gerichte entschieden worden, werden den competenten Bezirksgerichten übergeben. Die jedoch nicht der Competenz der neuen Vormundschaftsgerichte unterliegenden übrigen Sachen werden, je nach der Zugehörigkeit, den neuen Gerichtsbehörden übergeben. Sachen über Bestätigung des Verkaufs oder der Verpfändung von Gütern unter Vormundschaft oder Curatel befindlicher Personen werden, wo es sich um eine 300 Rbl. übersteigende Summe handelt, den competenten Bezirksgerichten übergeben.

**68.** Die in den Vormundschaftsbehörden anhängigen Sachen über strittige Testamente und Nachlassenschaften werden, je nach der Lage der Sache, entweder sistirt (Art. 41), oder den neuen Justizbehörden, je nach der Zugehörigkeit, übergeben. (Art. 43 und 44).

**69.** Die in den Justizbehörden früherer Organisation anhängigen Sachen über Sicherstellung des Nachlasses, Nachlassproclame, Testamentseröffnung, Erbtheilung, Nählerrecht, Adoption, Prodigalitätserklärungen, gerichtliche Anerkennung des Verschollenseins u. dergl. werden den neuen Gerichtsbehörden zur Fortführung gemäß der Verordnung über die Justizreform in den Baltischen Gouvernements, übergeben.

**70.** Die in den Vormundschafts- und Justizbehörden früherer Organisation deponirten Testamente werden zur weiteren Aufbewahrung den Bezirksgerichten übergeben.

**71.** Sachen über Vorladung bekannter Personen zur Klageanstellung (*provocatio ex lege diffamari* und *si contendat*), in denen ein Urtheil, das Wesen der Sache betreffend, noch nicht ergangen ist, werden eingestellt und den Partheien wird anheimgegeben, die Sache in den neuen Gerichten, zur Fortführung nach Maßgabe der Verordnung über die Justizreform in den Baltischen Gouvernements wiederaufzunehmen.

**72.** Nicht entschiedene Sachen in den Edictalladungen werden den Bezirksgerichten oder den Friedensrichtern, je nach der Zugehörigkeit, zur weitem Verhandlung gemäß den Regeln über das außerordentliche Proceßverfahren übergeben. Die von den früheren Justizbehörden in solchen Sachen publicirten Fristen zur Anmeldung von Rechten bleiben in Kraft. Falls jedoch vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichte bis zum Termin in der Publication weniger als ein Monat übrigbleibt, so wird die Frist auf einen Monat verlängert.

**73.** In den früheren Gerichtsbehörden nicht beendete Sachen wegen Verkauf von Immobilien werden derjenigen Friedensrichter-Versammlung übergeben, bei welcher das Krepostbuch über das zu verkaufende Immobil geführt wird, und zu Ende geführt auf Grundlage der früheren Rechtsnormen.

**Anmerkung:** Die Uebergabe der im Art. 72 genannten Sachen, in denen bereits Publicationen erlassen worden, wird sofort in der örtlichen Gouvernements-Zeitung bekannt gegeben, bei genauer Bezeichnung der Sachen und der Gerichtsbehörden, welchen sie übergeben werden.

**74.** Auf die in den neuen Justizbehörden auf Grund dieser Regeln verhandelten Sachen werden die in der Civilproceßordnung enthaltenen

жающіяся въ уставѣ гражданскаго судопроизводства постановленія о судебныхъ издержкахъ. Судебныя пошлины по неоконченнымъ дѣламъ, переданнымъ въ окружныя суды (ст. 44 и 52), опредѣляются судомъ при постановленіи рѣшеній. Представленныя исковыя пошлины и переносныя деньги зачисляются въ счетъ слѣдующихъ съ сторонъ судебныхъ издержекъ.

**75.** Состоящимъ при прежнихъ судебныхъ установленіяхъ адвокатамъ, хотя бы они и не были зачислены въ присяжные повѣренные, предоставляется ходатайствовать по тѣмъ изъ переданныхъ на разрѣшеніе новыхъ судебныхъ установленій дѣлъ, по коимъ они имѣли хожденіе въ упраздняемыхъ судебныхъ мѣстахъ.

**76.** Настоящія правила примѣняются и къ дѣламъ, производящимся въ городскихъ магистратахъ и нижнихъ судахъ оныхъ, въ качествѣ судовъ цеховыхъ, по разбору споровъ между цехами, ремесленниками и между ними и посторонними лицами (ст. 332 уст. о промышл., т. XI ч. II св. зак., изд. 1887 г.<sup>8</sup>).

### в) о дѣлахъ конкурсныхъ.

**77.** Начатыя въ прежнихъ судебныхъ мѣстахъ производства, имѣющія цѣлью устраненіе или предупрежденіе конкурса, а также дѣла о несостоятельности, по коимъ, до дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, уже послѣдовало опредѣленіе объ открытіи конкурса, продолжаютъ и оканчиваются въ окружныхъ судахъ, порядкомъ, установленнымъ въ прежнихъ узаконеніяхъ, причемъ лежащія въ г. Ревелѣ на нижнихъ городскихъ судахъ и конкурсныхъ комиссіяхъ обязанности по повѣркѣ претензій переходятъ на окружныя суды, а возложенныя въ Лифляндской губерніи на ликвидационныхъ комиссаровъ, заступающихъ ихъ мѣсто чиновниковъ и конкурсныхъ бухгалтеровъ обязанности по раздѣлу конкурсной массы исполняются однимъ изъ членовъ подлежащаго окружнаго суда.

**78.** При примѣненіи временныхъ правилъ о порядкѣ производства дѣлъ о несостоятельности (прил. къ ст. 162 полож. о примѣн. суд. уст. къ Прибалт. губ.<sup>14</sup>) къ тѣмъ изъ начатыхъ въ прежнихъ судебныхъ мѣстахъ дѣламъ, по коимъ въ сихъ судебныхъ мѣстахъ еще не послѣдовало опредѣленія объ открытіи конкурса, а также къ дѣламъ, возникшимъ въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ, соблюдаются нижеслѣдующія правила (79—81).

**79.** Оспориваніе и отмѣна имущественныхъ распоряженій должника, совершенныхъ до дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, подчиняются постановленіямъ прежнихъ узаконеній, если по симъ послѣднимъ оспориваніе этихъ распоряженій допускалось съ большими ограниченіями, чѣмъ по временнымъ правиламъ о порядкѣ производства дѣлъ о несостоятельности.

**80.** Установленныя до дня открытія новыхъ судебныхъ установленій законныя и частныя спеціальныя ипотеки на недвижимое имущество, не внесенныя въ публичныя книги, а также ипотеки

Bestimmungen über Gerichtskosten angewandt. Die Gerichtspöschlinien für nicht beendete, dem Bezirksgericht übergebene Sachen (Art. 44 und 52) werden vom Gerichte bei der Urtheilsfällung bestimmt. Die vorgestellten Klagepöschlinien, sowie die Appelationsgelder werden auf die, von den Partheien zu erhebenden Gerichtskosten in Anrechnung gebracht.

**75.** Den bei den früheren Gerichtsbehörden recipirten Advokaten wird, auch wenn sie nicht den vereidigten Rechtsanwaltern zugezählt worden, anheimgestellt, in den, den neuen Gerichtsbehörden übergebenen Sachen weiter zu fungiren, in welchen sie die Partheien bei den auszuhebenden Gerichten vertraten.

**76.** Die vorstehenden Regeln werden auch auf die in den Stadtmagistraten und deren Untergerichten in der Eigenschaft als Zunftgerichte zur Verhandlung von Streitigkeiten zwischen den Zünften, Handwerkern und zwischen diesen und Privatpersonen (Art. 332 des Ustavs über die Industrie B. XI. Th. II. der Gesefsammlung, Ausgabe 1887<sup>8</sup>) anhängigen Sachen angewandt.

## B) In Concurssachen.

**77.** Die in den früheren Gerichtsbehörden wegen Beseitigung oder Vorbeugung eines Concurfes anhängigen Verhandlungen, desgleichen Sachen wegen Zahlungsunfähigkeit, in denen vor dem Tage der Eröffnung der neuen Justizbehörden bereits das Concurf-Eröffnungsdeeret erfolgt ist, werden in den Bezirksgerichten in der, den früheren Rechtsnormen entsprechenden Ordnung fortgeführt und beendet, wobei die den städtischen Nieder-Gerichten und Concurf-Commissionen in der Stadt Reval obliegenden Verpflichtungen zur Prüfung der Forderungen auf die Bezirksgerichte übergehen, die im Livländischen Gouvernement jedoch den Liquidations-Kommissären, den sie vertretenden Beamten und den Concurfbuchhaltern obliegenden Verpflichtungen zur Theilung der Concurfmasse werden von einem der Glieder des comp. Bezirksgerichts übernommen.

**78.** Bei Anwendung der temp. Regeln über die Verhandlung von Sachen betreffend Zahlungsunfähigkeit (Beil. 3. Art. 162 der Verordn. über Anw. d. Gerichtstustavs auf d. Balt. Gouv.)<sup>14</sup>) auf die in den früheren Behörden angefangenen Sachen, in denen das Concurf-Eröffnungsdeeret noch nicht erfolgt ist, desgleichen in Sachen, welche bei den neuen Gerichten anhängig geworden, werden folgende Regeln beobachtet (79—81).

**79.** Die Anstreitung und Aufhebung der vor dem Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden erfolgten Vermögensdispositionen des Schuldners erfolgt auf Grundlage der früheren Rechtsnormen, falls in den letzteren die Anstreitung dieser Dispositionen mit größeren Beschränkungen zugelassen wird, als in den temp. Regeln über das Verfahren in Insolvenzfachen.

**80.** Die vor dem Tage der Eröffnung der neuen Gerichte begründeten geseklichen und privaten Special-Hypotheken an Immobilien, welche nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen sind, ebenso General-Hypotheken

генеральныя и на совокупности движимыхъ вещей, удовлетворяются по первому разряду, съ тѣми ограниченіями, которыя указаны въ ст. 81—83.

**81.** Упомянутыя въ предшедшей (80) статьѣ ипотеки удовлетворяются послѣ требованій, перечисленныхъ въ пунктахъ 1—7 ст. 36 временныхъ правилъ о порядкѣ производства дѣлъ о несостоятельности,<sup>14)</sup> причемъ старшинство удовлетворенія сихъ ипотекъ опредѣляется на основаніи узаконеній, дѣйствовавшихъ во время ихъ установленія.

**82.** Специальныя ипотеки на недвижимое имущество, не внесенныя въ теченіе срока, указанного въ ст. 10 правилъ о нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ дѣйствующихъ законоположеніяхъ объ ипотечках,<sup>14)</sup> въ крѣпостныя книги, теряютъ свойство привилегированныхъ конкурсныхъ требованій и удовлетворяются, наравнѣ съ требованіями личныхъ кредиторовъ, по второму разряду.

**83.** Не внесенныя въ личныя судебныя книги (ст. 1607—1610 ч. III св. мѣсти. узак.)<sup>10)</sup> ипотеки генеральныя и на совокупности движимыхъ вещей лишаются права на преимущественное удовлетвореніе (ст. 80 и 81), если не заявлены въ окружномъ судѣ, которому должникъ подсуденъ по общимъ правиламъ устава гражданскаго судопроизводства, въ теченіе двухъ лѣтъ со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій.

**84.** Заявленія, упомянутыя въ ст. 83, дѣлаются письменно; въ нихъ означаются: 1) кредиторъ; 2) должникъ; 3) основаніе требованія; 4) преимущество, присвоенное требованію; 5) основаніе сего преимущества, и 6) если преимущество по удовлетворенію простирается лишь на опредѣленное имущество должника — сіе имущество.

**85.** Судъ не входитъ въ разсмотрѣніе ни правильности заявленія по существу, ни принадлежности заявленнаго права къ числу привилегированныхъ, по прежнимъ законамъ, конкурсныхъ требованій.

**86.** Заявленія вносятся въ особую, заведенную для сего, книгу, по порядку ихъ поступленія.

*Примѣчаніе.* Упомянутая книга ведется по формѣ, установленной Министерствомъ Юстиціи. Заявленія, по означеніи на нихъ нумера, подъ которымъ они внесены въ книгу, присоединяются къ общему, заведенному для сего, наряду. Какъ книга, такъ и нарядъ могутъ быть разсматриваемы всѣми лицами, извѣщими въ томъ законный интересъ.

**87.** Лицу, заявившему право, выдается, по его просьбѣ, удостовѣреніе въ томъ, что заявленное имъ право внесено въ книгу (ст. 86), съ означеніемъ времени внесенія (года, мѣсяца и числа) и нумера, подъ которымъ заявленіе записано въ книгу. О внесеніи права въ книгу должнику немедленно объявляется повѣсткою, а если мѣсто пребыванія его неизвѣстно, — посредствомъ припечатанія публикацій въ губернскихъ вѣдомостяхъ.

**88.** На отказъ во внесеніи заявленнаго права въ книгу или въ выдачѣ упомянутаго въ предшедшей (87) статьѣ удостовѣренія,

und Hypotheken an Sachgesammtheiten werden mit den, im Art. 81—83 vorgesehenen Einschränkungen in der ersten Classe befriedigt.

**81.** Die in vorhergehendem Art. (80) erwähnten Hypotheken werden nach den im Pkt. 1—7 d. Art. 36 der temp. Regeln über das Concursverfahren<sup>14)</sup> aufgezählten Forderungen befriedigt, wobei die Priorität dieser Hypotheken auf Grundlage der Rechtsnormen bestimmt wird, welche zur Zeit der Begründung der Hypothek galten.

**82.** Special-Hypotheken auf Immobilien, welche nicht in der, im Art. 10 der Regeln über einige Abänderungen der geltenden Hypothekengesetze<sup>14)</sup> angegebenen Frist in die Krepostbücher eingetragen worden, verlieren den rechtlichen Character privilegirter Forderungen im Concurse und werden gleich den Forderungen persönlicher Gläubiger, in der zweiten Classe befriedigt.

**83.** Die nicht in die Personalthypothekenbücher (Art. 1607—1610 Th. III. der Prov.-Ges.<sup>10)</sup> eingetragenen Generalhypotheken und Hypotheken an Sachgesammtheiten verlieren das Recht auf vorzugsweise Befriedigung (Art. 80 und 81), falls sie nicht bei dem Bezirksgerichte, dessen Gerichtsbarkeit der Schuldner nach den allgemeinen Regeln der Civilproceßordnung untersteht, im Laufe zweier Jahre vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichte angemeldet worden.

**84.** Die im Art. 83 erwähnten Anmeldungen werden schriftlich gemacht; es wird in ihnen angegeben 1) der Gläubiger; 2) der Schuldner; 3) der Rechtsgrund der Forderung; 4) der, der Forderung zustehende Vorzug; 5) der Rechtsgrund dieses Vorzugs und, 6) wenn der Vorzug bei der Befriedigung sich nur auf ein bestimmtes Vermögensobject des Schuldners bezieht — dieses Vermögensobject.

**85.** Das Gericht geht weder ein auf eine Überprüfung der Richtigkeit der Anmeldung ihrem Wesen nach, noch darüber, ob das angemeldete Recht nach den früheren Gesetzen zur Zahl der privilegirten Concurssforderungen zählt.

**86.** Die Anmeldungen werden in ein besonderes, dazu bestimmtes Buch in der Reihenfolge, wie sie einlaufen, eingetragen.

*Anmerkung.* Das genannte Buch wird nach einer, vom Justizminister bestimmten Form geführt. Die Anmeldungen werden, nachdem sie mit der Eintragsnummer versehen worden, dem allgemeinen, hierfür bestimmten Convolute hinzugefügt. Sowohl das Buch, als das Convolut können von allen denjenigen Personen eingesehen werden, welche hieran ein gesetzliches Interesse haben.

**87.** Der Person, welche ein Recht angemeldet hat, wird auf ihre Bitte eine Bescheinigung über die Eintragung des von ihr angemeldeten Rechts in das Buch (Art. 86) mit Bezeichnung der Zeit der Eintragung (Jahr, Monat und Tag) und der Nummer, unter welcher die Anmeldung in's Buch eingetragen worden, ausgereicht. Dem Schuldner wird die Eintragung in das Buch unverzüglich schriftlich, und falls sein Anwesenheit unbekannt sein sollte, — durch Abdruck einer Publication in der Gouvernements-Zeitung mitgetheilt.

**88.** Klagen über Verweigerung der Eintragung eines angemeldeten Rechtes in das Buch oder über Verweigerung der Ausreichung der im

а также на внесеніе права въ книгу, не согласное съ заявленіемъ, приносятся жалобы въ порядкѣ, установленномъ для частныхъ жалобъ.

**89.** Уничтоженіе, исполнѣ или въ части, правъ, внесенныхъ въ книгу, отмѣчается въ книгѣ лишь по просьбѣ кредитора, заявившаго о внесеніи права, или его правопреемника, пли же по представленіи должникомъ судебнаго рѣшенія, коимъ внесенное въ книгу право или часть онаго признаны недѣйствительными.

**90.** Въ случаѣ открытія конкурса, кредиторъ обязанъ, подъ страхомъ потери права на преимущественное удовлетвореніе, представить, не позже срока, назначеннаго для повѣрки претензій, удостовѣреніе суда о внесеніи права въ книгу.

**91.** Претензіи, заявленныя суду порядкомъ, установленнымъ въ предшедшихъ (84—90) статьяхъ, подлежатъ повѣркѣ и оспориванію на общемъ основаніи, указанномъ въ ст. 29—31 временныхъ правилъ о производствѣ дѣлъ о несостоятельности (прилож. къ ст. 162 полож. о прим. суд. уст. къ Прибалт. губ.<sup>14</sup>)

**92.** Правила, изложенныя въ предидущихъ (77—91) статьяхъ, получаютъ соотвѣтственное примѣненіе и къ неоконченнымъ въ прежнихъ судебныхъ мѣстахъ дѣламъ о специальныхъ конкурсахъ, а также къ возникшимъ въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ дѣламъ о распредѣленіи взысканныхъ суммъ между нѣсколькими кредиторами.

### г) 0 нотариальной части.

**93.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ уставовленій, всѣ нотариальные акты совершаются на основаніи положенія о нотариальной части и правилъ о примѣненіи онаго къ Прибалтійскимъ губерніямъ.

**94.** Во всѣхъ тѣхъ городахъ, мѣстечкахъ, посадахъ и селеніяхъ, гдѣ не будетъ опредѣлено нотаріусовъ, впредь до назначенія ихъ вступаютъ въ отправление нотариальныхъ обязанностей (ст. 2 полож. о нот. части)<sup>9</sup> мѣстные мировые судьи.

**95.** Въ теченіе мѣсяца со дня открытія новыхъ судебныхъ уставовленій, книги, акты и документы прежнихъ публичныхъ нотаріусовъ и судебныхъ мѣсть, относящіяся къ совершенію нотариальныхъ актовъ передаются, по принадлежности, въ архивы мѣстныхъ крѣпостныхъ отдѣленій.

**96.** По представленіи сихъ книгъ (ст. 95), справки, выписи и копии изъ нихъ выдаются секретаремъ крѣпостнаго отдѣленія порядкомъ, указаннымъ въ положеніи о нотариальной части и въ правилахъ о примѣненіи онаго къ Прибалтійскимъ губерніямъ.

**97.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ уставовленій, прекращаютъ свою дѣятельность нынѣ существующіе въ Прибалтійскихъ губерніяхъ нотаріусы и маклеры, за исключеніемъ маклеровъ цеховыхъ, биржевыхъ, корабельныхъ и морскаго страхованія.

vorhergehenden Art. 87 erwähnten Bescheinigung, desgleichen über eine nicht mit der Anmeldung übereinstimmende Eintragung in das Buch, werden in der für Sonderbeschwerden bestimmten Ordnung angebracht.

**89.** Die Tilgung, die theilweise oder die völlige, der in das Buch eingetragenen Rechte wird im Buche nur auf Bitte des Creditors, der die Eintragung angemeldet, oder seines Rechtsnehmers, oder dann vermerkt, wenn der Schuldner eine gerichtliche Entscheidung vorstellt durch welche das, in das Buch eingetragene Recht oder ein Theil desselben, als ungültig anerkannt worden.

**90.** Im Falle der Eröffnung des Concursses ist der Creditor, bei Gefahr des Verlustes des Vorzugsrechtes seiner Forderung, verpflichtet, innerhalb der für die Prüfung der Forderungen anberaumten Frist die Bescheinigung des Gerichtes über die Eintragung seines Rechtes in das Buch vorzustellen.

**91.** Forderungen, welche dem Gerichte nach der, in den vorstehenden Artikeln 88—90 angegebenen Weise angemeldet worden, unterliegen der Überprüfung und Anstreitung auf allgemeiner Grundlage, die in den Artt. 29—31 der temporären Regeln über das Concursverfahren (Beil. zum Art. 162 der Verordnung über die Anwendung der Gerichtsordnungen auf die Balt. Gouv.<sup>14</sup>) angegeben ist.

**92.** Die in den vorhergehenden Artikeln 77—91 dargelegten Regeln finden entsprechende Anwendung auch auf die, in den früheren Gerichten nicht beendeten Sachen in Special-Concursses, ebenso auf die, in den neuen Gerichten anhängig gewordene Sachen über Vertheilung beigetriebener Summen unter mehrere Creditoren.

## r) Ueber das Notariat.

**93.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an werden alle Notariatsakte auf Grundlage der Verordnung über das Notariatswesen und der Regeln über die Anwendung derselben auf die Baltischen Gouvernements vollzogen.

**94.** In allen den Städten, Ortschaften, Flecken und Ansiedelungen, für welche keine Notare bestimmt werden, erfüllen bis zur Ernennung solcher die Pflichten eines Notars (Art. 2 der Notariatsverordnung<sup>9</sup>) die örtlichen Friedensrichter.

**95.** Im Laufe eines Monats vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen an werden die Bücher, Akte und Documente der früheren öffentlichen Notare, sowie diejenigen der Behörden, welche auf Vollziehung von Notariatsakten Bezug haben, nach ihrer Hingehörigkeit den Archiven der örtlichen Krepostabtheilungen übergeben.

**96.** Nach Vorstellung dieser Bücher (Art. 95) werden Auskünfte, Auszüge und Copien aus denselben von dem Sekretär der Krepostabtheilung in der durch die Notariatsordnung und die Regeln über Anwendung derselben auf die Baltischen Gouvernements vorgesehenen Ordnung ausgereicht.

**97.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an stellen die gegenwärtig in den Baltischen Gouvernements functionirenden Notare und Makler, mit Ausnahme der Junftmakler, Börsenmakler, Schiffsmakler und der Seeverversicherungsmakler, ihre Thätigkeit ein.

**98.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, обязанности магистратовъ и нижнихъ городскихъ судовъ по совершенію крѣпостей на мореходныя суда, протестовъ, торговыхъ сдѣлокъ и т. п., насколько ей обязанности не возложены на особыхъ маклеровъ и нотариусовъ, переходятъ, на общемъ основаніи, на нотариусовъ, учрежденныхъ согласно положенію о нотаріальной части (ст. 11, 51, 166, 174, 226, 334, 413 и 584 уст. торг. т. XI, ч. II, св. зак. изд. 1887 г.<sup>7</sup>)

### д) О дѣлахъ крѣпостныхъ.

**99.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, веденіе личныхъ публичныхъ книгъ (ст. 1607 ч. III св. мѣстн. узак.)<sup>10</sup> прекращается, а укрѣпленіе правъ на недвижимое имущество совершается въ открываемыхъ при мировыхъ судебныхъ установленіяхъ крѣпостныхъ отдѣленій, на основаніи временныхъ правилъ о порядкѣ производства крѣпостныхъ дѣлъ (прил. къ ст. 362 полож. о примѣн. суд. уст. къ Прибалт. губ.<sup>14</sup>).

**Примѣчаніе.** Личныя публичныя книги прежнихъ судебныхъ мѣстъ передаются, вмѣстѣ съ относящимися къ онымъ указателями и журналами, въ архивы подлежащихъ крѣпостныхъ отдѣленій. Генеральныя закладныя книги Лифляндскаго гофгерихта хранятся въ Рижско-Вольмарскомъ крѣпостномъ отдѣленіи.

**100.** Установленныя для укрѣпленія правъ на недвижимое имущество публичныя книги прежнихъ судебныхъ мѣстъ (ст. 3002, примѣч., ч. III св. мѣстн. узак.<sup>10</sup>), реестры къ симъ книгамъ и книги о запрещеніяхъ, гдѣ таковыя имѣются, а также корроборационныя дѣла Эстляндскаго оберландгерихта, поступаютъ, вмѣстѣ съ относящимися къ симъ книгамъ и реестрамъ указателями и журналами, въ вѣдѣніе подлежащихъ крѣпостныхъ отдѣленій.

**Примѣчаніе.** Подъ упомянутыми въ настоящей статьѣ реестрами къ публичнымъ книгамъ разумѣются: ипотечныя книги Курляндскихъ обергаушманскихъ судовъ и городскихъ магистратовъ, Эстляндскаго оберландгерихта и Нарвскаго магистрата, поземельно-ипотечныя книги Ревельскаго магистрата, Лифляндскихъ магистратовъ и уѣздныхъ судовъ, книги Лифляндскаго гофгерихта объ основаніяхъ владѣній и о выдѣленіяхъ изъ-подъ ипотечной ответственности и реестры къ закладнымъ книгамъ того же гофгерихта.

**101.** Корроборационныя книги Лифляндскаго гофгерихта, а также ингроссационныя и ипотечныя книги Эстляндскаго оберландгерихта для земскихъ имѣній, передаются, вмѣстѣ съ относящимися къ онымъ указателями и журналами, въ крѣпостныя отдѣленія Рижско-Вольмарское и Галсаль-Ревельское, по принадлежности; для остальныхъ же крѣпостныхъ отдѣленій губерній Лифляндской и Эстляндской снимаются копии со всѣхъ содержащихся въ упомянутыхъ книгахъ актовъ и документовъ, относящихся до недвижимостей, которыя состоятъ въ округахъ сихъ отдѣленій. Важнымъ образомъ, для Везенбергъ-Вейсенштейнскаго крѣпостнаго отдѣленія снимаются копии со всѣхъ листовъ (Folien), отведенныхъ въ ипотечныхъ книгахъ Эстляндскаго оберландгерихта недвижимостямъ, подвѣдомственнымъ означенному крѣпостному отдѣленію.

**OS.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden gehen die Obliegenheiten der Magistrate und der städtischen Niedergerichte in Bezug auf Vollziehung von Krepofakten für Seefahrzeuge, in Bezug auf Proteste und Handelsabschlüsse und dergl., soweit diese Obliegenheiten nicht besonderen Maklern und Notaren übertragen sind, auf allgemeiner Grundlage an die Notare über, welche gemäß der Notariatsordnung eingefeszt worden (Art. 11, 51, 166, 174, 226, 334, 413 und 584 Handelsinstanz Bd. XI. Th. II. des Swod. Sak. Ausgabe vom Jahre 1887).

## A. Ueber Krepofachen.

**OO.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an hört die Führung der öffentlichen Bücher für persönliche Verpflichtungen (Art. 1607, Th. III. des Prov.-Ges.<sup>10</sup>) auf und die Corroboration von Rechten an Immobilien geschieht in den, bei den Friedensrichter-Institutionen zu eröffnenden Krepofabtheilungen auf Grundlage der temp. Regeln über die Krepofordnung (Beil. zu Art. 362 d. Verordn. über die Anw. d. Gerichtszustavs auf die Balt. Gouv.<sup>14</sup>)

**Anmerkung.** Die öffentlichen Bücher für persönliche Verpflichtungen der früheren Gerichtsbehörden werden zugleich mit den, zu denselben gehörigen Verzeichnissen und Journalen den Archiven der Krepofabtheilungen einverleibt. Die Generalpfand-Bücher des Livländischen Hofgerichts werden in der Riga-Wolmarischen Krepofabtheilung aufbewahrt.

**100.** Die zur Corroboration der Rechte auf Immobilien bestimmten öffentlichen Bücher der früheren Gerichtsbehörden (Art. 3002, Anm. Th. III. des Prov.-Ges.)<sup>10</sup>, die Register zu diesen Büchern und die Bücher für Sequestrationen, wo solche existiren, ebenso die Corroburations-Akten des estländischen Oberlandgerichts gelangen gleichzeitig mit den, zu diesen Büchern und Registern gehörigen Verzeichnissen und Journalen an die competente Krepofabtheilung.

**Anmerkung.** Unter den in diesem Artikel genannten Registern zu den öffentlichen Büchern sind zu verstehen: die Hypothekenbücher der Kurländischen Oberhauptmannsgerichte und Stadt-Magistrate, des estländischen Oberlandgerichts und des Narvaschen Magistrats, die Grundhypothekenbücher des Revalschen Magistrats, der Livländischen Magistrate und der Kreisgerichte, die Bücher des Livländischen Hofgerichts über die Besitztitel, und über die Ausschließungen aus der hypothekarischen Haftung und die Register zu den Pfandbüchern desselben Hofgerichts.

**101.** Die Corroburationsbücher des Livländischen Hofgerichts, ebenso die Ingrossations- und Hypothekenbücher des estländischen Oberlandgerichts für Landgüter, werden gleichzeitig mit den zu ihnen gehörigen Verzeichnissen und Journalen, je nach ihrer Hingehörigkeit, der Riga-Wolmarischen und der Hapal-Revalschen Krepofabtheilungen übergeben; für die andern Krepofabtheilungen der Gouvernements Livland und Estland jedoch werden Copien von allen, in den benannten Büchern enthaltenen Akten und Dokumenten genommen, welche sich auf die im Bezirke dieser Abtheilungen befindlichen Immobilien beziehen. Gleicherweise werden für die Wesenberg = Weikensteinsche Krepofabtheilung Copien von allen Folien genommen, welche in den Hypothekenbüchern des Estländischen Oberlandgerichts für die, unter die Competenz dieser Abtheilung fallenden Immobilien eingerichtet sind.

**102.** Упомянутыя въ предшедшей (101) статьѣ копіи снимаются лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда установленныя актами и документами права окончательно не погашены или листы не закрыты до введенія въ дѣйствіе положенія о преобразованіи судебной части. Копіи сіи свидѣлствуются установленнымъ порядкомъ.

**103.** Публичныя книги прежнихъ судебныхъ мѣстъ, въ томъ числѣ и личныя книги (ст. 99), а также реестры къ публичнымъ книгамъ, хранятся въ архивахъ крѣпостныхъ отдѣленій, согласно ст. 30 временныхъ правилъ о порядкѣ производства крѣпостныхъ дѣлъ.<sup>14)</sup> Къ разсмотрѣнію сихъ книгъ и реестровъ и къ выдачѣ изъ нихъ копій, справокъ, выписей и свидѣтельствъ примѣняются ст. 31—34 тѣхъ же правилъ.<sup>14)</sup>

**104.** Изъ актовъ и документовъ, укрѣпленныхъ прежними судами въ теченіе года до дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, составляются особыя публичныя книги.

**105.** Первые со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій крѣпостныя книги, а также относящіяся къ нимъ крѣпостныя журналы и явочныя книги, ведутся по 1 Января 1891 года.

**106.** Въ губерніяхъ Лифляндской и Эстляндской особыхъ книгъ для актовъ объ основаніяхъ владѣнія и объ обремененіи недвижимостей ипотеками и вещными сервитутами не заводится, а всѣ акты и документы, на основаніи коихъ укрѣпляются права на недвижимое имущество, вносятся впредь въ однѣ и тѣ же крѣпостныя книги.

**107.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, всякое укрѣпленіе правъ на недвижимое имущество записывается въ реестры крѣпостныхъ книгъ, которые почитаются продолженіемъ прежнихъ реестровъ къ публичнымъ книгамъ (ст. 100 примѣч.).

**108.** Первоначальные реестры крѣпостныхъ книгъ, а также алфавитные къ онымъ указатели, изготовляются и рассылаются Министерствомъ Юстиціи.

**109.** Министру Юстиціи предоставляется принять, въ дополненіе къ настоящимъ правиламъ, всѣ мѣры, необходимыя для успѣшнаго и безотлагательнаго устройства крѣпостной части, согласно правиламъ, изложеннымъ въ предшедшихъ (99—108) статьяхъ.

## V. Объ архивахъ и депозитахъ упраздняемыхъ судебныхъ мѣстъ.

**110.** Депозиты упраздняемыхъ судебныхъ мѣстъ переходятъ въ вѣдѣніе новыхъ судебныхъ и опекунскихъ установленій, по принадлежности.

**111.** Для храненія дѣлъ упраздняемыхъ судебныхъ мѣстъ образуются при каждомъ окружномъ судѣ особые архивы. Въ сіи архивы не поступаютъ тѣ изъ дѣлъ городскихъ магистратовъ и нижнихъ городскихъ судовъ, которыя относятся къ общественнымъ,

**102.** Die in dem vorhergehenden Artikel (101) genannten Copien werden nur in den Fällen genommen, wenn die in den Akten und Dokumenten enthaltenen Rechte nicht definitiv getilgt oder die Folien nicht bis zur Einführung der Justizreform geschlossen sind. Diese Copien werden in der dazu festgesetzten Ordnung beglaubigt.

**103.** Die öffentlichen Bücher der früheren Gerichtsbehörden, einschließlich der Bücher für persönliche Verpflichtungen (Art. 99), sowie die Register zu den öffentlichen Büchern werden gemäß dem Art. 30 der temp. Regeln über das Verfahren in Kreposttsachen<sup>14</sup>) in den Archiven der Kreposttsabtheilungen aufbewahrt. Hinsichtlich der Einsicht in diese Bücher und Register und die Ausreichung von Copien, Auskünften, Extrakten und Bescheinigungen aus denselben werden die Artikel 31—34 derselben Regeln<sup>14</sup>) beobachtet.

**104.** Aus den Akten und Dokumenten, welche durch die früheren Gerichte im Laufe eines Jahres vor dem Tage der Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen corroborirt worden, werden besondere öffentliche Bücher zusammengestellt.

**105.** Die ersten Kreposttsbücher vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden, ebenso die auf sie bezüglichen Kreposttsjournale und die Anmeldungsbücher werden bis zum 1. Januar 1891 geführt.

**106.** In den Gouvernements Livland und Estland werden besondere Bücher zu Rechtsakten über die Besitztitel und über Belastung der Immobilien mit Hypotheken und Realservituten nicht eingerichtet, sondern alle Akte und Dokumente, auf Grund deren die Rechte auf Immobilien corroborirt werden, werden hinfort in ein und dieselben Kreposttsbücher eingetragen

**107.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an wird jede Corroboration von Rechten an Immobilienvermögen in die Register der Kreposttsbücher eingetragen, welcheals Fortsetzungen der früheren Register zu den öffentlichen Büchern gelten. (Art. 100 Anmerk.)

**108.** Die ersten Register der Kreposttsbücher, ebenso die zu denselben gehörigen alphabetischen Verzeichnisse, werden vom Ministerium der Justiz hergestellt und versandt.

**109.** Es wird dem Justizminister anheimgegeben, in Ergänzung vorstehender Regeln alle nöthigen Maßregeln zur erfolgreichen und unverzüglichen Organisation des Kreposttswesens gemäß den in den vorhergehenden Artikeln (90—108) vorgelegten Regeln zu ergreifen.

## V. Ueber die Archive und Depositen der aufzuhebenden Gerichtsbehörden.

**110.** Die Depositen der aufzuhebenden Gerichtsbehörden gehen, je nach der Hingehörigkeit, in die Verwaltung der neuen Gerichts- und Vormundschafts-Behörden über.

**111.** Zur Aufbewahrung der Sachakten der aufzuhebenden Gerichtsbehörden werden bei jedem Bezirksgerichte besondere Archive gegründet. In diese Archive gelangen nicht diejenigen Akten der Stadt-Magistrate und städtischen Niedergerichte, welche sich auf communale, geistliche, polizeiliche

духовнымъ, полицейскимъ и другимъ несудебнымъ обязанностямъ означенныхъ судовъ; сіи послѣднія дѣла передаются въ архивы губернскихъ правленій.

## VI. О дѣлахъ Дерптскаго университетскаго суда.

**112.** Со дня открытія новыхъ судебныхъ установленій, Дерптскій университетскій судъ не принимаетъ къ своему производству дѣлъ, симъ установленіямъ подвѣдомственныхъ.

**113.** Неоконченныя дѣла Дерптскаго университетскаго суда и его органовъ (синдика и проректора), подлежащія вѣдѣнію новыхъ судебныхъ установленій, прекращаются или получаютъ дальнѣйшее направленіе въ означенныхъ установленіяхъ порядкомъ, указаннымъ въ настоящихъ правилахъ для окончанія дѣлъ судебныхъ мѣстъ прежняго устройства.

**114.** Дѣла, по коимъ состоялись уже рѣшенія университетскаго суда, подлежатъ окончанію въ высшихъ степеняхъ сего суда и въ Правительствующемъ Сенатѣ, на прежнемъ основаніи.

**115.** Просьбы о признаніи рѣшеній ничтожными приносятся съ соблюденіемъ порядка и сроковъ, дѣйствующими узаконеніями установленныхъ, съ тѣмъ, однако, что сроки не должны превышать указанныхъ въ ст. 55 настоящихъ правилъ.

**116.** Производящіяся въ университетскомъ судѣ дѣла объ опекахъ и попечительствахъ передаются, со всѣми относящимися къ онымъ документами и денежными суммами, въ подлежащія опекунскія установленія.

**117.** Внесенныя въ университетскій судъ на храненіе духовныя завѣщанія передаются въ окружный судъ.

## Б.

### По преобразованію крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ.

#### I. Общія положенія.

**118.** Одновременно съ открытіемъ общихъ и мировыхъ судебныхъ установленій въ губерніяхъ Лифляндской, Эстляндской и Курляндской, вводятся въ дѣйствіе: а) волостной судебный уставъ для Прибалтійскихъ губерній и б) временныя правила объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ въ сихъ губерніяхъ.

**119.** Съ введеніемъ въ дѣйствіе упомянутыхъ въ предшедшей статьѣ узаконеній, упраздняются: 1) приходскіе суды въ Эстляндской и Лифляндской губерніяхъ, 2) уѣздные суды въ Лифляндской, Эстляндской и Курляндской губерніяхъ, 3) особое присутствіе Рижскаго ландфохтскаго суда, 4) состоящіе при уѣздныхъ судахъ Лифляндской губерніи товарищи уѣздныхъ фискаловъ и 5) отдѣленія крестьянскихъ дѣлъ Лифляндскаго гофгерихта, Эзелской ландратской коллегіи и Рижскаго магистрата. Въ отношеніи чиновъ означенныхъ учрежденій примѣняются постановленія, изложенныя въ

und andere, nichtgerichtliche Obliegenheiten dieser Gerichte beziehen; diese letzteren werden den Archiven der Gouvernementsregierungen überwiesen.

## **VI. Ueber die Sachen des Dorpat'schen Universitätsgerichts.**

**112.** Vom Tage der Eröffnung der neuen Gerichtsbehörden an nimmt das Dorpat'sche Universitätsgericht keine Sachen zur Verhandlung an, welche vor diese Behörden competiren.

**113.** Die Verhandlung unbeendeter Sachen des Dorpat'schen Universitätsgerichts und seiner Organe (des Syndikus und des Prorektors), welche vor die neuen Gerichtsbehörden competiren, wird eingestellt oder erhält in diesen Behörden weiteren Fortgang gemäß der, in diesen Regeln zur Beendigung der Sachen der Gerichtsbehörden früherer Organisation angegebenen Ordnung.

**114.** Sachen, in denen das Universitätsgericht bereits geurtheilt hat, unterliegen der Beendigung in der höheren Instanz dieses Gerichts und im Dirigirenden Senat auf früherer Grundlage.

**115.** Nullitätsklagen werden unter Beobachtung der Ordnung und der Fristen, welche durch die geltenden Rechtsnormen bestimmt sind, angebracht, jedoch dürfen diese Fristen dabei nicht die, im Art. 55 dieser Regeln angegebenen überschreiten.

**116.** Im Universitätsgerichte anhängige Vormundschafts- und Curatelsachen werden mit allen zugehörigen Dokumenten und Geldsummen an die comp. Vormundschafts-Institutionen überwiesen.

**117.** Die dem Universitätsgericht zur Aufbewahrung übergebenen Testamente werden dem Bezirksgericht überwiesen.

## **B.**

### **Ueber die Reorganisation der Bauerbehörden.**

#### **I. Allgemeine Bestimmungen.**

**118.** Gleichzeitig mit Eröffnung der neuen allgemeinen Gerichts- und Friedensrichter-Institutionen in den Gouvernements Livland, Estland und Kurland werden eingeführt:

a) die Gemeindegerechtsordnung für die baltischen Gouvernements und  
b) temporäre Regeln über Veränderung der Zusammensetzung und der Competenzen der Bauergerichte in diesen Gouvernements.

**119.** Mit Einführung der im vorhergehenden Artikel bezeichneten Gesetze werden aufgehoben: 1) die Kirchspielsgerichte in den Gouvernements Livland und Estland; 2) die Kreisgerichte in den Gouvernements Livland, Estland und Kurland; 3) die besondere Session des Rigaschen Landvogteigerichts; 4) die Aemter der bei den Kreisgerichten bestehenden Kreisfiscalsgehilfen; 5) die Abtheilungen für Bauersachen des Livländischen Hofgerichts, des Deselschen Landrathscollégiums und des Rigaschen Magistrats. In Bezug auf die Beamten genannter Institutionen finden die im Art. 5 u. 6 dieser Regeln dargelegten Bestimmungen Anwendung. Ueber die

статьяхъ 4 и 6 настоящихъ правилъ. О закрытіи сихъ учрежденій публикуется въ Сенатскихъ, мѣстныхъ губернскихъ и народныхъ вѣдомостяхъ.

## II. О первоначальномъ образованіи участковъ: комиссаровъ по крестьянскимъ дѣламъ, верхнихъ крестьянскихъ судовъ и волостныхъ судовъ и о замѣщеніи должностей въ крестьянскихъ учрежденіяхъ.

**120.** Немедленно по обнародованіи временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства уѣздныхъ крестьянскихъ учреждений, Эстляндская и Лифляндская комиссіи крестьянскихъ дѣлъ приступаютъ, по предложеніямъ губернаторовъ, къ составленію росписаній границъ участковъ комиссаровъ по крестьянскимъ дѣламъ, принимая въ соображеніе численность населенія, раздѣленіе уѣздовъ на приходы, число находящихся въ нихъ имѣній и волостныхъ обществъ, а равно удобство сообщеній, и наблюдая при этомъ, чтобы имѣнія, видмы, пастораты и отдѣльные поземельные участки (ст. 597 и 613 ч. III св. мѣстн. узак.<sup>10)</sup> не дробились между двумя участками.

**121.** Составное комиссіею крестьянскихъ дѣлъ росписаніе участковъ комиссаровъ по крестьянскимъ дѣламъ представляется, съ заключеніемъ губернатора, на утвержденіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ и, по утвержденіи, публикуется въ мѣстныхъ губернскихъ и народныхъ вѣдомостяхъ.

**122.** Комиссары по крестьянскимъ дѣламъ назначаются столь заблаговременно, чтобы они могли вступить въ отправленіе должности одновременно съ мировыми судьями.

**123.** Первоначальное росписаніе границъ округовъ верхнихъ крестьянскихъ судовъ въ Эстляндской и Лифляндской губерніяхъ составляется означенными въ ст. 1 прилож. I къ ст. 6 положенія о примѣненіи судебныхъ уставовъ къ Прибалтійскимъ губерніямъ<sup>14)</sup> временными губернскими комитетами, при участіи, въ каждомъ уѣздѣ, подлежащаго уѣзднаго депутата. При составленіи росписанія, губернскіе комитеты принимаютъ въ соображеніе пространство и численность населенія уѣзда и удобство сообщеній. Росписанія округовъ верхнихъ крестьянскихъ судовъ представляются губернаторомъ, при его заключеніи, на утвержденіе Министра Юстиціи и, по утвержденіи, публикуются въ мѣстныхъ губернскихъ и народныхъ вѣдомостяхъ.

**124.** Число и личный составъ существующихъ волостныхъ судовъ остаются безъ измѣненія до истеченія года со дня введенія въ дѣйствіе волостнаго судебного устава. По окончаніи этого срока вступаютъ въ отправленіе должности вновь избранные, согласно постановленіямъ волостнаго судебного устава, предсѣдатель и члены волостнаго суда.

**125.** По введеніи въ дѣйствіе волостнаго судебного устава, сѣзды мировыхъ судей приступаютъ къ составленію росписанія числа и границъ волостныхъ судебныхъ участковъ по каждому уѣзду, на основаніи правилъ, изложенныхъ въ волостномъ судеб-

Schließung dieser Institutionen wird in den „Senats-Zeitungen“, den Gouvernements- und Volks-Zeitungen eine Publication erlassen werden.

## **II. Von der ersten Organisation der Bezirke der Commissäre in Bauersachen, der Ober-Bauergerichte und der Gemeindeggerichte und über die Besetzung der Aemter in den bauerlichen Institutionen.**

**120.** Unverzüglich nach Publication der temp. Regeln über Veränderung des Bestandes und des Kompetenzkreises der Kreis-Bauerinstitutionen gehen auf Anordnung des Gouverneurs die Estländische und Livländische Commission in Bauersachen an die Bestimmung der Bezirksgrenzen für die Commissäre in Bauersachen, wobei sie die Bevölkerungszahl, die Eintheilung der Kreise in Kirchspiele, die Zahl der in denselben enthaltenen Güter und Bauergemeinden und zugleich die Bequemlichkeit der Verkehrsmittel in Erwägung ziehen und darauf achten, daß Güter, Widmen, Pastorate und abgefonderte Grundstücke (Art. 597 und 613, Thl. III. des Prov.-Ges.<sup>10</sup>) nicht zwischen zwei verschiedenen Bezirken getheilt werden.

**121.** Der von der Commission in Bauersachen aufgestellte Plan der Commissärbezirke wird, versehen mit der Meinungsäußerung der Gouverneure, dem Minister des Innern zur Bestätigung vorgestellt und nachdem dieselbe erfolgt ist, in den Gouvernements- und Volks-Zeitungen publicirt.

**122.** Die Commissäre in Bauersachen werden so rechtzeitig ernannt, daß sie gleichzeitig mit den Friedensrichtern in Funktion treten können.

**123.** Die erste Bestimmung der Grenzen für die Bezirke der Ober-Bauergerichte in den Gouvernements Livland und Estland wird von den, im Art. 1. B.il. I. z. Art. 6 der Regeln über die Anwendung der Gerichtsordnungen auf die Balt. Gouv.<sup>14</sup>) genannten, temporären Gouvernements-Comité's unter Betheiligung des örtlichen Kreisdeputirten in jedem Kreise vorgenommen. Bei Aufstellung der Pläne zieht das Gouvernements-Comité in Betracht die Größe des Territoriums und die Bevölkerungszahl des Kreises, sowie die Bequemlichkeit der Verkehrsmittel.

Die Bestimmung der Grenzen für die Oberbauerbehörden wird vom Gouverneur mit seiner Meinungsäußerung dem Justizminister zur Bestätigung vorgestellt und, nachdem dieselbe erfolgt ist, in den örtlichen Gouvernements- und Volkszeitungen publicirt.

**124.** Die Zahl und der Personalbestand der bestehenden Gemeindeggerichte bleibt bis zum Ablauf eines Jahres vom Tage der Einführung der Gemeindeggerichts-Ordnung ohne Veränderung bestehen. Nach Ablauf dieser Frist treten die, gemäß den Bestimmungen der Gemeindeggerichts-Ordnung gewählten Vorfigenden und Glieder in Funktion.

**125.** Nach Einführung der Gemeindeggerichts-Ordnung schreiten die Friedensrichter-Versammlungen zur Aufstellung des Planes der Zahl und der Grenzen der Gemeindeggerichts-Bezirke in jedem Kreise auf Grundlage der in der Gemeindeggerichts-Ordnung (Art. 2—4 der Gemeindeggerichts- und

номъ уставѣ (ст. 2—4 учрежд. волостн. и верхн. крест. судовъ<sup>14</sup>). Составленные мировыми съѣздами росписанія сообщаются губернатору столь заблаговременно, чтобы новое раздѣленіе уѣздовъ на волостные судебные участки вступило въ дѣйствіе не позже года со дня введенія въ дѣйствіе волостнаго судебного устава.

**126.** По разсмотрѣніи и одобреніи губернаторомъ росписаній волостныхъ судебныхъ участковъ, а при несогласіи его съ предположеніями мирового съѣзда, по измѣненіи или утвержденіи сихъ росписаній Министромъ Юстиціи, мировые съѣзды дѣлають распоряженіе о производствѣ выборовъ въ волостныя судебныя должности и о закрытіи волостныхъ судовъ прежняго устройства.

### III. О порядкѣ дальнѣйшаго движенія и передачи дѣлъ крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ.

**127.** Къ порядку дальнѣйшаго направленія и окончанія въ новыхъ судебныхъ мѣстахъ дѣлъ, начатыхъ въ крестьянскихъ присутственныхъ мѣстахъ до открытія новыхъ судебныхъ установленій, примѣняются соотвѣтственные постановленія отд. IV лит. А настоящихъ правилъ, а также правила, изложенныя въ нижеслѣдующихъ статьяхъ (128—152).

#### 1) О дѣлахъ волостныхъ судовъ.

**128.** Со дня введенія въ дѣйствіе волостнаго судебного устава, волостные суды: 1) прекращають дальнѣйшее производство по всѣмъ, не рѣшеннымъ еще по существу, дѣламъ, превышающимъ вновь установленную для нихъ подсудность; 2) принимаютъ къ своему разсмотрѣнію только дѣла, на основаніи волостнаго судебного устава вѣдомству ихъ подлежащія, и 3) при производствѣ дѣлъ, прежде возникшихъ, руководствуются правилами волостнаго судебного устава.

*Примѣчаніе 1.* Временныя правила о наказаніяхъ, налагаемыхъ волостными судами, не примѣняются къ проступкамъ, совершеннымъ до введенія въ дѣйствіе волостнаго судебного устава, если назначенное въ сихъ правилахъ наказаніе строже того, которое опредѣлено въ мѣстномъ крестьянскомъ положеніи. Въ такихъ случаяхъ волостные суды, при опредѣленіи наказанія руководствуются правилами мѣстнаго крестьянскаго положенія.

*Примѣчаніе 2.* Производящіяся въ волостныхъ судахъ дѣла о проступкахъ, поименованныхъ въ мѣстныхъ крестьянскихъ положеніяхъ, но не предусмотрѣнныхъ ни уложеніемъ о наказаніяхъ, ни уставомъ о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, ни временными правилами о наказаніяхъ, налагаемыхъ волостными судами, прекращаются.

**129.** Рѣшенія и приговоры волостныхъ судовъ, которые состоялись до дня введенія въ дѣйствіе волостнаго судебного устава, но не были еще объявлены участвующимъ въ дѣлѣ лицамъ, объявляются на основаніи правилъ мѣстнаго крестьянскаго положенія.

**130.** По введеніи въ дѣйствіе волостнаго судебного устава, волостные суды передають превышающія ихъ новую подсудность уголовныя и гражданскія дѣла, по которымъ не состоялось рѣшеній

Ober = Bauengerichts = Verfassung<sup>14</sup>) dargelegten Regeln. Die von den Friedensrichter-Versammlungen aufgestellten Pläne der Grenzen werden dem Gouverneur so rechtzeitig mitgetheilt, daß die neue Eintheilung der Kreise in Gemeindegerechts-Bezirken nicht später als innerhalb eines Jahres vom Tage der Einführung der Gemeindegerechts-Ordnung in Kraft tritt.

**126.** Nach Durchsicht und Guttheißung der Pläne der Gemeindegerechts-Bezirke durch den Gouverneur, oder — falls derselbe jedoch mit den Vorschlägen der Friedensrichter-Versammlung nicht einverstanden, — nach Abänderung oder Bestätigung dieser Pläne durch den Minister der Justiz, treffen die Friedensrichter-Versammlungen Anordnung über Vornahme der Wahlen zu den Gemeindegerechts-Ämtern und Schließung der Gemeindegerechte der früheren Organisation.

### **III. Von der Ordnung der weiteren Verhandlung und der Uebergabe der in den Bauernbehörden anhängigen Sachen.**

**127.** In Bezug auf die Ordnung der weiteren Führung und die Beendigung der in den Bauengerichts-Behörden v o r Eröffnung der neuen Gerichts-Institutionen angefangenen Sachen in den neuen Gerichtsbehörden kommen die im Abschnitt IV. Litt. A. dieser Regeln angegebenen entsprechenden Bestimmungen, sowie die in nachfolgenden Artikeln (128—152) vorgesehenen Regeln in Anwendung.

#### **1. Von den Sachen der Gemeindegerechte.**

**128.** Vom Tage der Einführung der Gemeindegerechts-Ordnung an 1) stellen die Gemeindegerechte die weitere Verhandlung der in der Hauptsache noch nicht entschiedenen Sachen, welche die neu bestimmte Competenz derselben überschreiten, ein; 2) nehmen die Gemeindegerechte nur solche Sachen zur Verhandlung an, welche auf Grund der Gemeindegerechts-Ordnung ihrer Competenz unterliegen und 3) nehmen die Gemeindegerechte bei Verhandlung früher entamirter Sachen die Regeln der Gemeindegerechts-Ordnung zur Richtschnur.

*Anmerkung 1.* Die temporären Regeln über die von den Gemeindegerechten zu verhängenden Strafen kommen nicht auf Vergehen zur Anwendung, welche v o r Einführung der Gemeindegerechts-Ordnung begangen worden, falls die in diesen Regeln bestimmte Strafe strenger, als die in der örtlichen Bauerverordnung normirte ist. In solchen Fällen dienen dem Gemeindegerechte die Regeln der örtlichen Bauerverordnung zur Richtschnur.

*Anmerkung 2.* Die in den Gemeindegerechten verhandelten Sachen wegen solcher Vergehen, welche in den örtlichen Bauerverordnungen genannt, jedoch weder von dem Strafgesetzbuche, noch in dem Friedensrichter-Ustau, noch von den temporären Regeln über die von den Bauengerichten zu verhängenden Strafen vorgesehen sind, werden eingestellt.

**129.** Die Civil- und Criminalurtheile der Gemeindegerechte, welche v o r dem Tage der Einführung der Gemeindegerechts-Ordnung gefällt sind, jedoch den theilhaftigen Personen nicht publicirt worden, werden auf Grundlage der Regeln der örtlichen Bauerverordnung den Theilhaftigen eröffnet.

**130.** Nach Einführung der Gemeindegerechts-Ordnung übergeben die Gemeindegerechte die, ihre neunormirte Competenz überschreitenden Criminal- und Civilsachen, in denen ein Urtheil in der Hauptsache noch nicht erfolgt

по существу, въ мировые сѣзды. Сія послѣдніе передають окружнымъ судамъ дѣла, имъ подсудныя, а остальные распредѣляютъ между мировыми судьями для разбирательства по правиламъ, установленнымъ для мировыхъ учрежденій.

**131.** Неоконченныя въ волостныхъ судахъ Лифляндской и Курляндской губерній конкурсныя дѣла передаются въ окружные суды.

**132.** Жалобы на рѣшенія волостныхъ судовъ по дѣламъ гражданскимъ и уголовнымъ, постановленныя до введенія въ дѣйствіе волостнаго судебнаго устава, но не вошедшія еще въ законную силу, подаются на прежнемъ основаніи и въ прежніе сроки, въ тѣ волостные суды, которыми рѣшенія постановлены, и затѣмъ, вмѣстѣ съ дѣлами, передаются, разрѣшенія на основаніи прежнихъ узаконеній: 1) верхнему крестьянскому суду, если дѣло не превышаетъ новой подсудности волостныхъ судовъ; 2) мировому сѣзду, если дѣло подсудно мировымъ судебнымъ установленіямъ, и 3) окружному суду, если дѣло превышаетъ подсудность мировыхъ судебныхъ установленій.

**133.** При передачѣ дѣлъ въ другія установленія, волостные суды или препровождаютъ подлинныя по симъ дѣламъ производства, или же, если производства не заведены, изготовляютъ и препровождаютъ засвидѣтельствованныя копіи съ состоявшихся по дѣламъ протоколовъ. Упомянутыя производства и копіи передаются въ подлежащія установленія по описи, со всеми принадлежащими къ дѣлу бумагами, документами и денежными суммами.

**134.** Передача волостными судами дѣлъ производится по ближайшимъ указаніямъ и подъ наблюденіемъ предсѣдателей верхнихъ крестьянскихъ судовъ.

## 2) О дѣлахъ упраздняемыхъ крестьянскихъ присутственныхъ мѣсть.

### а) Дѣла уголовныя.

**135.** По введеніи въ дѣйствіе временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ присутственныхъ мѣсть, дѣла, возникшія въ приходскихъ судахъ Лифляндской губерніи, въ качествѣ первой инстанціи, и не рѣшенныя сими судами по существу, передаются для дальнѣйшаго, на основаніи новыхъ узаконеній, производства: 1) въ волостные суды, если дѣло подсудно волостному суду; 2) въ мировые сѣзды для распредѣленія между мировыми судьями, если дѣло не превышаетъ подсудности мировыхъ судебныхъ установленій, и 3) прокурору окружнаго суда, если дѣло превышаетъ подсудность мировыхъ судебныхъ установленій.

**136.** Дѣла, производящіяся въ приходскихъ судахъ Лифляндской губерніи и уѣздныхъ судахъ Курляндской, въ качествѣ второй инстанціи, и не рѣшенныя сими судами по существу, передаются для дальнѣйшаго производства, смотря по подсудности, или верхнимъ крестьянскимъ судамъ, или мировымъ сѣздамъ, или окружнымъ судамъ.

ist, den Friedensrichterversammlungen; diese letzteren übergeben den Bezirksgerichten die vor dieselben eompetirenden Sachen und vertheilen die übrigen zwischen den Friedensrichtern zur Verhandlung auf Grundlage der Regeln, welche für die Friedensrichter-Institutionen erlassen sind.

**131.** Die in den Gemeindegerechten der Gouvernements Livland und Kurland nicht beendeten Concursfachen werden den Bezirksgerichten übergeben.

**132.** Beschwerden über Urtheile der Gemeinderichte in Civil- und Criminalsachen, welche vor Einführung der Gemeindegerechts-Ordnung gefällt worden, aber noch nicht die Rechtskraft beschritten haben, werden auf früherer Grundlage und in den früheren Terminen bei denselben Gemeindegerechten, welche das Urtheil gefällt haben, eingereicht und sodann gleichzeitig mit den Akten zur Entscheidung auf Grundlage der früheren Gesetze übergeben: 1) dem Ober-Bauergerichte, wenn die Sache nicht über die neunormirte Competenz der Gemeindegerechte hinausgeht; 2) der Friedensrichterversammlung, wenn die Sache vor die Friedensrichter-Institutionen competirt und 3) dem Bezirksgerichte, wenn die Sache die Competenz der Friedensrichter-Institutionen überschreitet.

**133.** Bei der Uebergabe von Sachen an andere Behörden senden die Gemeindegerechte entweder die Originalakten, oder aber, — falls solche nicht angelegt worden, beglaubigte Copien von den, in den betr. Sachen aufgenommenen Protokollen ein. Die erwähnten Akten und Copien werden den betreffenden Institutionen mit allen, zur Akte gehörigen Papieren, Dokumenten und Geldsummen nach einem Verzeichnisse übergeben.

**134.** Die Uebergabe der Akten durch die Gemeindegerechte erfolgt nach den näheren Anweisungen und unter Aufsicht der Vorstehenden der Ober-Bauergerichte.

## **2) Von den Sachen der aufzuhebenden Bauerbehörden.**

### **a) Criminalsachen.**

**135.** Nach Einführung der temporären Regeln über die Veränderungen des Bestandes und Competenzkreises der Bauerbehörden werden in den Kirchspielsgerichten des Livländischen Gouvernements erstinstanzlich verhandelte und der Hauptsache nach noch nicht entschiedene Sachen zur weiteren Verhandlung nach Maßgabe der neuen Gesetzesbestimmungen übergeben: 1) den Gemeindegerechten, falls die Sache vor dieselben competirt; 2) den Friedensrichter-Versammlungen zur Vertheilung unter die Friedensrichter, falls die Sache die Competenz der Friedensrichter-Institutionen nicht überschreitet, und 3) dem Procureur des Bezirksgerichtes, falls die Sache über die Competenz der Friedensrichter-Institutionen hinausgeht.

**136.** Sachen, welche in den Kirchspielsgerichten des Livländischen Gouvernements und in den Kreisgerichten des Kurländischen Gouvernements zweitinstanzlich verhandelt werden und in der Hauptsache durch diese Gerichte noch nicht entschieden sind, werden, je nach der Hingehörigkeit, entweder den Ober-Bauergerichten, oder den Friedensrichter-Versammlungen, oder den Bezirksgerichten übergeben.

**137.** Дѣла, производящіяся въ уѣздныхъ судахъ Лифляндской губерніи и въ особомъ присутствіи Рижскаго ландфохтейскаго суда, въ качествѣ второй инстанціи, и нерѣшенные по существу, передаются, смотря по подсудности ихъ, или въ верхніе крестьянскіе суды, или въ мировые съѣзды, или въ окружные суды. Дѣла, производящіяся въ тѣхъ же крестьянскихъ судебныхъ мѣстахъ, въ качествѣ третьей инстанціи, передаются, смотря по подсудности ихъ, или въ мировые съѣзды, или въ окружные суды.

**138.** Не оконченные въ отдѣленіяхъ крестьянскихъ дѣлъ Лифляндскаго гофгерихта, Эзельской ландратской коллегіи и Рижскаго магистрата дѣла о полицейскихъ проступкахъ передаются въ окружные суды.

**139.** Жалобы на приговоры приходскихъ и уѣздныхъ судовъ, состоявшіеся до введенія въ дѣйствіе временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ установленій, приносятся, смотря по подсудности дѣла, или въ мировые съѣзды, или въ окружные суды, въ прежніе сроки, съ присоединеніемъ поверстаго.

*Примѣчаніе.* Упомянутыя въ ст. 136—139 дѣла производятся на основаніи прежнихъ узаконеній и рѣшаются окончательно.

**140.** При опредѣленіи по уголовному дѣлу наказанія за проступокъ, совершенный до введенія въ дѣйствіе волостнаго судебного устава, верхніе крестьянскіе суды и мировыя и общія судебныя установленія примѣняютъ правила мѣстнаго крестьянскаго положенія лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда назначенное въ семь положеніи наказаніе менѣе строго, чѣмъ опредѣляемое въ временныхъ правилахъ о наказаніяхъ, налагаемыхъ волостными судами, въ уставѣ о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, и въ уложеніи о наказаніяхъ.

## б) Дѣла гражданскія.

**141.** Со дня введенія въ дѣйствіе временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, неоконченныя дѣла приходскихъ и уѣздныхъ судовъ передаются: 1) производящіяся, въ первой инстанціи, въ приходскихъ судахъ Эстляндской и Лифляндской губерній и въ уѣздныхъ судахъ Эстляндской, Лифляндской и Курляндской губерній: подлежащія вѣдомству мировыхъ судебныхъ установленій — въ мировые съѣзды, для распредѣленія ихъ между мировыми судьями, а превышающія подсудность мировыхъ установленій — въ окружные суды; 2) производящіяся, во второй инстанціи, въ приходскихъ судахъ губерній Эстляндской и Лифляндской и въ уѣздныхъ судахъ Курляндской: не превышающія новой подсудности волостныхъ судовъ — въ верхніе крестьянскіе суды; не превышающія подсудности мировыхъ судебныхъ установленій — въ мировые съѣзды, а превышающія подсудность мировыхъ установленій — въ окружные суды, и 3) производящіяся, въ третьей инстанціи, въ уѣздныхъ судахъ Эстляндской и Лиф-

**137.** Sachen, welche in den Kreisgerichten des Livländischen Gouvernements und in der besondern Session des Rigaschen Landvogteigerichts zweitinstanzlich verhandelt werden und in der Hauptsache noch nicht entschieden sind, werden, je nach ihrer Hingehörigkeit, entweder den Ober-Bauerbehörden, oder den Friedensrichter-Versammlungen, oder den Bezirksgerichten übergeben. Sachen, die in denselben Bauergerichten in dritter Instanz verhandelt werden, werden, je nach ihrer Hingehörigkeit, entweder den Friedensrichter-Versammlungen, oder den Bezirksgerichten übergeben.

**138.** Die in der Abtheilung für Bauersachen des Livl. Hofgerichts, des Deselfschen Landrathskollegiums und des Rigaschen Magistrats anhängigen Sachen über Polizeivergehen werden den Bezirksgerichten übergeben.

**139.** Beschwerden gegen Urtheile der Kirchspiels- und Kreisgerichte, welche vor Einführung der temp. Regeln über Veränderungen des Bestandes und der Competenz der Bauergerichte gefällt werden, werden, je nach der Hingehörigkeit, entweder bei den Friedensrichter-Versammlungen oder bei den Bezirksgerichten innerhalb der früheren Fristen mit Zuschlag der Werstfrist angebracht.

Anmerkung. Die in den Art. 136—139. genannten Sachen werden auf Grund der früheren Rechtsnormen allendlich entschieden.

**140.** Bei Bestimmung der Strafe in einer Criminalsache für ein vor Einführung der Gemeindegerechts-Ordnung begangenes Vergehen, nehmen die Ober-Bauerbehörden, die Friedensrichter- und die allgemeinen Gerichts-Institutionen die Regeln der örtlichen Bauerverordnung nur in den Fällen zur Richtschnur, wenn die in dieser Verordnung bestimmte Strafe weniger streng ist, als die nach den temporären Regeln über die von den Gemeindegerechten oder den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen, oder die in dem Strafgesetze normirte.

## 6) Civilsachen.

**141.** Vom Tage der Einführung der temporären Regeln über Veränderung des Bestandes und der Competenzen der Bauergerichte in den Baltischen Gouvernements werden die nicht beendeten Sachen den Kirchspiels- und Kreisgerichten übergeben: 1) die in erster Instanz verhandelten Sachen der Kirchspielsgerichte im Estländischen und Livländischen Gouvernement und der Kreisgerichte der Gouvernements Est-, Liv- und Kurland, soweit sie vor die Friedensrichter-Institutionen competiren, den Friedensrichter-Versammlungen zur Vertheilung unter die Friedensrichter, sofern sie die Competenz derselben überschreiten, — den Bezirksgerichten; 2) die in zweiter Instanz in den Kirchspielsgerichten des Estländischen und Livländischen Gouvernements und in den Kreisgerichten des Kurländischen Gouvernements verhandelten Sachen, falls sie die neunormirte Competenz der Gemeindegerechte nicht überschreiten — den Ober-Bauergerichten, falls sie nicht über die Competenz der Friedensrichter-Institutionen hinausgehen, — den Friedensrichter-Versammlungen, falls sie aber die Competenzen der letzteren überschreiten, — den Bezirksgerichten, und 3) die in dritter Instanz bei den Kreisgerichten der Gouvernements Est- und Liv-

ландской губерній: не превышающія подсудности мировыхъ установленій — въ мировые съѣзды, а превышающія сію подсудность — въ окружные суды.

*Примѣчаніе.* Въ Эстляндской губерніи дѣла, производящіяся въ приходскихъ судахъ въ качествѣ первой инстанціи, если они не превышаютъ новой подсудности волостныхъ судовъ, передаются въ волостные суды.

**142.** Производящіяся въ упраздняемыхъ крестьянскихъ присутственныхъ мѣстахъ конкурсныя дѣла передаются въ окружные суды.

**143.** Не оконченныя въ отдѣленіяхъ крестьянскихъ дѣлъ Лифляндскаго гофгерихта, Эзельской ландратской коллегіи и Рижскаго магистрата гражданскія дѣла, а также неоконченныя крестьянскія дѣла Эстляндскаго оберландгерихта и Курляндскаго обергофгерихта, передаются: а) въ окружный судъ, независимо отъ рода дѣла и цѣны иска, если дѣло разсмотрѣно въ двухъ уѣздныхъ инстанціяхъ, и б) въ окружный судъ или въ мировой съѣздъ, смотря по роду дѣла и цѣнѣ иска, если дѣло разрѣшено въ одной уѣздной инстанціи.

**144.** Апелляціонныя жалобы на рѣшенія приходскихъ судовъ губерній Эстляндской и Лифляндской и уѣздныхъ судовъ Курляндской, постановленныя до введенія въ дѣйствіе временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ, но не вошедшія еще въ законную силу, подаются въ прежніе сроки, съ присоединеніемъ поверстнаго, въ мировые съѣзды или въ окружные суды, смотря по роду дѣла и цѣнѣ иска.

**145.** Апелляціонныя жалобы на рѣшенія уѣздныхъ судовъ Эстляндской и Лифляндской губерній, состоявшіяся до введенія въ дѣйствіе временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ, но не вошедшія еще въ законную силу, подаются въ прежніе сроки, съ присоединеніемъ поверстнаго: а) въ окружные суды, независимо отъ рода дѣла и цѣны иска, если дѣло рѣшено въ трехъ инстанціяхъ, и б) въ окружные суды или мировые съѣзды, смотря по роду дѣла и цѣнѣ иска, если дѣло рѣшено въ одной или двухъ инстанціяхъ.

**146.** Жалобы на рѣшенія крестьянскихъ отдѣленій Лифляндскаго гофгерихта, Эзельской ландратской коллегіи и Рижскаго магистрата подаются въ Правительствующій Сенатъ чрезъ окружный судъ въ прежніе сроки, съ присоединеніемъ поверстнаго.

**147.** Означенныя въ ст. 141—145 дѣла упраздняемыхъ крестьянскихъ судовъ, передаваемые въ новыя судебныя установленія, для рѣшенія въ качествѣ первой инстанціи, получаютъ въ сихъ установленіяхъ дальнѣйшее направленіе по правиламъ устава гражданскаго судопроизводства. Дѣла же, по коимъ въ упраздняемыхъ судахъ состоялись уже рѣшенія по существу, оканчиваются въ новыхъ судебныхъ установленіяхъ на основаніи прежнихъ законеній.

land in Verhandlung stehenden Sachen, falls sie nicht die Competenz der Friedensrichter-Institutionen überschreiten, — den Friedensrichter-Versammlungen, falls sie jedoch über diese hinausgehen, — den Bezirksgerichten.

*Anmerkung.* Im Estländischen Gouvernement werden die in den Kirchspielsgerichten anhängigen Sachen, welche in erster Instanz verhandelt werden, falls sie die neunormirte Competenz der Gemeindegerichte nicht überschreiten, diesen übergeben.

**142.** Die in den aufzuhebenden Bauerbehörden anhängigen Concurs-sachen werden den Bezirksgerichten überwiesen.

**143.** Die in den Abtheilungen für Bauersachen beim Livländischen Hofgericht, beim Deselschen Landrathskollegium und beim Rigaschen Magistrat anhängigen unbeeendeten Civilsachen, ebenso die unbeeendeten Bauersachen des Estländischen Oberlandgerichts und des Kurländischen Oberhofgerichts werden übergeben: a) dem Bezirksgerichte unabhängig von der Klageart und dem Klagebetrage, falls die Sache in zwei Kreisbehörden verhandelt worden, und b) dem Bezirksgerichte oder der Friedensrichter-Versammlung, je nach der Klageart und dem Klagebetrage, falls die Sache in einer Kreisbehörde abgeurtheilt worden.

**144.** Appellationsklagen über Urtheile der Kirchspielsgerichte in den Gouvernements Livland und Estland und der Kreisgerichte im Gouvernement Kurland, welche vor Einführung der Regeln über Veränderungen der Zusammensetzung und des Competenzkreises der Bauerbehörden gefällt worden und die Rechtskraft nicht beschritten haben, werden innerhalb der früheren Fristen mit Zuschlag der Verfrist, je nach der Art der Klage oder dem Betrage der Klageforderung, bei den Friedensrichter-Versammlungen oder Bezirksgerichten angebracht.

**145.** Appellationsklagen über Entscheidungen der Kreisgerichte in den Gouvernements Estland und Livland, welche vor Einführung der temporären Regeln über Abänderung der Zusammensetzung und des Competenzkreises der Bauerbehörden gefällt worden, aber noch nicht die Rechtskraft beschritten haben, werden innerhalb der früheren Fristen unter Zuschlag der Verfrist angebracht: a) bei den Bezirksgerichten, unabhängig von der Klageart und dem Klagebetrage, wenn die Sache in dritter Instanz abgeurtheilt worden, und b) bei den Bezirksgerichten oder den Friedensrichter-Versammlungen, je nach der Klageart und Höhe der Klageforderung, falls die Sache in einer oder in zwei Instanzen abgeurtheilt worden.

**146.** Klagen über Urtheile der Abtheilungen für Bauersachen des Livländischen Hofgerichts, des Deselschen Landrathskollegiums und des Rigaschen Magistrats werden innerhalb der früheren Fristen mit Zuschlag der Verfrist durch das Bezirksgericht bei dem Dirigirenden Senat eingereicht.

**147.** Die in den Art. 141—145 bezeichneten Sachen der aufzuhebenden Bauerbehörden, welche an die neuen Gerichtsbehörden zur Entscheidung in erster Instanz übergeben werden, erhalten in diesen Behörden weiteren Fortgang nach den Regeln der Civilprozeßordnung. Sachen jedoch, in denen bereits Urtheile in der Hauptsache gefällt worden, werden in den neuen Behörden auf Grundlage der früheren Rechtsnormen verhandelt.

**148.** Рѣшенныя въ упраздняемыхъ крестьянскихъ судахъ дѣла, по коимъ рѣшенія окончательно не приведены въ исполненіе или же еще не вступили въ законную силу, передаются въ тѣ новыя судебныя установленія, въ которыя, на основаніи настоящихъ правилъ, подаются жалобы на означенныя рѣшенія. На сіи же установленія возлагаются всѣ распоряженія по приведенію въ исполненіе тѣхъ изъ упомянутыхъ рѣшеній, которыя вступили въ законную силу.

### **в) Дѣла охранительнаго производства и судебного управленія.**

**149.** Со дня введенія въ дѣйствіе временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ, наслѣдственные и опекунскія дѣла, производящіяся въ приходскихъ судахъ губерній Эстляндской и Лифляндской и въ уѣздныхъ судахъ Курляндской, въ качествѣ первой инстанціи, за исключеніемъ дѣлъ, означенныхъ въ ст. 150 настоящихъ правилъ, получаютъ дальнѣйшее движеніе въ порядкѣ, установленномъ правилами объ учрежденіи опекунскихъ установленій (лит. В полож. о преобр. суд. ч. въ Прибалт. губ.). Производящіяся же въ приходскихъ и уѣздныхъ судахъ всѣхъ трехъ губерній наслѣдственные и опекунскія дѣла по жалобамъ на волостные суды передаются: а) дѣла приходскихъ судовъ, касающіяся лицъ крестьянскаго сословія, — въ верхніе крестьянскіе суды; б) дѣла уѣздныхъ судовъ, касающіяся лицъ сего сословія, — въ мировые съѣзды, и в) дѣла приходскихъ и уѣздныхъ судовъ, касающіяся лицъ некрестьянскаго сословія, — въ мировые съѣзды или въ окружные суды, смотря по подсудности дѣла.

**150.** Производящіяся въ приходскихъ судахъ Эстляндской губерніи наслѣдственные и опекунскія дѣла лицъ, подвѣдомственныхъ, по волостному судебному уставу, волостнымъ судамъ, передаются въ подлежащія волостные суды, со всѣми относящимися къ симъ дѣламъ документами, цѣнными вещами и денежными суммами.

**151.** Существующія въ уѣздныхъ судахъ Лифляндской губерніи и въ крестьянскомъ отдѣленіи Рижскаго ландфохтейскаго суда крѣпостныя по крестьянскимъ участкамъ книги, а равно производящіяся въ этихъ судахъ дѣла о продажѣ крестьянскихъ участковъ, со всѣми относящимися къ симъ дѣламъ документами и денежными суммами, передаются въ подлежащія, по мѣсту нахождения участка, мировые съѣзды.

**152.** Производящіяся въ приходскихъ судахъ губерній Эстляндской и Лифляндской и въ уѣздныхъ судахъ Курляндской дѣла о надзорѣ за волостными судами, а равно дѣло объ утвержденіи въ должности председателей и членовъ волостныхъ судовъ и объ учрежденіи одного волостнаго суда для двухъ или нѣсколькихъ волостей, передаются въ мировые съѣзды.

**148.** Die in den aufzuhebenden Baurbehörden abgeurtheilten Sachen, in denen die Urtheile noch nicht in Vollzug gesetzt worden, oder in denen die Urtheile noch nicht die Rechtskraft erlangt haben, werden an diejenigen neuen Behörden übergeben, vor welche auf Grund vorstehender Regeln Klagen über solche Urtheile competiren. Diesen Behörden werden alle Anordnungen zur Vollstreckung derjenigen, von den genannten Urtheilen übertragen, welche rechtskräftig geworden sind.

## **b) Sachen des Sicherstellungs-Verfahrens und der Justizverwaltung.**

**149.** Vom Tage der Einführung der temporären Regeln über Veränderung der Zusammensetzung und der Competenzen der Baurbehörden erhalten die Erbschafts- und Vormundschaftsachen, welche in den Kirchspielsgerichten der Gouvernements Estland, Livland und in den Kreisgerichten des Kurländischen Gouvernements in erster Instanz verhandelt werden, mit Ausnahme der im Art. 150 der gegenwärtigen Regeln genannten, weiteren Fortgang in der, durch die Regeln über die Organisation der Vormundschaftsbehörden (Litr. B. der Verordnung über die Reorganisation der Justiz in den baltischen Gouvernements) vorgesehenen Ordnung. — Die in den Kirchspiels- und Kreisgerichten aller drei Gouvernements auf Klagen gegen die Gemeindeggerichte anhängigen Erbschafts- und Vormundschaftsachen werden übergeben: a) die Sachen der Kirchspielsgerichte, betreffend Personen bäuerlichen Standes, — den Ober-Baurbehörden; b) Sachen der Kreisgerichte, betreffend Personen, desselben Standes, — den Friedensrichter-Versammlungen, und c) Sachen der Kirchspiels- und Kreisgerichte, welche Personen nicht bäuerlichen Standes betreffen, — den Friedensrichter-Versammlungen oder den Bezirksgerichten, je nach der Sinehörigkeit der Sache.

**150.** Die in den Kirchspielsgerichten des Estländischen Gouvernements anhängigen Erbschafts- und Vormundschaftsachen in Bezug auf solche Personen, welche nach der Gemeindeggerichts-Ordnung der Gerichtsbarkeit der Gemeindeggerichte unterliegen, werden den competenten Gemeindeggerichten mit allen zugehörigen Documenten und Werthsummen übergeben.

**151.** Die in den Kreisgerichten des Livländischen Gouvernements und in der Baurabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts vorhandenen Baurkrepstbücher, ebenso die in diesen Gerichten anhängigen Sachen über Verkauf von Baurgrundstücken werden mit allen, zu ihnen gehörigen Documenten und Geldsummen den competenten Friedensrichter-Versammlungen, je nach der Belegenheit der Grundstücke, übergeben.

**152.** Die in den Kirchspielsgerichten des Estländischen und Livländischen Gouvernements anhängigen Sachen, betreffend die Aufsicht über die Gemeindeggerichte, gleicherweise Sachen, betreffend die Aufsicht über Bestätigung der Vorfiger und Glieder der Gemeindeggerichte in ihrem Amte, sowie Sachen über Einrichtung eines Gemeindeggerichts für zwei oder mehrere Gemeinden werden den Friedensrichter-Versammlungen übergeben.

### г) Дѣла административныя.

**153.** Со дня введенія въ дѣйствіе временныхъ правилъ объ измѣненіи состава и предметовъ вѣдомства крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ, производящіяся въ приходскихъ судахъ губерній Эстляндской и Лифляндской и въ уѣздныхъ судахъ Курляндской дѣла по надзору за волостнымъ общественнымъ управленіемъ и за поземельнымъ устройствомъ крестьянъ, со всѣми относящимися къ этимъ дѣламъ документами, а равно существующія въ приходскихъ судахъ Эстляндской и Лифляндской губерній книги по засвидѣтельствуванію (корроборациі) договоровъ объ арендѣ поземельныхъ участковъ, заключаемыхъ между помѣщиками и членами волостныхъ обществъ, передаются комиссарамъ по крестьянскимъ дѣламъ.

**154.** Производящіяся въ уѣздныхъ судахъ Лифляндской губерній и въ отдѣленіи крестьянскихъ дѣлъ Рижскаго ландфохтейскаго суда дѣла объ утвержденіи новыхъ вагенбуховъ, со всѣми относящимися къ нимъ документами, передаются подлежащимъ комиссарамъ по крестьянскимъ дѣламъ.

**155.** Производящіяся въ приходскихъ судахъ губерній Эстляндской и Лифляндской и въ уѣздныхъ судахъ Курляндской дѣла о неправильномъ присоединеніи къ мызнымъ угодьямъ: въ Эстляндской губерніи и на островѣ Эзелѣ крестьянской арендной земли, въ Лифляндской губерніи повинностной земли и въ Курляндской губерніи крестьянскихъ участковъ (Gesinde), а равно и дѣла о неправильномъ перечисленіи въ Лифляндской губерніи податныхъ земель въ неподатныя, передаются, по принадлежности, комиссарамъ по крестьянскимъ дѣламъ. Находящіяся же въ производствѣ уѣздныхъ судовъ губерній Эстляндской и Лифляндской и высшихъ крестьянскихъ судебныхъ мѣстъ всѣхъ трехъ губерній дѣла о неправильномъ присоединеніи крестьянскихъ земель къ мызнымъ передаются въ комиссію крестьянскихъ дѣлъ.

**156.** Дѣла упраздняемыхъ уѣздныхъ судовъ Эстляндской, Лифляндской и Курляндской губерній объ окончательномъ удаленіи волостныхъ должностныхъ лицъ отъ занимаемыхъ ими должностей передаются губернаторамъ.

### д) Архивы, депозиты и имущество упраздняемыхъ крестьянскихъ присутственныхъ мѣстъ.

**157.** Хранящіяся въ архивахъ и подлежащія сдачѣ въ оныя судебныя дѣла приходскихъ и уѣздныхъ судовъ и отдѣленія крестьянскихъ дѣлъ Рижскаго ландфохтейскаго суда, а также дѣла товарищей уѣздныхъ фискаловъ и архивы отдѣленій крестьянскихъ дѣлъ Лифляндскаго гофгерихта, Эзельской ландратской коллегіи и Рижскаго магистрата, передаются въ окружные суды. Хранящіяся въ архивахъ и подлежащія сдачѣ въ оныя административныя дѣла приходскихъ и уѣздныхъ судовъ и отдѣленія крестьянскихъ дѣлъ Рижскаго ландфохтейскаго суда передаются комиссарамъ по крестьянскимъ дѣламъ.

## r) Administrativsachen.

**153.** Vom Tage der Einführung der temporären Regeln über Veränderung der Zusammensetzung und Competenzen der Bauerbehörden an werden die in den Kirchspielsgerichten der Livländischen und Estländischen und die in den Kreisgerichten des Kurländischen Gouvernements abhängigen Sachen, betreffend die Aufsicht über die Gemeinde-Administration und Agrar-Organisation der Bauern mit allen zu ihnen gehörigen Documenten, ebenso die in den Kirchspielsgerichten der Gouvernements Estland und Livland existirenden Corroborationsbücher für Landpachtcontracte, welche zwischen den Gutsbesitzern und Bauerneingegliedern geschlossen werden, den Commissären in Bauersachen übergeben.

**154.** Die in den Kreisgerichten des Livländischen Gouvernements und in der Bauer-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts abhängigen Sachen über Bestätigung neuer Wackebücher werden mit allen zugehörigen Documenten den competenten Commissären in Bauersachen übergeben.

**155.** Die in den Kirchspielsgerichten des Livländischen und Estländischen und die in den Kreisgerichten des Kurländischen Gouvernements abhängigen Sachen über unrechtmäßige Hinzuziehung zum Hofeslande: im Estländischen Gouvernement und auf der Insel Desel — des Bauerpachtlandes, im Livländischen Gouvernement — des Gehorchslandes und im Kurländischen Gouvernement — der Gefinde, ebenso Sachen über unrechtmäßige Zuzählung vom steuerpflichtigen Lande im Livländischen Gouvernement zum steuerfreien Lande werden, je nach der Hingehörigkeit, den Commissären in Bauersachen übergeben. Die in den Kreisgerichten der Gouvernements Livland und Estland und die in den höheren Bauerbehörden aller drei Gouvernements abhängigen Sachen über unrechtmäßige Hinzuziehung von Bauerland zum Hofesland werden der Commission in Bauersachen übertragen.

**156.** Die Sachen der aufzuhebenden Kreisgerichte in den Gouvernements Est-, Liv- und Kurland über Absetzung von Gemeindebeamten werden den Gouverneuren übertragen.

## A) Archive, Depositen und Inventar der aufzuhebenden Bauerbehörden.

**157.** Die in den Archiven aufbewahrten und in dieselben abzugebenden Gerichtsakten der Kirchspiels- und Kreisgerichte und der Abtheilung für Bauersachen des Rigaschen Landvogteigerichts, ebenso die Akten der Kreisfiscalsgehilfen und die Archive der Abtheilungen für Bauersachen beim Livländischen Hofgericht, beim Deselschen Landraths-Collegium und beim Rigaschen Magistrat werden den Bezirksgerichten übergeben. Die in den Archiven aufbewahrten oder in dieselben abzuliefernden Administrativsachen der Kirchspiels- und Kreisgerichte und der Bauerabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts werden den Commissären für Bauersachen übergeben.

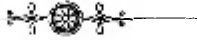
**158.** Депозиты упраздняемых крестьянских судебных мѣстъ переходятъ въ вѣдѣніе новыхъ судебныхъ, опекунскихъ и административныхъ установленій, по принадлежности.

**159.** Принадлежащее упраздняемымъ крестьянскимъ присутственнымъ мѣстамъ имущество, какъ-то: зеркала, книги законовъ, мебель, канцелярскія принадлежности и т. п., распредѣляются предсѣдателями мировыхъ съѣздовъ, по соглашенію съ губернаторами, между мировыми судьями, комиссарами по крестьянскимъ дѣламъ и верхними крестьянскими `судами.



**158.** Depositen der aufzuhebenden Bauerbehörden gehen, je nach ihrer Zugehörigkeit, an die neuen Gerichts-, Vormundschafts- und Administrativbehörden über.

**159.** Das den aufzuhebenden Bauerbehörden gehörige Inventar, als: Gerichtsspiegel, Gesetzbücher, Möbel, Kanzleiutensilien u. dgl. — wird von den Vorsitzenden der Friedensrichter-Versammlungen, nach Vereinbarung mit den Gouverneuren, unter die Friedensrichter, Commissäre in Bauerfachen und Ober-Bauerbehörden vertheilt.



## ПРАВИЛА

**о сложеніи съ судебныхъ мѣстъ Прибалтійскихъ губерній и города Нарвы исполняемыхъ ими несудебныхъ обязанностей.**

**1.** Обязанности магистратовъ по наблюденію за дѣйствіями сословныхъ обществъ и учреждений и по утвержденію, въ указанныхъ закономъ случаяхъ, постановленій оныхъ, а также разрѣшеніе общественныхъ собраній (ст. 458 пп. 2, 5 и 6, 643 п. 1, 1014 пп. 1 и 4, 1422 п. 4 ч. I св. мѣстн. узак., ст. 1169, 1170, 1176, 1201 и др. ч. II того же свода<sup>10</sup>), возлагаются непосредственно на губернское начальство.

**2.** Выборы сословіями гражданъ и гильдіями въ должности предсѣдательствующихъ въ сословныхъ управленіяхъ и другихъ представителей сословій (ст. 458 пп. 3 и 4, 643 п. 2, 1014 пп. 2 и 3, 1422 п. 1 и 1534 п. 2 ч. I св. мѣстн. узак.<sup>10</sup>) и ст. 22 Выс. утв. 26 Марта 1877 г. прав. о прим. город. пол.<sup>12</sup>) подлежатъ утвержденію губернатора.

**3.** Принятіе лицъ, удовлетворяющихъ законнымъ требованіямъ, въ составъ мѣстнаго гражданства (ст. 458 п. 10, 643 п. 3, 1014 п. 5, 1230 п. 2, 1422 п. 3 и 1534 п. 4 ч. I св. мѣстн. узак.<sup>10</sup>) принадлежитъ самимъ гильдіямъ или сословіямъ, каждому въ отдѣльности.

**4.** Податныя управленія образуются, подъ предсѣдательствомъ податнаго старшины, избираемаго городскою думою, изъ двухъ членовъ, по выборамъ гильдій или сословій гражданъ.

**5.** Измѣненіе или дополненіе уставовъ цеховъ, въ предѣлахъ дѣйствующихъ узаконеній, предоставляется губернскому начальству, по предварительномъ истребованіи по сему предмету заключенія городской думы.

**6.** Обязанности магистратовъ по выдачѣ паспортовъ и видовъ на жительство (ст. 21 Выс. утв. 26 Марта 1877 г. прав.<sup>12</sup>) возлагаются на податныя управленія.

**7.** Завѣдываніе тѣми частными благотворительными заведеніями, которыя, по условіямъ опеки или попечительства, не могутъ перейти изъ вѣдѣнія магистратовъ въ вѣдѣніе городского общественнаго управленія (ст. 4 и 5 Именнаго Высоч. указа 26 Марта 1877 г.<sup>12</sup>), предоставляется сиротскому суду.

# Regeln,

**nach welchen die Gerichtsbehörden der Baltischen Gouvernements und der Stadt Narva von den durch sie zu versiehenden, nichtgerichtlichen Obliegenheiten entbunden werden.**

**1.** Die Verpflichtungen der Magistrate zur Aufsicht über die Thätigkeit der ständischen Corporationen und Institutionen und zur Bestätigung, erforderlichen Falles, der Beschlüsse derselben, ebenso zur Genehmigung der Gemeinde-Versammlungen (Art. 458, Pkt. 2, 5 und 6, 643 Pkt. 1, 1014 Pkt. 1 und 4, 1422 Pkt. 4 Theil I. des Prov.-R. Art. 1169, 1170, 1176, 1201 u. A. Theil II des Prov.-R.<sup>10</sup>) werden direct der Gouvernements-Obrigkeit übertragen.

**2.** Die Wahlen der Bürgerschaften und der Gilden für die Aemter der Vorstehenden in den ständischen Verwaltungen und der andern ständischen Vertreter (Art. 458 Pkt. 3 und 4, 643 Pkt. 2, 1014 Pkt. 2 und 3, 1422 Pkt. 1 und 1534 Pkt. 2 Theil I. des Prov.-R.<sup>10</sup>) und Art. 22 der Allerhöchst am 26. März 1877 bestätigten Regeln über die Städte-Ordnung<sup>12</sup>) unterliegen der Bestätigung des Gouverneurs.

**3.** Die Aufnahme von Personen, welche den gesetzlichen Anforderungen entsprechen, in die Bürgerschaft (Art. 458 Pkt. 10, 643 Pkt. 3, 1014 Pkt. 5, 1230 Pkt. 2, 1422 Pkt. 3 und 1534 Pkt. 4 Theil I. des Prov.-Ges.<sup>10</sup>) kommt den Gilden oder Ständen selbst, und zwar jeder für sich, zu.

**4.** Die Steuerverwaltungen werden unter Vorßiz des von der Stadtverordneten-Versammlung zu erwählenden Steuerältesten aus zwei Gliedern, welche von den Gilden oder Ständen zu wählen sind, gebildet.

**5.** Eine Veränderung oder Ergänzung der Zunftschragen in den Grenzen der geltenden Geseze wird der Gouvernementsobrigkeit anheimgegeben, nach vorhergegangener Einholung der Meinung der Stadtverordneten-Versammlung.

**6.** Die Obliegenheiten der Magistrate zur Ausgabe von Pässen und Ausenthaltbilleten (Art. 21 der Allerhöchst den 26. März 1877 bestätigten Regeln<sup>12</sup>) werden auf die Steuerverwaltungen übertragen.

**7.** Die Verwaltung derjenigen privaten Wohlthätigkeitsanstalten, welche nach den Voraussetzungen der Vormundschaft oder der Curatel aus der Competenz der Magistrate nicht in diejenige der städtischen Communalverwaltung übergehen kann (Art. 4 und 5 des Nam. Allerhöchsten Ukases vom 26. März 1877<sup>12</sup>), wird dem Waisengericht überwiesen.

**8.** Находящіеся въ вѣдѣніи магистратовъ капиталы, пожертвованные въ пользу училищъ и учащихся, передаются временно, впредь до особаго распоряженія, въ завѣдываніе городскихъ общественныхъ управленій. Капиталы сіи хранятся городскими общественными управленіями особо отъ прочихъ.

**9.** Дѣйствіе ст. IV ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнаго 26 Марта 1877 г. мѣнія Государственнаго Совѣта и ст. I п. д. ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныхъ въ тотъ же день правилъ о примѣненіи городского положенія къ городамъ Прибалтійскихъ губерній<sup>12)</sup> распространяется и на городъ Нарву.

**10.** Обязанности магистратовъ по дѣламъ евангелическо-лютеранской церкви возлагаются временно, впредь до особыхъ распоряженій, на лютеранскія духовныя консисторіи, соотвѣтственно распредѣленію приходовъ по консисторіальнымъ округамъ (ст. 434 т. XI ч. I св. зак.<sup>6)</sup>), причѣмъ выборъ кандидатовъ на мѣста президентовъ и членовъ городскихъ консисторій Рижской и Ревельской, а также свѣтскихъ членовъ генеральной консисторіи (ст. 454 тамъ же<sup>6)</sup>) зависитъ отъ консисторій. Суммы, необходимыя на содержаніе канцелярій Рижской и Ревельской консисторій, отпускаются въ размѣрѣ опредѣляемомъ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, изъ городскихъ средствъ.

**11.** Кандидаты въ президенты консисторіи въ Курляндской губерніи (ст. 436 т. XI ч. I св. зак., по прод. 1886 г.<sup>6)</sup>) избираются изъ среды мѣстнаго дворянства. Кандидаты на мѣста свѣтскихъ членовъ генеральной консисторіи (ст. 454 тамъ же<sup>6)</sup>) представляются дворянскимъ комитетомъ сей губерніи.

**12.** Митавская и Гольдингенская церковныя инспекціи упраздняются. Надзоръ за дѣйствіями церковныхъ попечителей по завѣдыванію хозяйственными дѣлами приходовъ, подвѣдомственныхъ означеннымъ инспекціямъ, возлагается на мѣстныя главныя церковныя попечительства, которымъ предоставляется и назначеніе, вмѣсто обергауптмановъ, церковныхъ попечителей въ казенныхъ имѣніяхъ.

**13.** Разсмотрѣніе дѣлъ объ отрѣшеніи владѣльцевъ мызныхъ земель отъ исполненія полицейскихъ обязанностей (ст. 10 отд. III ВЫСОЧАЙШЕ утвержд. 9 Юня 1888 г. мн. Гос. Сов. о преобр. полиціи въ Прибалт. губ.<sup>13)</sup>) возлагается на губернскае правленіе.



**8.** Die in der Verwaltung der Magistrate befindlichen, zum Nutzen der Schüler und Schulen gestifteten Capitalien werden temporär, bis auf weitere besondere Verordnung, den städtischen Communalverwaltungen überwiesen. Diese Capitalien werden von der Stadtverwaltung abgesondert von andern Capitalien aufbewahrt.

**9.** Die Geltung des Art. IV. der Allerhöchst am 26. März 1877 bestätigten Reichsrathsgutachtens und des Art. 1 Pkt. d. der an demselben Tage Allerhöchst bestätigten Regeln über Anwendung der Städteordnung auf die Städte der baltischen Gouvernements<sup>12)</sup> erstreckt sich auch auf die Stadt Narva.

**10.** Die Obliegenheiten der Magistrate in Sachen der evangelisch-lutherischen Kirche werden temporär, bis auf weitere besondere Verordnung, entsprechend der Vertheilung der Kirchspiele auf die Consistorialbezirke (Art. 434 Bd. XI. Th. I. des Swod der Reichsgesetze<sup>6)</sup>) den evangelisch-lutherischen Consistorien überwiesen, wobei die Wahl der Candidaten für die Aemter der Präsidenten und Gliedern der Stadt-Consistorien von Riga und Reval, sowie der weltlichen Glieder des General-Consistoriums (Art. 454 l. c.<sup>6)</sup>) vom Consistorium abhängig ist.

Die zur Erhaltung der Kanzleien des Rigaschen und Revalschen Consistoriums nöthigen Summen werden in dem, vom Ministerium des Innern bestimmten Betrage aus städtischen Mitteln hergegeben.

**11.** Die Candidaten für das Präsidentenamt beim Kurländischen Consistorium (Art. 436 Bd. XI. Th. I. der Reichs-Gesetze, Fortsetzung vom Jahre 1886<sup>6)</sup>) werden aus der Mitte des örtlichen Adels erwählt. Die Candidaten für die Aemter der weltlichen Mitglieder des General-Consistoriums (Art. 454 l. c.<sup>6)</sup>) werden durch das Ritterschafts-Comité dieses Gouvernements vorgestellt.

**12.** Die Kirchen-Inspektionen von Mitau und Goldingen werden aufgehoben. Die Aufsicht über die Thätigkeit der Kirchenvorsteher in Bezug auf die wirthschaftlichen Angelegenheiten der Kirchspiele, welche diesen Kirchen-Inspektionen obliegt, wird den örtlichen Oberkirchen-Vorsteher-Aemtern übertragen, welchen auch an Stelle der Oberhauptleute die Ernennung der Kirchenvorsteher für die Kronsgüter obliegt.

**13.** Die Beprüfung der Sachen, betreffend die temporäre Entfernung der Gutsbesitzer von der Ausübung polizeilicher Obliegenheiten (Art. 10, Abschnitt III. des Allerhöchst am 9. Juni 1888 bestätigten Reichsrathsgutachtens über die Polizei-Reform in den baltischen Gouvernements<sup>13)</sup>) wird der Gouvernements-Obrigkeit übertragen.



# 1 Приложение.

## Св. Зак. Т. III Уставъ о службѣ по опредѣленію отъ правительства (изд. 1876 г.)

157. На губернскаго штатныя мѣста, т. е. на всѣ вообще находящіяся въ губерніяхъ классныя должности, равнымъ образомъ на штатныя должности въ управленіяхъ флотовъ и разныхъ частей командъ и во всѣхъ вообще мѣстахъ, подчиненныхъ Морскому Министерству, дозволяется въ случаяхъ необходимыхъ, опредѣлять и лица, состоящія въ чинахъ болѣе чѣмъ двумя классами ниже оныхъ.

177. Чиновники, оставшіеся за штатомъ, опредѣляются на должности и пользуются вообще особыми преимуществами на основаніи правилъ, изложенныхъ въ приложеніи къ сей статьѣ. Имъ предоставляется впрочемъ воспользоваться пособиями и другими преимуществами или на основаніи упомянутого приложенія, или же по силѣ статьи 572, смотря по тому, что предпочтутъ для себя выгоднѣйшимъ.

### Приложеніе къ статьѣ 177.

1. Чиновники, оставшіеся за штатомъ, пользуются слѣдующими преимуществами:

1) По тѣмъ вѣдомствамъ, гдѣ уменьшены штаты, велѣно не опредѣлять никого вновь на вакансіи выбывающихъ чиновниковъ, пока оставшіеся за штатомъ не будутъ всѣ пристроены. Сія мѣра распространяется не только на министерства и главныя управленія, но и на подчиненныя имъ учрежденія въ губерніяхъ, особенно въ отношеніи лицъ, занимавшихъ должности, принадлежащія къ тремъ низшимъ классамъ, т. е. до десятаго включительно.

2) Время, до опредѣленія ихъ на штатныя мѣста, зачитается имъ въ дѣйствительную службу и затѣмъ увольняются вовсе отъ службы только тѣ, кои не поступятъ на таковыя мѣста въ продолженіе двухъ лѣтъ, въ теченіе которыхъ производится имъ половинный окладъ жалованья.

3) Тѣмъ изъ нихъ, которые будутъ перемѣщаемы на службу въ губерніи, или изъ одной губерніи въ другую, выдаются прогоны по статьѣ 233 сего Устава на всякое разстояніе и сверхъ того

## 1. Beilage.

### **Swod Sak. Bd. I., Ustav über den Dienst zufolge Anstellung durch die Regierung, Ausgabe von 1876.**

Art. 157. Auf die etatmäßigen Posten, d. h. auf alle in den Gouvernements überhaupt befindlichen klassenmäßigen Stellen, in gleicher Weise auf alle etatmäßigen Posten der Verwaltung der Flotte und verschiedene Theile der Commandos und überhaupt auf allen Stellen, welche unter dem Marine-Ministerium stehen, ist es in nothwendigen Fällen gestattet, Personen zu berufen, welche im Range um zwei Klassen niedriger als jene sind.

Art. 177. Die Beamten, welche außer Etat gesetzt worden sind, werden angestellt und genießen im Allgemeinen besondere Vorrechte auf Grund der Regeln, welche in der Beilage zu diesem Artikel dargelegt sind. Ihnen wird anheimgestellt zu beanspruchen Unterstützungen und die anderen Vorrechte, entweder in Grundlage der erwähnten Beilage, oder nach Maßgabe des Art. 572, je nachdem, was sie, als für sich vortheilhafter vorziehen sollten.

#### Beilage zu Art. 177.

1. Beamte, welche außer Etat gesetzt worden sind, genießen folgende Vorrechte:

1) In denjenigen Ressorts, wo die etatmäßigen Stellen verringert worden sind, ist es nicht gestattet, Jemand für die vacant gewordenen Posten der austretenden Beamten anzustellen, so lange nicht die außer Etat gesetzten Beamten versorgt worden. Diese Maßnahme findet Anwendung, nicht nur auf die Ministerien und Hauptverwaltungen, sondern auch auf die ihnen untergebenen Institutionen in den Gouvernements, besonders in Bezug auf diejenigen Personen, welche Stellen eingenommen haben, die zu den drei untersten Rangklassen, d. i. bis zur zehnten einschließlic, gehören.

2) Die Zeit bis zu ihrer Berufung auf etatmäßige Posten wird ihnen auf den wirklichen Dienst angerechnet und nachher werden aus dem Dienste gänzlich nur diejenigen entlassen, welche solche Stellen nicht im Verlauf von zwei Jahren antreten, in welcher Zeit ihnen der halbe Sagenoklad ausbezahlt wird.

3) Denjenigen von ihnen, welche zum Dienst in den Gouvernements versetzt worden, oder aus dem einen Gouvernement in das andere, werden die Progonogelder nach Art. 233 dieses Ustavs für die ganze Entfernung

единовременное пособіе въ томъ размѣрѣ, въ какомъ, на основаніи статьи 631 сего Устава, производятся деньги подъемныя и на путевыя издержки командируемымъ чиновникамъ, съ отнесеніемъ расхода сего на счетъ государственнаго казначейства.

4) Сила статьи 157 сего Устава, позволяющей на губернскаго штатныя должности опредѣлять лица, состояція въ чинахъ болѣе чѣмъ двумя классами ниже оныхъ, распространяется и на всѣ штатныя должности по министерствамъ и главнымъ управленіямъ, единственно въ отношеніи къ симъ чиновникамъ и только на то время, доколѣ всѣ они не будутъ опредѣлены къ мѣстамъ.

5) Сіи заштатныя чиновники могутъ быть опредѣляемы, съ ихъ согласія, и въ должности по классамъ ниже тѣхъ, кои они занимали, съ тѣмъ, чтобы такое опредѣленіе не служило для нихъ предосудженіемъ и чтобы впредь, до поступленія на высшія мѣста, они пользовались по чинопроизводству и мундиру правами тѣхъ должностей, кои они занимали прежде и оставили по случаю упраздненія оныхъ (ср. Уст. Пенс., ст. 85).

**233.** Прогонныя деньги, при отправленіи къ должностямъ гражданскихъ чиновниковъ и канцелярскихъ служителей, во всѣхъ вышеозначенныхъ случаяхъ исчисляются не по мѣсту, на какое кто опредѣленъ, а по чинамъ и класснымъ званіямъ, въ коихъ каждый дѣйствительно состоитъ; на семъ основаніи прогонныя деньги выдаются особамъ: состоящимъ въ третьемъ классѣ на двѣнадцать лошадей, въ четвертомъ на десять, въ пятомъ на семь, въ шестомъ на пять, въ седьмомъ на четыре, въ восьмомъ на три лошади, въ оберъ-офицерскихъ же классахъ всѣмъ равно на двѣ, а канцелярскимъ служителямъ и отставнымъ нижнимъ чинамъ, опредѣляемымъ въ досмотрщики и присяжные, на одну лошадь.

**572.** Чиновникамъ, остающимся, по случаю сокращенія числа ихъ или упраздненія самыхъ мѣстъ, за штатомъ, производится въ теченіе года, или до опредѣленія къ новой должности, если сіе случится прежде истеченія года, одно жалованье, а не все содержаніе, — на общихъ для всѣхъ служащихъ основаніяхъ (ср. ст. 177). Канцелярскимъ же служителямъ, остающимся по случаю сокращенія числа ихъ, или упраздненія самыхъ мѣстъ за штатомъ, выдается единовременно годовой окладъ. Но пособіе, въ сей статьѣ означенное, не производится въ случаѣ упраздненія временныхъ учрежденій.

**631.** Назначеніе подъемныхъ и на путевыя издержки денегъ предоставляется усмотрѣнію Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, придерживаясь нижеслѣдующаго размѣра и особо постановленныхъ при томъ правилъ; чиновникамъ пятаго класса и выше выдавать отъ ста пятидесяти до трехсотъ рублей, и при особыхъ уваженіяхъ до шестисотъ рублей; штабъ-офицерамъ, отъ девяноста до двухсотъ двадцати пяти рублей и при особыхъ уваженіяхъ до четырехсотъ пятидесяти рублей; оберъ-офицерамъ, отъ тридцати до шестидесяти рублей, и при особыхъ уваженіяхъ до ста двадцати рублей.

und außerdem eine einmalige Unterstützung in dem Umfange ausgezahlt, in welchem auf Grund des Art. 631 dieses Ustavs die Umzugs- und Reisegelder den abkommandirten Beamten ausgekehrt werden, wobei dieser Ausgabeposten auf das Conto der Reichs-Rentei abgeführt wird.

4) Die Bestimmung des Art. 157 dieses Ustavs, welcher gestattet für die etatmäßigen Posten in den Gouvernements solche Personen anzustellen, welche im Range um zwei Klassen niedriger stehen, als jene (Posten), erstreckt sich auch auf alle etatmäßige Posten in den Ministerien und Hauptverwaltungen einzig und allein in Bezug auf diese Beamten und nur auf die Zeit, solange sie nicht alle angestellt worden.

5) Die außeretatmäßigen Beamten können mit ihrer Genehmigung auch auf solche Stellen berufen werden, welche niedriger sind, als diejenigen, welche sie einnahmen, mit der Bedingung, daß diese Anstellung für sie nicht präjudicirlich, und daß sie bis zum Antritt höherer Stellen in Bezug auf die Rangerrhöhung und Uniform die Rechte derjenigen Amtsstellen genießen, welche sie früher einnahmen und in Anlaß der Aufhebung derselben verfallen haben (vergl. Pensions-Ustav Art. 85).

Art. 233. Die Progongelber bei Abfertigung der Civilbeamten und Kanzleidienere an ihre Amtsstellen, werden in allen obengenannten Fällen nicht nach der Stelle, auf welche sie berufen sind, bemessen, sondern nach dem Klassenrang und der klassenmäßigen Berufsstelle, in welcher Jeder thatsächlich steht. In dieser Grundlage werden die Progongelber gewährt den Personen: welche in der dritten Klasse stehen für zwölf Pferde, — in der vierten für zehn, — in der fünften für sieben, — in der sechsten für fünf, — in der siebenten für vier, — in der achten für drei Pferde, — in dem Klassenrange der Oberofficiere aber gleichmäßig allen für zwei Pferde, und den Kanzleidienern und verabschiedeten untern Chargen, welche als Aufseher und Geschworene angestellt werden, für ein Pferd.

Art. 572. Den Beamten, welche in Folge Beschränkung der Anzahl derselben oder in Folge des Eingehens der Amtsstellen selbst außer Etat gesetzt werden, wird während eines Jahres, oder — falls solches früher eintreten sollte, — bis zur Wiederanstellung, die Gage allein, und nicht das ganze Gehalt, in der für alle im Dienste stehenden Beamten allgemeinen Grundlage (v. Art. 177) gezahlt. — Den Kanzleidienern aber, welche wegen Beschränkung ihrer Anzahl oder wegen Aufhebung der Amtsstellen selbst außer Etat gesetzt werden, wird einmal der ganze Jahreslohn ausgezahlt. Die in diesem Artikel erwähnte Unterstützung wird im Falle der Aufhebung temporärer Institutionen nicht gewährt.

Art. 631. Die Bestimmung der Umzugs- und Reisegelder wird dem Ermessen der Minister und Ober-Dirigirenden der einzelnen Dienstzweige überlassen, welche sich an den unten folgenden Maaßstab und die dabei besonders bestimmten Regeln halten: den Beamten der fünften Rangklasse und höher wird von einhundert bis dreihundert Rubel und bei besonderen Erwägungen bis sechshundert Rubel gewährt; — den Stabsoffizieren von neunzig bis zweihundertfünfundsanzig Rubel und bei besonderen Erwägungen bis vierhundertfünfzig Rubel; den Oberoffizieren von dreißig bis sechzig Rubel und bei besonderen Erwägungen bis einhundertzwanzig Rubel.

## 2 Приложение.

### Св. Зак. Т. VIII, ч. I, Уставъ лѣсной, изд. 1876.

**713.** Въ случаѣ происшедшаго нарушенія законовъ о казенныхъ лѣсахъ должно быть произведено о семъ изслѣдованіе.

**714.** Изслѣдованіе производится: 1) Унтеръ-Ферстерами и Ферстерами; 2) Гауптманскими Судами.

**715.** Унтеръ-Ферстеры и Ферстеры производятъ изслѣдованіе лѣсныхъ преступленій, произшедшихъ въ казенныхъ дачахъ ихъ вѣдомства, въ слѣдующихъ случаяхъ: 1) если виновный захваченъ; 2) если у него лѣснымъ надзирательствомъ задержана лошадь.

**716.** Слѣдствіе производится Гауптманскимъ Судомъ: 1) если учинены уголовныя преступленія, побои Ферстеру, Унтеръ-Ферстеру или лѣснымъ надзирателямъ, умысленный пожаръ лѣсовъ и тому подобныя. 2) Если виновный не найденъ, не встрѣченъ или не уличенъ, но имѣется на кого либо основательное подозрѣніе, представитель же вотчинной полиціи или Волостной Старшина въ вѣдѣніи коихъ подозрѣваемый состоитъ, по требованію Унтеръ-Ферстера или Ферстера не сдѣлають надлежащаго удовлетворенія.

#### ОТДѢЛЕНІЕ ВТОРОЕ.

##### О порядкѣ слѣдствія и разбирательства Ферстерами и Унтеръ-Ферстерами.

**717.** Какъ скоро захваченъ виновный въ лѣсномъ преступленіи, или задержана у него лошадь, то Ферстеръ, а гдѣ такового нѣтъ, Унтеръ-Ферстеръ, долженъ дать о томъ знать той вотчинной полиціи или тому Волостному Старшинѣ, которымъ подвѣдомъ виновный.

**718.** Представитель вотчинной полиціи, или, по принадлежности, Волостной Старшина по полученіи о семъ извѣстія, немедленно должны явиться къ Унтеръ-Ферстеру или Ферстеру сами или прислать: первый избранное имъ лицо, коему ввѣрилъ вотчинную полицію, а послѣдній своего Помощника для производства слѣдствія и разбирательства обще съ упомянутымъ лѣснымъ чиновникомъ.

**719.** Если виновный изъ городскихъ жителей, то Унтеръ-Ферстеръ или Ферстеръ требуетъ къ слѣдствію и разбирательству члена Магистрата, или довѣреннаго городского жителя.

**720.** Съ сими присланными лицами Унтеръ-Ферстеръ или Ферстеръ производитъ слѣдствіе и разбирательство учиненнаго лѣснаго преступленія, и засимъ постановляетъ обще съ ними по одному приговору.

**721.** Если виновный присужденъ къ платежу денежнаго взыскація, то долженъ внести оное немедленно или не далѣе какъ по прошествіи трехъ дней.

## 2. Beilage.

### **Swod Sat. Bd. VIII. Thl. I., Forst-Ustav, Ausgabe 1876.**

Art. 715. Falls eine Uebertretung der Geseze über die Kronsförste stattgefunden, so muß die Sache weiter verfolgt werden.

Art. 714. Die Erforschung des Thatbestandes erfolgt: 1) durch die Unterförster und Förster; 2) durch die Hauptmannsgerichte.

Art. 715. Die Unterförster und Förster veranstalten eine Erforschung des Thatbestandes der Forstverbrechen, welche in den Kronsgütern ihres Amtsraysons passirt sind, in folgenden Fällen: 1) wenn der Schuldige ergriffen ist; wenn durch den Forstauffseher sein Pferd festgehalten worden.

Art. 716. Die Untersuchung wird durch die Hauptmannsgerichte veranstaltet: 1) wenn Criminal-Verbrechen begangen, dem Förster, dem Unterförster oder dem Walbauffseher Schläge zugefügt worden, Brandstiftung in den Wäldern oder dergleichen begangen ist. 2) Wenn der Schuldige nicht ermittelt, nicht betroffen oder nicht überführt worden, aber ein begründeter Verdacht gegen irgend Jemand vorliegt, der Repräsentant der Gutspolizei oder der Gemeinde-Älteste jedoch, zu deren Amtsrayson der Verdächtige gehört, der Aufforderung des Unterförsters oder Försters nicht erforderlicher Weise Genüge leisten.

### Zweite Abtheilung.

#### **Ueber die Ordnung der Untersuchung und Verhandlung durch die Förster und Unterförster**

Art. 717. Sobald der eines Forstverbrechens Schuldige ergriffen oder sein Pferd festgehalten ist, so benachrichtigt der Förster, — oder wo ein solcher nicht vorhanden, — der Unterförster, davon die Gutspolizei oder den Gemeinde-Ältesten, unter welche der Schuldige competirt.

Art. 718. Der Repräsentant der Gutspolizei, oder, je nach der Hingehörigkeit, der Gemeinde-Älteste müssen nach Empfang der Mittheilung darüber unmittelbar bei dem Unterförster oder Förster selbst erscheinen oder hinschicken: der Erstere die von ihm erwählte Person, welcher er die Gutspolizei übertragen hat, und der Letztere seinen Gehülfen — zur Bornahme der Untersuchung und Verhandlung in Gemeinschaft mit den gedachten Forstbeamten.

Art. 719. Wenn der Schuldige zu den städtischen Einwohnern gehört, so fordert der Unterförster oder Förster zur Untersuchung und Verhandlung ein Glied des Magistrats oder den Vertretern des städtischen Einwohners auf.

Art. 720. Mit diesen abdelegirten Personen führt der Förster oder Unterförster die Untersuchung und Verhandlung des begangenen Forstverbrechens und fällt darauf in Gemeinschaft mit denselben die Urtheile in der Sache.

Art. 721. Wenn der Schuldige zu einer Pönzahlung verurtheilt worden, so muß er dieselbe nicht später als nach Verlauf von drei Tagen entrichten.

**722.** Если обвиняемый найденъ будетъ невиннымъ, то отпускается безъ всякаго взысканія; приче́мъ возвращается ему и лошадь, буде таковая у него была задержана.

**723.** Если присланный депутатъ, отъ вотчинной или волостной полиціи или отъ города, не согласится съ Ферстеромъ въ приговорѣ по предмету взысканія денегъ, то Ферстеръ, считающій мнѣніе свое основательнымъ, препровождаетъ дѣло въ надлежащее судебное мѣсто для разсмотрѣнія.

**724.** Если денежное взысканіе превышаетъ восемнадцать рублей девяносто копѣекъ, то Ферстеръ самъ собою денегъ не взыскиваетъ, но представляетъ о томъ на разсмотрѣніе Управленія Государственныхъ Имуществъ, которое на основаніи законовъ, отмѣняетъ или утверждаетъ приговоръ Ферстера.

**725.** Унтеръ-Ферстеръ не можетъ взыскивать самъ собою въ штрафъ выше десяти рублей восьми копѣекъ; въ случаѣ же если взыскивается сумма выше десяти рублей восьми копѣекъ, то онъ обязанъ доносить о томъ Ферстеру, которому подчиненъ и который отмѣняетъ или утверждаетъ сдѣланный Унтеръ-Ферстеромъ приговоръ.

**726.** Недовольный приговоромъ Ферстера или Унтеръ-Ферстера можетъ приносить на него жалобу Управленію Государственныхъ Имуществъ, которое, по разсмотрѣніи дѣла, или же и по изслѣдованію на мѣстѣ чрезъ Лѣсничаго, если найдетъ жалобу основательною, возвращаетъ просителю деньги, напрасно съ него взысканныя.

**727.** Ферстеръ или Унтеръ-Ферстеръ записываетъ въ особую данную на то шнуровую книгу имя виновнаго, мѣсто, время и родъ вины, и на основаніи именно какого законнаго постановленія при-суждено наказаніе или денежное взысканіе, и уплачено ли сіе послѣднее тогда же или послѣ.

### 3 Приложение.

Гл. IV прил. къ ст. 7 уст. объ упр. каз. им. въ Запади. и Прибалт. губ. т. VIII ч. I св. зак. изд. 1876.

**36.** Владѣлецъ маіоратнаго и фидеикомисснаго имѣнія, желающій произвести обмѣнъ, обращается въ надлежащее судебное мѣсто, т. е. въ тотъ Гауптманскій Судъ, въ вѣдомствѣ котораго состоитъ маіоратное и фидеикомиссное имѣніе, съ прошеніемъ о вызовѣ, порядкомъ провокаціоннаго процесса, всѣхъ агнатовъ, для заявленія ими или согласія на представленный суду проектъ, или же своихъ противъ онаго возраженій, съ означеніемъ причинъ, на коихъ они ихъ основываютъ.

**37.** Провокаціонный процессъ производится по дѣйствующимъ въ Курляндіи правиламъ судопроизводства, съ тѣмъ лишь изъятіемъ, что на заявленіе согласія или возраженій представляется четырехмѣсячный только срокъ.

Art. 722. Wenn der Angeschuldigte für unschuldig befunden werden sollte, so wird er ohne jede Strafe entlassen; dabei wird ihm auch sein Pferd, falls ein solches ihm abgenommen worden, zurückgegeben.

Art. 723. Wenn der Delegirte von Seiten der Guts- oder Gemeindepolizei oder von Seiten der Stadt mit dem Förster in dem Urtheile über die Pönzahlung nicht übereinstimmt, so sendet der Förster, wenn er seine Meinung für begründet hält, die Sache an die competente Gerichtsbehörde zur weiteren Verhandlung.

Art. 724. Wenn die Pönzahlung achtzehn Rubel neunzig Copeken übersteigt, so treibt der Förster das Geld nicht aus eigener Machtvollkommenheit bei, sondern macht darüber eine Vorstellung an die Domainenverwaltung, welche auf Grund der Gesetze das Urtheil des Försters, entweder aufhebt oder bestätigt.

Art. 725. Der Unterförster treibt aus eigener Machtvollkommenheit nicht mehr als acht Rubel zehn Copeken bei; falls aber eine Summe von mehr als acht Rubel zehn Copeken beizutreiben ist, so ist er verpflichtet darüber dem Förster zu berichten, unter dem er steht, der das vom Unterförster getroffene Urtheil entweder aufhebt oder bestätigt.

Art. 726. Der mit dem Urtheil des Försters oder Unterförsters Unzufriedene kann über dasselbe bei der Domainenverwaltung Beschwerde führen, welche nach Durchsicht der Sache, oder aber nach der Unterfuchung an Ort und Stelle durch den Forstrevidenten, falls sie die Klage für begründet erachtet dem Wittsteller das unnützer Weise von ihm beigetriebene Geld restituirt.

Art. 727. Der Förster oder Unterförster verschreibt in ein besonderes, dazu gegebenes Schnurbuch den Namen des Schuldigen, Ort, Zeit und Art der Schuld, sowie auf welche gesetzliche Verordnung hin die Strafe oder Pönzahlung zuerkannt worden, und ob diese damals oder später bezahlt worden.

### 3. Beilage.

#### Abth. IV. der Beilage zum Art. 7 des Ustavs über die Reichsdomainenverwaltung in den westl. und Balt. Gov., Bd. VIII. Thl. I. der Gesetz-Ausg. v. 1876.

Art. 36. Der Besitzer eines Majorats- oder Fideicommiß-Gutes, welcher einen Austausch herbeiführen will, wendet sich an die competente Behörde, d. h. das Hauptmannsgericht, in dessen Kreise das Majorats- oder Fideicommiß-Gut liegt, mit der Bitte um Citation aller Aignaten nach den Regeln des Provocations-Processes, damit dieselben ihre Zustimmung zu dem vorgelegten Projecte erklären, oder ihre Einreden mit Angabe der Gründe, auf welche sie diese stützen, verlaublichen.

Art. 37. Der Provocations-Proceß wird nach den, in Kurland geltenden Proceßregeln mit der alleinigen Abweichung verhandelt, daß zur Verlaublichung der Zustimmung oder der Einreden nur eine viermonatliche Frist gewährt wird.

**38.** Если въ продолженіе провокаціоннаго процесса никто изъ агнатовъ не заявитъ и не утвердитъ законнымъ образомъ своихъ возраженій, то сіе принимается за состоявшееся съ ихъ стороны согласіе, и въ такомъ случаѣ подлежащій судъ постановляетъ соотвѣтственное рѣшеніе, по вступленіи котораго въ законную силу, предполагаемый обмѣнъ можетъ быть обращенъ къ своему совершенію, указаннымъ въ семь приложеніи порядкомъ.

**39.** Если со стороны одного или нѣсколькихъ агнатовъ будутъ противъ предполагаемаго обмѣна возраженія, то между представившими ихъ и владѣльцемъ маіоратнаго и фиденкомисснаго имѣнія производится судебное разбирательство, по дѣйствующимъ въ Курляндіи правиламъ судопроизводства, и только лишь послѣ окончательнаго, вступившаго въ законную силу рѣшенія суда о томъ, уважительны ли помянутыя возраженія или же слѣдуетъ ихъ отвергнуть, представленный проектъ обмѣна долженъ, въ соотвѣтственность сему рѣшенію, или быть взятъ обратно, для внесенія новаго съ надлежащими измѣненіями, или немедленно поступить къ своему совершенію.

**40.** Принесеніе апелляціи на рѣшеніе Оберъ-Гауптманскаго Суда въ Курляндскій Оберъ-Гофгерихтъ, или на рѣшеніе сего послѣдняго въ Правительствующій Сенатъ пріостанавливаетъ исполненіе того рѣшенія до тѣхъ поръ, пока не пропущенъ законный срокъ апелляціи, или подлежащій приговоръ суда высшей степени не вошелъ въ законную силу.

**46.** Посредники другихъ участвующихъ въ дѣлѣ сторонъ избираются ими самими, какъ-то: 1) отъ имѣній частныхъ, владѣльцами оныхъ, или ихъ уполномоченными; 2) отъ имѣній, состоящихъ въ опекуномъ управленіи, опекунами, или, съ согласія опекуновъ, прочими участвующими въ дѣлѣ сторонами (или стороною, если нѣтъ болѣе участниковъ); если же опекуны въ опредѣленный четырехнедѣльный срокъ не изберутъ посредника сами и не представятъ избраніе его прочимъ участвующимъ сторонамъ, то посредники назначаются, по первымъ требованіямъ Управленія Государственныхъ Имуществъ, надлежащими судебными мѣстами, т. е. въ губерніяхъ: Лифляндской Ландгерихтами, Эстляндской Нидерландгерихтомъ, и Курляндской Оберъ-Гауптманскими Судами; 3) отъ имѣній, присвоенныхъ должностямъ служебнымъ, въ Курляндіи Дворянскимъ Комитетомъ, а въ прочихъ губерніяхъ тѣми начальствами, коимъ тѣ должности подвѣдомы; 4) отъ имѣній пасторатскихъ мѣстными Консисторіями, и 5) отъ городскихъ имуществъ Городовыми Магистратами, завѣдывающими сими имуществами.

**48.** Владѣльцы освобождаются отъ сего штрафа, если они до истеченія четырехнедѣльнаго срока увѣдомятъ Управленіе Государственныхъ Имуществъ, что, по невозможности пріискать посредника, они отказываются отъ выбора его. Въ такомъ случаѣ въ Лифляндіи Ландгерихты, въ Курляндіи Оберъ-Гауптманскіе Суды, а въ Эстляндіи Мангерихты обязываются, по первому требованію Управленія

Art. 38. Wenn während des Provocations-Proceßes Niemand von den Aignaten seine Einreden in gesetzlicher Weise begründet, so wird dieses als Zustimmung von ihrer Seite angesehen, und fällt in diesem Falle das competente Gericht eine entsprechende Entscheidung, worauf der beabsichtigte Austausch, sobald das Urtheil die Rechtskraft erlangt hat, nach der in dieser Beilage vorgeesehenen Ordnung in Vollzug gesetzt werden kann.

Art. 39. Wenn von Seiten eines oder mehrerer Aignaten gegen den beabsichtigten Austausch Einreden vorgebracht werden sollten, so erfolgt zwischen den Aignaten, welche dieselben vorgebracht haben, und dem Besitzer des Majorats- oder Fideicommiß-Gutes ein gerichtlicher Austrag der Sache nach den in Kurland geltenden Regeln des Proceßverfahrens, und nur nach der endgiltigen, rechtskräftig gewordenen Entscheidung des Gerichts darüber, ob die erwähnten Einreden beachtenswerth oder aber zurückzuweisen seien, muß das vorgestellte Project des Austausches in Uebereinstimmung mit dieser Entscheidung um ein neues mit den erforderlichen Abänderungen vorzubringen, entweder zurückgezogen, oder aber ohne Aufschub in Vollzug gesetzt werden.

Art. 40. Die Anbringung der Appellation über die Entscheidung des Oberhauptmannsgerichts beim Oberhofgerichte, oder über eine Entscheidung dieses letzteren bei dem Dirigirenden Senate beanstandet die Ausführung der Entscheidung bis zu der Zeit, wo die gesetzliche Appellationsfrist verstrichen oder das entsprechende Urtheil der obersten Instanz die Rechtskraft erlangt hat.

Art. 46. Die Schiedsrichter der andern in der Sache beteiligten Partheien werden von ihnen selbst gewählt, und zwar: 1) bei Privatgütern, von den Besitzern derselben oder ihren Bevollmächtigten; 2) bei Gütern, die unter vormundschaftlicher Verwaltung stehen, von den Vormündern, oder mit Genehmigung der Vormünder, von den andern in der Sache beteiligten Partheien (oder einer Parthei, wenn nicht mehr Beteiligte vorhanden sind); wenn jedoch die Vormünder in der anberaumten vierwöchentlichen Frist nicht selbst einen Schiedsrichter erwählt oder ihre Wahl den andern beteiligten Partheien überlassen haben, so werden die Schiedsrichter auf die erste Aufforderung der Domainen-Verwaltung durch die betreffenden Justiz-Behörden bestimmt, d. h. im Livländischen Gouvernement, von den Landgerichten, im Estländischen, von dem Nieder-Landgerichte, und im Kurländischen, von den Oberhauptmannsgerichten; 3) bei den Gütern, deren Besitz mit Dienst-Ämtern verbunden ist, in Kurland, vom Ritterschafts-Comité, in den andern Gouvernements aber, von den Autoritäten, zu deren Ressort diese Ämter gehören; 4) bei den Pastors-Besitzlichkeiten, von den örtlichen Consistorien; und 5) bei den Stadtbesitzlichkeiten von den Stadtmagisträten, welche diese Besitzlichkeiten verwalten.

Art. 48. Die Gutsbesitzer werden von dieser Strafe befreit, wenn sie vor Ablauf der vierwöchentlichen Frist die Domainen-Verwaltung darüber in Kenntniß setzen, daß sie wegen Unmöglichkeit, einen Schiedsrichter ausfindig zu machen, auf dessen Wahl verzichten. In solchem Falle sind in Livland die Landgerichte, in Kurland die Oberhauptmannsgerichte, in Estland aber die Manngerichte verbunden, auf die erste Requisition der

Государственныхъ Имуществъ, немедленно назначить кого либо изъ своихъ членовъ, для занятія мѣста частнаго третейскаго посредника, дѣйствія коего имѣють полную обязательную силу для того имѣнія, за которое онъ назначенъ, съ обращеніемъ на то же имѣніе разбѣдныхъ и суточныхъ денегъ, выдаваемыхъ сему посреднику.

**52.** Если казенный посредникъ самъ прикосновенъ къ дѣлу, подлежащему разсмотрѣнію, или находится съ частными владѣльцами, имѣющими съ казною дѣло, въ отношеніяхъ, могущихъ препятствовать безпристрастному сужденію, какъ-то: въ близкомъ родствѣ и другихъ условіяхъ, препятствующихъ, по мѣстнымъ узаконеніямъ, совокупному засѣданію такихъ лицъ въ одномъ судебномъ мѣстѣ, то по отзыву его о томъ, или по дошедшимъ достовѣрнымъ свѣдѣніямъ, Управление Государственныхъ Имуществъ тотчасъ назначаетъ другаго со стороны казны посредника.

**54.** Верхніе Третейскіе Суды, подъ предсѣдательствомъ Начальниковъ губерній, состояются изъ слѣдующихъ губернскихъ чиновниковъ: 1) въ Лифляндской губерніи изъ очереднаго Ландрата, члена Гофгерихта, чиновника Управленія Государственныхъ Имуществъ и члена Правленія Кредитнаго Общества; 2) въ Курляндской губерніи изъ члена Дворянскаго Комитета, члена Оберъ-Гофгерихта, чиновника Управленія Государственныхъ Имуществъ и члена Правленія Кредитнаго Общества, и 3) въ Эстляндской губерніи изъ Предводителя Дворянства, члена Оберъ-Ландгерихта, чиновника Управленія Государственныхъ Имуществъ и члена Правленія Кредитнаго Общества.

*Примѣчаніе.* При разсмотрѣніи лѣсныхъ дѣлъ, со стороны Управленія Государственныхъ Имуществъ присутствуетъ въ Верхнемъ Третейскомъ Судѣ лѣсной чиновникъ.

**55.** Сверхъ того въ Верхнихъ Третейскихъ Судахъ присутствуютъ: при разсмотрѣніи дѣлъ, относящихся къ пасторатскимъ имѣніямъ, Президенты Консistorій, а по дѣламъ о городскихъ имуществвахъ Первенствующие или Предсѣдательствующие Бургомистры Магистратовъ губернскихъ городовъ.

**62.** Въ свидѣтели допускаются только тѣ лица, которыя на сіе имѣють право, на основаніи мѣстныхъ гражданскихъ законовъ.

**63.** Вызовы въ Третейскіе Суды свидѣтелей, равно допросы ихъ и очныя между ими ставки, совершаются порядкомъ, определеннымъ въ мѣстныхъ гражданскихъ законахъ. Свидѣтели прежде допроса приводятся къ присягѣ Третейскимъ Судомъ.

**65.** Никто не можетъ отказываться отъ обязанности свидѣтеля; но отъ присяги освобождаются тѣ свидѣтели, которые, на основаніи мѣстныхъ гражданскихъ законовъ, допускаются къ показаніямъ безъ присяги.

**71.** Законными препятствіями къ явкѣ считаются тѣ случаи, которые опредѣлены мѣстными узаконеніями о гражданскомъ судопроизводствѣ; но о такихъ случаяхъ, съ представленіемъ доказательствъ, надлежитъ тотчасъ увѣдомлять посредника, назначеннаго со стороны казны, который доноситъ о томъ немедленно Управленію.

Domainen-Verwaltung, unverzüglich einen aus ihren Gliedern zur Besetzung der Stelle eines Privat-Schiedsrichters zu ernennen, dessen Handlungen volle verbindliche Kraft für dasjenige Gut haben, für welches er ernannt worden, wobei gleichzeitig die diesem Schiedsrichter zur Fahrt erforderlichen und ihm auszufehrenden Reise- und Diätengelder diesem Gute auferlegt werden.

Art. 52. Wenn der Krone-Schiedsrichter selbst in der Sache, welche zur Durchsicht vorliegt, betheilig ist, oder mit den Privat-Besitzern, die mit der Krone eine Streitsache haben, in Beziehungen steht, welche unpartheiliche Beurtheilung verhindern könnten, als: nahe Verwandtschaft und andere Umstände, die nach den örtlichen Gesetzen nicht gestatten, daß solche Personen in einer Behörde zusammen sitzen; so hat die Domainen-Verwaltung, nachdem sie hierüber benachrichtigt worden, oder glaubwürdige Anzeigen deshalb bei ihr eingegangen sind, sogleich einen andern Schiedsrichter von Seiten der Krone zu ernennen.

Art. 54. Die Ober-Schiedsgerichte unter dem Vorfige des Gouvernements-Chefs, werden aus nachstehend genannten Gouvernements-Beamten gebildet: 1) in Livland aus dem residirenden Landrathe, einem Glied des Hofgerichts, einem Beamten der Domainen-Verwaltung und einem Gliede der Verwaltung des Credits-Vereins; 2) in Kurland aus einem Gliede des Ritterschafts-Comités, einem Gliede des Oherhofgerichts, einem Beamten der Domainen-Verwaltung und einem Gliede der Verwaltung des Credit-Vereins; 3) in Estland aus dem Ritterschaftshauptmann, einem Gliede des Oberlandgerichts und einem Gliede des Credit-Vereins.

Anmerkung. Bei Durchsicht der Forst-Sachen ist von Seiten der Domainen-Verwaltung im Ober-Schiedsgerichte ein Forstbeamter gegenwärtig.

Art. 55. Außerdem sitzen in den Ober-Schiedsgerichten: bei Verhandlung derjenigen Sachen, welche sich auf Pastors-Befuglichkeiten beziehen — die Präsidenten der Consistorien, in städtischen Sachen aber — die vorführenden Bürgermeister der Magistrate der Gouvernements-Städte.

Art. 62. Als Zeugen werden nur diejenigen Personen zugelassen, welche in Grundlage der örtlichen Civilgesetze ein Recht zur Zeugnißlegung haben.

Art. 63. Das Vorladen der Zeugen vor das Schiedsgericht, sowie ihr Verhör und die Confrontation, geschieht in der durch die örtlichen Civilgesetze vorgeschriebenen Ordnung. Die Zeugen werden vor dem Verhöre vom Schiedsgerichte beeidigt.

Art. 65. Niemand kann sich von der Verpflichtung des Zeugnißablegens lossagen; von der Beeidigung aber werden diejenigen Zeugen befreit, welche in Grundlage der örtlichen Civilgesetze, ohne beeidigt zu sein, als Zeugen zugelassen werden.

Art. 71. Als gesetzliche Hindernisse des Erscheinens werden diejenigen Fälle angesehen, welche durch die örtlichen Verordnungen über den Civil-Proceß bestimmt sind; solche Fälle jedoch muß man, bei Vorstellung der Beweise, sogleich dem von der Krone erwählten Schiedsrichter mittheilen, welcher hierüber sofort der Palate berichtet.

**90.** Въ случаѣ разногласія Судей по дѣламъ, подлежащимъ окончательному рѣшенію первой инстанціи, Управление Государственныхъ Имуществъ, получивъ донесеніе о томъ отъ казеннаго посредника, приглашаетъ: въ Лифляндіи Ландрихтера, въ Курляндіи Оберъ-Гаутмана, а въ Эстляндіи Манрихтера, въ качествѣ общаго посредника, съ обязательствомъ, не позже четырехъ недѣль со дня полученія объявленія, явиться въ Третьейскій Судъ и, по разсмотрѣніи дѣла, дать свое по оному заключеніе.

**Примѣчаніе.** Выдача назначаемымъ по сей (90) статьѣ въ общіе посредники лицамъ прогоновъ, въ опредѣленномъ общими законами размѣрѣ, относится на общій счетъ казны и участвующихъ въ дѣлѣ сторонъ по равной части; причемъ причитающаяся на казну сумма производится изъ казны.

## 4 Приложение.

**Св. Зак. Т. X. ч. I (изд. 1887 г.). Законы гражданскіе.**

**2321.** На подачу въ присутственныя мѣста прошеній апелляціонныхъ и частныхъ дозволяется уполномочивать безъ особыхъ на то довѣренностей, съ изъясненіемъ токмо въ рукоприкладствѣ къ просьбѣ о томъ лицѣ, которому вѣрять вмѣсто себя подать просьбу; но когда довѣрнется не одна подача въ присутственныя мѣста просьбъ, но и хожденіе по дѣламъ суднымъ и апелляціоннымъ, то для сего должны быть особыя вѣрющія письма съ засвидѣтельствованіемъ ихъ установленнымъ порядкомъ.

## 5 Приложение.

**Сводъ Зак. Т. X, ч. II, законы о судопроизводствѣ и взысканіяхъ Гражданскихъ. Изд. 1876 (Продол. 1886 г.)**

**168.** Словесныя довѣренности недѣйствительны, кромѣ тѣхъ, которыя даются: 1) для приложенія руки къ какой либо бумагѣ, когда вѣритель, за неумѣніемъ грамотѣ, самъ не можетъ подписать оной; 2) на подачу, то есть на доставленіе въ судъ какой либо просьбы. Для сего достаточно означить въ рукоприкладствѣ подъ просьбою, что подать оную довѣрнется такому-то лицу.

**224.** Прошеніе не принимается:

1) Когда въ ономъ найдена будетъ описка въ Высочайшемъ титулѣ.

2) Когда оно написано не пунктами.

3) Когда въ ономъ помѣщены поносительныя и укорительныя слова.

6) Когда не подписано просителемъ, или подписано имъ не по пунктамъ. Но не слѣдуетъ отказывать въ приѣмѣ и разсмотрѣніи

Art. 90. Im Fall einer Meinungs-Verschiedenheit der Richter in Sachen, welche der allendlichen Entscheidung in erster Instanz unterliegen, hat die Domainen-Verwaltung, sobald ihr hierüber vom Kronschiedsrichter berichtet worden, zu berufen: in Livland — einen Landrichter, in Kurland — einen Oberhauptmann, in Estland aber — einen Mannrichter, in der Eigenschaft eines (Obmanns), welchem die Verpflichtung obliegt, nicht später als 4 Wochen nach Empfang der Aufforderung im Schiedsgerichte zu erscheinen und nach Durchsicht der Sache in derselben seine Meinung abzugeben.

Anmerkung. Die Progonelder, welche den laut diesem Artikel als Obmänner erwählten Personen, in dem durch die allgemeinen Gesetze bestimmten Maße zu verabfolgen sind, kommen gleichmäßig auf Rechnung der Krone und der in dieser Sache beteiligten Parteien, wobei die auf Rechnung der Krone gesetzte Summe, aus der Kronen-Casse gezahlt wird.

## 4. Beilage.

Swod. Sak. Bd. X, Thl. I, Ausg. 1887.

### Privatrecht.

Art. 2321. Zur Verabreichung von Appellations- und Sonderbeschwerden bei den Gerichtsbehörden ist es gestattet, den Auftrag zu ertheilen ohne Ausstellung einer besonderen Vollmacht dazu, wenn nur bei der Unterschrift derjenigen Person Erwähnung geschehen, welcher man statt seiner das Gesuch zu verabreichen übertragen hat; wenn aber nicht allein die Verabreichung der Bittgesuche bei den Behörden übertragen worden, sondern auch die Führung von Rechts- und Appellationsfachen, so sind hierzu besondere Vollmachtschriften mit gehöriger Beglaubigung erforderlich.

## 5. Beilage.

Swod. Sak. Bd. X. Thl. II. Gesetz über das Civil-Gerichtsverfahren u. Beitreibungen, Ausgabe v. 1876.  
(Fortsetzung v. 1886).

Art. 168. Mündliche Vollmachten sind ungültig, mit Ausnahme derjenigen, welche ertheilt werden: 1) zur Unterzeichnung eines beliebigen Papiere, wenn der Bevollmächtigte wegen Schreibensunfähigkeit dasselbe selbst nicht unterschreiben kann; 2) zur Abgabe, d. h. zur Verabreichung eines Bittgesuches bei der Behörde. Hierzu genügt, bei der Unterschrift des Bittgesuches zu bemerken, daß dieselbe zu verabreichen einer gewissen Person übertragen worden.

Art. 224. Ein Gesuch wird nicht angenommen:

- 1) wenn sich im Allerhöchsten Titel des Gesuches ein Schreibfehler findet;
- 2) wenn dasselbe nicht in Punkten geschrieben ist;
- 3) wenn in demselben schmähende und tadelnde Worte enthalten sind;
- 6) wenn das Gesuch gar nicht oder nicht nach den Punkten vom Bittsteller unterschrieben ist. Von der Annahme und Beprüfung ist aber

прошеній, въ коихъ послѣ словъ „всеподданнѣйше прошу“ и передъ словами: „Дабы повелѣно было“ и объясненіемъ о чемъ просьба принесена, не помѣщено отдѣльныхъ словъ рукоприкладства, если впрочемъ всѣ пункты по другимъ отступамъ въ прошеніи обрукоприкладствованы и подписи соотвѣтствуютъ требованіямъ закона.

7) Когда не означено чина, званія и имени сочинителя и писца.

8) Когда прошеніе будетъ сочинено однимъ, а переписано другимъ, въ подписи же сей разности не будетъ означено, а будетъ въ оной одна рука писца и за себя и за сочинителя.

9) Когда не записано въ прошеніи, гдѣ его подать надлежитъ.

10) Когда не показано мѣсто жительства просителя, или не означено, соотвѣтственно изложенному въ статьѣ 207 правилу, настоящее или прежнее мѣстопребываніе отвѣтчика, или же мѣсто, гдѣ находится спорное недвижимое имѣніе.

11) Когда оно представлено безъ соблюденія правилъ о гербовомъ сборѣ.

12) Когда къ представляемымъ при прошеніи документамъ въ коняхъ не приложены особыя съ сихъ послѣднихъ коній съ оплатою гербоваго сбора.

13) Когда при прошеніяхъ, подаваемыхъ по довѣренностямъ, не приложены узаконенныя вѣрющія письма, исключая случай, въ статьѣ 168 и въ Законахъ Гражданскихъ (ст. 2321) означенный. Когда при апелляціонныхъ прошеніяхъ не прилагаются узаконенныя вѣрющія письма собственно по той причинѣ, что оныя находятся при подлинномъ дѣлопроизводствѣ, то обстоятельство сіе слѣдуетъ непременно объяснять въ самыхъ прошеніяхъ, безъ чего таковыя прошенія также не принимать.

14) Когда прошеніе подается внѣ суда, въ церкви, на дому или на улицѣ.

15) Когда прошеніе подано не въ надлежащее судебное мѣсто.

**441.** Въ Губернское Правленіе вступаютъ жалобы на медленности проволочку (Ср. Общ. Учр. Губ., ст. 667, 1777 и 1778).

*Примѣчаніе.* Частныя жалобы на Губернскія Правленія по дѣламъ судебнымъ приносятся съ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ въ статьяхъ 446—456.

**442.** Въ Палату Уголовнаго и Гражданскаго Суда вступаютъ жалобы на неправильность въ производствѣ дѣлъ.

**446.** Частныя жалобы допускаются въ слѣдующихъ случаяхъ: 1) на непринятіе или возвращеніе исковыхъ прошеній и апелляціонныхъ жалобъ: 2) на опредѣленія о подсудности: 3) на отказъ въ просьбѣ объ отводѣ судьи; 4) на отказъ въ принятіи доказательствъ; 5) на опредѣленія объ обезпеченіи иска и о завѣдываніи спорнымъ имѣніемъ, или объ отдѣльныхъ по оному распоряженіяхъ;

ein Gesuch nicht zurückzuweisen, wenn nach den Worten „ich bitte unterthänigst“ und vor den Worten „daß befohlen werde“, sowie vor der Erklärung über den Gegenstand des Gesuchs, nicht die einzelnen Worte des eigenhändigen Unterschreibens angeführt sind, wenn sonst alle Punkte bei den anderen Absätzen im Gesuche die Worte des eigenhändigen Unterschreibens haben und die Unterschriften sonst den gesetzlichen Forderungen entsprechen;

7) wenn Rang, Stand und Name des Verfassers und Schreibers nicht angegeben sind;

8) wenn das Gesuch von einer Person verfaßt, von einer anderen aber abgeschrieben worden und dieser Unterschied bei der Unterschrift nicht angegeben, sondern im Gesuche für sich und für den Verfasser die Handschrift des Schreibers allein sich findet;

9) wenn im Gesuche nicht gesagt ist, wohin dasselbe gerichtet ist;

10) wenn nicht der Wohnort des Bittstellers oder nicht, entsprechend der im Art. 207 dargelegten Regel, der augenblickliche oder frühere Wohnort des Beklagten oder nicht der Ort, wo sich das strittige unbewegliche Vermögensobject befindet, angegeben ist;

11) wenn das Gesuch nicht auf dem vorschriftsmäßigen Stempelpapier geschrieben ist;

12) wenn den bei dem Gesuche in Abschriften vorzustellenden Documenten nicht besondere Abschriften von diesen letzteren mit Bezahlung der Stempelsteuer angeschlossen sind;

14) wenn Gesuchen, die auf Grund von Vollmachten verabreicht werden, nicht die vorschriftsmäßigen Vollmachten angeschlossen sind, mit Ausnahme des im Art. 168 und in den Civilgesetzen (Art. 2321) angeführten Falles. Wenn Appellationsgesuchen die vorschriftsmäßigen Vollmachten nur aus dem Grunde nicht angeschlossen waren, weil sich dieselben in der Originalacte befanden, so muß dieser Umstand unbedingt im Gesuche selbst erklärt werden, widrigenfalls solche Gesuche nicht angenommen werden;

15) wenn das Gesuch außerhalb des Gerichts, in der Kirche, im Hause oder auf der Straße verabreicht wird;

16) wenn das Gesuch nicht bei der betreffenden Gerichtsbehörde verabreicht worden.

**Art. 441.** An die Gouvernements-Regierung gelangen Klagen über Säumigkeit und Verzögerung (Vergl. Allg. Gouv.-Verf. Art. 667, 1777 und 1778).

**Anmerkung:** Sonderbeschwerden über die Gouvernements-Regierung in judiciären Sachen werden mit Beobachtung der, in den Art. 446–456 vorgesehenen Regeln angebracht.

**Art. 442.** An die Criminal- und Civil-Palate gelangen Klagen über Unregelmäßigkeit bei Verhandlung der Sachen.

**Art. 446.** Sonderbeschwerden werden in folgenden Fällen zugelassen:

1) über die Nichtannahme oder Retradition von Klagesachen und Appellationsbeschwerden; 2) über Verfügungen, betreffend den Gerichtsstand; 3) über die Abweisung eines Gesuches, betreffend die Recusation eines Richters; 4) über verweigerte Zulassung von Beweismitteln; 5) über Verfügungen, betreffend Sicherstellung einer Klage und über Detention

6) на распоряженія и постановленія, касающіяся исполненія рѣшеній; 7) на медленность; 8) на возвращеніе частной жалобы или непредставленіе ея въ высшій судъ; 9) на дѣйствія суда по совершенію и засвидѣтельствованію актовъ и по вводу во владѣніе; 10) на распоряженія судебныхъ мѣстъ по учрежденію Третьейскаго Суда; 11) вообще на распоряженія и постановленія суда по такимъ дѣламъ, которыя разсматриваются не въ апелляціонномъ порядкѣ. — Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ распоряженія судебного мѣста и вообще частныя опредѣленія могутъ быть обжалованы только въ апелляціонной жалобѣ.

**447.** Частныя жалобы подаются въ мѣсячный срокъ со дня объявленія обжалованнаго опредѣленія, а если оно не было объявлено; то въ двухмѣсячный срокъ со времени приведенія того опредѣленія въ исполненіе. Подача жалобы на медленность не ограничивается никакимъ срокомъ.

**448.** Частная жалоба подается въ то присутственное мѣсто, на которое она приносится.

**449.** Частная жалоба, поданная по истеченіи установленнаго срока, или составленная съ нарушеніемъ предписанныхъ закономъ формальностей (ст. 224 п. 1—3, 6—11, 13—16), возвращается просителю, не позже трехъ дней, тѣмъ присутственнымъ мѣстомъ, въ которое она подана, съ объявленіемъ причинъ непринятія.

*Примѣчаніе.* (Ст. 213 по Прод. 1886 г.) Прошенія по гражданскимъ дѣламъ возвращаются и оставляются безъ движенія по правиламъ, изложеннымъ въ статьяхъ 265—270 Устава Гражданскаго Судопроизводства (изд. 1883 г.).

**450.** Присутственное мѣсто, принявшее частную жалобу, отсылаетъ ее не позже двухъ недѣль со дня ея полученія, въ то установленіе, разсмотрѣнію коего жалоба подлежитъ, при надлежащемъ объясненіи, въ которомъ излагаются всѣ обстоятельства, необходимыя для разрѣшенія жалобы.

**451.** Въмѣсто объясненія по частной жалобѣ, можетъ быть представлено подлинное опредѣленіе, на которое принесена жалоба, или все частное по этому предмету производство, если отсылка опредѣленія или производства не можетъ остановить дальнѣйшее теченіе дѣла.

**452.** На медленность и на непредставленіе поданной апелляціонной или частной жалобы надлежащему присутственному мѣсту въ положенный срокъ, а равно и на возвращеніе жалобы, дозволяется приносить частную жалобу непосредственно въ то установленіе, разсмотрѣнію коего жалоба подлежитъ.

**453.** По жалобѣ на медленность требуется надлежащее объясненіе отъ низшаго мѣста.

**454.** Приносящему апелляціонную или частную жалобу выдается, по его просьбѣ, о времени подачи оныхъ свидѣтельство, которое и представляется имъ въ высшее установленіе при частной жалобѣ на непредставленіе ихъ въ срокъ, опредѣленный статьями 450 и 477.

des Streitobjects, oder einzelne in dieser Hinsicht getroffenen Anordnungen; 6) über Anordnungen und Verfügungen, betreffend die Urtheilsvollstreckungen; 7) über Säumigkeit; 8) über Zurückgabe einer Beschwerde oder Nichteinfindung derselben an die höhere Instanz; 9) über Handlungen des Gerichts in Bezug auf die Beglaubigung von Rechtsacten und in Bezug auf die Besizeinweisung; 10) über Anordnung der Gerichtsbehörden wegen Niedersetzung eines Schiedsgerichts; 11) überhaupt wegen Anordnungen und Verfügungen des Gerichts in solchen Sachen, welche nicht im Appellationswege verhandelt werden. — In allen übrigen Fällen können Anordnungen der Gerichtsbehörde, sowie Verfügungen nur im Wege der Appellation angefochten werden.

Art. 447. Sonderbeschwerden werden in monatlicher Frist, gerechnet vom Tage der Eröffnung der beklagten Verfügung, verabreicht, wenn diese Verfügung aber nicht eröffnet worden, in zweimonatlicher Frist, gerechnet von der Zeit der Ausführung dieser Verfügung. Die Einreichung einer Beschwerde über Säumigkeit ist an keine Frist gebunden.

Art. 448. Die Sonderbeschwerde wird bei derjenigen Behörde eingereicht, gegen welche sie gerichtet ist.

Art. 449. Eine Sonderbeschwerde, die nach Ablauf der festgesetzten Frist verabreicht oder mit Verletzung der vom Gesetze festgestellten Formalitäten, Art. 224 Pkt. 1—3, 6—11, 13—16, verfaßt worden, wird dem Bittsteller nicht später, als nach drei Tagen von der Behörde, bei welcher sie verabreicht worden, zurückgegeben mit Angabe der Gründe der Nichtannahme.

Anmerkung. (Fortsetzung v. 1886.) Bittgesuche in Civilsachen werden zurückgegeben und bleiben ohne Erfolg nach den Regeln, welche in den Art. 265—270 der Civilproceßordnung (Ausg. v. 1883) dargelegt sind. (v. Weil. 9).

Art. 450. Die, die Sonderbeschwerde entgegennehmende Behörde überfendet dieselbe nicht später, als zwei Wochen nach Eingang derselben an die Institution, deren Beprüfung die Sonderbeschwerde unterliegt bei der erforderlichen Erklärung, in welcher alle diejenigen Umstände dargelegt werden, die zur Entscheidung der Klage erforderlich sind.

Art. 451. An Stelle der Erklärung auf die Sonderbeschwerde kann auch die Originalverfügung, über welche Beschwerde geführt wird, oder die gesammte diesbezügliche Actenverhandlung eingesandt werden, wenn die Abfindung der Verfügung oder der Actenverhandlung den weiteren Fortgang der Sache nicht aufhalten kann.

Art. 452. Sonderbeschwerden über Säumigkeit oder über unterlassene Vorstellung der Appellationsklage oder Sonderbeschwerde an die betreffende Behörde, zur festgesetzten Frist, wie auch über Rückgabe der Beschwerde, dürfen unmittelbar bei der Institution verabreicht werden, deren Beprüfung die Beschwerde unterliegt.

Art. 453. Bei einer Sonderbeschwerde über Säumigkeit wird eine Erklärung der untern Instanz verlangt.

Art. 454. Dem die Appellationsklage oder Sonderbeschwerde Einreichenden wird auf seine Bitte ein Attest über die Zeit der Einreichung derselben ertheilt, welches von ihm der höheren Institution bei einer Beschwerde über Nichtvorstellung derselben zu der, in den Artt. 450 u 477 bestimmten Frist, vorgestellt wird.

**455.** По поступленіи въ высшее установленіе упоминаемой въ предшедшей (454) статьѣ частной жалобы, посылается низшему мѣсту указъ о немедленномъ представленіи неприсланной апелляціонной или частной жалобы, если по соображеніи означеннаго въ свидѣтельствѣ времени подачи жалобы съ установленнымъ на представленіе оной срокомъ признано будетъ, что срокъ сей уже истекъ.

**456.** При жалобѣ на возвращеніе апелляціонной или частной жалобы должна быть представлена жалоба, на коей сдѣлана надпись о причинахъ возвращенія. Объясненіе по такой частной жалобѣ требуется въ томъ лишь случаѣ, когда высшій судъ, по разсмотрѣннй причинъ возвращенія жалобы, не признаетъ возможнымъ постановить опредѣленіе безъ истребованія дополнительныхъ свѣдѣній.

**477.** (По прод. 1886 г.) Апелляціонныя жалобы по гражданскимъ дѣламъ возвращаются и оставляются безъ движенія по правиламъ, изложеннымъ въ статьяхъ 755 и 756 Устава Гражданскаго Судопроизводства (изд. 1883 г.)

**530.** (По прод. 1886 г.) На неправильное исполненіе губернскими мѣстами указовъ Сената, равно и на медленность, жалобы приносятся и разсматриваются съ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ въ учрежденіи Сената (изд. 1886 г. ст. 74.\*) 222\*\*).

**847.** Если въ записи на рѣшеніе Суда предоставлено сторонамъ право апелляціи, то въ переносѣ дѣла и въ срокахъ его соблюдаются всѣ тѣ правила, какія вообще объ апелляціи постановлены. Рѣшеніе Третейскаго Суда въ семъ случаѣ занимаетъ мѣсто рѣшенія въ судѣ первой инстанціи, если дѣло до открытія Тре-

---

\*) 74. По дѣламъ, въ Общихъ Собраніяхъ производимымъ, если оныя перенесены изъ Департаментовъ, составляются новыя записки, съ присовокупленіемъ мнѣній, данныхъ Сенаторами въ Департаментахъ. Въ каждую изъ сихъ записокъ вносятся безъ всякой перемѣны всѣ тѣ законы, которые дѣйствительно подлежатъ и необходимо нужны къ разрѣшенію дѣла, и тѣ, на кои какъ тяжущіеся или подсудимые, такъ и судебныя или правительственныя мѣста и лица въ дѣлѣ ссылаются. — По всѣмъ вообще дѣламъ, въ Общихъ Собраніяхъ производимымъ, кромѣ дѣлъ по одностороннимъ просьбамъ тяжущихся на медленное или неправильное исполненіе рѣшеній Сената, записки изъ дѣлъ, къ слушанію приготовленныхъ, передаются тишенію.

\*\*) 222. Наблюденіе за исполненіемъ Сенатскихъ рѣшеній возлагается на тѣ же Департаменты, въ коихъ рѣшенія сіи послѣдовали, а именно, отъ самаго отправленія указа до полученія рапорта о дѣйствительномъ его исполненіи, оно принадлежитъ Экзекуторамъ. Сіе распространяется и на Общія Собранія Сената, какъ равныя Департаментамъ по правамъ и власти; наблюденіе за своевременнымъ исполненіемъ присутственными мѣстами рѣшеній Перваго Общаго Собранія и разрѣшеніе всѣхъ жалобъ на допущеніе въ семъ случаѣ медленности входитъ въ кругъ обязанностей тѣхъ Департаментовъ, въ которыхъ производилось дѣло до поступленія въ сіе Общее Собраніе; частныя же производства о неправильномъ и не точномъ исполненіи сихъ рѣшеній, а равно и всѣ представленія присутственныхъ мѣстъ касательно измѣненія порядка и образа самаго исполненія, должны быть разсматриваемы самимъ Первымъ Общимъ Собраніемъ по докладамъ Канцелярій тѣхъ Департаментовъ, изъ которыхъ дѣло туда было перенесено.

Art. 455. Nach Eingang der im vorhergehenden Artikel (454) erwähnten Sonderbeschwerde bei der höheren Instanz wird der Unterbehörde ein Befehl über unverzügliche Vorstellung der nicht eingesandten Appellationsklage oder Sonderbeschwerde übersandt, wenn beim Vergleich der im Attest genannten Zeit der Eingabe der Sonderbeschwerde mit der zur Vorstellung derselben festgesetzten Frist anerkannt wird, daß diese Frist bereits abgelaufen ist.

Art. 456. Bei einer Sonderbeschwerde wegen Rückgabe der Appellationsklage oder Sonderbeschwerde muß auch die Beschwerde vorgestellt werden, auf welcher die Aufschrift über die Gründe der Rückgabe gemacht worden. Eine Erklärung auf eine derartige Sonderbeschwerde wird nur in dem Falle verlangt, wenn das höhere Gericht nach Beprüfung der Gründe der Rückgabe der Sonderbeschwerde nicht für möglich erachtet, eine Verfügung ohne Einholung ergänzender Auskünfte zu treffen.

Art. 477. (Fortsetzung v. 1886.) Appellationsklagen werden retrahirt und bleiben ohne Verfolg nach Maßgabe der Regeln, welche in den Art. 755 u. 756 der Civ. Prov.-Ord. (Ausg. v. 1883) dargelegt sind.

Art. 530. (Fortsetzung v. 1886.) Ueber unrechtmäßige Ausführungen der Senats-Kasse durch die Gouvernements-Behörden, und in gleicher Weise über Säumigkeit, werden Klagen angebracht und beprüft mit Beobachtung der Regeln, welche in der Senats-Verfassung (Ausg. v. 1886. Art. 74,\*) 222\*\*) dargelegt sind.

Art. 847. Wenn in der Compromißacte den Partheien das Recht der Appellation über das Laudum des Gerichts eingeräumt ist, so werden hinsichtlich der Devolvirung der Sache und hinsichtlich der Fristen alle diejenigen Regeln beobachtet, welche hinsichtlich der Appellation überhaupt gelten. Das schiedsrichterliche Laudum gilt als erstinstanzliches Urtheil,

---

\*) Art. 74. In denjenigen Sachen, welche in den Plenarversammlungen des Senats zur Verhandlung gelangen, werden neue Relationen abgefaßt und diesen die Ansichten, welche die Senatoren in den Departements verlaublich haben, hinzugefügt. In jede Relation werden alle diejenigen Gesetze, welche thatsächlich dem fraglichen Rechtsverhältnisse zu Grunde liegen und zur Entscheidung der Sache unumgänglich nöthig, sowie diejenigen, auf welche sich wie Kläger und Beklagte, so die Gerichts- und Administrationsbehörden in der Sache bezogen haben, unverändert eingetragen. — In allen Sachen überhaupt, welche in den allgemeinen Versammlungen verhandelt werden, mit Ausnahme der Sachen zufolge einseitiger Bitte der Proceßpartheien über säumige oder unrechtfertige Vollstreckung der Senatsentscheidungen werden die zum Vortrage bestimmten Relationen dem Druck übergeben.

\*\*) Art. 222. Die Aufsicht über die Erfüllung der Senatsentscheidungen wird denjenigen Departements übertragen, in welchen dieselben gefällt werden, und zwar gebührt die Beaufsichtigung von der Abfertigung des Kasses bis zum Eingang des Erfüllungsbereiches den Executoren. Dieses bezieht sich auch auf die Plenar-Versammlungen des Senats, welche in Bezug auf ihre Rechte und Machtbefugnisse den Departements gleichstehen; die Aufsicht über die rechtzeitige Erfüllung der Entscheidungen der ersten Plenarversammlung durch die Behörden und die Erledigung aller Klagen über Zulassung von Säumigkeiten in dieser Beziehung, gehört zum Pflichtkreis derjenigen Departements, in welchen die Sache verhandelt wurde, bis sie an die Plenarversammlung gelangte; das Verfahren in Folge der Sonderbeschwerden über unrechtfertige und unpräcise Erfüllung dieser Entscheidungen, desgleichen auch alle Vorstellungen der Behörden bezüglich Abänderung der Art und Weise der Ausführung selbst, muß durch die erste Plenarversammlung selbst auf Grund der Vorstellung der Ranzleien derjenigen Departements, aus welchen die Sache dorthin gelangt, beprüft werden.

тейскаго Суда нигдѣ еще не было начато, или когда оно въ сей инстанціи производствомъ остановилось. Если дѣло до начатія Третьейскаго Суда поступило уже во вторую инстанцію, то рѣшеніе Третьейскаго Суда занимаетъ мѣсто рѣшенія второй инстанціи.

**Примѣчаніе.** Если апелляціонная жалоба на рѣшеніе добровольнаго Третьейскаго Суда по установленному порядку подлежитъ разсмотрѣнію Суда Коммерческаго, то срокъ на переносъ въ оныя дѣла назначается двухмѣсячный.

**883.** (По прод. 1886 г.) Если въ записи предоставлена апелляція, то въ срокахъ ея и обрядѣ наблюдаются общія правила. Рѣшеніе узаконеннаго Третьейскаго Суда въ семь случаевъ занимаетъ мѣсто рѣшенія въ судѣ первой инстанціи. Въ тѣхъ случаяхъ, когда апелляціонныя жалобы на рѣшеніе Третьейскихъ Судовъ по установленному порядку подлежатъ разсмотрѣнію Судовъ Коммерческихъ, срокъ на переносъ въ оныя дѣла назначается двухмѣсячный (ср. Уст. Торг. ст. 1586).

## 6 Приложение.

### Св. Зак., Уставы Иностранныхъ Исповѣданій, изд. 1857 (прод. 1886 г.)

**434.** Въ округи сихъ Консistorій входятъ:

1) Въ округъ С.-Петербургской Консistorіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы губерній С.-Петербургской съ городами Кронштадтомъ и Нарвою, Новгородской, Псковской, Вологодской, Олонецкой, Архангельской, Костромской, Ярославской, Смоленской, Черниговской, Волынской, Подольской, Кіевской, Полтавской, Екатеринославской, Таврической, Херсонской съ городомъ Одессою, области Бессарабской и Россійско-Американскихъ колоній.

2) Въ округъ Лифляндской Консistorіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы Лифляндской губерніи, кромѣ находящихся на островахъ Аренбургскаго уѣзда и принадлежащихъ къ вѣдомству города Риги. Въ семь послѣднемъ городѣ однакожь приходъ Св. Іакова принадлежитъ къ вѣдомству Лифляндской Консistorіи.

3) Въ округъ Эстляндской Консistorіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы Эстляндской губерніи, кромѣ церквей и приходовъ, въ самомъ городѣ Ревелѣ находящихся; изъ нихъ вѣдомству Эстляндской Консistorіи принадлежитъ токмо приходъ Вышегородской церкви (Domkirche).

**Примѣчаніе.** Въ вѣдѣніи Эстляндской Консistorіи, подъ надзоромъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, состоитъ также существующее въ Ревелѣ Вышегородское сиротское училище. Для сокращенія переписки, Консistorія по дѣламъ о опредѣленіи и производствѣ въ чины учителей и о другихъ случаяхъ, лично до службы ихъ относящихся, обращается чрезъ Попечителя Дерптскаго учебнаго округа въ Министерство Народнаго Просвѣщенія, которому предоставлено внесеніе о томъ представленій на дальнѣйшее, куда слѣдуетъ, разсмотрѣніе.

4) Въ округъ Курляндской Консistorіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы губерній Курляндской, Витебской, Могилевской, Минской, Виленской, Гродненской и Ковенской.

wenn die Sache bis zur Eröffnung des Schiedsgerichts noch nirgends entamirt, oder wenn dieselbe in diese Instanz gelangt war, so gilt das schiedsrichterliche Laudum als zweitinstantliches Urtheil.

**Anmerkung.** Wenn die Appellationsklage über das Laudum eines freiwilligen Schiedsgerichts nach der bestehenden Ordnung der Durchsicht in dem Commerz-Gericht unterliegt, so wird zur Devolvirung an dasselbe eine zweimonatliche Frist bestimmt.

**Art. 383.** (Fortsetzung v. 1886.) Wenn in der Compromißacte die Appellation freigegeben worden, so werden hinsichtlich der Fristen für dieselbe und hinsichtlich der Form die allgemeinen Regeln beobachtet. Das Laudum des obligatorischen Schiedsgerichts gilt in diesem Falle als erstinstanzliches Urtheil. In den Fällen, in welchen die Appellationsklage über das Laudum der Schiedsgerichte nach der bestehenden Ordnung der Durchsicht in den Commerz-Gerichten unterliegt, wird zur Devolvirung an dieselben, eine zweimonatliche Frist bestimmt.

## 6. Beilage.

**Swod Sat. Bd. XI, Thl. I. Ustav der ausländischen Confessionen, Ausgabe v. 1857 (Fortsetzung v. 1886).**

**Art. 434.** Zu den Bezirken dieser Consistorien gehören:

1) Zu dem Bezirke des St. Petersburgschen Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden des Gouvernements St. Petersburg, die Städte Kronstadt und Narwa mit einbegriffen, ferner die Gouvernements Nowgorod, Pleskau, Wologda, Olonez, Archangel, Kostroma, Jaroslaw, Smolensf, Tschernigow, Wolhynien, Podolien, Kiew, Poltawa, Ekaterinostaw, Taurien, Cherson mit der Stadt Odessa, des Gebiets von Besarabien und der Russisch-Amerikanischen Colonien.

2) Zu dem Bezirke des Livländischen Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden des Livländischen Gouvernements, mit Ausschluß der auf den Inseln des Arensburgschen Kreises und der zur Competenz der Stadt Riga gehörigen, in welcher letztern jedoch die Gemeinde der St. Jacobs-Kirche zur Competenz des Livländischen Consistoriums gehört.

3) Zu dem Bezirke des Estländischen Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden des Estländischen Gouvernements, mit Ausschluß der in der Stadt Reval selbst befindlichen Kirchen und Gemeinden, von welchen nur die Gemeinde der Domkirche zur Competenz des Estländischen Consistoriums gehört.

**Anmerkung.** Zum Ressort des Estländischen Consistoriums gehört auch, unter Beaufsichtigung des Ministeriums der Volksaufklärung, das in Reval befindliche Dom-Waisenhaus. Zur Verkürzung des Schriftwechsels wendet sich das Consistorium, wenn es sich um Anstellung oder Rangeshöhung der Lehrer oder um andere Fälle handelt, welche sich speciell auf ihren Dienst beziehen, durch den Curator des Dörptschen Lehrbezirks an das Ministerium der Volksaufklärung, welchem es überlassen bleibt, darüber, wo gehörig, Vorstellungen zur weiteren Überprüfung zu machen.

4) Zu dem Bezirke des Kurländischen Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden der Gouvernements Kurland, Witebsf, Mohilew, Minsk, Wilna, Grodno und Kowno.

5) Въ округъ Московской Консисторіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы губерній Московской, Тверской, Калужской, Тульской, Рязанской, Владимірской, Нижегородской, Пензенской, Тамбовской, Воронежской, Курской, Орловской, Харьковской, Саратовской, Симбирской, Казанской, Вятской, Пермской, Самарской, Оренбургской, Астраханской и Ставропольской, Сибирскаго и Закавказскаго края.

6) Въ округъ Эзелъской Консисторіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы острововъ Эзеля, Мона, Руно и прочихъ мелкихъ острововъ, принадлежащихъ къ Аренбургскому уѣзду.

7) Въ округъ Рижской Городовой Консисторіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы города Риги и церковнаго Рижскаго округа (Stadt und Patrimonialgebiet), со всѣми въ нихъ находящимися Евангелическо-Лютеранскими церквами, за исключеніемъ лишь церкви Св. Іакова съ ея приходомъ.

8) Въ округъ Ревельской Городовой Консисторіи: Евангелическо-Лютеранскіе приходы всѣхъ находящихся въ семь городѣ церквей, кромѣ лишь одной Вышегородской и сверхъ того сельскія общества, принадлежащія къ Эстской городской церкви.

**436.** Президенты Консисторій С.-Петербургской и Московской назначаются Его Императорскимъ Величествомъ, по представленію Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, которое о предназначаемыхъ кандидатахъ требуетъ предварительно мнѣнія Генеральной Консисторіи. Для замѣщенія ваканцій Президентовъ въ Консисторіяхъ Лифляндской и Курляндской избираются, по распоряженію мѣстныхъ Губернаторовъ, тамошними дворянствами и лицами, владѣющими въ Лифляндской и Курляндской губерніяхъ на правѣ собственности дворянскими вотчинами, въ Консисторіяхъ же Эстляндской и Эзелъской тамошними дворянствами, а въ Городовыхъ Консисторіяхъ Рижской и Ревельской Городовыми Магистратами, по два кандидата, въ Лифляндской и Эстляндской губерніяхъ и на островѣ Эзелѣ изъ членовъ Ландратскихъ Коллегій, въ Курляндской губерніи изъ членовъ Курляндскаго Оберъ-Гофгерихта, въ городахъ Ригѣ и Ревелѣ изъ ученыхъ Вургомистровъ. По избраніи кандидатовъ, дворянство или Магистратъ доноситъ о томъ мѣстному Губернатору, который сообщаетъ о семъ избраніи Министерству Внутреннихъ Дѣлъ, изясняя свое о кандидатахъ мнѣніе. Министерство Внутреннихъ Дѣлъ представляетъ ихъ на Высочайшее усмотрѣніе.

**454.** На мѣста свѣтскихъ членовъ Лифляндская, Эстляндская и Эзелъская Ландратскія Коллегіи, Курляндскій Оберъ-Гофгерихтъ, Рижскій и Ревельскій Городовые Магистраты, С.-Петербургская и Московская Консисторіи, а на мѣста духовныхъ членовъ всѣ Консисторіи, представляютъ кандидатовъ, каждое изъ сихъ мѣстъ по одному, Ландратскія Коллегіи, Курляндскій Оберъ-Гофгерихтъ и Городовые Магистраты чрезъ посредство мѣстн. Губернаторовъ Прибалтійскихъ губерній, а Консисторіи прямо въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ. Каждая Консисторія обязана выбирать своихъ кандидатовъ изъ Пасторовъ своего округа. — Министръ, сообразивъ

5) Zu dem Bezirke des Moskauer Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden der Gouvernements Moskau, Twer, Kaluga, Tula, Kasan, Wladimir, Nischni-Nomgorod, Pensa, Tambow, Woronesch, Kursk, Drel, Charkow, Saratow, Simbirsk, Kasan, Wiätkä, Perm, Samara, Orenburg, Astrachan, Stawropol, Sibiriens und Transkaukasiens.

6) Zu dem Bezirke des Deselschen Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden der Inseln Desel, Moon, Runöe und der übrigen kleinern, zu dem Arensburgschen Kreise gehörigen Inseln.

7) Zu dem Bezirke des Rigaschen Stadt-Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden der Stadt und des Stadtbezirks und Patrimonial-Gebiets von Riga mit allen in denselben befindlichen Evangelisch-Lutherischen Kirchen, ausgenommen nur die St. Jacobs-Kirche mit ihrer Gemeinde. (Pkt. 2).

8) Zu dem Bezirke des Revalschen Stadt-Consistoriums: die Evangelisch-Lutherischen Gemeinden aller in dieser Stadt befindlichen Kirchen, mit Ausschluß nur der Domkirche (Pkt. 3), und überdies die zur Estnischen Stadt-Kirche gehörigen Landgemeinden.

Art. 436. (Fortf. v. 1886). Die Präsidenten der Consistorien von St. Petersburg und Moskau werden auf Vorstellung des Ministeriums der inneren Angelegenheiten, welches zuvor über die vorzustellenden Candidaten die Meinung des General-Consistoriums einholt, von Seiner Kaiserlichen Majestät ernannt. Zur Besetzung der Stelle eines Präsidenten in den Consistorien von Livland und Kurland werden, auf Verfügung der örtlichen Gouverneure von dem dortigen Adel und den Personen, welche in den Gouvernements Liv- und Kurland ein Rittergut eigenthümlich besitzen, in den Consistorien von Estland und Desel aber und in den Stadt-Consistorien von Riga und Reval von dem Rigaschen und Revalschen Magistrate je zwei Candidaten, in Livland, Estland und auf der Insel Desel aus den Gliedern der Landraths-Collegien, in Kurland aus den Gliedern des Kurländischen Oberhofgerichts, in den Städten Riga und Reval aus den gelehrten Bürgermeistern erwählt. Nach geschehener Wahl der Candidaten berichtet darüber der Adel oder der Magistrat dem örtlichen Gouverneur, der dieselbe mit Beifügung seiner Meinung über die Candidaten, dem Ministerium der innern Angelegenheiten mittheilt, welches die Gewählten Seiner Kaiserlichen Majestät vorstellt.

Art. 454. Zu den Aemtern der weltlichen Mitglieder stellen das Livländische, das Estländische und das Deselsche Landraths-Collegium, das Kurländische Oberhofgericht, die Stadt-Magistrate von Riga und Reval und die Consistorien von St. Petersburg und Moskau, — zu den Stellen der geistlichen Mitglieder aber alle Consistorien: die Landraths-Collegien, das Kurländische Oberhofgericht und die Stadt-Magistrate, durch Vermittelung der örtlichen Gouverneure, die Consistorien hingegen unmittelbar an das Ministerium der inneren Angelegenheiten je einen Candidaten vor. Jedes Consistorium muß seinen Candidaten aus den Predigern seines Consistorial-Bezirks erwählen. — Nach Prüfung der von den örtlichen Gouver-

изъявленные мѣстн. Губернаторами и Консисторіями мнѣнія, и сверхъ того о кандидатахъ на мѣста духовныхъ членовъ истребовавъ мнѣнія Генеральной Консисторіи, представляетъ ихъ съ своимъ заключеніемъ на Высочайшее усмотрѣніе.

## 7 Приложение.

### Св. Зак. Т. XI, ч. II, Уставъ торговый, изд. 1887.

11. Договоры о наймѣ приказчиковъ могутъ быть совершаемы, по усмотрѣнію сторонъ, порядкомъ или домашнимъ, или нотаріальнымъ. Въ мѣстностяхъ, въ коихъ не введено въ дѣйствіе Положеніе о Нотаріальной Части, договоры сіи являются у Маклера и записываются въ его маклерскую книгу.

44. Общю довѣренностію предоставляется повѣренному, приказчику или комиссіонеру, въ продолженіе извѣстнаго, опредѣленнаго въ ней срока, вообще отправлять торговыя дѣла вѣрителя и входить во всѣ съ оными сопряженныя соотношенія, какъ то: къ извѣстному порту торговать, принимать, продавать и покупать товары и въ оныхъ раздѣлку чинить и росписываться, контракты заключать и оныя гдѣ слѣдуетъ записывать, деньги получать, платить и къ переводу ассигновать, векселя къ платежу подписывать, давать, брать и протестовать, а по обстоятельствамъ дѣла мириться.

51. Довѣренность на производство торга и управленіе торговыми дѣлами въ рукоприкладствѣ вѣрителя свидѣтельствуется у Нотариуса, а гдѣ не введено Положеніе о Нотаріальной Части или нѣтъ нотаріальныхъ конторъ, — у Мироваго Судьи; въ тѣхъ же мѣстностяхъ, гдѣ нѣтъ ни Нотариусовъ, ни Мировыхъ Судей, — въ Уѣздномъ Судѣ или въ мѣстномъ Полицейскомъ Управленіи.

140. Внесенію въ корабельные списки подлежатъ всѣ русскія мореходныя суда, поднимающія болѣе десяти ластовъ. Не возвращается впрочемъ, по желанію судовладельцевъ, вносить въ сіи списки и суда, поднимающія меньшее число ластовъ.

152. Въ случаѣ перехода судна отъ одного лица къ другому, или измѣненія существенныхъ, внесенныхъ въ корабельный списокъ, признаковъ судна, вслѣдствіе значительной перестройки и передѣлки, судовладельцу вмѣняется въ непремѣнную обязанность, въ теченіе шестинедѣльнаго срока, извѣстить о семъ, съ представленіемъ патента, ближайшую портовую таможену, которая, сдѣлавъ надлежащія на патентѣ отмѣтки, сообщаетъ о томъ въ ту портовую таможену, къ которой судно приписано, для соотвѣствующихъ измѣненій въ корабельномъ спискѣ.

Примѣчаніе. Въ случаѣ нахождения судна за границею, шестинедѣльный срокъ считается со дня прибытія онаго въ одинъ изъ русскихъ портовъ.

166. При продажѣ Россійскаго мореходнаго судна, передается покупщику корабельная крѣпость, совершенная при построеніи судна, съ надписью продавца, изъясняющею: отъ кого, кому, когда

neuren und den Consistorien abgegebenen Meinungen und nach Einforderung des Gutachtens des General-Consistoriums über die zu geistlichen Mitgliedern vorgeschlagenen Candidaten, bringt das Ministerium dieselben, nebst seinem Gutachten zur Allerhöchsten Kenntniß.

## 7. Beilage.

### Swod. Sat. Bd. XI., Th. II., Handelsustav, Ausg. von 1887.

Art. 11. Der Vertrag über die Anmietung von Commis kann nach dem Ermessen der Partheien sowohl privatim, als auch beim Notar vollzogen werden. An Orten, wo die Notariatsordnung nicht in Wirksamkeit getreten ist, werden diese Verträge beim Makler vorgewiesen und in das Maklerbuch eingetragen.

Art. 44. Durch eine General-Vollmacht wird dem Bevollmächtigten, Commis oder Commissionär gestattet, im Laufe einer gewissen in ihr bestimmten Zeit die Handelsgeschäfte des Vollmachtgebers überhaupt zu besorgen und in alle damit verbundenen Verhältnisse einzutreten, als: nach einem gewissen Hafen hin zu handeln, Waaren zu empfangen, zu verkaufen und zu kaufen, über sie abzurechnen und zu quittiren; Contracte abzuschließen und sie, wo gehörig, zu verschreiben; Geld zu empfangen, auszugeben und anzuweisen; Wechsel zur Zahlung zu indossiren, auszustellen, entgegenzunehmen und zu protestiren und je nach den Umständen der Sache sich zu vergleichen.

Art. 51. Eine Vollmacht zum Handelsbetriebe oder zur Führung von Handelsgeschäften wird hinsichtlich der Unterschrift des Vollmachtgebers vom Notar, wo aber die Notariatsordnung nicht eingeführt ist oder keine Notariatscomptoire existiren, vom Friedensrichter beglaubigt; endlich an Orten, wo weder Notare, noch Friedensrichter vorhanden sind, in dem Kreisgerichte oder der örtlichen Polizei-Verwaltung.

Art. 140. Der Eintragung in das Schiffsregister unterliegen alle Russischen Seefahrzeuge, welche mehr als zehn Lasten fassen. Es ist übrigens den Rhedern unbenommen, je nach ihren Wunsch, auch Fahrzeuge, welche eine geringere Lastenzahl fassen, in das Register eintragen zu lassen.

Art. 152. Wenn ein Fahrzeug von einer Person an eine andere übergeht, oder eine Veränderung in den wesentlichen, in das Schiffsregister eingetragenen Merkmalen des Fahrzeuges durch Umbau oder Umgestaltung erfolgt, so ist der Rheder unbedingt verpflichtet, davon binnen einer Frist von sechs Wochen und unter Vorstellung des Patents das nächste Hafenzollamt zu benachrichtigen, welches, nachdem es auf dem Patent den erforderlichen Vermerk gemacht hat, seinerseits behufs entsprechender Aenderung in dem Schiffsregister dem Hafenzollamt Mittheilung macht, zu welchem das Fahrzeug angeschrieben ist.

*Anmerkung.* Falls das Fahrzeug sich im Auslande befindet, wird die sechswöchentliche Frist vom Tage der Ankunft desselben in einem Russischen Hafen berechnet.

Art. 166. Beim Verkauf eines Russischen Seefahrzeuges wird der beim Bau desselben ausgefertigte Beilbrief dem Käufer übergeben, versehen mit einer Aufschrift des Verkäufers, welche besagt, von wem, an wen,

и за какую сумму оно продано. Сія надпись свидѣтельствуется у Нотаріуса или Маклера, а если судно продано въ иностранномъ портѣ, то удостовѣряется Россійскимъ Консульствомъ. Если же судно продается лицу, не имѣющему права на поднятіе русскаго флага, то покупателю выдается тѣмъ же порядкомъ новая крѣпость. Въ обоихъ случаяхъ, о продажѣ судна, внесеннаго въ корабельный списокъ (ст. 140), должно быть сообщено, въ опредѣленный статью 152 срокъ, для отмѣтки въ корабельномъ спискѣ, портовой таможи, къ которой судно приписано.

**173.** Въ договорѣ о построеніи или покупкѣ судна общимъ иждивеніемъ должно быть означено: 1) сколько каждый изъ товарищей на постройку или покупку судна даетъ денегъ; 2) какъ дѣлить прибыль и убытокъ во время товарищества.

**174.** Договоръ сей (ст. 173) совершается по правиламъ Положенія о Нотаріальной Части, а въ мѣстностяхъ, гдѣ означенное Положеніе не введено въ дѣйствіе, — чрезъ записку у частнаго Маклера въ его книгѣ.

**226.** Договоръ о наймѣ корабельщика совершается по правиламъ Положенія о Нотаріальной Части, а въ мѣстностяхъ, гдѣ означенное Положеніе не введено въ дѣйствіе, — чрезъ записку у Маклера въ его книгѣ.

**334.** Договоръ о наймѣ корабля подъ грузъ является у Маклера и записывается въ его маклерскую книгу. Въ мѣстностяхъ, гдѣ введено въ дѣйствіе Положеніе о Нотаріальной Части, соблюдаются правила сего Положенія.

**413.** Если корабль приплыветъ къ порту, и во время плаванія вытерпѣлъ бури или сильныя вѣтры, и корабельщикъ, хотя употребилъ возможное попеченіе и осторожность къ безвредному сохраненію товара или груза, но имѣетъ причину сомнѣваться, что товаръ повредился, то онъ, не открывая люковъ корабля, долженъ сдѣлать о томъ явку въ теченіе двадцати четырехъ часовъ, по прибытіи къ порту, Нотаріусу и объяснить въ подаваемой въ таможенную деклараціи, согласно Уставу Таможенному; потомъ въ теченіе семи дней со дня прибытія къ порту онъ обязанъ учинить протестъ, т. е. объявить о томъ подъ присягою предъ публичнымъ Нотаріусомъ и при двухъ присяжныхъ свидѣтеляхъ. То же учинить должны штурманъ, плотникъ и два или болѣе изъ корабельныхъ служителей, въ удостовѣреніе того, что убытокъ произошелъ не отъ ихъ небреженія или неисправности.

**584.** Если при застрахованіи товара или груза въ полицѣ значитя, что онъ нагружается и отправляется на такомъ-то именно кораблѣ или суднѣ, а между тѣмъ, по оказавшейся во время плаванія течи, или по другой причинѣ, тотъ корабль, будучи не въ состояніи продолжать путь, принужденъ будетъ зайти въ иной городъ, портъ или пристань, гдѣ корабельщикъ, или страхователь,

wann, und für welchen Preis das Fahrzeug verkauft ist. Diese Aufschrift wird von einem Notar oder Makler beglaubigt, wenn aber das Fahrzeug in einem ausländischen Hafen verkauft worden, so wird sie vom Russischen Consulat beglaubigt. Ist das Fahrzeug an eine Person verkauft, welche nicht das Recht hat, die Russische Flagge zu führen, so wird dem Käufer in derselben Ordnung ein neuer Beilbrief ausgefertigt. In beiden Fällen muß über den Verkauf eines Fahrzeuges, welches in das Schiffsregister (Art. 140) eingetragen ist, binnen der im Artikel 152 festgesetzten Frist behufs Abmerkung in dem Schiffsregister dem Hafenzollamte Mittheilung gemacht werden, zu welchem das Fahrzeug angeschrieben ist.

Art. 173. In dem Vertrage über den Bau oder Kauf eines Fahrzeuges auf gemeinschaftliche Kosten muß angegeben sein: 1) wieviel Geld jeder der Gesellschafter zum Bau oder Kauf des Fahrzeuges hergiebt; 2) wie der Gewinn oder Verlust während des Gesellschaftsverhältnisses getheilt werden soll.

Art. 174. Dieser Vertrag (Art. 173) wird nach den Vorschriften der Notariatsordnung und an Orten, wo diese nicht in Wirksamkeit getreten ist, durch Eintragung in das Buch eines Maklers vollzogen.

Art. 226. Der Vertrag über die Heuer des Schiffers wird nach den Bestimmungen der Notariatsordnung vollzogen, an den Orten aber, wo die Notariatsordnung nicht in Wirksamkeit getreten ist, durch Eintragung in das Buch eines Maklers.

Art. 334. Der Charteparthievertrag über ein Schiff wird bei einem Makler gemeldet und in dessen Maklerbuch verschrieben. An Orten, wo die Notariatsordnung eingeführt ist, werden die Vorschriften dieser Verordnung beobachtet.

Art. 413. Wenn das Schiff in einen Hafen kommt und während der Reise Stürme oder heftige Winde ausgestanden hat, und der Schiffer, obgleich er die möglichste Sorgfalt und Vorsicht zur unversehrten Erhaltung der Waare oder Ladung angewandt hat, dennoch Ursache hat zu fürchten, daß die Waare beschädigt sei, so muß er, ohne die Schiffsluken zu öffnen, binnen vier- undzwanzig Stunden nach seiner Ankunft im Hafen bei einem Notar Protest anmelden und außerdem hiervon in der bei dem Zollamte einzureichenden Declaration gemäß dem Zollreglement Erwähnung thun, sodann ist er binnen sieben Tagen vom Tage seiner Ankunft im Hafen an, verpflichtet, einen Protest zu erheben, d. h. darüber vor einem öffentlichen Notar und im Beisein zweier beeidigter Zeugen eine Angabe unter dem Eide zu machen. Dasselbe müssen auch der Steuermann, der Zimmermann und zwei oder mehrere von der Schiffsmannschaft thun zur Bescheinigung dessen, daß der Schaden nicht durch ihre Unachtsamkeit oder Nachlässigkeit entstanden sei.

Art. 584. Wenn es bei Versicherung einer Waare oder Ladung in der Police — bemerkt ist, daß sie mit einem bestimmten Schiffe oder Fahrzeug verladen und abgefertigt werde, dieses Schiff oder Fahrzeug dagegen wegen eines während der Reise zum Vorschein gekommenen Lecks oder aus einem anderen Grunde nicht im Stande ist, die Reise fortzusetzen, und eine andere Stadt, oder Hafen oder Landungsplatz anzulaufen

подрядить иной благонадежный корабль, для доставки товара или груза до мѣста назначенія, то товаръ или грузъ остается на отвѣтственности страховщика. О таковой перегрузкѣ корабельщикъ или страхователь обязанъ объявить Нотаріусу, или таможднѣ, или Русскому Консулу или Вице-Консулу, а гдѣ ихъ нѣтъ, мѣстному начальству или знатнѣйшему купечеству, и увѣдомить страховщика.

## 8 Приложение.

**Св. Зак. Т. XI, ч. II, Уставъ о промышленности, изд. 1887 г.**

**332.** Ремесленнымъ Управамъ предоставляется разбирательство, по правиламъ, при семь приложеннымъ, дѣлъ о нарушеніяхъ и проступкахъ, означенныхъ въ статьяхъ 479—486. Въ мѣстностяхъ же, въ коихъ не введены въ дѣйствіе Судебные Уставы, Общая Ремесленная Управа разбираетъ, сверхъ того, спорныя дѣла и проступки ремесленниковъ, означенные въ статьяхъ 2—9 приложения къ сей (332) статьѣ, на основаніи правилъ, въ томъ приложеніи изложенныхъ. Управа эта своихъ рѣшеній не перевѣриваетъ.

### Приложеніе къ статьѣ 332.

2. Цеховую Управою вѣдаются только споры между ремесленниками одного и того же цеха; если притомъ между спорящими находятся подмастерья или ученики, то для разбирательства приглашаютъ и члены Подмастерской Управы. Вообще разбирательство Цеховой Управы есть только примирительное, и недовольные рѣшеніемъ оной могутъ жаловаться Общей Ремесленной Управѣ; миновать однако сего рѣшенія не должны.

3. Споры между ремесленниками разныхъ цеховъ и между посторонними и ремесленниками вѣдаются непосредственно Ремесленною Управою.

**Примѣчаніе.** Постановленія сей (3) статьи распространяются также на споры между ремесленниками въ мѣстахъ, гдѣ введено упрощенное ремесленное устройство.

4. Споры о разграниченіи правъ производства ремеслъ и вообще о нарушеніи правилъ, постановленныхъ въ Книгѣ II сего Устава, если они возникаютъ между двумя или нѣсколькими мастерами разныхъ цеховъ, вѣдаются непосредственно Общею Ремесленною Управою. Въ городскихъ поселеніяхъ, въ которыхъ не введено въ дѣйствіе Городовое Положеніе 1870 года, недовольные рѣшеніемъ Общей Ремесленной Управы могутъ приносить жалобу въ Городскую Думу; когда же подобные споры происходятъ между двумя или нѣсколькими цехами, то они предоставляются непосредственно разбирательству Городской Думы, которая приглашаетъ для сихъ дѣлъ въ засѣданіе свое Старшинъ спорящихъ цеховъ и двухъ

genöthigt wird, wo der Schiffer oder der Versicherte ein anderes zuverlässiges Schiff zum Transport der Waaren oder Ladung an den Bestimmungsort chartert, so bleibt der Versicherer für die Waare oder Ladung verantwortlich. Von einer solchen Umladung muß der Schiffer oder der Versicherte einem öffentlichen Notar, oder dem Zollamte, oder dem Russischen Consul oder Viceconsul und, wo solche nicht vorhanden sind, der Ortsobrigkeit oder der angesehensten Kaufmannschaft Anzeige machen und auch den Versicherer davon in Kenntniß setzen.

## 8. Beilage.

### **Swod. Sat. Bd. XI., Thl. II., Ustav über die Gewerthätigkeit (Ausgabe 1887).**

Art. 332. Den Handwerks-Aemtern wird gemäß den hier beigefügten Regeln übertragen die Verhandlung der in Artt. 479—486 vorgesehenen Uebertretungen und Vergehen. In den Orten jedoch, in welchen die Gerichtsstufe noch nicht in Wirksamkeit getreten sind, verhandelt außerdem das allgemeine Handwerksamt die Streitsachen und Vergehen der Handwerker, welche in den Artt. 2—9 der Beilage zu diesem Artikel (332) bezeichnet sind, nach Anleitung der Regeln, welche in jener Beilage enthalten sind. Dieses Handwerks-Amt hebt seine eigenen Entscheidungen nicht auf.

#### Beilage zu Art. 332.

2) Von dem Zunft-Amte werden nur Streitigkeiten zwischen Handwerkern ein und derselben Zunft verhandelt; wenn sich dabei unter den in Streit Gerathenen Gesellen oder Lehrlinge befinden, so werden zur Verhandlung auch Glieder des Gesellen-Amtes hinzugezogen. Die Verhandlung vor dem Zunft-Amte ist überhaupt nur eine schlichtende und können die mit dem Urtheil desselben Unzufriedenen bei dem allgemeinen Handwerks-Amte Klage erheben: diese Entscheidung können sie jedoch nicht übergehen.

3) Streitigkeiten zwischen Handwerkern verschiedener Zünfte und zwischen Privaten und Handwerkern werden unmittelbar vor dem Handwerks-Amte verhandelt.

*Anmerkung.* Die Bestimmung dieses (3) Artikels erstreckt sich auch auf die Streitigkeiten zwischen Handwerkern in den Ortschaften, in welchen die vereinfachte Handwerker-Organisation eingeführt ist.

4) Streitigkeiten über Abgrenzungen der Rechte zur Ausübung der Handwerke und überhaupt wegen Verletzung der Regeln, welche in dem Buche II. dieses Ustavs vorgesehen sind, werden, wenn sie zwischen zwei oder mehr Meistern verschiedener Zünfte entstanden sind, unmittelbar durch das allgemeine Handwerks-Amt verhandelt.

In den städtischen Niederlassungen, in welchen die Stadt-Verfassung vom Jahre 1870 in Wirksamkeit gesetzt ist, können die mit der Entscheidung des allgemeinen Handwerks-Amtes Unzufriedenen Klage bei der Stadt-Duma anbringen; wenn aber ähnliche Streitigkeiten zwischen zwei oder mehr Zünften entstehen, so werden sie unmittelbar der Stadt-Duma zur Verhandlung vorgestellt, welche ihrerseits für diese Sache die Zunft-

изъ Старшинъ, засѣдающихъ въ то время въ Общей Ремесленной Управѣ. Споры, касающіеся до имуществъ разныхъ цеховъ, производятся обыкновеннымъ судебнымъ порядкомъ и не подлежатъ разбирательству ни Ремесленной Управы, ни Городской Думы.

**Примѣчаніе.** Постановленія сей (4) статьи распространяются также на споры между ремесленниками одного и того же ремесленного общества въ мѣстахъ, гдѣ введено упрощенное ремесленное устройство.

5. Разбирательство Ремесленной Управы по жалобамъ, приносимымъ посторонними на ремесленниковъ за худую работу, порчу вещей, недоставленіе въ срокъ, подлогъ или обманъ по ремесленной работѣ и тому подобныя нарушенія Книги II сего Устава, есть только примирительное въ отношеніи къ постороннимъ лицамъ, которыя, буде найдутъ рѣшеніе Ремесленной Управы пристрастнымъ, могутъ въ двухнедѣльный срокъ жаловаться подлежащему судебному мѣсту; но рѣшенія Управы миновать не должны. Что же касается до ремесленниковъ, то для нихъ рѣшеніе Ремесленной Управы по жалобамъ сего рода есть обязательное; ремесленникъ, подвергнутый при такомъ разбирательствѣ взысканію, неудовольствія объявлять не можетъ и буде жалующійся останется доволенъ рѣшеніемъ Ремесленной Управы, то оное приводится немедленно въ исполненіе. Жалобы означеннаго рода рѣшатся окончательно Ремесленною Управою, коль скоро налагаемыя оною взысканія принадлежатъ къ числу тѣхъ, кои допускаются безъ судебного приговора.

6. Всякій ремесленный, яко подчиненный Ремесленному Головѣ и засѣдающимъ въ Ремесленной или же Цеховыхъ Управахъ, обязанъ быть къ нимъ почтителенъ, требованія свои или жалобы приносить имъ съ кротостію, вѣжливостію, не перебивая ихъ рѣчей, а тѣмъ меньше заводить какой либо шумъ или грубость, или гдѣ нибудь попосно и оскорбительно говорить о вышеозначенныхъ начальствахъ и дѣлахъ ихъ.

7. Ремесленная Управа, по принесеннымъ на состоящихъ въ цехахъ ея вѣдомства жалобамъ на худобу работы, на порчу вещей, недоставленіе на срокъ, на обманъ, подлогъ и тому подобное, судить цеховыхъ, не продолжая рѣшенія болѣе сутокъ, если подсудимый за срокъ позыва на лицо состоитъ.

8. Цеховой Старшина долженъ вѣдать о всякой жалобѣ, подаваемой цеховымъ, по производству промысла, въ Общую Ремесленную Управу или на Цеховую или же Общую Ремесленную Управу, и буде не можетъ примирить и отговорить подачу жалобы, то дѣлаетъ о семъ надпись, безъ которой отъ ремесленниковъ нигдѣ просьбъ не принимается; въ дѣла же, до долговъ, имѣнія и преступленій касающіяся, Старшины не мѣшаются.

9. Вѣдомству Общей Ремесленной Управы подлежатъ слѣдующіе проступки: 1) пьянство, буйство и непотребное поведеніе

Ältesten der streitenden Zünfte und zwei von denjenigen Ältesten, welche zur Zeit zu dem allgemeinen Handwerks-Amte gehören, zu ihrer Sitzung hinzuzieht. Streitigkeiten, welche das Vermögen verschiedener Zünfte betreffen, werden in der allgemeinen Ordnung vor Gericht verhandelt und unterliegen nicht der Verhandlung in dem Zunft-Amte und vor der Stadt-Duma.

Anmerkung. Die Bestimmung dieses (4) Artikels erstreckt sich auch auf Streitigkeiten zwischen Handwerkern ein und derselben Zunft-Gemeinde in den Ortschaften, in welchen die vereinfachte Zunft-Organisation eingeführt ist.

5) Die Verhandlung des Handwerker-Amtes in Klagesachen, welche von Privaten über schlechte Arbeit der Handwerker, Verpfuschung von Sachen, nicht rechtzeitige Ablieferung, Fälschung und Betrug bei der Handwerksarbeit und dem gleiche Verletzungen der Vorschriften des Buches II. dieses Ustavs angebracht werden, ist nur eine schlichtende im Bezug auf die Privatpersonen, welche, wenn sie die Entscheidung des Handwerks-Amtes für partheiisch erachten, innerhalb zweiwöchentlicher Frist bei der competenten Gerichtsbehörde Klage erheben können; die Entscheidung des Amtes können sie aber nicht übergehen. Was aber die Handwerker betrifft, so ist die Entscheidung des Handwerks-Amtes in Klagen dieser Art für sie bindend; der Handwerker, welcher bei solcher Verhandlung zu einer Geldbuße verurtheilt worden, kann seine Unzufriedenheit darüber anmelden und, falls der Klagende sich mit der Entscheidung des Handwerks-Amtes zufrieden giebt, so wird dieselbe unverzüglich in Vollzug gesetzt. Klagen der gedachten Art werden von dem Handwerks-Amte allendlich entschieden, sobald die auferlegte Geldbuße zur Zahl derjenigen gehört, welche ohne gerichtliches Urtheil auferlegt werden können.

6) Jeder Handwerker ist, als unter dem Handwerks-Vorstande und unter den Gliedern des Handwerks- und Zunft-Amtes stehend, verpflichtet, gegen sie ehrerbietig zu sein und seine Forderungen und Klagen ihnen mit Bescheidenheit und Höflichkeit vorzutragen, ohne sie in der Rede zu unterbrechen, um so viel weniger darf er Lärm machen oder grob sein, oder irgendwo über die obenerwähnten Dbrigkeiten und ihre Angelegenheiten schmähend oder beleidigend zu sprechen.

7) Das Handwerks-Amte urtheilt in den, über die zu der Zunft ihres Amtskreises gehörenden Klagen wegen schlechter Arbeit, Verpfuschung von Sachen, nicht rechtzeitige Ablieferung, Fälschung und Betrug und dergleichen, die Zunftangehörigen ab, ohne die Entscheidung länger als 24 Stunden hinauszuschieben, wenn der Angeklagte zur anberaumten Frist persönlich erscheint.

8) Der Zunft-Älteste nimmt Kenntniß von jeder Klage, welche von den Zunftangehörigen in Bezug auf den Handwerksbetrieb dem allgemeinen Handwerks-Amte entweder über das Zunft- oder allgemeine Handwerks-Amte eingereicht wird, und wenn er sie nicht beruhigen oder von der Einreichung der Klage abbringen kann, so macht er darüber eine Aufschrift auf das Wittgesuch, ohne welche diese von Handwerkern nicht angenommen werden; in Sachen aber, welche sich auf Schulden, das Vermögen und Verbrechen beziehen, haben die Ältesten sich nicht zu mischen.

9) Der Competenz des allgemeinen Handwerks-Amtes unterliegen folgende Vergehen: 1) Trunkenheit, Tumult und unfittliche Führung

учениковъ, подмастерьевъ и мастеровъ; 2) самовольная отлучка учениковъ и подмастерьевъ отъ мастера; 3) грубость учениковъ и подмастерьевъ противъ мастера и его семейства; 4) невѣжество противъ Ремесленнаго Головы, Цеховыхъ Старшинъ и ихъ Товарищей; 5) кража, мотовство и лѣность малолѣтнихъ ремесленниковъ.

**479.** Если мастеръ приметъ къ работѣ своей иностраннаго или иногороднаго подмастерья, безъ дозволенія того цеха, которому самъ мастеръ подчиненъ, то онъ за сѣе подвергается денежному взысканію отъ пяти до десяти рублей въ ремесленную казну.

**480.** Подмастерье, который, безъ дозволенія Управы, будетъ заниматься по мастерству другаго цеха работою, не принадлежащую коренному его цеху, подвергается за сѣе взысканію отъ одного до пяти рублей въ ремесленную казну.

**481.** Кто изъ подмастерьевъ будетъ для работъ своихъ въ городѣ нанимать другихъ подмастерьевъ, или держать учениковъ, тотъ за сѣе подвергается денежному взысканію отъ пяти до десяти рублей въ ремесленную казну. Тому же взысканію подвергаются и подмастерьи, которые для собственныхъ работъ будутъ жить по нѣскольку вмѣстѣ безъ мастера (кромѣ однакожь фабрикъ, гдѣ сѣе дозволяется), и продавать дѣлаемыя ими вещи.

*Примѣчаніе.* Постановленія сей (481) статьи распространяются на работниковъ ремесленныхъ въ мѣстахъ, гдѣ введено упрощенное ремесленное устройство.

**482.** Кто на Ремесленную или Цеховую Управу принесетъ несправедливую жалобу, тотъ за сѣе подвергается денежному взысканію семи рублей пятидесяти копѣекъ въ пользу ремесленной казны.

**483.** Кто предъ Управой Ремесленной или Цеховой, или же при Сходѣ Ремесленномъ или Цеховомъ, окажется виновнымъ въ нарушеніи надлежащей тишины и порядка, или окажется явное неуваженіе къ Управѣ или членамъ ея или придетъ на Сходъ пьяный, или неприлично одѣтый, или же вооруженный, или опоздаетъ на Сходъ, безъ особой законной тому причины, или послѣ объявленія о роспускѣ Схода не оставитъ онаго, тотъ за сѣе подвергается денежному взысканію отъ одного до десяти рублей въ пользу ремесленной казны, смотря по мѣрѣ вины и обстоятельствамъ, болѣе или менѣе увеличивающимъ или уменьшающимъ вину его (ср. Общ. Учр. Губ., изд. 1876 г., ст. 1900, прим., прил.).

**484.** Если младшій мастеръ, коему поручено что либо по дѣламъ Цеховой Управы, окажется виновнымъ въ неисполненіи сихъ порученій безъ всякихъ тому законныхъ причинъ, то онъ за сѣе подвергается денежному взысканію, въ пользу ремесленной казны, отъ одного до пяти рублей, смотря по важности упущенія. За всѣ прочіе проступки, учиненные имъ во время исправленія дѣлъ Цеховой Управы, онъ подвергается денежному взысканію вдвое противъ налагаемыхъ за сѣе же проступки прочихъ ремесленниковъ.

der Lehrlinge, Gesellen und Meister; 2) eigenbeliebiges Fortgehen der Lehrlinge, Gesellen vom Meister; 3) Grobheit der Lehrlinge und Gesellen gegen ihren Meister und die Familie desselben; 4) Unhöflichkeit gegen den Handwerks-Vorstand, die Zunft-Ältesten und ihre Gehülfen; 5) Diebstahl, Verschwendung und Faulheit der minderjährigen Handwerker.

Art. 479. Wenn ein Meister einen ausländischen oder fremdstädtischen Gesellen ohne Genehmigung derjenigen Zunft, zu der er ressortirt, zur Arbeit annimmt, so unterliegt er hierfür einer Geldbuße von 5—10 Rbl. zum Besten der Handwerker-Casse.

Art. 480. Ein Geselle, welcher ohne Genehmigung des Handwerks-Amtes sich in dem Gewerkskreise einer andern Zunft mit einer solchen Arbeit beschäftigt, welche nicht zu seiner Zunftarbeit gehört, wird dafür einer Geldbuße von 1—5 Rbl. zum Besten der Handwerker-Casse unterworfen.

Art. 481. Wenn ein Geselle in der Stadt andere Gesellen zur Arbeit annimmt, oder Lehrlinge hält, so wird er einer Geldbuße von 5—10 Rbl. zum Besten der Handwerker-Casse unterworfen. Derselben Geldbuße werden auch diejenigen Gesellen unterworfen, welche zu ihren eigenen Arbeiten ohne Meister zu mehreren zusammen wohnen (ausgenommen hiervon sind die Fabriken, wo solches erlaubt ist), und die von ihnen gefertigten Sachen verkaufen.

Anmerkung. Die in diesem Art. (481) enthaltene Verordnung findet auch Anwendung auf die Handwerker in den Ortschaften, in welchen die vereinfachte Handwerker-Organisation eingeführt ist.

Art. 482. Wenn Jemand gegen das Handwerks- oder Zunft-Amt eine unrechtfertige Klage anbringt, so wird er hierfür einer Geldbuße von 7 Rbl. 50 Cop. zum Besten der Handwerker-Casse unterworfen.

Art. 483. Wenn Jemand für schuldig befunden wird, vor dem Handwerks- oder Zunft-Amt, oder bei einer Handwerker- oder Zunft-Versammlung die angemessene Ruhe und Ordnung gestört zu haben, oder wenn Jemand offenbare Nichtachtung gegen das Amt oder die Glieder desselben an den Tag legt, oder auf die Versammlung in trunkenem Zustande, in unangemessenem Anzuge, oder aber bewaffnet hinkommt, oder sich zur Versammlung verspätet, ohne besonderen gesetzlichen Grund dazu zu haben, oder nach Aufhebung der Versammlung dieselbe nicht verläßt, der wird hierfür zum Besten der Handwerker-Casse einer Geldbuße, je nach dem Grade der Schuld und den Umständen, welche seine Schuld mehr oder weniger vergrößern oder vermindern, im Betrage von 1—10 Rbl. verurtheilt. (Vgl. Allg. Gouv.-Verf., Ausg. von 1876 Art. 1900 Anmerk. Beilage.)

Art. 484. Wenn der jüngste Meister, welchem in Sachen des Zunft-Amtes irgend ein Auftrag erteilt worden ist, sich als schuldig der Nichtausführung dieses Auftrages erweist, ohne hierzu irgend welche gesetzlichen Gründe zu haben, so wird er dafür einer Geldbuße zum Besten der Handwerker-Casse im Betrage von 1—5 Rbl., je nach der Wichtigkeit des stattgehabten Veräumnisses unterworfen. Für alle übrigen Vergehen, welche von ihm während Ausübung der Geschäfte des Zunft-Amtes begangen werden, wird er einer Geldbuße im doppelten Betrage der Geldbußen, welche für dieselben Vergehen anderer Handwerker zuerkannt werden, unterworfen.

**485.** Если ремесленникъ утайтъ письмо, писанное къ Ремесленной или Цеховой Управѣ, или же къ ремесленному обществу или къ цеху, и не отдастъ онаго по принадлежности, то съ него взыскивается за сіе отъ пяти до пятнадцати рублей въ ремесленную казну; а тотъ, который, хотя и не утайтъ, но распечатаетъ письмо, адресованное въ ремесленное общество или въ цехъ, въ Ремесленную или Цеховую Управу, не бывъ къ тому уполномоченъ, подвергается за сіе денежному въ пользу ремесленной казны взысканію отъ одного до трехъ рублей.

**486.** Кто о дѣлѣ, по коему разсуждаемо было въ Ремесленной или Цеховой Управѣ при закрытыхъ дверяхъ, объявитъ такому лицу, которое не должно имѣть о семъ свѣдѣнія, тотъ за сіе подвергается денежному взысканію отъ трехъ до десяти рублей въ ремесленную казну.

## 9 Приложение.

**Судебные Уставы Императора Александра Второго, изд. 1883 г.  
(Продолж. 1886, 1887 и 1889 г.).**

### **I. Учрежденіе Судебныхъ Установленій. (Изд. 1883 г.)**

**354.** Присяжными Повѣренными могутъ быть лица, имѣющія аттѣстаты Университетовъ, или другихъ высшихъ учебныхъ заведеній, объ окончаніи курса юридическихъ наукъ, или о выдержаніи экзамена въ сихъ наукахъ, если они, сверхъ того, прослужили не менѣе пяти лѣтъ по судебному вѣдомству въ такихъ должностяхъ, при исправленіи которыхъ могли пріобрѣсти практическія свѣдѣнія въ производствѣ судебныхъ дѣлъ, или также не менѣе пяти лѣтъ состояли кандидатами на должности по судебному вѣдомству (ст. 407), или же занимались судебною практикою подъ руководствомъ Присяжныхъ Повѣренныхъ, въ качествѣ ихъ Помощниковъ.

**Примѣчаніе.** Лицамъ, состоящимъ въ званіяхъ Камергеровъ и Камеръ-Юнкеровъ Двора Его Императорскаго Величества, въ случаѣ принятія ими должностей Присяжныхъ Повѣренныхъ, сохраняются придворныя званія.

**355.** Присяжными Повѣренными не могутъ быть: 1) недостигшіе двадцати-пяти-лѣтняго возраста; 2) иностранцы; 3) объявленные несостоятельными должниками; 4) состоящіе на службѣ отъ Правительства, или по выборамъ, за исключеніемъ лицъ, занимающихъ почетныя или общественныя должности безъ жалованья; 5) подвергшіеся, по судебнымъ приговорамъ, лишенію или ограниченію правъ состоянія, а также Священнослужители, лишенные духовнаго сана по приговорамъ духовнаго суда; 6) состоящіе подъ слѣдствіемъ за преступленія и проступки, влекущіе за собою лишеніе или ограниченіе правъ состоянія, и тѣ, которые, бывъ подъ судомъ за такіе преступленія или проступки, не оправданы судебными приговорами; 7) исключенные изъ службы по суду, или изъ духовнаго вѣдомства за пороки, или же изъ среды обществъ и

Art. 485. Wenn ein Handwerker einen an das Handwerks- oder Zunft-Amt, oder an die Gemeinde der Handwerker oder an die Zunft gerichteten Brief unterschlägt und denselben nicht an die Adresse abgiebt, so wird er dafür zum Besten der Handwerker-Casse einer Geldbuße von 5—15 Rbl. unterworfen; derjenige aber, welcher einen an die Handwerker-Gemeinde, oder an die Zunft, an das Handwerks- oder Zunft-Amt adressirten Brief zwar nicht unterschlägt, aber, ohne dazu befugt zu sein, erbricht, wird dafür einer Geldbuße von 1—3 Rbl. zum Besten der Handwerker-Casse unterworfen.

Art. 486. Wenn Jemand über eine solche Sache, über welche in dem Handwerks- oder Zunft-Amt bei geschlossenen Thüren verhandelt worden, derjenigen Person Mittheilung macht, vor welcher jene Sache geheim zu halten war, so wird er hierfür einer Geldbuße von 3—10 Rbl. zum Besten der Handwerker-Casse unterworfen.

## 9. Beilage.

### Die Gerichtsordnungen Kaiser Alexander II., Ausgabe 1883 (Fortsetzung 1886, 1887 u. 1889).

#### I. Gerichtsbehörden = Verfassung (Ausgabe 1883).

Art. 354. Als vereidigte Rechtsanwälte dürfen Personen auftreten, welche von Universitäten oder anderen höheren Lehranstalten ein Attestat über Beendigung des Curfus der Rechtswissenschaften oder über Absolvierung eines Examens in diesen Wissenschaften erhalten haben, wenn sie überdies nicht weniger als fünf Jahre im Justizressort, und zwar in solchen Aemtern gestanden haben, bei deren Verwaltung sie sich practische Kenntnisse in der Führung der gerichtlichen Sachen erwerben konnten, oder auch, ebenfalls nicht weniger als fünf Jahre lang, als Candidaten des Justizamts (Art. 407) angestellt gewesen sind, oder aber, unter Anleitung vereidigter Rechtsanwälte, als deren Gehülfen mit gerichtlicher Praxis sich beschäftigt haben.

Anmerkung. Falls Personen, welche Kammerherrn oder Kammerjunker des Hofes Seiner Kaiserlichen Majestät sind, das Amt eines vereidigten Rechtsanwalts übernehmen, behalten sie ihre Hofchargen bei.

Art. 355. Vereidigte Rechtsanwälte können nicht sein: 1) Diejenigen, die noch nicht das Alter von fünfundzwanzig Jahren erreicht haben. 2) Ausländer. 3) Für zahlungsunfähig erklärte Schuldner. 4) Im Staats- oder Wahlbienste Stehende, ausgenommen Personen, welche ein Ehren- oder Gemeindeamt ohne Gehalt bekleiden. 5) Diejenigen, welche durch richterliches Urtheil zum Verlust oder zur Einschränkung ihrer Standesrechte verurtheilt, desgleichen Geistliche, welche laut Urtheil des geistlichen Gerichts der geistlichen Würde entkleidet worden sind. 6) Für Verbrechen und Vergehen, welche Verlust oder Beschränkung von Standesrechten nach sich ziehen, in Untersuchung befindliche, sowie Personen, die für dergleichen Verbrechen und Vergehen in Untersuchung gestanden und nicht durch richterliches Urtheil freigesprochen sind. 7) Laut Urtheil aus dem Dienste, oder für Laster aus dem geistlichen Ressort, sowie durch

дворянскихъ собраній по приговорамъ тѣхъ сословій, къ которымъ они принадлежать; 8) тѣ, коимъ по суду воспрещено хожденіе по чужимъ дѣламъ, а также исключенные изъ числа Присяжныхъ Повѣренныхъ.

**407.** Окончившіе курсъ юридическихъ наукъ въ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ, а также лица, имѣющія аттестаты о выдержаніи экзамена въ сихъ наукахъ, могутъ быть назначаемы Кандидатами на должности по судебному вѣдомству.

## **II. Уставъ гражданскаго судопроизводства. (Изд. 1883 г.)**

**5.** Гражданскій искъ объ удовлетвореніи за вредъ или убытокъ, причиненный преступленіемъ или проступкомъ, можетъ быть предъявленъ въ уголовномъ судѣ при самомъ производствѣ уголовного дѣла, или, отдѣльно отъ онаго, въ судѣ гражданскомъ до истеченія срока давности.

**6.** (по прод. 1887 г.). Въ означенномъ въ предшедшей (5) статьѣ случаѣ судъ гражданскій приступаетъ къ производству не прежде, какъ по окончаніи уголовного производства по тому предмету, изъ коего искъ пропстекаетъ, развѣ истецъ представитъ удостовѣреніе въ томъ, что уголовное производство приостановлено по поводу душевной болѣзни обвиняемаго (Уст. Угол. Суд., изд. 1883 г., ст. 356), или въ томъ, что уголовнымъ судомъ, за нерозысканіемъ обвиняемаго, сдѣлано распоряженіе о взятіи его имѣнія въ опекунское управленіе (Уст. Угол. Суд., ст. 846 и 851). Въ случаѣ возобновленія уголовного дѣла производство гражданскаго дѣла приостанавливается.

**265.** Всѣ распоряженія по поступившимъ въ судъ прошеніямъ производятся Предсѣдателемъ суда, на основаніи нижеслѣдующихъ правилъ.

**266.** Прошеніе возвращается:

1) когда не означено, кѣмъ именно и противъ кого предъявляется искъ;

2) когда оно не представлено самимъ истцемъ и нѣтъ уполномочія на предъявленіе иска постороннимъ лицомъ;

3) когда въ прошеніи не означено, чего истецъ просить;

4) когда не означена цѣна иска, кромѣ тѣхъ случаевъ, когда ее невозможно опредѣлить;

5) когда въ прошеніи помѣщены укорительныя выраженія.

**267.** Во всѣхъ случаяхъ, указанныхъ въ прошедшей (266) статьѣ, исковое прошеніе возвращается просителю при объявленіи, съ объясненіемъ причинъ непринятія прошенія. Наличному тяжущемуся возвращаемое прошеніе вручается непосредственно, а отсутствующему отсылается чрезъ Судебнаго Пристава или Судебнаго Разсылнаго, или же съ почтою.

**268.** На распоряженіе Предсѣдателя суда о возвращеніи про-

Urtheilspruch einer Gemeinde- oder Adelsversammlung, zu welcher sie gehören, aus deren Mitte Ausgeschlossene. 8) Diejenigen, welchen gerichtlich die Führung fremder Sachen verboten worden, desgleichen Personen, die aus der Zahl der vereidigten Rechtsanwälte ausgeschlossen worden sind.

Art. 407. Personen, welche den Cursus der Rechtswissenschaften in höheren Lehranstalten beendigt oder Attestate darüber besitzen, daß sie ein Examen in diesen Wissenschaften bestanden haben, können als Candidaten zu Aemtern im Justizressort angestellt werden.

## II. Civilproceßordnung (Ausgabe 1883).

Art. 5. Eine Civilklage wegen Ersatzes von Schäden und Verlusten, welche durch ein Verbrechen oder Vergehen verursacht worden, kann entweder im Criminalgerichte während der Verhandlung der Criminalsache selbst, oder getrennt von dieser, im Civilgerichte bis zum Ablauf der Verjährungsfrist angebracht werden.

Art. 6. (Fortsetzung v. 1887). In dem im vorhergehenden (5) Artikel bezeichneten Falle schreitet das Civilgericht nicht eher zur Verhandlung, als nach Beendigung des strafrechtlichen Verfahrens über den Gegenstand, aus welchem die Klage entspringt, es sei denn, daß der Kläger eine Bescheinigung darüber beibringt, daß das Criminalverfahren wegen Geisteskrankheit des Angeeschuldigten (Crim.-Proc.-Ord. Ansg. 1883, Art. 356) eingestellt worden, oder darüber, daß wegen Nichtermittelung des Angeeschuldigten durch das Criminalgericht Anordnungen wegen Untercuratelstellung des Vermögens (Crim.-Proc.-Ord., Art. 846 u. 851) getroffen worden. Im Falle der Wiederaufnahme der Criminalsache wird die Verhandlung der Civilsache sistirt. —

Art. 265. Alle Anordnungen in Betreff der beim Gericht eingegangenen Bittschriften werden vom Präsidenten des Gerichts nach Anleitung der nachstehenden Bestimmungen getroffen.

Art. 266. Eine Bittschrift wird zurückgegeben:

- 1) wenn in derselben nicht angegeben ist, von wem namentlich und gegen wen die Klage erhoben wird;
- 2) wenn sie nicht vom Kläger selbst vorgestellt worden und die Bevollmächtigung einer dritten Person zur Einreichung der Klage fehlt;
- 3) wenn in der Bittschrift das, was der Kläger bittet, nicht angegeben ist;
- 4) wenn der Werth des Klagenanspruchs nicht angegeben ist, mit Ausnahme derjenigen Fälle, wo es unmöglich ist, denselben zu bestimmen;
- 5) wenn in der Bittschrift beleidigende Ausdrücke enthalten sind.

Art. 267. In allen im vorhergehenden (266) Artikel bezeichneten Fällen wird die Klageschrift dem Bittsteller in Begleitung einer Eröffnung zurückgegeben, in welcher die Gründe der Nichtannahme der Bittschrift auseinandergesetzt sind. Der persönlich anwesenden Parthei wird die zurückgegebene Bittschrift unmittelbar behändigt; der abwesenden Parthei aber wird sie durch einen Gerichtsvollzieher, oder Gerichtsboten, oder durch die Post zugesandt.

Art. 268. Ueber die Anordnungen des Präsidenten des Gerichts,

шенія истецъ можетъ принести жалобу Судебной Палатѣ въ двухнедѣльный срокъ со времени объявленія ему сего распоряженія.

**269.** Прошеніе оставляется безъ движенія впредь до полученія отъ истца дополнительныхъ приложений или свидѣній:

1) когда мѣсто жительства отвѣтчика означено неопредѣлительно, или вовсе не означено, и притомъ не объяснено, что оно истцу неизвѣстно;

2) когда прошеніе, копія онаго или копіи представленныхъ документовъ написаны безъ соблюденія правилъ о гербовомъ сборѣ;

3) когда при прошеніи не оказалось упоминаемыхъ въ немъ приложений;

4) когда не представлены въ настоящемъ числѣ копіи, слѣдующія къ предъявленію противной сторонѣ;

5) когда не приложены судебныя пошлины или деньги на вызовъ отвѣтчика;

6) когда не означено мѣсто жительства просителя.

**270.** Въ случаяхъ, означенныхъ въ первыхъ пяти пунктахъ предшедшей (269) статьи, истцу назначается семидневный срокъ съ поверстнымъ для доставленія недостающихъ свидѣній или приложений. По истеченіи этого срока исковое прошеніе возвращается просителю и дѣло можетъ быть возобновлено не иначе, какъ подачею вновь исковаго прошенія. При неозначеніи въ искомомъ прошеніи мѣста жительства просителя, о непріятіи его прошенія выставляется объявленіе въ приѣмной комнатѣ суда въ продолженіе одного мѣсяца, а самое прошеніе оставляется въ канцеляріи до явки просителя.

**374.** Тяжущійся, ссылающійся на свидѣтеля, обязанъ при самой ссылкѣ, изяснить тѣ обстоятельства, о коихъ слѣдуетъ допросить свидѣтеля, и означить его званіе, имя, фамилію или прозвище и мѣсто жительства.

**376.** Въ опредѣленіи суда о допросѣ свидѣтелей означается: званіе, имя и фамилія или прозвище свидѣтелей, обстоятельства, о коихъ ихъ слѣдуетъ допросить, мѣсто допроса и самый день допроса, если онъ долженъ быть произведенъ въ присутствіи суда.

**379.** Свидѣтель, коего не обяжется поставить самъ тяжущійся, вызывается повѣсткою, съ означеніемъ въ ней:

1) званія, имени и фамиліи или прозвища тяжущихся;

2) предмета дѣла;

3) мѣста, дня и часа допроса;

4) опредѣляемыхъ закономъ наказаній за неявку свидѣтеля.

**380.** Свидѣтели изъ нижнихъ воинскихъ чиновъ, состоящихъ на дѣйствительной службѣ, вызываются чрезъ ихъ ближайшее начальство. Офицеры вызываются непосредственно чрезъ повѣстки, но вызовъ ихъ къ суду не освобождаетъ ихъ отъ обязанностей службы, если они не получили увольненія отъ своего начальства.

bezüglich der Rückgabe der Bittschrift, kann der Kläger beim Appellationsgerichte in zweiwöchentlicher Frist, von der Zeit der Eröffnung jener Anordnungen an, Beschwerde führen.

Art. 269. Einer Bittschrift wird kein Verfolg gegeben, bis vom Kläger ergänzende Beilagen und Angaben eingegangen sind:

1) wenn der Wohnsitz des Klägers nicht mit Bestimmtheit oder gar nicht bezeichnet, und zudem auch nicht erklärt worden, daß er dem Kläger unbekannt ist;

2) wenn die Bittschrift, die Abschrift derselben, oder die Abschriften von den dem Gerichte vorgestellten Documenten mit Außerachtlassung der Vorschriften über die Stempelsteuer abgefaßt sind;

3) wenn bei der Bittschrift die in derselben erwähnten Beilagen sich nicht vorgefunden haben;

4) wenn die zur Aushändigung an die Gegenpartei erforderlichen Abschriften nicht in genügender Anzahl vorgestellt sind;

5) wenn die Klagesteuer oder Insertionsgebühren behufs Vorladung des Beklagten nicht beigefügt sind:

6) wenn der Wohnort des Bittstellers nicht angegeben ist.

Art. 270. In den in den ersten fünf Punkten des vorhergehenden (269) Artikels angeführten Fällen wird dem Kläger, mit Hinzufügung der Verfrist, eine siebentägige Frist zur Vorstellung der fehlenden Nachrichten oder Beilagen anberaunt. Nach Ablauf dieser Frist wird die Bittschrift dem Bittsteller zurückgegeben und kann die Sache nicht anders wieder aufgenommen werden, als durch Eingabe einer neuen Klageschrift. Ist in der Klageschrift der Wohnsitz des Bittstellers nicht angegeben, so wird in der Nichtannahme seiner Bittschrift im Partenzimmer des Gerichts einen Monat lang eine Bekanntmachung ausgehängt; die Bittschrift selbst aber bleibt in der Kanzlei bis zum Erscheinen des Bittstellers.

Art. 374. Die Parthei, welche sich auf einen Zeugen beruft, ist gleich bei der Denomination verpflichtet, diejenigen Umstände anzugeben, über welche der Zeuge befragt werden soll, und zugleich dessen Stand, Vor-, Familien- oder Beinamen und Wohnsitz zu bezeichnen.

Art. 376. In der Verfügung des Gerichts über Befragung der Zeugen wird angegeben: der Stand, Vor- und Familien- oder Beinamen der Zeugen, die Umstände, über welche sie zu vernehmen sind, Ort und Tag des Verhörs, wenn dasselbe in der Sitzung des Gerichts stattfinden soll.

Art. 379. Der Zeuge, welchen zu stellen sich die Parthei nicht selbst verpflichtet, wird durch einen Ladungszettel vorgeladen, in welchem anzugeben ist:

1) der Stand, Vor- und Familien- oder Beinamen der Partheien.

2) der Gegenstand der Sache;

3) Ort, Tag und Stunde des Verhörs;

4) die im Gesetze bestimmten Strafen für das Nichterscheinen des Zeugen.

Art. 380. Die Vorladung von Untermilitärs, die im activen Dienste stehen, als Zeugen geschieht durch deren nächste Vorgesetzte. Officiere werden direct durch Ladungszettel vorgeladen; die Ladung vor Gericht befreit sie indessen nicht von ihren Dienstpflichten, wenn sie von ihren Vorgesetzten keinen Urlaub erhalten haben. Wenn die Militäirobrigkeit be-

По удостовѣренію военнаго начальства о невозможности для вызываемаго свидѣтеля изъ воинскихъ чиновъ, по военнымъ обстоятельствамъ, явиться лично къ суду, вызываемый допрашивается въ мѣстѣ его служенія.

**380<sup>1</sup>.** Свидѣтели изъ служащихъ при желѣзныхъ дорогахъ, должности которыхъ означены въ особомъ росписаніи, составляемомъ по взаимному соглашенію Министровъ Путей Сообщенія и Юстиціи и Главноуправляющаго Кодификаціоннымъ Отдѣломъ при Государственномъ Совѣтѣ, вызываются повѣстками, которыя доставляются къ ближайшему ихъ мѣстному начальству, не позже какъ за семь дней до назначеннаго въ повѣсткѣ дня явки.

**381.** Свидѣтели изъ Священнослужителей и монашествующихъ, не явившіеся по первой повѣсткѣ, вызываются чрезъ ихъ ближайшее начальство.

**382.** Свидѣтели, живущіе на разстояніи далѣе двадцати пяти верстъ отъ города, гдѣ находится судъ, могутъ просить о допросѣ ихъ въ мѣстѣ ихъ жительства. Допросъ сей производится по предварительномъ объявленіи о томъ тяжущимся и въ присутствіи ихъ, если они явятся къ назначенному сроку.

**383.** Свидѣтель, живущій въ томъ же городѣ, гдѣ находится судъ, или на разстояніи ближе двадцати пяти верстъ отъ этого города, за неявку въ судъ къ назначенному сроку, если не представлено имъ уважительныхъ къ тому оправданій, подвергается, по опредѣленію суда, денежному штрафу отъ пятидесяти копѣекъ до двадцати пяти рублей, смотря по важности дѣла и по состоянію свидѣтеля, и на явку ему назначается новый срокъ. Взысканію штрафа свидѣтель подвергается и въ случаѣ вторичной неявки.

*Примѣчаніе 1.* Налагаемая, по сей (383) статьѣ, взысканія обращаются въ капиталъ на устройство общихъ мѣстъ заключенія.

**384.** Свидѣтель можетъ, въ теченіе мѣсяца по объявленіи ему опредѣленія о наложенномъ на него штрафѣ, или при явкѣ на вновь назначенный ему срокъ, представить свои оправданія суду, который можетъ освободить его отъ взысканія, если признаетъ оправданія уважительными.

**385.** Допросъ свидѣтелей производится въ открытомъ засѣданіи суда.

**386.** Судъ можетъ поручить допросъ свидѣтелей одному изъ своихъ Членовъ въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) когда свидѣтель, по дряхлости, тяжелой болѣзни, обязанностямъ службы или другимъ уважительнымъ причинамъ, не можетъ явиться въ судъ;

2) когда по обстоятельствамъ дѣла оказывается нужнымъ произвести допросъ на самомъ мѣстѣ;

3) когда требуется допросить значительное число лицъ, живущихъ въ одномъ мѣстѣ, внѣ того города, гдѣ находится судъ;

4) когда должностныя лица, указанные въ статьѣ 88, въ теченіе трехъ дней со времени полученія повѣстки о вызовѣ ихъ въ качествѣ свидѣтелей заявили Предсѣдателю суда просьбу о допросѣ ихъ въ мѣстѣ ихъ жительства.

scheint, daß als Zeugen vorgeladene Militärpersonen aus dienstlichen Ursachen persönlich vor Gericht nicht erscheinen können, so wird der Vorgeladene am Orte seines Dienstes vernommen.

Art. 380<sup>1</sup>. Diejenigen Eisenbahnbeamten, deren Aemter in einem besonderen, von dem Minister der Wegcommunicationen, dem Justizminister und dem Oberdirigirenden der Codifications-Abtheilung beim Reichsrath vereinbarten, Verzeichnisse aufgeführt sind, werden durch Ladungszettel vorgeladen, welche ihren nächsten örtlichen Vorgesetzten spätestens sieben Tage vor dem zum Erscheinen vor Gericht in dem Ladungszettel festgesetzten Tage zugestellt werden.

Art. 381. Als Zeugen vorgeladene Welt- und Klostergeistliche, welche auf die erste Ladung nicht erschienen sind, werden durch ihre nächste Obrigkeit vorgeladen.

Art. 382. Zeugen, welche in einer Entfernung von mehr als fünf- undzwanzig Werst von der Stadt wohnen, wo das Gericht sich befindet, können bitten, an ihrem Wohnsitze verhört zu werden. Diese Vernahmung geschieht, nachdem darüber den Partheien vorher Eröffnung gemacht worden, und zwar in ihrem Beisein, wenn sie zum festgesetzten Termine erschienen sind.

Art. 383. Ein Zeuge, welcher in derselben Stadt, wo das Gericht sich befindet, oder in einer Entfernung von weniger, als fünf undzwanzig Werst von dieser Stadt wohnt, unterliegt für Nichterscheinen vor Gericht zum angeetzten Termin, falls er keine genügenden Entschuldigungsgründe hierfür vorbringt, auf Verfügung des Gerichts, einer Geldstrafe von fünfzig Kopeken bis zu fünf undzwanzig Rubeln, je nach der Wichtigkeit der Sache und dem Vermögen des Zeugen; zugleich wird ihm ein zweiter Termin zum Erscheinen anberaunt. Der Erhebung dieser Geldbuße unterliegt der Zeuge auch im Falle eines abermaligen Ausbleibens.

Anmerkung 1. Die auf Grund dieses (383) Artikels zu erhebenden Geldbußen fließen in das Capital zur Errichtung allgemeiner Haftanstalten.

Art. 384. Ein Zeuge kann binnen Monatsfrist nach der ihm eröffneten Verfügung über die ihm auferlegte Geldbuße, oder, wenn er in dem ihm zum zweiten Male anberaunten Termine erschienen ist, seine Entschuldigungsgründe dem Gerichte vorstellen, welches ihm die Strafe erlassen kann, falls es diese Gründe für beachtungswerth hält.

Art. 385. Die Vernehmung der Zeugen findet in öffentlicher Sitzung des Gerichts statt.

Art. 386. In folgenden Fällen kann das Gericht eines seiner Mitglieder mit dem Verhöre der Zeugen beauftragen:

1) wenn der Zeuge wegen Gebrechlichkeit, schwerer Krankheit, dienstlichen Pflichten oder aus andern triftigen Gründen nicht vor Gericht erscheinen kann;

2) wenn die Thatumstände ein Verhör an Ort und Stelle nothwendig machen;

3) wenn eine bedeutende Anzahl von Personen zu verhören ist, welche an einem Orte außerhalb derjenigen Stadt, wo das Gericht seinen Sitz hat, wohnen.

4) wenn Beamte, die im Artikel 88 aufgeführt sind, innerhalb dreier Tage nach Empfang der Vorladung vor Gericht zum Zeugenverhöre, den Präsidenten des Gerichts ersuchen, sie an ihrem Wohnorte verhören zu lassen.

**387.** Въ случаяхъ, означенныхъ въ статьяхъ 382 и 386, протоколь свидѣтельскихъ показаній прочитывается въ засѣданіи суда; при неясности или неполнотѣ показаній свидѣтеля, судъ можетъ назначить новый допросъ.

**388.** Членъ суда, производящій допросъ свидѣтеля, пользуется правами Предсѣдателя суда относительно охраненія порядка судебныхъ засѣданій и разрѣшенія возникающихъ между сторонами недоумѣній и пререканій.

**389.** На дѣйствія лица, производившаго допросъ, могутъ быть приносимы суду жалобы въ теченіе трехъ дней отъ окончанія допроса. Жалобы могутъ быть также поданы лицу, производившему допросъ, или же занесены имъ, по требованію тяжущагося или свидѣтеля, въ протоколь.

**390.** Тяжущіеся и ихъ повѣренныя имѣютъ право присутствовать при допросѣ свидѣтелей, хотя бы онъ производился и въ частномъ домѣ, и привести съ собою постороннихъ лицъ, но не болѣе двухъ съ каждой стороны.

**391.** Каждый свидѣтель допрашивается отдѣльно, въ присутствіи тяжущихся, явившихся къ допросу. Свидѣтели, не давшіе еще показаній, не могутъ присутствовать при допросѣ прочихъ свидѣтелей.

**392.** При одновременной явкѣ свидѣтелей истца и отвѣтчика, первые допрашиваются прежде послѣднихъ.

**393.** Очередь допроса свидѣтелей, представленныхъ одною стороною, опредѣляется Предсѣдателемъ суда, который принимаетъ при семъ въ соображеніе ея указанія.

**394.** Каждому свидѣтелю, прежде привода его къ присягѣ, предлагаются вопросы, относящіеся къ опредѣленію его личности и отношеній къ участвующимъ въ дѣлѣ лицамъ.

**395.** Свидѣтели приводятся къ присягѣ, по обряду своего вѣроисповѣданія, за исключеніемъ того случая, когда обѣ стороны, по взаимному согласію, освободятъ свидѣтеля отъ присяги.

**396.** Отъ присяги освобождаются во всякомъ случаѣ:

1) Священнослужители и монашествующіе всѣхъ Христіанскихъ вѣроисповѣданій.

2) лица, принадлежащія къ вѣроисповѣданіямъ и сектамъ, не пріемлющимъ присяги; вмѣсто присяги, они даютъ обѣщаніе показать всю правду по чистой совѣсти.

**397.** Допросъ свидѣтеля начинается предложеніемъ ему объяснить то, что ему извѣстно по обстоятельствамъ, на которыя ссылаются тяжущіеся.

**398.** Свидѣтель отвѣчаетъ на вопросы и даетъ свое показаніе изустно.

**399.** Предсѣдатель суда можетъ остановить свидѣтеля, вдающагося въ рассказы объ обстоятельствахъ, не идущихъ къ дѣлу.

Art. 387. In den in den Artikeln 382 und 386 bezeichneten Fällen wird das Protocoll über das Zeugenverhör in der Gerichtsſitzung verlesen; bei einer Unklarheit oder Unvollständigkeit der Aussagen eines Zeugen kann das Gericht ein neues Verhör anordnen.

Art. 388. Das Mitglied des Gerichts, welches das Zeugenverhör anstellt, genießt die Rechte des Präsidenten des Gerichts hinsichtlich Leitung der gerichtlichen Verhandlungen und Entscheidung der zwischen den Partheien entstehenden Zweifel und Kompetenzstreitigkeiten.

Art. 389. Ueber die Handlungen der Person, welche das Verhör anstellt, kann beim Gerichte binnen drei Tagen, von der Beendigung des Verhörs an, Beschwerde geführt werden. Dergleichen Beschwerden können auch der das Verhör anstellenden Person überreicht, oder von derselben, auf Verlangen der Parthei oder des Zeugen, in das Protocoll eingetragen werden.

Art. 390. Die Partheien und ihre Bevollmächtigten haben das Recht, dem Zeugenverhöre, wenn dasselbe auch in einem Privathause stattfinden sollte, beizuwohnen, ebenso dritte Personen, jedoch nicht mehr als zwei von jeder Seite, mitzubringen.

Art. 391. Jeder Zeuge wird einzeln, in Gegenwart der zum Verhör erschienenen Partheien vernommen. Zeugen, welche noch keine Aussagen gemacht, dürfen bei dem Verhöre der übrigen Zeugen nicht zugegen sein.

Art. 392. Bei gleichzeitigem Erscheinen der Zeugen des Klägers und des Beklagten, werden Erstere vor Letzteren vernommen.

Art. 393. Die Reihenfolge des Verhörs der von der einen Parthei vorgestellten Zeugen wird vom Präsidenten des Gerichts bestimmt, welcher dabei auf die Wünsche der Parthei Rücksicht zu nehmen hat.

Art. 394. Jedem Zeugen werden vor seiner Vereidigung, Fragen vorgelegt, welche sich auf die Feststellung seiner Persönlichkeit und auf die Verhältnisse, in denen er zu den, bei der Sache betheiligten Personen steht, beziehen.

Art. 395. Die Zeugen werden nach dem Ritus ihres Glaubensbekenntnisses vereidigt, es sei denn, daß beide Partheien, nach gegenseitiger Uebereinkunft, dem Zeugen die Eidesleistung erlassen.

Art. 396. Von der Eidesleistung sind in jedem Falle befreit:

1) Welt- und Klostergeistliche sämmtlicher Christlicher Confessionen;

2) Personen, die Confessionen und Secten angehören, welche den Eid verwerfen; an Stelle des Eides leisten sie das Versprechen, nach bestem Wissen und Gewissen die reine Wahrheit auszusagen.

Art. 397. Das Verhör des Zeugen beginnt damit, daß er aufgefordert wird, dasjenige auszusagen, was ihm über die Umstände, auf welche die Partheien verweisen, bekannt ist.

Art. 398. Der Zeuge antwortet auf die Fragen und macht die Aussagen mündlich.

Art. 399. Der Präsident des Gerichts kann einen Zeugen, welcher sich in Erzählung von zur Sache nicht gehörigen Umständen einläßt, unterbrechen.

**400.** По изложеніи свидѣтелемъ своего показанія, Предсѣдатель суда предоставляетъ сторонамъ сдѣлать свидѣтелю вопросы по всѣмъ предметамъ, которые каждая изъ нихъ признаетъ нужнымъ выяснить. Предсѣдатель суда и Члены, съ разрѣшенія Предсѣдателя, могутъ предлагать свидѣтелю и свои вопросы.

**402.** Каждый допрошенный свидѣтель долженъ оставаться въ засѣданіи суда до окончанія допроса всѣхъ свидѣтелей, если Предсѣдатель суда не дозволитъ ему удалиться раньше.

**403.** Свидѣтель можетъ быть снова допрошенъ въ то же засѣданіе или впоследствии, если самъ того пожелаетъ или если о томъ постановитъ судъ, по просьбѣ кого либо изъ тяжущихся или по своему усмотрѣнію.

**404.** Для разъясненія разнорѣчія въ показаніяхъ свидѣтелей по существеннымъ предметамъ, судъ назначаетъ имъ очную ставку.

**405.** Къ допросу свидѣтеля, не понимающаго русскаго языка, приглашается переводчикъ, и показанія свидѣтеля записываются на обоихъ языкахъ.

**406.** Показаніе свидѣтеля записывается, по возможности, точными его словами, въ протоколъ, который прочитывается свидѣтелю и имъ подписывается на языкѣ ему извѣстномъ; за безграмотныхъ протоколъ подписывается, въ ихъ присутствіи, однимъ изъ Членовъ суда.

**407.** Свидѣтель, желающій получить вознагражденіе за отвлеченіе его отъ занятія и за нутевыя издержки, долженъ объявить о семъ не позже дня допроса.

**408.** Предсѣдатель суда или лицо, производившее допросъ, опредѣляетъ слѣдующее свидѣтелю количество вознагражденія, которое, по просьбѣ того свидѣтеля, немедленно взыскивается съ тяжущагося, просившаго о вызовѣ его. Жалобы свидѣтелей на недостаточность опредѣленнаго вознагражденія не допускаются.

**452.** Для истребованія подлиннаго документа или свѣдѣній, которые находятся въ актахъ и дѣлахъ другаго судебного, либо правительственнаго мѣста или должностнаго лица, тяжущемуся, по просьбѣ его, выдается свидѣтельство въ томъ, что подлинный документъ или свѣдѣнія необходимы и къ какому именно сроку.

**453.** Всѣ судебныя и правительственныя установленія и должностныя лица обязаны немедленно выдавать тяжущемуся, предъявляющему свидѣтельство, по словесной его просьбѣ, или высылать по письменной требуемыя свѣдѣнія и копии документовъ. Впрочемъ, по письменной просьбѣ, такія же справки и коніи должны быть выдаваемы и безъ свидѣтельства.

**454.** (по прод. 1887 г.) Находящіеся въ судебныхъ или правительственныхъ установленіяхъ или у должностныхъ лицъ подлинныя акты или документы не выдаются просителю, но высылаются,

Art. 400. Nachdem der Zeuge seine Aussage gemacht hat, stellt der Präsident des Gerichts es den Partheien frei, demselben Fragen über sämmtliche Gegenstände vorzulegen, welche eine jede unter ihnen aufzuklären für nothwendig erachtet. Der Präsident, und mit seiner Genehmigung auch die Mitglieder des Gerichts, können dem Zeugen auch von sich aus Fragen vorlegen.

Art. 402. Jeder schon verhörte Zeuge muß bis nach beendigtem Verhöre aller Zeugen in der Gerichtsſigung bleiben, wenn nicht der Präſident des Gerichts ihm geſtattet, ſich früher zu entfernen.

Art. 403. Ein Zeuge kann von Neuem in derſelben Sitzung oder auch ſpäter verhört werden, wenn er ſelbſt es wünſcht, oder das Gericht Solches auf die Bitte einer der Partheien, oder nach eigenem Ermessen verfügt.

Art. 404. Zur Löſung von Widerſprüchen in den Zeugenaussagen bezüglich weſentlicher Thatſachen ſchreitet das Gericht zur Confrontation dieſer Zeugen.

Art. 405. Zum Verhör eines der ruffiſchen Sprache nicht kundigen Zeugen wird ein Ueberſetzer hinzugezogen und werden die Zeugenaussagen in beiden Sprachen niedergeſchrieben.

Art. 406. Die Aussage des Zeugen wird nach Möglichkeit genau mit ſeinen Worten in das Protoeoll niedergeſchrieben, welches dem Zeugen vorgeleſen, und von ihm in einer ihm bekannten Sprache unterzeichnet wird; für die des Schreibens Unkundigen unterſchreibt das Protocoll in ihrer Gegenwart eines der Mitglieder des Gerichts.

Art. 407. Verlangt der Zeuge eine Entſchädigung für Abhaltung von ſeinem Geſchäft oder Reiſekosten, ſo muß er ſolches nicht ſpäter, als am Tage der Vernehmung anzeigen.

Art. 408. Der Präſident des Gerichts, oder die Perſon, welche das Verhör angeſtellt, beſtimmt den Betrag der dem Zeugen zukommenden Entſchädigung, die dann auf Bitte jenes Zeugen unverzüglich von derjenigen Parthei beigetrieben wird, welche um deſſen Vorladung gebeten. Beſchwerden der Zeugen über Unzulänglichkeit der zuerkannten Entſchädigung ſind nicht zuläſſig.

Art. 452. Behufs Einforderung eines Documents im Original oder von Auskünften, welche in Urkunden und Acten einer anderen Juſtiz- oder Adminiſtrativbehörde, oder eines Beamten enthalten ſind, wird der Parthei auf deren Bitte ein Zeugniß darüber ausgeſtellt, daß das Original des Documents oder jene Auskünfte unumgänglich nöthig und zu welchem Termine namentlich dieſelben nothwendig ſind.

Art. 453. Alle Juſtiz- und Adminiſtrativbehörden und Beamten ſind verpflichtet, die verlangten Auskünfte und Urkundenabſchriften der ein ſolches Zeugniß vorweiſenden Parthei, wenn ſie mündlich darum bittet, unverzüglich auszureichen, wenn ſie jedoch ſchriftlich darum einkommt, dieſelben ihr zuzufenden. Uebrigens müſſen auf ein ſchriftliches Geſuch ſolche Auskünfte und Abſchriften auch ohne Zeugniß ausgereicht werden.

Art. 454. (Fortſetzung v. 1887). In Juſtiz- oder Adminiſtrativbehörden oder bei Beamten befindliche Originalurkunden und Documents werden dem Wittſteller nicht ausgehändigt, ſondern nach Vorzeigung des

по предъявленіи свидѣтельства, непосредственно въ судъ, гдѣ дѣло производится. Книги и акты по текущимъ дѣламъ не высылаются въ подлинникъ, но изъ нихъ выдаются выписи. По дѣламъ о вознагражденіи за вредъ и убытки, причиненные преступленіемъ (ст. 6, по сему Прод.), при ссылкѣ сторонъ на уголовное производство по изслѣдованію означеннаго преступленія, высылаются подлинное дѣло.

**455.** Присутственное мѣсто или должностное лицо, къ которому тяжущійся обратится съ просьбою о выдачѣ документа или справки, въ случаѣ невозможности удовлетворить эту просьбу въ назначенный въ свидѣтельствѣ суда срокъ, обязано выдать тяжущемуся въ томъ удостовѣреніе и объяснить, къ какому времени справка или документъ могутъ быть выданы. На основаніи сего удостовѣренія судъ даетъ тяжущемуся соразмѣрную отсрочку.

### **Осмотръ на мѣстѣ.**

**507.** Судъ можетъ, по просьбѣ тяжущагося или по своему усмотрѣнію, назначить осмотръ на мѣстѣ, съ участіемъ или безъ участія свѣдущихъ людей.

**508.** Для производства осмотра судъ назначаетъ одного или нѣсколькихъ изъ своихъ Членовъ.

**509.** Въ опредѣленіи суда объ осмотрѣ означаются: мѣсто осмотра, предметы его и время, когда онъ долженъ быть произведенъ.

**510.** Тяжущіеся, присутствующіе при осмотрѣ, могутъ обращать вниманіе лица, производящаго осмотръ, на предметы, требующіе осмотра.

**511.** Къ протоколу осмотра прилагаются, въ случаѣ надобности, планы и чертежи.

**512.** Протоколъ осмотра прочитывается въ засѣданіи суда, причемъ тяжущіеся допускаются къ представленію словесныхъ объясненій безъ права возраженія противъ того, что актомъ осмотра удостовѣрено и что при составленіи онаго сторонами оговорено не было.

**513.** Актъ осмотра не можетъ быть оспариваемъ свидѣтелями, въ производствѣ осмотра не участвовавшими, или хотя и бывшими при осмотрѣ, но не оговорившими въ актѣ своихъ замѣчаній.

**514.** Издержки на производство осмотра исчисляются всякій разъ особо судомъ и представляются въ канцелярію суда порядкомъ, указаннымъ въ статьѣ 864.

### **Заключеніе свѣдущихъ людей.**

**515.** Судъ можетъ, по просьбѣ тяжущагося или по своему усмотрѣнію, потребовать заключеніе свѣдущихъ людей о такомъ предметѣ, коего разсмотрѣніе или оцѣнка требуетъ особыхъ ученыхъ, техническихъ или хозяйственныхъ свѣдѣній.

Zeugnisses unmittelbar an das Gericht geschickt, vor welchem die Sache verhandelt wird. Bücher und Urkunden in laufenden Sachen werden nicht im Original versandt, sondern es werden nur Abschriften von denselben gegeben. In Sachen wegen des Ersatzes von Schäden und Verlusten, welche durch Verbrechen geursacht worden (Art. 6 nach dieser Fortsetzung), wird bei Bezugnahme der Partheien auf das Verfahren wegen der Verfolgung des gedachten Verbrechens die Originalacte eingeschickt.

**Art. 455.** Eine Behörde oder amtliche Person, welche von einer Parthei mit der Bitte um Mittheilung eines Documents oder einer Auskunft angegangen wird, ist, falls es unmöglich erscheint, dieser Bitte zu dem in dem Gerichtszeugnisse angeordneten Termine zu willfahren, verpflichtet, der Parthei darüber eine Bescheinigung auszureichen und zu erklären, zu welchem Termin die Auskunft oder das Document gegeben werden könne. Auf Grund dieses Zeugnisses bewilligt das Gericht der Parthei eine angemessene Fristverlängerung.

### **Richterlicher Augenschein.**

**Art. 507.** Das Gericht kann auf Antrag eines der streitenden Theile oder nach seinem eigenen Ermessen eine Vornahme des Augenscheins mit oder ohne Zuziehung von Sachverständigen anordnen.

**Art. 508.** Zur Vornahme des Augenscheins ernennt das Gericht eines oder mehrere seiner Mitglieder.

**Art. 509.** In der Verfügung des Gerichts über die Vornahme des Augenscheins werden bezeichnet: der Ort und die Gegenstände der Besichtigung und die Zeit, wann dieselbe vorgenommen werden soll.

**Art. 510.** Die bei der Vornahme des Augenscheins gegenwärtigen Partheien sind befugt, die die Besichtigung vornehmende Person auf Gegenstände aufmerksam zu machen, welche der Besichtigung bedürfen.

**Art. 511.** Dem über die Vornahme des Augenscheins aufgenommenen Protocolle werden nöthigenfalls Pläne und Zeichnungen beigelegt.

**Art. 512.** Das Protocolle über den Augenschein wird in der Sitzung des Gerichts verlesen, wobei die Partheien zur Abgabe mündlicher Erklärungen zugelassen werden, ohne ihnen jedoch dabei das Recht einzuräumen, dasjenige zu bestreiten, was durch die Besichtigungsurkunde festgestellt und was bei der Aufnahme derselben von den Partheien nicht angebracht worden ist.

**Art. 513.** Die Besichtigungsurkunde kann nicht von Zeugen angestritten werden, die an der Besichtigung nicht theilgenommen haben, oder welche, wenn sie auch zugegen gewesen, ihre Bemerkungen nicht in der Urkunde haben vermerken lassen.

**Art. 514.** Die durch die Vornahme des Augenscheins verursachten Kosten werden jedesmal vom Gericht besonders berechnet und der Gerichtskasse in der im Artikel 864 bezeichneten Ordnung vorgestellt.

### **Gutachten Sachverständiger.**

**Art. 515.** Das Gericht kann, auf Antrag einer Partei oder nach eigenem Ermessen, ein Gutachten Sachverständiger einholen, wenn es sich um einen solchen Gegenstand handelt, dessen Überprüfung oder Schätzung besondere gelehrte, technische oder wirtschaftliche Kenntnisse erfordert.

**516.** Въ постановленіи объ изслѣдованіи чрезъ свѣдущихъ людей судъ означаетъ: по какимъ предметамъ требуется ихъ заключеніе, какія лица избраны и къ какому сроку обязаны они явиться въ засѣданіе суда для объявленія своего заключенія.

**517.** Въ дѣлахъ, требующихъ пространнаго и сложнаго изслѣдованія, судъ можетъ назначить одного изъ своихъ Членовъ для наблюденія за его ходомъ.

**518.** Свѣдущіе люди назначаются по взаимному согласію тяжущихся, а если согласія, въ опредѣленный судомъ срокъ, не послѣдуетъ, то избираются самимъ судомъ.

**519.** Свѣдущіе люди назначаются въ числѣ трехъ. Впрочемъ, съ согласія сторонъ или по малоцѣнности иска, можетъ быть назначено для производства изслѣдованія одно только лицо.

**520.** Только тѣ лица обязаны принять на себя изслѣдованіе, которыя по званію своему, ремеслу или занятію предполагаются имѣющими особыя свѣдѣнія. Они могутъ отказаться отъ сего по тѣмъ причинамъ, которыя освобождаютъ отъ обязанности быть свидѣтелемъ.

**521.** Отводы свѣдущихъ людей, избранныхъ по взаимному согласію тяжущихся, не допускаются.

**522.** Отводы свѣдущихъ людей, назначаемыхъ не по общему согласію тяжущихся, могутъ быть предъявляемы только въ теченіе трехъ дней со времени объявленія тяжущимся распоряженія суда о назначеніи свѣдущихъ людей, развѣ бы причина отвода возникла или обнаружилась впослѣдствіи. Въ такомъ случаѣ отводы должны быть предъявлены до начала изслѣдованія.

**524.** Члену суда, назначенному для производства изслѣдованія чрезъ свѣдущихъ людей не въ томъ мѣстѣ, гдѣ судъ находится, судъ можетъ представить и самое избраніе свѣдущихъ людей, если тяжущіеся не избрали ихъ по взаимному согласію.

**525.** Заключеніе свѣдущихъ людей должно быть письменное, съ объясненіемъ тѣхъ доводовъ, на коихъ оно основано. Если предметъ изслѣдованія простъ и незатруднителенъ, а также когда свѣдущіе люди принадлежатъ къ числу малограмотныхъ или нехорошо владѣющихъ русскимъ языкомъ, то судъ можетъ потребовать, вмѣсто письменнаго, словесное заключеніе; въ семъ случаѣ оно записывается въ протоколь, который подписывается свѣдущими людьми.

**526.** Въ случаѣ необходимости дополнить изслѣдованіе или разъяснить заключеніе свѣдущихъ людей, судъ можетъ потребовать отъ нихъ дополнительныя объясненія, или же заключеніе вновь назначенныхъ на ихъ мѣсто.

**527.** Вмѣсто отказавшихся отъ изслѣдованія свѣдущихъ людей назначаются другіе общимъ порядкомъ.

Art. 516. In der Verfügung über eine Untersuchung durch Sachverständige giebt das Gericht an: über welche Gegenstände ihr Gutachten gefordert wird, welche Personen erwählt sind und zu welchem Termine sie behufs Abgabe ihres Gutachtens in der Gerichtssitzung zu erscheinen haben.

Art. 517. In Sachen, welche eine weitläufige und verwickelte Untersuchung erfordern, kann das Gericht einem seiner Mitglieder die Ueberwachung derselben auftragen.

Art. 518. Die Sachverständigen werden nach gegenseitiger Uebereinkunft der Partheien ernannt; erfolgt aber keine Einigung in der vom Gerichte bestimmten Frist, so werden sie vom Gerichte selbst gewählt.

Art. 519. Es werden in der Regel drei Sachverständige ernannt. Uebrigens kann mit Zustimmung der Partheien, oder in geringfügigen Klagesachen zur Vornahme der Untersuchung nur eine Person ernannt werden.

Art. 520. Nur diejenigen Personen sind verpflichtet, die Untersuchung zu übernehmen, bei denen, ihrem Stande, Gewerbe oder Geschäfte nach, besondere Kenntnisse vorausgesetzt werden. Sie können jedoch die Uebnahme aus denselben Gründen verweigern, aus welchen die Verweigerung eines Zeugnisses gestattet ist.

Art. 521. Eine Ablehnung nach gegenseitiger Uebereinkunft der Partheien gewählter Sachverständiger ist unzulässig.

Art. 522. Eine Ablehnung von Sachverständigen, welche nicht nach gegenseitiger Uebereinkunft der Partheien gewählt sind, kann nur binnen drei Tagen, nachdem ihre durch gerichtliche Anordnung erfolgte Ernennung den Partheien eröffnet worden, angemeldet werden, es sei denn, daß der Ablehnungsgrund erst in der Folge entstanden, oder bekannt geworden wäre. In solchem Falle muß die Ablehnung vor dem Beginn der Untersuchung angemeldet werden.

Art. 524. Dem Mitgliede des Gerichts, welchem aufgetragen worden ist, die Untersuchung durch Sachverständige an einem anderen Orte, als wo das Gericht seinen Sitz hat, vorzunehmen, kann Letzteres auch die Wahl der Sachverständigen überlassen, falls diese nicht von den Partheien nach gegenseitiger Uebereinkunft gewählt worden.

Art. 525. Das Gutachten der Sachverständigen muß schriftlich gegeben werden, mit Ausführung der Motive, auf welche es gegründet ist. Ist der Gegenstand der Untersuchung einfach und nicht schwierig, oder sind die Sachverständigen des Schreibens nicht gehörig kundig, oder auch der russischen Sprache nicht vollkommen mächtig, so kann das Gericht, anstatt eines schriftlichen, ein mündliches Gutachten verlangen: in diesem Falle wird Solches in das Protocoll eingetragen, welches von dem Sachverständigen zu unterschreiben ist.

Art. 526. Stellt sich die Nothwendigkeit heraus, die Untersuchung zu ergänzen, oder das Gutachten der Sachverständigen zu erläutern, so kann das Gericht von Letzteren ergänzende Erklärungen oder auch ein Gutachten an ihrer Statt neuernannter Sachverständiger einfordern.

Art. 527. An Stelle derjenigen Sachverständigen, welche die Untersuchung abgelehnt haben, sind Andere in der allgemeinen Ordnung zu ernennen.

**528.** Свѣдущіе люди, принявшіе назначеніе, за неявку къ изслѣдованію безъ уважительныхъ оправданій, или за непредставленіе заключенія въ назначенный срокъ, подвергаются взысканію отъ пятидесяти копѣекъ до двадцати пяти рублей, и вмѣсто нихъ назначаются другіе, если есть къ тому возможность.

**Примѣчаніе.** Взысканія, опредѣляемыя на основаніи сей (528) статьи, обрабатываются въ капиталъ на устройство общихъ мѣстъ заключенія.

**529.** Свѣдущіе люди, за трудъ свой, за отвлеченіе отъ занятій и за издержки для изслѣдованія, могутъ требовать вознагражденія. Требованіе это заявляется на письмѣ или на словахъ, одновременно съ представленіемъ заключенія.

**530.** Судъ опредѣляетъ сумму вознагражденія сообразно съ качествомъ труда, цѣною рабочихъ дней, дальностію переѣздовъ, употребленнымъ временемъ и другими уважительными обстоятельствами. Опредѣленіе суда подлежитъ немедленному исполненію.

**531.** Жалобы свѣдущихъ людей на опредѣленіе суда относительно вознагражденія не допускаются.

**532.** Вознагражденіе свѣдущихъ людей взыскивается первоначально съ той стороны, которая просила объ освидѣтельствованіи, либо съ каждой стороны поровну, если обѣ стороны о семъ просили или если изслѣдованіе назначено по усмотрѣнію суда.

**755.** Апелляціонная жалоба возвращается, по опредѣленію суда, при объявленіи:

1) когда она представляется по минованіи установленныхъ сроковъ;

2) когда жалоба принесена повѣреннымъ, неуполномоченнымъ на принесеніе апелляціи.

**756.** Апелляціонная жалоба, по опредѣленію суда, объявляемому просителю, оставляется безъ движенія: 1) когда она писана безъ соблюденія правилъ о гербовомъ сборѣ; 2) когда къ жалобѣ не приложены судебныя пошлины; 3) когда не приложены копія апелляціи въ надлежащемъ числѣ экземпляровъ. Въ означенномъ въ пунктѣ 1 сей статьи случаѣ просителю назначается для представленія гербоваго сбора, а также неприложенныхъ при апелляціи пошлинъ или копій, срокъ не далѣе истеченія апелляціоннаго, а если его остается менѣе семи дней, то семидневный со времени объявленія состоявшагося по сему предмету опредѣленія суда.

### III. Объ устройствѣ нотаріальной части. (Изд. 1883 г.)

**2.** Въ тѣхъ городахъ, мѣстечкахъ, посадахъ и селеніяхъ, гдѣ нѣтъ нотаріусовъ, засвидѣтельствованіе явки актовъ по правиламъ сего Положенія предоставляется Мировымъ Судьямъ.

Art. 528. Die Sachverständigen, die ihre Ernennung angenommen, unterliegen, wenn sie zur Untersuchung ohne triftige Rechtfertigungsgründe nicht erscheinen, oder ihr Gutachten zum angeetzten Termine nicht vorstellen, einer Geldbuße von fünfzig Kopelen bis zu fünfundzwanzig Rubeln, und werden an ihrer Stelle, wenn möglich ist, Andere erwählt.

Anmerkung. Die auf Grundlage dieses (528) Artikels zu erhebenden Geldbußen fließen in das Capital zur Errichtung allgemeiner Gastanstalten.

Art. 529. Die Sachverständigen können für ihre Mühe und Geschäftsversäumnisse, sowie für ihre Auslagen in Veranlassung der Untersuchung eine Entschädigung verlangen. Diese Ansprüche werden schriftlich oder mündlich, gleichzeitig mit der Abgabe ihres Gutachtens angemeldet.

Art. 530. Das Gericht bestimmt den Betrag der Entschädigung nach Maßgabe der Beschaffenheit der Arbeit, des Arbeitstageslohns, der Ausdehnung der Reise, der aufgewendeten Zeit und anderer in Berücksichtigung kommender Verhältnisse. Eine solche Bestimmung des Gerichts wird unverzüglich vollstreckt.

Art. 531. Beschwerden der Sachverständigen über die Bestimmung des Gerichts hinsichtlich der Entschädigung sind nicht zulässig.

Art. 532. Die Entschädigung der Sachverständigen wird zunächst von derjenigen Parthei beigetrieben, welche um Prüfung durch Sachverständige gebeten, oder von jeder Parthei zu gleichen Theilen, wenn beide Partheien darum gebeten, oder wenn die Untersuchung nach richterlichem Ermessen angeordnet worden war.

Art. 755. Die Appellationsklage wird auf Verfügen des Gerichts mittelst bezüglicher Eröffnung an den Appellanten zurückgewiesen:

1) wenn sie nach Ablauf der angeordneten Fristen eingereicht ist;

2) wenn die Klage von einem Bevollmächtigten, der nicht ausdrücklich mit der Einlegung der Appellation beauftragt war, erhoben worden.

Art. 756. Einer Appellationsklage wird, auf Verfügen des Gerichts, das dem Appellanten zu eröffnen ist, kein Erfolg gegeben: 1) wenn sie mit Außerachtlassung der Vorschriften hinsichtlich der Stempelsteuer verfaßt ist; 2) wenn derselben keine Klagesteuer beigefügt ist; 3) wenn die Abschriften der Appellationschrift in der erforderlichen Anzahl von Exemplaren fehlen. In dem in Punkt 1 dieses Artikels angeführten Falle wird dem Appellanten zur Beibringung der Stempelsteuer, sowie der der Appellation nicht beigelegten Klagesteuer oder erforderlichen Abschriften, eine Frist anberaumat, welche sich nicht über den Ablauf der Appellationsfrist hinaus erstrecken darf; bleiben aber von der letzteren weniger als sieben Tage übrig, so wird ihm eine sieben tägige, von dem Zeitpunkt der Eröffnung des dieserhalb erlassenen gerichtlichen Verfügens an zu berechnende Frist gewährt.

### III. Verordnung über das Notariatswesen. (Ausg. 1883).

Art. 2. In denjenigen Städten, Flecken, städtischen Niederlassungen und Ansiedlungen, in welchen es keine Notare giebt, wird die Beglaubigung von Rechtsakten nach den Regeln dieser (Notariats-) Verordnung den Friedensrichtern überlassen.

#### IV. О подсудности. (Изд. 1883 г.)

**35.** Сверх дѣлъ, предоставленныхъ разбирательству Мировыхъ Судей по роду определенныхъ за преступныя дѣйствія наказаній, вѣдомству ихъ подлежатъ, собственно для склоненія сторонъ къ миру, дѣла, которыя хотя и влекутъ за собою наказанія болѣе строія, но по закону начинаются не иначе, какъ по жалобѣ потерпѣвшихъ вредъ или убытки, и могутъ быть прекращаемы примиреніемъ (Улож. Наказ., ст. 157).

**65.** Особы, имѣющія чины первыхъ двухъ классовъ, Члены Государственнаго Совѣта, Министры и Главноуправляющіе отдѣльными частями, Товарищи ихъ, Статсъ-Секретари, Сенаторы, Генераль-Губернаторы, Командующіе войсками военныхъ округовъ, Генераль-Адъютанты, а также въ предѣлахъ подвѣдомственной имъ мѣстности. Начальники дивизій и равные имъ по должности военные и морскіе чины, Архіереи, Губернаторы, Градоначальники и Оберъ-Полицеймейстеръ (въ Москвѣ), равно и исправляющіе обязанности вышеозначенныхъ должностныхъ лицъ, въ случаѣ вызова ихъ въ качествѣ свидѣтелей, могутъ просить Мироваго Судью, въ теченіе трехъ дней со времени полученія повѣстки, о допросѣ ихъ въ мѣстѣ ихъ жительства. Въ такомъ случаѣ допросъ производится на основаніи правила, изложеннаго въ статьѣ 71 сего Устава.

**71.** Свидѣтель, который, по болѣзни, не можетъ явиться къ Мировому Судьѣ, допрашивается имъ въ мѣстѣ своего жительства и въ присутствіи сторонъ, если онѣ прибудутъ къ назначенному для того сроку. Тѣмъ же порядкомъ дѣлается допросъ свидѣтелей и въ такомъ случаѣ, когда по дѣлу требуется допросить значительное число лицъ, живущихъ въ одномъ мѣстѣ.

**355.** Освидѣтельствованіе безумныхъ и сумасшедшихъ производится въ присутствіи Окружнаго Суда, чрезъ Врачебнаго Инспектора, или его Помощника, и двухъ врачей, по назначенію Врачебнаго Отдѣленія Губернскаго Правленія.

*Примѣчаніе.* Въ Окружныхъ Судахъ, находящихся не въ губернскомъ городѣ, освидѣтельствованіе безумныхъ и сумасшедшихъ можетъ быть производимо, и безъ участія Врачебнаго Инспектора или его Помощника, чрезъ двухъ врачей по назначенію Врачебнаго Отдѣленія Губернскаго Правленія, съ предоставленіемъ въ такомъ случаѣ суду права, какъ по просьбѣ которой либо изъ сторонъ, такъ и по собственному усмотрѣнію, приглашать къ участию въ освидѣтельствovanіи еще и третьяго врача по избранію самого Суда.

**356.** На производствѣ надлежащаго освидѣтельствovanія (ст. 355 и примѣч.), Окружный Судъ или постановляетъ опредѣленіе о прекращеніи судебного преслѣдованія, когда окажется, что преступное дѣйствіе учинено въ безуміи, сумасшествіи или припадкѣ болѣзни, приводящемъ въ умоизступленіе или совершенное безпамятство, или же приостанавливаетъ сіе преслѣдованіе, если обвиняемый впалъ въ болѣзненное состояніе послѣ совершенія преступленія или проступка, и назначаетъ, въ послѣднемъ случаѣ, необходимую мѣру пресѣченія упомянутому лицу способовъ увлоняться отъ слѣдствія и суда.

*Примѣчаніе.* Освидѣтельствованіе состоянія умственныхъ способностей та-

## IV. Criminalproceßordnung. (Ausg. 1883).

Art. 35. Außer den Sachen, deren Verhandlung vor die Friedensrichter nach der Gattung der auf die betreffenden verbrecherischen Handlungen gesetzten Strafen gehört, unterliegen ihrer Gerichtsbarkeit, namentlich um die Partheien zum Vergleiche zu stimmen, diejenigen Sachen, welche zwar strengere Strafen nach sich ziehen, jedoch nach dem Gesetze nicht anders, als auf Klage der dadurch Beeinträchtigten anhängig gemacht und durch Vergleich erledigt werden können. (Strafgeseb. Art. 157.)

Art. 65. Personen, welche im I. oder II. Klassenrange stehen, Mitglieder des Reichsraths, Minister und Oberdirigirende besonderer Ressorts, deren Gehülfen, Staatssecretaire, Senateure, Generalgouverneure, Commandirende von Militairbezirken und Generaladjutanten, desgleichen Divisionscommandeure innerhalb des ihnen untergeordneten Gebietes und diesen im Amte gleichstehende Militair- und Marine-Chargen, Erzbischöfe, Gouverneure, Stadthauptmänner und der Oberpolizeimeister (in Moscau), desgleichen Personen, welche die Functionen obengenannter Aemter versehen, können, falls sie als Zeugen geladen werden, innerhalb dreier Tage nach Empfang des Ladungszettels, den Friedensrichter um Vernehmung an ihrem Wohnorte bitten. In einem solchen Falle erfolgt die Vernehmung auf Grund der im Artikel 71 dieser Criminalproceßordnung enthaltenen Vorschrift.

Art. 71. Ein Zeuge, der Krankheitshalber vor dem Friedensrichter nicht erscheinen kann, wird von Letzterem an seinem Wohnorte und im Beisein der Partheien, falls diese sich zu dem ihnen hierfür anberaumten Termine eingestellt haben, vernommen. In derselben Weise findet das Zeugenverhör auch dann statt, wenn in einer Sache eine bedeutende Anzahl von Zeugen, die an demselben Orte wohnen, vernommen werden soll.

Art. 355. Die Besichtigung von Geisteschwachen und Wahnsinnigen geschieht in der Sitzung des Bezirksgerichtes durch den Medicinalinspector oder seinen Gehülfen und zwei Aerzte, nach der Bestimmung der Medicinal-Abtheilung der Gouvernements-Regierung.

Anmerkung. In Bezirksgerichten, die sich nicht in Gouvernementsstädten befinden, kann die Besichtigung von Geisteschwachen und Wahnsinnigen auch ohne Mitwirkung des Medicinalinspectors oder seines Gehülfen durch zwei Aerzte nach Bestimmung der Medicinal-Abtheilung der Gouvernements-Regierung erfolgen, wobei es dem Gericht für diesen Fall freigestellt wird, auf Ansuchen einer Parthei sowohl, als auch nach eigenem Ermessen zu jeder Besichtigung noch einen dritten Arzt, den es dann selbst zu bestimmen hat, hinzuzuziehen.

Art. 356. In dem Verfahren der erforderlichen Besichtigung (Art. 355 und Anmerk.) trifft das Bezirksgericht entweder eine Verfügung wegen Einstellung des gerichtlichen Verfahrens, sobald sich erweist, daß die verbrecherische Handlung in der Berrücktheit, im Wahnsinne oder in einem Krankheitsanfälle, welcher Raserei oder völlige Geistesabwesenheit zur Folge hat, begangen worden, — oder aber wegen Sistirung des Verfahrens, wenn der Angeschuldigte nach Verübung des Verbrechens oder Vergehens krank geworden, und ordnet im letzteren Falle die erforderliche Maßregel zur Verhütung dessen an, daß die gedachte Person sich der Unteruchung und dem Gerichte entzieht.

Anmerkung. Die Besichtigung des Geisteszustandes derjenigen An-

ких обвиняемыхъ, судебное преслѣдованіе коихъ пріостановлено на основаніи сей статьи, если лица сіи получаютъ впослѣдствіи выздоровленіе, производится Окружнымъ Судомъ, съ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ въ статьѣ 355 и въ примѣчаніи къ оной.

**416.** Для воспрепятствованія обвиняемымъ уклоняться отъ слѣдствія, принимаются слѣдующія мѣры:

1) отобраніе вида на жительство, или обязаніе ихъ подпискою о явкѣ къ слѣдствію и неотлучкѣ съ мѣста жительства;

2) отдача подъ особый надзоръ полиціи;

3) отдача на поруки;

4) взятіе залога;

5) домашній арестъ и

6) взятіе подъ стражу.

**417.** (По прод. 1886 г.) Противъ обвиняемыхъ въ преступленіяхъ или проступкахъ, подвергающихъ заключенію въ тюрьмѣ или крѣпости, несоединенному съ лишеніемъ правъ и преимуществъ (Улож. Наказ., изд. 1885 г., ст. 35 и 38), высшею мѣрою обезпеченія можетъ быть отдача на поруки.

**418.** (По прод. 1886 г.) Противъ обвиняемыхъ въ преступленіяхъ или проступкахъ, подвергающихъ заключенію въ тюрьмѣ или крѣпости, соединенному съ лишеніемъ нѣкоторыхъ особенныхъ нравъ и преимуществъ (Улож. Наказ., изд. 1885 г., ст. 34 и 36), высшею мѣрою обезпеченія можетъ быть требованіе залога.

**419.** (По прод. 1886 г.) Противъ обвиняемыхъ въ преступленіяхъ или проступкахъ, подвергающихъ содержанію въ тюрьмѣ съ лишеніемъ всѣхъ особенныхъ нравъ и преимуществъ (Улож. Наказ., изд. 1885 г., ст. 30, II), или заключенію въ арестантскихъ отдѣленіяхъ или ссылкѣ на житье въ Сибирскія или другія отдаленныя губерніи, съ лишеніемъ всѣхъ особенныхъ правъ и преимуществъ (Улож. Наказ., изд. 1885 г., ст. 31 и 33), или же наказаніямъ уголовнымъ, какъ-то: ссылкѣ на поселеніе или въ каторжныя работы, съ лишеніемъ всѣхъ правъ состоянія, высшею мѣрою обезпеченія можетъ быть содержаніе подъ стражею.

**420.** Мѣра, означенная въ предшедшей статьѣ, можетъ быть принята противъ обвиняемыхъ, не имѣющихъ ослѣдлости, хотя бы они обвинялись въ преступленіяхъ менѣе важныхъ.

**421.** При избраніи мѣры къ пресѣченію обвиняемому способовъ уклоняться отъ слѣдствія, принимаются въ соображеніе не только строгость угрожающаго ему наказанія, но также сила представляющихся противъ него уликъ, возможность скрыть слѣды преступленія, состояніе здоровья, полъ, возрастъ и положеніе обвиняемаго въ обществѣ.

**422.** Всякое состоятельное лицо, общество или управленіе можетъ взять обвиняемаго на поруки, съ принятіемъ на себя денежной отвѣтственности въ случаѣ уклоненія его отъ слѣдствія.

geklagten, deren gerichtliche Verfolgung auf Grund dieses Artikels sistirt worden, wird — wenn diese Personen wieder gesund werden, durch das Bezirksgericht unter Beobachtung der im Art. 355 u. Anmerk. dargelegten Regeln vollzogen.

**Art. 416.** Um den Angeeschuldigten die Möglichkeit zu benehmen, sich der Untersuchung zu entziehen, sind folgende Maßregeln zu ergreifen:

- 1) Abnahme ihres Aufenthaltscheins, oder Verpflichtung derselben durch einen ihnen abzunehmenden Revers, zur Untersuchung zu erscheinen und sich von ihrem Wohnsitze nicht zu entfernen;
- 2) Abgabe unter besondere polizeiliche Aufsicht;
- 3) Bestellung einer Bürgschaft;
- 4) Pfandbestellung;
- 5) Hausarrest und
- 6) Verhaftung.

**Art. 417.** (Fortsetzung 1886.) Gegen Personen, welche solcher Verbrechen oder Vergehen angeschuldigt sind, die Gefängnißhaft, Einsperrung im Correctionshause oder Festungshaft, ohne Beschränkung ihrer Rechte und Vorzüge, nach sich ziehen (Strafgeb., Ausg. 1885, Art. 35 u. 38), kann als höchste Maßregel der Sicherheitsleistung Bürgschaft zugelassen werden.

**Art. 418.** (Fortsetzung 1886.) Gegen Personen, welche solcher Verbrechen und Vergehen angeschuldigt sind, die Einsperrung im Correctionshause oder Festungshaft, mit Beschränkung einiger besonderer Rechte und Vorzüge, zur Folge haben (Strafgeseb., Ausg. 1885, Art. 34 u. 36), kann als höchste Maßregel der Sicherheitsleistung Pfandbestellung verlangt werden.

**Art. 419.** (Fortsetzung 1886.) Gegen Personen, welche solcher Verbrechen oder Vergehen angeschuldigt sind, die Einsperrung im Gefängnisse mit Entziehung aller besonderen Rechte und Vorzüge (Strafgeseb. Art. 30, II.) oder Aufnahme in die Arrestanten-Abtheilungen, oder Verweisung zum Aufenthalte nach den Sibirischen oder anderen entlegenen Gouvernements, mit Verlust aller besonderen Rechte und Vorzüge, (Strafgeseb., Ausg. 1885, Art. 31 u. 33) oder aber Criminalstrafen, als: Verweisung zur Ansiedelung oder zu schwerer Zwangsarbeit, mit Verlust sämmtlicher Standesrechte, zur Folge haben, kann als höchste Sicherheitsmaßregel Verhaftung angewendet werden.

**Art. 420.** Die im vorhergehenden Artikel bezeichnete Maßregel kann gegen Angeeschuldigte, welche keinen bleibenden Wohnsitz haben, auch wenn sie minder bedeutender Verbrechen angeklagt sind, angewendet werden.

**Art. 421.** Bei Auswahl der Mittel, dem Angeeschuldigten die Möglichkeit zu benehmen, sich der Untersuchung zu entziehen, ist nicht nur die Strenge der ihn bedrohenden Strafe, sondern auch die Stärke der gegen ihn vorliegenden Verdachtsgründe, sowie die Möglichkeit, die Spuren des Verbrechen zu vernichten, ferner sein Gesundheitszustand, Geschlecht, Alter und die Stellung, welche er in der Gesellschaft einnimmt, zu berücksichtigen.

**Art. 422.** Eine jede zahlungsfähige Person, Gesellschaft oder Verwaltung kann für den Angeeschuldigten Bürgschaft leisten durch Uebernahme einer pecuniären Verantwortlichkeit für den Fall, daß er sich der Untersuchung entziehen sollte.

**423.** Залогъ долженъ состоять въ деньгахъ или въ движимомъ имуществѣ, и можетъ быть представленъ какъ самимъ обвиняемымъ, такъ и всякимъ другимъ лицомъ.

**626.** Не воспрещается прочтеніе въ судебномъ засѣданіи письменныхъ показаній свидѣтелей, не явившихся въ судъ за смертію, болѣзнію, совершенною дряхлостію или дальнею отлучкою, а также показаній лицъ, означенныхъ въ примѣчаніи къ статьѣ 65, въ тѣхъ случаяхъ, когда допросъ съ нихъ снятъ былъ въ мѣстѣ ихъ жительства.

**846.** Въ случаѣ неоткрытія мѣстопробыванія обвиняемаго или побѣга его, Судъ, по представленію Судебнаго Слѣдователя, предложенію Прокурора или собственному постановленію, смотря по тому, въ какомъ положеніи дѣла скрылся обвиняемый, дѣлаетъ распоряженіе касательно сыска его припечатаніемъ о томъ статьи въ Сенатскихъ объявленіяхъ и въ вѣдомостяхъ обѣихъ столицъ и мѣстныхъ губернскихъ.

**851.** Одновременно съ принятіемъ мѣръ къ сыску обвиняемаго, Судъ дѣлаетъ распоряженіе о взятіи его имѣнія въ опекуное управленіе.

**1006.** Предварительное слѣдствіе по дѣламъ о совращеніи изъ Православія или отступленіи отъ вѣры Христіанской начинается не иначе какъ по требованію духовнаго начальства.

**1007.** Изъ правила, изложеннаго въ статьѣ 1006 сего Устава, изъемятся дѣла, какъ о распространителяхъ скопческой ереси (Улож. Наказ., изд. 1885 г., ст. 196 и 197), такъ и о совратившихся въ скопчество и другія ереси, соединенныя съ свирѣпымъ изувѣрствомъ и фанатическимъ посягательствомъ на жизнь свою или другихъ, либо съ противонравственными, гнусными дѣйствіями (Улож. Наказ., изд. 1885 г., ст. 203). По симъ дѣламъ предварительное слѣдствіе начинается и безъ требованія духовнаго начальства.

**1089.** Для преданія суду за преступленіе должности необходимо предварительное слѣдствіе, чрезъ Судебнаго Слѣдователя, въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) когда въ преступленіи, вмѣстѣ съ должностными, участвовали и частныя лица;

2) когда съ обвиняемаго должностнаго лица требуется вознагражденіе за вредъ или убытки, причиненные его дѣйствіями по должности, и

3) когда должностное лицо обвиняется въ такомъ преступленіи должности, которое по закону влечетъ за собою лишеніе всѣхъ нравъ состоянія, или же потерю всѣхъ особенныхъ, лично и по состоянію присвоенныхъ виновному правъ и преимуществъ.

## 10 Приложеніе.

### Сводъ мѣстныхъ узаконеній губерній Прибалтійскихъ.

#### Часть первая: Учрежденія.

**315.** Жалобы на рѣшенія Гофгерихта приносятся въ Правительствующій Сенатъ. Всѣ дѣла, коихъ предметъ не превышаетъ

Art. 423. Die Pfandbestellung soll in Geld oder beweglichem Vermögen bestehen und kann sowohl von dem Angeschuldigten selbst, als auch von jeder anderen Person, für ihn geleistet werden.

Art. 626. Es ist nicht verboten, in der Sitzung des Gerichts die schriftlichen Aussagen der Zeugen, die wegen Ablebens, Krankheit, völliger Gebrechlichkeit oder weiter Entfernung vom Gericht nicht erscheinen konnten, desgleichen die Aussagen der in der Anmerkung zum Artikel 65 aufgeführten Personen, falls dieselben an ihrem Wohnorte vernommen worden sind, zu verlesen.

Art. 846. Falls der Aufenthaltsort des Angeschuldigten nicht entdeckt, oder er flüchtig geworden ist, trifft das Gericht, auf Vorstellung des Untersuchungsrichters, oder Antrag des Procureurs, oder aber zufolge eigenen Verfügung, je nach dem, in welcher Lage der Sache der Angeschuldigte geflüchtet war, Anordnung behufs Ausfindigmachung seines Aufenthaltes durch Bekanntmachung in den Senatsanzeigen, den Zeitungen beider Residenzen und in der örtlichen Gouvernementszeitung.

Art. 851. Gleichzeitig mit den zur Ausfindigmachung des Angeschuldigten ergriffenen Maßregeln, trifft das Gericht Anordnung dahin, das sein Vermögen unter Curatel gestellt werde.

Art. 1006. Die Voruntersuchung in Sachen betreffend Abwendigmachung von der rechtgläubigen Kirche oder Abfall vom christlichen Glauben wird nicht anders, als auf Verlangen der geistlichen Obrigkeit, eingeleitet.

Art. 1007. Von der Regel, welche im Art. 1006 dieses Aftavs dargelegt ist, sind ausgenommen Sachen sowohl im Betreff der Verbreiter der Skopzensecte (Strafgesetzb., Ausg. 1885, Art. 196 u. 197), als auch hinsichtlich Abfalls zur Skopzen- und andern Secten, welche mit wildem Aberglauben und fanatischen Anschlägen auf ihr eigenes oder das Leben Anderer, oder aber mit unsittlichen, verabscheuungswürdigen Handlungen verbunden sind (Strafgesetzb., Ausg. 1885, Art. 203). In solchen Sachen beginnt die Voruntersuchung auch ohne Verlangen der geistlichen Obrigkeit.

Art. 1089. Zur Uebergabe an das Gericht für ein Amtsverbrechen ist eine Voruntersuchung durch den Untersuchungsrichter in nachstehenden Fällen unerlässlich:

1) wenn Privatpersonen mit den Beamten zugleich sich am Verbrechen theilhaft haben;

2) wenn von dem angeschuldigten Beamten Ersatz für die durch seine Amtshandlungen geurachten Schäden und Verluste gefordert wird, und

3) wenn ein Beamter eines solchen Amtsverbrechens beschuldigt wird, welches nach dem Gesetze Verlust sämtlicher Standesrechte oder Entziehung aller besonderen, persönlich und dem Stande nach dem Schuldigen zustehenden, Rechte und Vorzüge nach sich zieht.

## 10. Beilage.

### Provinzialrecht der Ostseegouvernements.

#### Erster Theil: Behörden-Verfassung.

Art. 315. Beschwerden über Erkenntnisse des Hofgerichts werden bei dem Dirigirenden Senate angebracht. Alle Sachen, deren Gegenstand

600 р. сер., рѣшатся окончательно въ Гофгерихтѣ; изъ сего изъ-емлются лишь тѣ, кои по существующему для нихъ особому порядку судопроизводства всегда должны поступать въ Правительствующій Сенатъ.

**458.** Предметы вѣдомства Рижскаго Магистрата суть:

1) Совѣщаніе съ Большою и Малою Гильдіею въ дѣлахъ, касающихся всего городского общества; учиненіе гильдіямъ предложеній; сужденіе по положеніямъ гильдейскихъ обществъ и назначеніе особыхъ Членовъ для совокупнаго рѣшенія, въ случаѣ несогласія съ мнѣніемъ гильдій.

2) Созывъ обыкновенныхъ гильдейскихъ собраній и назначеніе чрезвычайныхъ.

3) Утвержденіе Старшинъ и Альтермановъ городскихъ гильдій; участіе въ выборѣ Докмановъ Большой Гильдіи, и утвержденіе одного изъ кандидатовъ.

4) Замѣщеніе разныхъ должностей по общественному управленію; утвержденіе замѣщаемыхъ Старшинскими Думами; представленіе избранныхъ въ случаяхъ, когда то закономъ опредѣлено, на утвержденіе губернскаго начальства; приведеніе городскихъ чиновниковъ къ присягѣ.

5) Разсмотрѣніе и разрѣшеніе представленій Старшинскихъ Думъ въ продолженіе времени отъ одного гильдейскаго собранія до другаго.

6) Рѣшеніе случаевъ, неопредѣленныхъ гильдейскими законами, непосредственно или по совѣщанію съ гильдіями.

10) Предоставленіе правъ гражданства, когда проситель докажетъ въ Кемерейномъ Судѣ, что онъ имѣетъ всѣ требуемыя для сего качества.

**464.** На рѣшенія Магистрата приносятся апелляціонныя и частныя жалобы въ Правительствующій Сенатъ; дѣла, коихъ предметъ не превышаетъ цѣною 600 рублей серебромъ, рѣшатся имъ окончательно, исключая тѣхъ, кои по установленному для нихъ особенному порядку судопроизводства должны всегда поступать въ Правительствующій Сенатъ.

**643.** Дѣйствія Дерптскаго Магистрата суть:

1) Совѣщаніе съ Большою и Малою Гильдіями въ дѣлахъ, касающихся всего городского общества; утвержденіе общественныхъ приговоровъ въ опредѣленныхъ закономъ случаяхъ, утвержденіе Старшинъ и Альтермановъ городскихъ гильдій въ ихъ должностяхъ.

2) Замѣщеніе разныхъ должностей по общественному управленію, производство выборовъ въ Члены, чиновники и служители городскихъ присутственныхъ мѣстъ, представленіе избранныхъ, въ опредѣленныхъ закономъ случаяхъ, на утвержденіе губернскаго начальства и приведеніе городскихъ чиновниковъ къ присягѣ.

3) Принятіе въ сословіе гражданъ, по надлежащемъ разсмотрѣніи правъ просителя.

6) Надзоръ за управленіемъ церкви Св. Іоанна, повѣрка церковныхъ счетовъ, назначеніе Церковныхъ Попечителей, и ежегодное

an Werth nicht die Summe von 600 Rbl. S. M. übersteigt, werden allendlich im Hofgerichte entschieden; hiervon werden nur solche Sachen ausgenommen, welche nach der für sie bestehenden besonderen Ordnung des Verfahrens immer an den Dirigirenden Senat gelangen müssen.

Art. 458. Zur Competenz des Rigaschen Magistrats gehört :

1) Sich mit der großen und kleinen Gilde in Sachen, welche die ganze Stadtgemeinde betreffen, zu berathen; den Gilden Vorschläge zu machen; die Beschlüsse der Gildenversammlungen zu beprufen und, bei Nichtübereinstimmung mit der Meinung der beiden Gilden, besondere Glieder zu gemeinschaftlicher Entscheidung abzuordnen.

2) Die ordentlichen Gildenversammlungen zu berufen und außerordentliche anzusetzen.

3) Die Aeltesten und Aeltermänner der städtischen Gilden zu bestätigen; an der Wahl der Doctmänner der großen Gilde Theil zu nehmen und einen der Kandidaten zu bestätigen.

4) Verschiedene Stadtämter zu besetzen; die von der Aeltestenbank erwählten Stadtbeamten zu bestätigen; die Neugewählten in gesetzlich bestimmten Fällen zur Bestätigung der Gouvernements-Obrigkeit vorzustellen; die Stadtbeamten zu vereidigen.

5) Die Vorstellungen der Aeltestenbänke außerhalb der Gildenversammlungen zu prüfen und darüber zu entscheiden.

6) Ueber die durch die Gildengesetze nicht bestimmten Fälle von sich aus oder nach Berathung mit den Gilden zu entscheiden.

10) Das Bürgerrecht zu ertheilen, nachdem die Beweise über die erforderlichen Eigenschaften dazu im Kämmerreigerichte geprüft und gesetzlich befunden worden.

Art. 464. Gegen die Erkenntnisse des Rigaschen Magistrats geht die Appellation oder die Querel an den Dirigirenden Senat. Sachen aber, deren Gegenstand an Werth nicht 600 Rbl. S. M. übersteigt, werden im Magistrats allendlich entschieden, mit Ausnahme derjenigen, welche nach dem für sie festgestellten besonderen Proceßverfahren immer an den Dirigirenden Senat gelangen müssen.

Art. 643. Dem Dorpatschen Magistrate liegt ob :

1) Sich mit der großen und kleinen Gilde in Sachen, welche die ganze Stadtgemeinde betreffen, zu berathen; die Beschlüsse der Bürgerschaft in den gesetzlich bestimmten Fällen, sowie die Aeltesten und Aeltermänner beider Gilden im Amte zu bestätigen.

2) Verschiedene Aemter der Gemeindeverwaltung zu besetzen, die Glieder, Beamten und Gerichtsdiener der Stadtbehörden zu wählen, über die neugewählten Glieder und Beamten in gesetzlich bestimmten Fällen der Gouvernements-Obrigkeit zur Bestätigung vorzustellen, und die Stadtbeamten zu vereidigen.

3) In die Bürgerschaft aufzunehmen, nach gehöriger Beproofung der Rechte des darum Nachsuchenden.

6) Die Verwaltung der St. Johanniskirche zu leiten und zu beaufsichtigen, die Rechnungen der Kirche zu revidiren, die Kirchenvorsteher zu

представленіе въ Генеральную Консисторію отчета о состояніи церковнаго имущества.

8) Назначеніе одного изъ своихъ Членовъ въ Управу Благочинія, и надзоръ за городскою важнею, вѣсами и мѣрами, за торговою и ремесленною полиціею и за строеніямп.

**862.** Жалобы на рѣшенія Оберъ-Ландгерихта приносятся въ Правительствующій Сенатъ. Всѣ дѣла, коихъ предметъ не превышаетъ 600 руб. сер., рѣшатся въ Оберъ-Ландгерихтѣ окончательно. Изъ сего изъемяются лишь дѣла, кои по существующему для нихъ особому порядку судопроизводства всегда должны поступать въ Правительствующій Сенатъ.

**1014.** Предметы вѣдомства Ревельскаго Магистрата, въ полномъ составѣ его, суть:

1) Совѣщаніе съ Большою и Малою Гильдіею въ дѣлахъ, касающихся всего городскаго общества; учиненіе гильдіямъ предложеній, сужденіе по положеніямъ гильдейскихъ обществъ; созывъ чрезвычайныхъ гильдейскихъ собраній и разрѣшеніе представлений гильдій по дѣламъ ихъ.

2) Утвержденіе Старшинъ и Альтермановъ городскихъ гильдій.

3) Назначеніе въ разныя должности по общественному управленію, и утвержденіе назначаемихъ старшинскими Думами.

4) Надзоръ за исполненіемъ уставовъ гильдій и воспрещеніе самовольныхъ перемѣнъ въ сихъ уставахъ.

5) Предоставленіе правъ гражданства, порядкомъ, установленнымъ во II части сего Свода.

**1019.** На рѣшенія и опредѣленія Ревельскаго Магистрата по дѣламъ гражданскимъ приносятся апелляціонныя и частныя жалобы въ Правительствующій Сенатъ; дѣла, коихъ предметъ не превышаетъ цѣною 600 рублей сер. рѣшатся Магистратомъ окончательно, за исключеніемъ лишь тѣхъ, кои по установленному для нихъ особому порядку судопроизводства, должны непременно поступить въ Сенатъ.

**1230.** Предметы вѣдомства Галсальскаго Магистрата суть:

2) Выборъ городскихъ чиновниковъ и предоставленіе правъ гражданства на основаніи правилъ, постановленныхъ во II части сего Свода.

**1297.** Жалобы на рѣшенія Оберъ-Гофгерихта приносятся въ Правительствующій Сенатъ. Всѣ дѣла, коихъ предметъ не превышаетъ 600 руб. сер., рѣшатся окончательно въ Оберъ-Гофгерихтѣ; изъ сего исключаются лишь тѣ, кои, по существующему для нихъ особому порядку судопроизводства, должны непременно поступать въ Правительствующій Сенатъ.

**1344.** Обергауптманы сверхъ обязанностей, возложенныхъ на нихъ по предсѣдательству въ Обергауптманскомъ Судѣ, занимаютъ:

2) Мѣста Предсѣдателей Коммисій о раздѣлѣ наслѣдственныхъ имѣній; Засѣдатели назначаются Губернскимъ Правленіемъ, по

ernennen und jährlich dem General-Consistorium über den Zustand des Kirchenvermögens Bericht abzustatten.

8) Eines seiner Glieder zum Polizeiamte abzuordnen und die Oberaufsicht über die öffentliche Waage, Maß und Gewicht, über die Handels-, Markt- und Handwerkspolizei, sowie über die Bauten zu führen.

Art. 862. Beschwerden über Erkenntnisse des Oberlandgerichts werden bei dem Dirigirenden Senate angebracht. Alle Sachen, deren Gegenstand an Werth die Summe von 600 Rbl. S. M. nicht übersteigt, werden allendlich im Oberlandgerichte entschieden; hiervon werden nur solche Sachen ausgenommen, welche nach der für sie bestehenden besonderen Ordnung des Verfahrens immer an den Dirigirenden Senat gelangen müssen.

Art. 1014. Zur Competenz des Magistrats von Reval, in seinem vollen Personale, gehört:

1) Sich mit der großen und kleinen Gilde in Sachen, welche die ganze Bürgerschaft betreffen, zu berathen; den Gilden Vorschläge zu machen; die Beschlüsse der Gildenversammlungen zu beurtheilen; außerordentliche Versammlungen der Gilden zu berufen und die Vorstellung der Gilden in ihren Angelegenheiten zu entscheiden.

2) Die Aeltesten und Aeltermänner der städtischen Gilden zu bestätigen.

3) Verschiedene Stadtämter zu besetzen und die von den Aeltestenbänken Gewählten zu bestätigen.

4) Darauf zu sehen, daß die Gildeschragen beobachtet werden, und alle eigenmächtigen Abänderungen derselben zu untersagen.

5) Das Bürgerrecht zu ertheilen auf die im Ständerechte festgesetzte Weise.

Art. 1019. Appellationen und Querelen gegen Erkenntniß und Bescheide des Revalschen Magistrats in Civilsachen gehen an den Dirigirenden Senat. Sachen, deren Gegenstand an Werth 600 Rbl. S. M. nicht übersteigt, werden im Magistrate allendlich entschieden mit Ausnahme nur derjenigen, welche nach dem für sie bestehenden besonderen Proceßverfahren durchaus an den Dirigirenden Senat gehen müssen.

Art. 1230. Zur Competenz des Hapsalschen Magistrats gehören:

2) Die Wahl der Stadtbeamten und die Aufnahme in die Bürgerschaft nach den im Ständerecht enthaltenen Bestimmungen.

Art. 1297. Beschwerden über Erkenntnisse des Oberhofgerichts werden bei dem Dirigirenden Senat angebracht. Alle Sachen, deren Gegenstand an Werth die Summe von 600 Rbl. S. M. nicht übersteigt, werden allendlich im Oberhofgerichte entschieden; hiervon sind nur diejenigen Sachen ausgenommen, welche nach der für sie bestehenden Ordnung des Verfahrens immer an den Dirigirenden Senat gelangen müssen.

Art. 1344. Außer den allgemeinen Pflichten, welche den Oberhauptmännern als Vorsitzern der Oberhauptmannsgerichte obliegen, haben sie noch folgende besondere zu erfüllen; sie sind

2) Vorsitz der Familien-Erbfchlichtungsgerichte. Die Beisitzer dieser Gerichte werden von der Gouvernements-Regierung auf Vorschlag der

просьбъ участвующихъ въ дѣлѣ лицъ; веденіе протокола поручается Секретарю Обергауптманскаго Суда или другому чиновнику, учинившему присягу.

3) Мѣста Предсѣдателей Посредническихъ Коммисій, учреждаемыхъ по дѣламъ о заставныхъ, арендныхъ и другихъ контрактахъ, изъ четырехъ посредниковъ, избираемыхъ въ видѣ Засѣдателей, по два отъ каждой стороны, и изъ Секретаря Обергауптманскаго Суда.

**1422.** Предметы вѣдомства Магистрата по части правительственной и исполнительной суть:

1) Утвержденіе Альтермановъ и Старшинъ городскихъ обществъ въ опредѣленныхъ закономъ случаяхъ.

3) Разрѣшеніе просьбъ о принятіи въ городское общество.

4) Утвержденіе приговоровъ городскихъ обществъ въ назначенныхъ закономъ случаяхъ.

**1534.** Предметы вѣдомства Нарвскаго Магистрата суть:

2) Утвержденіе городскихъ Старшинъ.

3) Опредѣленіе городскихъ чиновниковъ; взысканіе съ нихъ за упущенія по должности, а за преступленія по службѣ удаленіе ихъ и предаеніе суду.

#### **Часть вторая: О состояніяхъ.**

**1169.** Чрезвычайныя собранія гильдій назначаются, когда сего требуетъ общая польза городского общества, или разсмотрѣніе дѣлъ, касающихся городского устройства, или же расходовъ значительныхъ и непредвидѣнныхъ. Онны созываются: 1) по предписанію правительства; 2) по рѣшенію Магистрата, или же 3) по предложенію самихъ гильдій.

**1170.** Собранія гильдейскія какъ обыкновенныя, такъ и чрезвычайныя, созываются Альтерманомъ и Старшинами не иначе, какъ съ вѣдома и согласія первенствующаго Бургомистра и Магистрата.

**1176.** Магистратъ не участвуетъ въ гильдейскомъ собраніи, бывающемъ предъ великимъ постомъ; но въ полномъ составѣ своемъ присутствуетъ въ собраніи предъ 29 Сентября и участвуетъ въ выборѣ Докмана.

**1201.** Для сего Альтерманы вмѣстѣ съ Старшинами отправляются къ первенствующему Бургомистру, и вручаютъ ему копію съ протокола гильдейскаго собранія за подписью Старшины, наблюдавшаго за составленіемъ онаго первенствующій Бургомистръ вводитъ обоимъ Альтермановъ въ общее присутствіе Магистрата, гдѣ каждый докладываетъ о заключеніи своей гильдіи. Магистратъ постановляетъ письменное о томъ рѣшеніе.

#### **Часть третья: Грѣжданскія права.**

**597.** Земскія имѣнія въ Лифляндіи, на островѣ Эзелѣ и въ Эстляндіи раздѣляются на слѣдующіе разряды: 1) имѣнія казенныя или государственныя имущества; 2) дворянскія вотчины (Rittergüter);

Parteien ernannt; das Protocoll führt in diesem Gerichte entweder der Instanzsecretair oder sonst ein beeidigter Beamte.

3) Vorsitz der Arrende- und Arbiträrgerichte in Sachen, welche Ablagerung, Abwohnung und Pfandcontracte betreffen; diese Gerichte bestehen aus vier Vermittlern, zu zwei von jeder Partei, als Beisitzern, und aus dem Instanzsecretair.

Art. 1422. Zur Competenz der Kurländischen Magistrate in Administrativ- und Polizeisachen gehört:

1) Die Aeltermänner und die Aeltesten der Stadtgemeinde in den gesetzlich bestimmten Fällen zu bestätigen.

3) Ueber die Gesuche um Aufnahme in die Bürgerschaft zu entscheiden.

4) Die Beschlüsse der Stadtcorporationen in den gesetzlich bestimmten Fällen zu bestätigen

Art. 1534. Zur Competenz des Narvaschen Magistrats gehört:

2) die städtischen Aeltesten zu bestätigen.

4) Das Bürgerrecht zu verleihen.

### **Zweiter Theil: Ständerecht.**

Art. 1169. Außerordentliche Versammlungen der Gilden finden Statt, so oft es das Gemeinwohl der Stadtgemeinde erheischt, oder Sachen zu prüfen sind, welche die städtische Verfassung betreffen, oder es sich auch um bedeutende und unvorhergesehene Ausgaben handelt. Berufen werden dieselben: 1) auf obrigkeitlichen Befehl; 2) auf den Beschluß des Rathes; oder auch 3) auf Antrag der Gilden selbst.

Art. 1170. Die Versammlung der Gilden, mögen es ordentliche oder außerordentliche sein, dürfen von dem Aeltermanne und den Aeltesten nicht anders berufen werden, als mit Vorwissen und Zustimmung des wortführenden Bürgermeisters und des Rathes.

Art. 1176. Der Gildeversammlung vor Fastnacht wohnt der Rath niemals bei; dagegen aber ist derselbe in der Versammlung vor Michaelis vollzählig zugegen, und nimmt an der Wahl des Doctmannes Theil.

Art. 1201. Zu diesem Behufe werden die Aeltermänner mit den Aeltesten an den wortführenden Bürgermeister abgeordnet, die ihm eine Abschrift des Protocolls der Gildeversammlung mit der Unterschrift des Aeltesten einhändigen, der die Führung desselben beaufsichtigt hat. Der wortführende Bürgermeister führt die beiden Aeltermänner in die volle Rathsführung, wo jeder den Beschluß seiner Gilde vorträgt. Der Rath verfügt darauf schriftlich.

### **Dritter Theil: Privatrecht.**

Art. 597. Die Landgüter in Livland, auf der Insel Desel und in Estland werden eingetheilt in: 1) Krongüter oder Domainen; 2) adelige oder Rittergüter; 3) Güter, welche adeligen, städtischen oder anderen Cor-

3) имѣнія, принадлежащія дворянскимъ, городскимъ или другимъ обществамъ и сословіямъ, а также благотворительнымъ и инымъ заведеніямъ и учрежденіямъ (Ritterschaftsgüter, Stadtgüter, Corporationsgüter, Stiftungsgüter); 4) пастораты и другія церковныя имѣнія и земли, и 5) отдѣльные, не составляющіе цѣлой вотчины поземельные участки (Landstellen, Gutsabtheilungen).

**613.** Въ Курляндіи земскія имѣнія раздѣляются на слѣдующіе разряды: 1) имѣнія казенныя или государственныя имущества; 2) дворянскія вотчины; 3) имѣнія, принадлежащія дворянскому обществу и обществамъ городовъ Митавы, Либавы, Фридрихштата и Якобштата, а также другимъ сословіямъ и учрежденіямъ; 4) мѣщанскіе лены; 5) пастораты; 6) виды судей и должностныхъ лицъ; 7) отдѣльные участки, не составляющіе особыхъ имѣній.

**1607.** При совершающихъ ингрессацію присутственныхъ мѣстахъ, какъ въ Курляндіи, такъ и въ Лифляндіи (за исключеніемъ города Риги), ведутся сверхъ книгъ, установленныхъ для ингрессаціи на недвижимости, еще особо личныя ипотечныя книги, въ которыя могутъ быть вносимы какъ ипотеки генеральныя (ст. 1378), такъ и лежащія на совокупностяхъ движимыхъ вещей (ст. 1376).

**1608.** Условія дѣйствительности такой публичной ипотеки, генеральной или на движимости, суть тѣ же, какъ и при ипотекахъ, ингрессированныхъ на недвижимости (ст. 1569 и слѣд.). Ингрессація въ такихъ случаяхъ совершается въ томъ изъ подлежащихъ судовъ, въ вѣдомствѣ коего должникъ имѣетъ свое постоянное мѣсто жительства.

**1609.** Если должникъ, на имущество котораго ингрессирована генеральная ипотека, имѣетъ сверхъ того недвижимость, или пріобрѣтетъ такую впослѣдствіи, то кредиторъ воленъ ингрессировать свое требованіе также и на эту недвижимость, въ томъ судѣ, коему она по своему мѣсту нахождения подвѣдома; но сія послѣдняя ингрессація вступаетъ въ силу относительно постороннихъ лицъ только съ минуты ея совершенія и не можетъ имѣть обратнаго дѣйствія ко времени первоначальнаго внесенія генеральной ипотеки.

**1610.** Ингрессація ипотеки, генеральной или на движимости, хотя и не даетъ кредитору относительно должника болѣе правъ, чѣмъ сколько ему до нея принадлежало (ст. 1377, 1379—1381), однако въ Лифляндіи ипотека кредитора получаетъ чрезъ то преимущество передъ неингрессированными, даже и старѣйшими, постороннихъ лицъ, лежащими на томъ же, заложенномъ ему имуществѣ. Въ Курляндіи и въ этомъ случаѣ, какъ при ипотекахъ на недвижимости (ст. 1581), вещное право устанавливается лишь ингрессаціею.

**3002.** Судебное утвержденіе или корроборація юридической сдѣлки всегда предполагаетъ предшествовавшее уже совершеніе оной и состоитъ, въ общемъ порядкѣ: 1) во внесеніи (ингрессаціи или интабулаціи) акта въ установленныя для сего при подлежащихъ присутственныхъ мѣстахъ судебныя или публичныя книги и 2) въ

porationen und Gemeinden, oder wohlthätigen und anderen Anstalten und Stiftungen gehören (Ritterschaftsgüter, Stadtgüter, Corporationsgüter, Stiftungsgüter); 4) Pastorate und andere Kirchengüter und Kirchenländereien, und 5) abgetheilte, kein vollständiges Landgut bildende Landstellen oder Gutsabtheilungen.

Art. 612. In Kurland werden die Landgüter eingetheilt: in 1) Krongüter oder Domainen; 2) adelige oder Rittergüter; 3) Ritterschaftsgüter und Stadtgüter, namentlich die Güter der Städte Mitau, Libau, Friedrichstadt und Jacobstadt, desgleichen Güter anderer Corporationen und Stiftungen; 4) bürgerliche Lehen; 5) Pastorate; 6) Richter- und Beamtenwidmen; 7) abgetheilte, keine besonderen Landgüter bildende Landstellen.

Art. 1607. In Kurland sowohl, als in Livland (mit Ausnahme der Stadt Riga), werden bei der zur Vornahme von Ingrossationen berechtigten Behörde, außer den zur Ingrossation auf Immobilien eingerichteten Büchern, auch besondere Personalthypothekenbücher geführt, in welchen sowohl Generalhypotheken, als auch Hypotheken auf Mobilargesamtheiten eingetragen werden können.

Art. 1608. Die Erfordernisse zur Gültigkeit einer solchen öffentlichen General- oder Mobilar-Hypothek sind dieselben, wie für die Hypotheken, welche auf Immobilien ingrossirt werden. Die Ingrossation muß hier bei derjenigen zur Ingrossation berechtigten Behörde geschehen, in deren Jurisdictionsbezirke der Schuldner seinen bleibenden Wohnsitz hat.

Art. 1609. Besitzt oder erwirbt später ein Schuldner, auf dessen Vermögen eine Generalhypothek ingrossirt ist, auch ein Immobil, so darf der Gläubiger die Forderung auch auf dieses bei der Gelegenheit des Immobili nach competenten Behörde ingrossiren lassen; die Wirksamkeit dieser letztern Ingrossation beginnt aber — Dritten gegenüber — erst mit dem Augenblick, wo die Eintragung vollzogen ist, und darf nicht auf die Zeit der ursprünglichen Eintragung der Generalhypothek zurückgezogen werden.

Art. 1610. Durch die Ingrossation einer General- oder Mobilar-Hypothek erlangt zwar der Gläubiger, dem Schuldner gegenüber, kein größeres Recht, als er vor der Ingrossation hatte, wohl aber erhält seine Hypothek dadurch in Livland ein Vorzugsrecht vor dem nicht ingrossirten, wengleich älteren Hypotheken Dritter, die zugleich auf dem ihm verpfändeten Vermögen haften. In Kurland wird auch hier, wie bei den Immobilarthypotheken, erst durch die Ingrossation ein dingliches Recht begründet.

Art. 3002. Die gerichtliche Bestätigung oder Corroboration eines Rechtsgeschäfts setzt stets die bereits vollzogene Abschließung desselben voraus, und besteht der Regel nach: 1) in der Eintragung (Ingrossation, Intabulation, Inprotocollirung) der über das Rechtsgeschäft aufgenommenen Urkunde in die bei den betreffenden Behörden zu diesem Zweck besonders

выдачѣ особаго свидѣтельства о совершенномъ внесеніи, т. е. корроборациі въ тѣсномъ смыслѣ.

**Примѣчаніе.** Публичныя книги имѣютъ въ разныхъ мѣстахъ разныя, отчасти соотвѣтствующія ихъ особой цѣли наименованія, какъ то: книгъ корроборационныхъ, контрактныхъ, крѣпостныхъ, поземельныхъ, наследственныхъ, закладныхъ, ипотечныхъ и ингрессационныхъ. Подробнѣйшія постановленія о порядкѣ веденія этихъ книгъ и о соблюдаемомъ при корроборациі обрядѣ содержатся въ Уставѣ Гражданскаго Судопроизводства.

**3597.** Дѣло, оконченное вошедшимъ въ законную силу судебнымъ рѣшеніемъ, не можетъ быть предметомъ мировой сдѣлки; но она не запрещается относительно самаго образа исполненія рѣшенія.

**3598.** Мировыя сдѣлки по дѣламъ, находящимся въ производствѣ, должны быть предъявляемы тому суду, въ которомъ дѣло производится, и получаютъ силу не иначе какъ съ его утвержденія.

**3629.** Судебное преслѣдованіе права начатіемъ иска въ подлежащемъ судѣ или передъ избраннымъ посредникомъ прерываетъ давность, при чемъ уже истекшее время не берется болѣе въ расчетъ и начинается новое счисленіе срока.

**Примѣчаніе.** По Эстляндскому земскому праву, для прерванія давности до статочной подачи прошенія о вызовѣ отвѣтника.

**3630.** Если кто, начавъ дѣло предъявленіемъ иска, не будетъ онаго продолжать, то теченіе давности возобновляется снова съ того дня, когда истецъ долженъ былъ имѣть дальнѣйшее по дѣлу хожденіе, т. е. со времени послѣдне назначеннаго ему и имъ пропущеннаго срока. Срокъ этой новой давности есть всегда десятилѣтній, хотя бы первоначальный былъ и короче.

**3631.** Начатіе иска прерываетъ давность въ отношеніи къ цѣлому требованію, хотя бы онъ былъ предъявленъ сперва только объ извѣстной части этого требованія.

**Примѣчаніе.** О прерваніи давности по требованіямъ къ содолжникамъ см. выше, ст. 3353.

**3632.** Если имѣющій право встрѣтитъ какое либо препятствіе начать искъ, напримѣръ за нахожденіемъ его противника въ отсутствіи и неизвѣстностію его мѣстопробыванія, то для прерванія давности достаточно занесенія протеста въ подлежащемъ судѣ.

**3633.** Напоминаніе, безъ посредства суда, давности не прерываетъ. Въ Лифляндіи и Эстляндіи изъемаются изъ сего простыя долговыя требованія, въ отношеніи которыхъ, для прерванія давности, достаточно и частнаго напоминанія, будетъ ли оно сдѣлано изустно или письменно, лично самимъ кредиторомъ или же чрезъ постороннее лицо.

**3634.** Давность прерывается, если въ теченіе оной должникъ признаетъ какимъ бы то ни было образомъ право кредитора, будетъ ли то просьбою объ отсрочкѣ, или выдачею новаго по тому же долгу документа, или уплатою части долга, или же вносомъ процентовъ, или наконецъ представленіемъ залога или поручительства.

geführten gerichtlichen oder öffentlichen Bücher, und 2) in der Ausstellung eines Zeugnisses über die geschehene Eintragung, was Corroboration im engeren Sinne heißt.

*Anmerkung.* Die öffentlichen Bücher führen bei den verschiedenen Behörden verschiedene, zum Theil ihren besonderen Zweck bezeichnende Benennungen: Corroborationen-, Contracten-, Krepost-, Grund-, Erb-, Pfand-, Hypotheken-, Ingressionsbücher. — Die näheren Bestimmungen über die Einrichtung dieser Bücher und über das bei der Corroboration zu beobachtende Verfahren enthält die Ordnung des Gerichtsverfahrens.

**Art. 3597.** Eine durch rechtskräftiges Urtheil entschiedene Sache kann nicht Gegenstand eines Vergleiches sein, wohl aber ist ein Vergleich darüber statthaft, wie ein rechtskräftiges Urtheil erfüllt werden soll.

**Art. 3598.** Vergleiche über anhängige Rechtsfachen müssen bei dem Gerichte, bei welchem sie in Verhandlung stehen, angezeigt und von demselben bestätigt werden.

**Art. 3629.** Die Verjährung wird unterbrochen, — so daß die schon abgelaufene Zeit nicht mehr in Betracht kommt, sondern eine neue Verjährungsfrist zu laufen beginnt, — durch gerichtliche Verfolgung des Anspruches, also zunächst durch Anstellung der Klage vor dem competenten Richter oder vor dem erwählten Schiedsrichter.

*Anmerkung.* Nach Estländischem Landrecht genügt zur Unterbrechung der Verjährung die Einreichung des Gesuches um Vorladung des Beklagten.

**Art. 3630.** Wird das durch Anstellung der Klage in Gang gekommene gerichtliche Verfahren nicht fortgesetzt, so beginnt die Verjährung von Neuem zu laufen, und zwar von dem Tage an gerechnet, wo der Kläger die Sache hätte fortsetzen sollen, d. i. von dem letzten, ihm zum Verfahren anberaumten und von ihm versäumten Termin. Die Dauer dieser Verjährung ist stets eine zehnjährige, wenn auch die ursprüngliche Verjährungszeit eine kürzere war.

**Art. 3631.** Durch die Anstellung der Klage wird die Verjährung des ganzen Forderungsrechts unterbrochen, wenn auch nur vorläufig ein bestimmter Theil dieses Rechts eingeklagt ist.

*Anmerkung.* Ueber die Unterbrechung der Verjährung bei Forderungen an Gesamtschuldner s. Art. 3353.

**Art. 3632.** Wenn der Berechtigte aus irgend welchem Grunde, namentlich wenn der Verpflichtete abwesend und sein Aufenthalt unbekannt ist, an der Erhebung der Klage verhindert ist, so genügt zur Unterbrechung der Verjährung eine bei dem competenten Richter angebrachte Protestation oder Bewahrung.

**Art. 3633.** Durch bloße außergerichtliche Mahnung wird die Verjährung der Regel nach nicht unterbrochen. Eine Ausnahme bilden in Livland und Estland einfache Schuldforderungen; bei welchen zur Unterbrechung der Verjährung eine Privatmahnung, sie mag durch den Gläubiger persönlich oder durch einen Dritten, mündlich oder schriftlich, geschehen, genügt.

**Art. 3634.** Die Verjährung wird unterbrochen, wenn im Laufe der Verjährungsfrist der Anspruch des Gläubigers von Seiten des Schuldners auf irgend eine Weise anerkannt wird, namentlich durch Bitte um eine Fristbewilligung, durch Ausstellung eines neuen Schuldscheines, durch Leistung einer Abschlagszahlung, durch die Zahlung von Zinsen, durch Pfand- oder Bürgschaftsbestellung.

**3635.** По Эстляндскому земскому и по Курляндскому правамъ, отъ дѣйствія прекращающей давности изъемяются всѣ требованія, принадлежащія церкви.

**3636.** Не подлежатъ также давности требованія, внесенныя въ поземельныя и ипотечныя книги, что впрочемъ не распространяется на истекающія изъ такихъ требованій побочныя права, какъ то на просроченные проценты или другія тому подобныя побочныя обязательства.

**3637.** Иски о повѣрѣтѣ границъ поземельнаго владѣнія давности не подлежатъ.

**Примѣчаніе.** О двухъ случаяхъ, на которые не распространяется прекращающая давность, см. выше, ст. 1485, и ниже, разд. 12, гл. 1, отд. 4, № III.

**3638.** Требования казны подлежатъ давности на одинаковомъ основаніи съ частными.

**Примѣчаніе.** Исключенія изъ сего правила (ст. 3638) въ отношеніи къ недоимкамъ по податнымъ и по общественнымъ повинностямъ, также какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ случаяхъ по правамъ казны, на которые давность не простирается, указаны въ Сводѣ Законовъ Имперіи.

## 11 Приложение.

**а) Высочайше утвержденныя 28 Мая 1880 г. правила объ измѣненіи и дополненіи законовъ, касающихся судопроизводства и дѣлопроизводства въ нынѣшнихъ судебныхъ мѣстахъ, а также правъ и обязанностей лицъ прокурорскаго надзора въ губерніяхъ Лифляндской, Эстляндской и Курляндской, съ измѣненіями и дополненіями по Высочайше утвержденному, 3 Юня 1886 г. мнѣнію Государственнаго Совѣта.**

**14.** Отзывы частныхъ лицъ и протесты прокуроровъ на приговоры подаются, въ мѣсячный срокъ, въ судъ, постановившій приговоръ.

**23.** Отвѣтчику назначаются для явки въ судъ сроки не болѣе: 1) одного мѣсяца, если онъ имѣетъ жительство въ Россіи; 2) четырехъ мѣсяцевъ, если онъ находится за границею, и 3) шести мѣсяцевъ, если мѣсто жительства его неизвѣстно. Для явки въ судъ отвѣтчика, живущаго въ Россіи, къ мѣсячному сроку причисляется поверстный, который полагается по обыкновеннымъ дорогамъ по пятидесяти, а по линіямъ желѣзныхъ дорогъ по триста верстъ въ сутки. Въ тѣхъ случаяхъ, въ коихъ дѣйствующими въ Прибалтійскихъ губерніяхъ мѣстными узаконеніями установлены болѣе краткіе сроки, сіи послѣдніе остаются въ полной силѣ.

**31.** Частныя жалобы допускаются въ слѣдующихъ случаяхъ:

- 1) на непринятіе или возвращеніе исковыхъ прошеній и апелляціонныхъ жалобъ;
- 2) на опредѣленіе о подсудности;
- 3) на отказъ въ просьбѣ объ отводѣ судей;

Art. 3635. Von den Wirkungen der erlöschenden Verjährung sind nach Estländischem Landrecht und nach Kurländischem Recht ausgenommen alle Forderungsrechte der Kirche.

Art. 8636. Keiner Verjährung sind unterworfen die in die Grund- und Hypothekbücher eingetragenen Forderungsrechte, mit Ausnahme der Ansprüche auf Nebenrechte, welche aus solchen Forderungsrechten entspringen, namentlich auf verfallene Zinsen und verfallene andere Nebenleistungen der Art.

Art. 3637. Klagen wegen Berichtigung verwirrter Grenzen sind unverjährbar.

Anmerkung. Zwei Fälle, in denen die erlöschende Verjährung ausgeschlossen ist, s. Art. 1485.

Art. 3638. Forderungsrechte der Krone unterliegen der Verjährung ebenso, wie dergleichen Rechte der Privaten.

Anmerkung. Ausnahmen von dieser Regel (Art. 3638), namentlich in Betreff rückständiger Abgaben und öffentlicher Leistungen sowie einige andere Fälle des öffentlichen Rechts, in denen die Verjährung ausgeschlossen ist, enthalten die Reichsgesetze.

## 11. Beilage.

**a) Allerhöchst am 28. Mai 1880 bestätigte Regeln über Abänderung und Ergänzung der auf das Gerichtsverfahren und der Geschäftsführung in den gegenwärtig bestehenden Gerichtsbehörden der Baltischen Gouvernements, sowie auf die Rechte und der Beamten der Procuratur bezüglichen Gesetze und Regeln.**

Art. 14. Die Berufungsschriften von Privatpersonen, sowie die Proteste der Procureure gegen die Urtheile, sind innerhalb Monatsfrist bei dem Gerichte, welches das Urtheil gefällt hat, einzureichen.

Art. 23. Dem Beklagten werden zum Erscheinen vor Gericht Fristen anberaumt von nicht länger, als: 1) einen Monat, wenn er seinen Wohnsitz innerhalb des Reiches hat; 2) vier Monaten, wenn derselbe sich im Auslande befindet, und 3) sechs Monaten, wenn sein Aufenthaltsort unbekannt ist. Für das Erscheinen eines in Rußland lebenden Beklagten wird zu der monatlichen Frist noch eine Werstfrist hinzugeschlagen, und zwar werden für dieselbe auf gewöhnlichen Wegen fünfzig Werst und auf Eisenbahnen dreihundert Werst pro Tag veranschlagt. In denjenigen Fällen, wo nach den in den Ostseegouvernements geltenden Localgesetzen kürzere Fristen festgesetzt sind, bleiben diese Letzteren in voller Kraft.

Art. 31. Sonderbeschwerden sind in nachstehenden Fällen zulässig:

1) über Nichtannahme oder Retradirung von Klagegesuchen und Appellationsklagen;

2) über Verfügungen betreffend den Gerichtsstand;

3) über den abschlägigen Bescheid auf ein, die Richter recusirendes Gesuch;

- 4) на отказъ въ принятіи доказательствъ;
  - 5) на опредѣленія о обезпеченіи иска, о завѣдываніи спорнымъ имѣніемъ или объ отдѣльныхъ въ этомъ отношеніи распоряженіяхъ;
  - 6) на распоряженія и постановленія, касающіяся исполненія рѣшеній;
  - 7) на медленность въ производствѣ дѣла;
  - 8) на возвращеніе частной жалобы или непредставленіе ея въ высшій судъ;
  - 9) на распоряженія судебныхъ мѣстъ по учрежденію третейскаго суда;
  - 10) на опредѣленія, коими отказывается одной изъ сторонъ въ представленіи права на бесплатную тяжбу, или она лишается такого, предоставленнаго уже ей права, или же налагается на нее уплата издержекъ, которыхъ не слѣдовало бы требовать, по праву бѣдности;
  - 11) на опредѣленія, которыми производство тяжбы отлагается до вступленія въ законную силу рѣшенія по другой тяжбѣ, или приговора по уголовному дѣлу, или вообще откладывается до извѣстнаго времени;
  - 12) на недопущеніе къ разсмотрѣнію дѣла или на невыдачу копій съ дѣлъ;
  - 13) вообще на распоряженія и постановленія суда по безспорнымъ дѣламъ;
  - 14) на дѣйствія суда по совершенію и засвидѣтельствованію актовъ и по вводу во владѣніе, и
  - 15) вообще на распоряженія и постановленія суда по такимъ дѣламъ, которыя разсматриваются не въ апелляціонномъ порядкѣ.
- Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ частныя жалобы могутъ быть приносимы только одновременно съ апелляціею.
- Принесеніе частной жалобы не останавливаетъ ни производства дѣла, ни приведенія обжалованнаго опредѣленія въ исполненіе, за исключеніемъ жалобъ на опредѣленія о подсудности, о обезпеченіи иска и на отказъ въ просьбѣ объ отводѣ судей.

**32.** Частныя жалобы подаются въ мѣсячный срокъ со дня объявленія обжалованнаго опредѣленія, а если оно не было объявлено, то въ двухмѣсячный срокъ со времени приведенія того опредѣленія въ исполненіе. При этомъ, въ тѣхъ случаяхъ, для коихъ дѣйствующими въ Прибалтійскихъ губерніяхъ мѣстными законами установлены болѣе краткіе сроки, сіи послѣдніе сохраняютъ полную силу. Подача жалобы на медленность не ограничивается никакимъ срокомъ.

- 4) über verweigerte Zulassung von Beweismitteln;
- 5) über Verfügungen betreffend Sicherstellung einer Klage und Detention des Streitobjects oder einzelne, in dieser Hinsicht getroffene Anordnungen;
- 6) über Anordnungen und Verfügungen betreffend die Vollstreckung des Erkenntnisses;
- 7) über Säumigkeit in der Verhandlung der Sache;
- 8) über Zurückgabe einer Beschwerde oder Nichteinsendung derselben an die höhere Instanz;
- 9) über Anordnungen der Gerichtsbehörden wegen Niederlegung eines Schiedsgerichts;
- 10) über Verfügungen, durch welche einer der Partheien das Recht auf unentgeltliche Proceßführung verweigert, oder das ihr bereits zuerkannte Recht auf unentgeltliche Führung des Processes wieder entzogen wird, oder aber derselben Gerichtskosten auferlegt werden, welche von ihr zufolge des ihr zustehenden Armenrechts nicht gefordert werden durften;
- 11) über Verfügungen, durch welche der Fortgang des Processes beanstandet wird, bis die in einer anderen Civil- oder Criminalsache getroffene Entscheidung die Rechtskraft beschritten hat, oder überhaupt, wo derselbe bis zu einem bestimmten Zeitpunkte hinausgeschoben wird;
- 12) über verweigerte Einsichtnahme in die Proceßacten oder verweigerte Ertheilung von Abschriften;
- 13) über Anordnungen und Verfügungen des Gerichts in nicht strittigen Sachen überhaupt;
- 14) über das Verfahren des Gerichts bei Ausstellung und Beglaubigung von Urkunden und bei Einweisung in den Besitz, und
- 15) über Anordnungen und Verfügungen des Gerichts überhaupt in denjenigen Sachen, welche nicht im Weg der Appellationsklage verhandelt werden.

In allen übrigen Fällen können Sonderbeschwerden nur gleichzeitig mit der Appellationsklage angebracht werden.

Die Einreichung einer Sonderbeschwerde hemmt weder den Fortgang des Processes noch die Vollstreckung der gerichtlichen Verfügung, gegen welche die Sonderbeschwerde erhoben wurde, mit Ausnahme jedoch der Sonderbeschwerden in Betreff der Zuständigkeit des Gerichts, der Sicherstellung der Klage und über den abschlägigen Bescheid auf ein, die Richter reuifizirendes Gesuch.

Art. 32. Sonderbeschwerden sind innerhalb Monatsfrist, vom Tage der Eröffnung der angefochtenen Verfügung an gerechnet, anzubringen; wenn Letztere jedoch nicht publicirt worden, so sind sie innerhalb zweier Monate vom Tage der Vollstreckung jener Verfügung an, einzureichen. Hierbei bleiben in denjenigen Fällen, wo in den, in den Ostseegouvernements geltenden Localgesetzen kürzere Fristen bestehen, dieselben in voller Kraft. Die Einreichung von Beschwerden über Säumigkeit in der Verhandlung der Sache ist an keine Frist gebunden.

**б) Высочайше утвержденное 3 Юня 1886 г. мнѣніе  
Государственнаго Совѣта.**

**3.** отд. е. Прокуроръ или его товарищъ имѣеть право предложить судебному мѣсту первой степени о задержаніи обвиняемаго, оставленнаго на свободѣ или освобожденнаго изъ подъ стражи. Если судебное мѣсто первой степени найдетъ, что обвиняемый не навлекаетъ на себя достаточнаго подозрѣнія въ преступленіи, подвергающемъ лишенію всѣхъ правъ состоянія или потерѣ всѣхъ особенныхъ правъ и преимуществъ, то, исполняя предложеніе прокурорской власти, представляетъ о томъ судебному мѣсту второй степени.

## **12 Приложение.**

**а) Указъ Правительствующему Сенату отъ 26 марта 1877 г.**

**3.** По введеніи городского положенія, магистраты, сословныя и другія существующія нынѣ въ городахъ учрежденія, въ вѣдѣніи коихъ состоятъ, кромѣ дѣлъ, имѣющихъ войти въ кругъ дѣйствія новаго городского общественнаго управленія, еще и другіе предметы, оставить до времени на прежнемъ основаніи.

**4.** Изъ завѣдыванія означенныхъ въ предшедшей статьѣ учреждений изъять, для передачи, по ближайшимъ указаніямъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ новое общественное управленіе, всѣ дѣла, заведенія и имущества, которыя должны состоять въ вѣдѣніи послѣдняго на основаніи городского положенія и правилъ о примѣненіи онаго къ городамъ Прибалтійскихъ губерній.

**5.** Существующія нынѣ въ городахъ Прибалтійскихъ губерній благотворительныя заведенія, съ опредѣленными въ установленномъ порядкѣ на содержаніе ихъ средствами, передать въ новое общественное управленіе, за исключеніемъ тѣхъ, которыя составляютъ принадлежность отдѣльныхъ сословій или гильдій, церквей или иныхъ особыхъ учреждений внѣ общественнаго управленія, а также тѣхъ частныхъ благотворительныхъ заведеній, которыя, на основаніи условій жертвователей или завѣщателей, должны подлежать завѣдыванію магистрата.

**б) Высочайше утвержденное 26 марта 1877 г. мнѣніе  
Государственнаго Совѣта.**

**IV.** Впредь до преобразованія городскихъ податныхъ обществъ и ихъ управленій, ежегодныя смѣты и раскладки взимаемыхъ сими управленіями сборовъ съ членовъ означенныхъ обществъ на предметы призрѣнія и пользованія въ больницахъ, приписанныхъ къ нимъ неимущихъ, представлять на утвержденіе губернскихъ управленій.

## **b) Allerhöchst am 3. Juni 1886 bestätigtes Reichsrathsgutachten, betreffend Abänderung und Ergänzung der vorstehenden Regeln.**

Art. 3 Pkt. e. Der Procurator oder dessen Gehülfe haben das Recht, bei der Justizbehörde erster Instanz die Arretirung des Angeschuldigten zu beantragen, welcher in Freiheit belassen oder aus der Haft entlassen worden. Wenn die Gerichtsbehörde erster Instanz findet, daß der Angeschuldigte nicht genügenden Verdacht auf sich lenkt, ein Verbrechen begangen zu haben, das den Verlust aller Standesrechte oder aller besonderen Rechte und Vorzüge nach sich zieht, so macht dieselbe, den Antrag der Procuratur erfüllend, hierüber eine Vorstellung der Gerichtsbehörde zweiter Instanz.

## **12. Beilage.**

### **a) Ukas an den Dirigirenden Senat vom 26. März 1877.**

Art. 3. Nach Einführung der Städteordnung sind die Magistrate, die ständischen und die anderen zur Zeit in den Städten bestehenden Institutionen, zu deren Bereich außer den in den Wirkungskreis der neuen städtischen Communalverwaltung fallenden Angelegenheiten noch andere gehören, bis auf Weiteres auf der seitherigen Grundlage zu lassen.

Art. 4. Aus der Verwaltung der im vorstehenden Artikel bezeichneten Institutionen sind alle Angelegenheiten, Anstalten und Vermögensobjecte, welche gemäß der Städteordnung und den besonderen Bestimmungen über die Ausdehnung derselben auf die Städte der Ostseeprovinzen zum Bereiche der neuen Communalverwaltung gehören sollen, zum Zwecke der Uebergabe an die letztere nach näherer Anweisung des Ministers des Innern auszuscheiden.

Art. 5. Die gegenwärtig in den Städten der Ostseeprovinzen bestehenden Wohlthätigkeitsanstalten sind nebst den in vorgeschriebener Ordnung zu ihrem Unterhalt bestimmten Mitteln der neuen Communalverwaltung zu übergeben, mit Ausnahme derer, welche einzelnen Ständen, Gilden, Kirchen oder anderen außerhalb der Communalverwaltung stehenden Institutionen gehören, sowie auch derjenigen, welche nach Anordnung der Stifter, beziehentlich der Testatoren der Verwaltung des Magistrats unterliegen sollen.

### **b) Allerhöchst bestätigtes Reichsrathsgutachten vom 26. März 1877.**

Art. IV. Bis zur Reorganisation der städtischen Steuergemeinden und deren Verwaltungen sind die jährlichen Budgets und Repartitionen der Beiträge, welche seitens dieser Verwaltungen von den Gliedern der Steuergemeinden für die Versorgung der zu ihnen verzeichneten Armen und deren Verpflegung in Krankenhäusern zu erheben sind, den Gouvernementsregierungen zur Bestätigung vorzustellen.

**в) Высочайше утвержденное 16 Юня 1870 г., Правила о примѣненіи городского положенія къ городамъ Прибалтійскихъ губерній.**

1. Къ предметамъ вѣдомства общественнаго управленія въ городахъ Прибалтійскихъ губерній, сверхъ исчисленныхъ въ ст. 2 городского положенія предметовъ, относятся слѣдующія дѣла:

д) по надзору за цехами или артелями извощиковъ, яворщиковъ и перевозчиковъ, браковщиковъ, вѣсовщиковъ и мѣрильщиковъ, за маклерами и другими подобными лицами, употребляемыми по торговлѣ, въ какой мѣрѣ надзоръ сей касается исполненія соединенныхъ съ ихъ званіемъ обязанностей или производства промысла.

21. Паспорты и виды на жительство и на отлучки тѣмъ изъ постоянныхъ обывателей, которые не обязаны получать оныя, по общимъ законамъ, изъ подлежащихъ сословныхъ учреждений или мѣстныхъ казначействъ, выдаются городской управою; выдача же означенныхъ документовъ прочимъ обывателямъ сохраняется, впредь до особыхъ распоряженій, на существующемъ нынѣ основаніи.

22. Приложение къ ст. 2 (п. е) городского положенія примѣняется въ городахъ Прибалтійскихъ губерній, съ тѣмъ, что въ случаяхъ, когда указанные въ ономъ общіе законы не имѣютъ тамъ силы, вмѣсто нихъ принимаются въ руководство соотвѣтствующія мѣстныя узаконенія.

### 13 Приложение.

**Высочайше утвержденное 9 Юня 1888 г., мн. Гос. Сов. о преобразованіи полиціи въ Прибалтійскихъ губерніяхъ.**

III. ст. 10. Губернское правленіе имѣетъ право временно устранять владѣльца мызной земли или его замѣстителя отъ исполненія полицейскихъ обязанностей; окончательное же отрѣшеніе ихъ отъ сихъ обязанностей можетъ послѣдовать по постановленію: въ Лифляндской губерніи — отдѣленія гофгерихта по крестьянскимъ дѣламъ, въ Эстляндской губерніи — оберъ-ландгерихта, а въ Курляндской губерніи — оберъ-гофгерихта.

### 14 Приложение.

**а) положеніе о преобразованіи судебной части въ Прибалтійскихъ губерніяхъ.**

Приложеніе а (къ статьѣ 6).

1. Для первоначальнаго составленія списковъ о лицахъ, удовлетворяющихъ условіямъ для занятія должности участковаго, добавочнаго или почетнаго мирового судьи, а также председателя ми-

### **c) Besondere Bestimmungen über die Ausdehnung der am 16. Juni 1870 Allerhöchst bestätigten Städteordnung auf die Städte der Ostseeprovinzen.**

Art. 1. Zur Competenz der Communalverwaltung gehören in den Städten der Ostseeprovinzen außer den im Art. 2 der Städteordnung aufgezählten Gegenständen noch folgende:

a) die Aufsicht über die Krenter oder Innungen der Fuhrleute, der Anfernecken und Uebersetzer, der Brafer, der Wäger und Messer, über die Makler und anderen Handelsbeamten, soweit es sich um die Erfüllung ihrer Berufspflichten oder die Ausübung ihres Gewerbes handelt.

Art 21. Pässe und Scheine zum Aufenthalt und zur Entfernung werden denjenigen Einwohnern der Stadt, welche sie nicht nach den allgemeinen Gesetzen von ständischen Institutionen oder von den örtlichen Renteien erhalten, vom Stadtamt ertheilt. Die Ertheilung solcher Legitimationen an die übrigen Einwohner findet bis auf anderweitige Anordnung gemäß den seitherigen Vorschriften statt.

Art. 22. Die Beilage zu Art. 2 (Punkt f.) der Städteordnung findet in den Ostseeprovinzen nur dergestalt Anwendung, daß an Stelle der daselbst angezogenen allgemeinen Gesetze, wenn diese in den Ostseeprovinzen keine Geltung haben, die entsprechenden Bestimmungen des provinziellen Rechts zur Richtschnur genommen werden.

## **13. Beilage.**

### **Allerhöchst am 9. Juni 1888 bestätigtes Reichsrathsgutachten über Reorganisation der Polizei in den Baltischen Gouvernements.**

III. Art. 10. Die Gouvernements-Regierung hat das Recht, den Besitzer eines Hofes-Landes (Gutsbesitzer) oder seinen Stellvertreter von der Ausübung polizeilicher Obliegenheiten temporair zu entfernen. Die definitive Entsetzung derselben von diesen Obliegenheiten kann erfolgen auf Grund eines Urtheils in Livland — der Abtheilung des Hofgerichts in Bauerfachen, in Estland — des Ober-Landgerichts und in Kurland — des Oberhofgerichts.

## **14. Beilage.**

### **A. Verordnung über die Ausdehnung der Gerichtsordnungen auf die Baltischen Gouvernements.**

a) Beilage zum Art. 6.

Art. 1. Zur erstmaligen Zusammenstellung der Verzeichnisse solcher Personen, welche den Erfordernissen zur Bekleidung des Postens eines Districts-, Ergänzungs- oder Ehrenfriedensrichters und desgleichen eines

роваго съѣзда, образуются временные губернскіе комитеты, состоящіе, подъ предсѣдательствомъ губернатора, изъ губернскаго предводителя дворянства, прокурора мѣстнаго окружнаго суда (или же губернскаго прокурора), предсѣдателя казенной палаты, управляющаго государственными имуществами или старшаго ревизора управленія государственными имуществами и городскаго головы губернскаго города.

2. Предварительно составленія списковъ, губернский комитетъ обращается за необходимыми свѣдѣніями: а) относительно дворянъ въ Курляндской губерніи — къ уѣзднымъ предводителямъ дворянства, а въ губерніяхъ Лифляндской и Эстляндской — къ должностнымъ лицамъ, замѣняющимъ уѣздныхъ предводителей; б) относительно городскихъ обывателей — къ городскимъ главамъ; в) относительно крестьянъ — къ начальственнымъ установленіямъ, и г) относительно прочихъ, проживающихъ въ уѣздѣ лицъ, не принадлежащихъ къ указаннымъ состояніямъ, — къ начальникамъ уѣздной полиціи.

#### Приложеніе б (къ статьѣ 162).

28. Въ засѣданіи, назначенномъ для повѣрки заявленныхъ претензій (ст. 27), предсѣдательствуетъ предсѣдатель конкурса или одинъ изъ кураторовъ; засѣданіе считается состоявшимся независимо отъ числа явившихся въ оное кредиторовъ. Должникъ обязанъ присутствовать въ засѣданіи, для представленія, по требованію кураторовъ или кредиторовъ, объясненій по претензіямъ.

29. Въ означенномъ засѣданіи каждая изъ внесенныхъ въ шнуровую книгу (ст. 26) претензій разсматривается, по порядку занесенія, какъ относительно дѣйствительности и суммы оной, такъ и относительно разряда, по которому кредиторъ, заявившій претензію, требуетъ удовлетворенія (ст. 35). Неявка въ засѣданіе кредитора, заявившаго претензію, не препятствуетъ ея разсмотрѣнію.

30. Вслѣдъ за повѣркою каждой претензіи, предсѣдательствующій въ засѣданіи отмѣчаетъ результатъ повѣрки въ шнуровой книгѣ и составляетъ особый списокъ признаннымъ долгамъ (ст. 31), съ означеніемъ, въ какой суммѣ претензія признана и какой ей предоставленъ разрядъ по удовлетворенію. Списокъ этотъ подшивается конкурснымъ управленіемъ и наличными кредиторами.

31. Претензіи считаются признанными, насколько онѣ не оспорены въ засѣданіи со стороны конкурснаго управленія или со стороны кого-либо изъ явившихся въ засѣданіе кредиторовъ или ихъ повѣренныхъ. Если споръ касается дѣйствительности или суммы претензій, основывающихся: 1) на окончательныхъ рѣшеніяхъ судебныхъ мѣстъ; 2) на векселяхъ, не потерявшихъ силы вексельнаго права, а по дѣламъ торговымъ — на векселяхъ, удовлетворяющихъ условіямъ, указаннымъ въ пунктѣ 1 статьи 581 устава судопроиз-

Präsidenten der Friedensrichter-Versammlung entsprechen, werden temporäre Gouvernements-Comité's gebildet, welche unter dem Voritze des Gouverneurs, aus dem Gouvernements-Adelsmarschall, dem Procureur des örtlichen Bezirksgerichts (oder aber dem Gouvernements-Procureur), dem Präsidenten des Kameralshofs, dem Dirigirenden der Domainen-Verwaltung oder dem ältern Revidenten der Domainen-Verwaltung und dem Stadthaupte der Gouvernements-Stadt zusammengefezt sind.

Art 2. Vor Zusammenstellung der Verzeichnisse wendet sich das Gouvernements-Comité wegen der nöthigen Auskünfte: a) bezüglich der Edelleute im Kurländischen Gouvernement — an die Kreis-Marschälle, und in dem Livländischen und Estländischen Gouvernement — an diejenigen Personen, welche gleiche Stellen mit den Kreismarschällen einnehmen; 6) bezüglich der Stadtbewohner — an die Stadthäupter; b) bezüglich der Bauern — an ihre vorgesetzten Behörden, und r) bezüglich der andern, im Kreise lebenden Personen, welche nicht zu den erwähnten Ständen gehören, an die Kreispolizei-Chefs.

b) Beilage zum Art. 162.

Art. 28. In der Sitzung, welche zur Beprüfung der angemeldeten Forderungen anberaumt ist (Art. 27), nimmt den Vorsitz der Präsident der Bauerverwaltung oder einer von den Curatoren ein; die Sitzung wird unabhängig von der Zahl der zu ihr erschienenen Creditoren als zu Stande gekommen angesehen. Der Schuldner muß in der Sitzung zugegen sein, um auf Verlangen der Curatoren oder Gläubiger die erforderlichen Auskünfte ertheilen zu können.

Art. 29. In der erwähnten Sitzung wird jede von den, in das Schnurbuch (Art. 26) eingetragenen Forderungen nach der Reihenfolge ihrer Eintragung, sowohl hinsichtlich der Verität und Summe derselben, als auch hinsichtlich der Classe, in welcher der Gläubiger, der die Forderung angemeldet hat, Befriedigung verlangt (Art. 35), einer Durchsicht unterzogen. Das Nichterscheinen des, die Forderung angemeldet habenden Gläubigers hindert die Durchsicht derselben nicht.

Art. 30. Nach Beprüfung jeder Forderung macht der Vorsitzende der Versammlung über das Resultat der Beprüfung einen Vermerk in dem Schnurbuche und stellt ein Verzeichniß der anerkannten Forderungen zusammen (Art. 31), wobei er bemerkt, in welchem Umfange die Forderung anerkannt und welche Classe in Bezug auf die Befriedigung ihr eingeräumt worden. Dieses Verzeichniß wird von der Concurs-Verwaltung und den anwesenden Gläubigern unterschrieben.

Art. 31. Die Forderungen werden insoweit für zugestanden angesehen, als sie in der Sitzung von Seiten der Concurs-Verwaltung oder von Seiten irgend eines der zur Sitzung erschienenen Gläubiger oder ihrer Bevollmächtigten nicht angestritten worden. Wenn der Streit die Verität oder den Betrag solcher Forderungen betrifft, welche sich gründen: 1) auf endgültige Entscheidungen der Gerichtsbehörden; 2) auf Wechsel, welche nicht die Wechselkraft eingebüßt haben, in Handelsfachen aber — auf Wechsel, welche den Bedingungen entsprechen, die im Pkt. 1 Art. 581

водства торговаго;\* ) 3) на документахъ, установленнымъ порядкомъ совершенныхъ или засвидѣтельствованныхъ, а по дѣламъ торговымъ — на документахъ, удовлетворяющихъ условіямъ, указаннымъ въ пунктѣ 3 статьи 581\*\*\*) означеннаго устава, и 4) на статьяхъ купеческихъ конторскихъ книгъ, веденныхъ въ установленномъ порядкѣ, то кредиторъ или конкурсное управленіе, заявившіе споръ, должны доказать правильность онаго въ исковомъ порядкѣ, и, впредь до разрѣшенія спора судомъ, претензія пользуется всѣми преимуществами признанныхъ долговъ. Если же споръ заявленъ противъ дѣйствительности или суммы остальныхъ, кромѣ упомянутыхъ, претензій или противъ принадлежности какой бы то ни было претензіи къ первому разряду, то отъ кредитора, заявившаго претензію, зависитъ предъявить къ лицамъ, оспорившимъ оную, искъ о признаніи претензіи безспорною. Для сей цѣли конкурсное управленіе выдаетъ кредитору засвидѣтельствованную выписъ подлежащей статьи шнуровой книги (ст. 26). Упомянутые въ настоящей статьѣ иски должны быть предъявлены подлежащему суду въ трехмѣсячный срокъ, со дня засѣданія, назначеннаго для повѣрки претензій.

**36.** Къ долгамъ перваго разряда причисляются и удовлетворяются изъ первыхъ, поступившихъ въ распоряженіе конкурснаго управленія, суммъ, по нижеслѣдующей очереди: 1) долги, протекающіе изъ издержекъ на погребеніе умершаго должника; 2) затраты на леченіе и уходъ за должникомъ во время той болѣзни, отъ которой онъ умеръ, за послѣдній до его смерти годъ; 3) невыданное домашнимъ служителямъ и рабочимъ, за послѣдній до открытія конкурса годъ, вознагражденіе; 4) недоимки въ казенныхъ и общественныхъ податяхъ, сборахъ и поземельныхъ повинностяхъ (ст. 1306 и 1320 ч. III св. мѣстн. узак.), за три послѣдніе до открытія конкурса года; 5) издержки, произведенныя административными управленіями по имѣнію несостоятельнаго для огражденія общественной безопасности и народнаго здравія (ст. 404 уст. строит. т. XII ч. I свод. зак., по прод. 1886 г.); 6) недоимки въ частныхъ поземельныхъ повинностяхъ, за три послѣдніе до открытія конкурса года (ст. 1306 и 1320 ч. III св. мѣст. узак.); 7) требованія вотчинника по неисполненнымъ несостоятельнымъ должникомъ, принадлежащимъ къ крестьянскому состоянію, договорамъ объ арендѣ крестьянскихъ участковъ и дворовъ и по невознагражденнымъ имъ поврежденіямъ, за послѣдній до открытія конкурса годъ.

\*) 581 ст. 1. Векселя, когда въ составѣ своемъ не содержатъ они никакого упущенія существенныхъ принадлежностей, и по сличеніи ихъ съ книгами и съ дѣлами окажется, что они дѣйствительно выданы были или за купленные и поступившіе товары и имущества, или же за преніе, по торговлѣ бывшіе и по книгамъ явные долги и счета, или же за наличныя деньги, коихъ приходъ по книгамъ явенъ.

\*\*) 581 ст. 3. Заемныя письма, договоры и обязательства, до несостоятельности совершенные во всемъ на законномъ основаніи, и притомъ, когда и предметъ ихъ, то есть, выданные или полученные по онымъ деньги, задатки, прибыли или издержки по книгамъ и дѣламъ видны.

des Handelsgerichts-Verfahrens\*) vorgelesen sind; 3) auf Documente, welche in gehöriger Form abgefaßt oder beglaubigt sind, in Handelsfachen aber, welche den Bedingungen entsprechen, die im Pkt. 3 Art. 581\*\*) des bezeichneten Ustavs vorgelesen sind, und 4) auf die Eintragungsposten der kaufmännischen Comptoir-Bücher, welche in gehöriger Ordnung geführt worden sind, — so muß der Creditor oder die Concurſ-Verwaltung, von welchem die Anstreitung ausgeht, die Rechtsmäßigkeit der Letztern klageweise in Erweis stellen und genießt die Forderung bis zur Entscheidung des Streites durch das Gericht alle Vorrechte der anerkannten Schulden. Wenn aber gegen die Verität und den Betrag der übrigen, mit Ausnahme der erwähnten Forderungen, oder gegen die Zugehörigkeit irgend einer Forderung zur ersten Classe Einwand erhoben wird, so hängt es von dem Gläubiger, der die Forderung angemeldet hat, ab, gegen diejenigen Personen, welche jene angefochten haben, eine Klage wegen Anerkennung der Unstrittigkeit der Forderung zu erheben. Zu diesem Zwecke reicht die Concurſ-Verwaltung dem Gläubiger einen beglaubigten Auszug des entsprechenden Postens aus dem Schnurbuche aus (Art. 26). Die in diesem Artikel erwähnten Klagen müssen bei dem competenten Gerichte innerhalb dreimonatlicher Frist, gerechnet vom Tage der zur Beprüfung der Forderung anberaumten Sitzung, verabreicht werden.

Art. 36. Zu den Schulden der ersten Classe werden gerechnet und aus den ersten, der Concurſ-Verwaltung zur Disposition stehenden Mitteln in nachstehender Reihenfolge befriedigt: 1) die Begräbniskosten für die Beerdigung des verstorbenen Schuldners; 2) Kur- und Verpflegungskosten des Schuldners während der Zeit derjenigen Krankheit, an welcher er gestorben ist, für den Zeitraum eines Jahres vor seinem Tode; 3) der den häuslichen Dienſtboten und Arbeitern für den Zeitraum eines Jahres vor Eröffnung des Concurſes nicht ausgezahlte Lohn; 4) rückständige Kron- und städtische Abgaben, Steuern und Reallasten (Art. 1306 und 1320 des Prov.-R. Bd. III.) für die letzten drei Jahre; 5) Ausgaben der Administrativ-Behörden für das Eigenthum des Insolventen zum Schutz der öffentlichen Sicherheit und öffentlichen Gesundheit (Art. 404 des Bau-Ustavs Bd. XII. Thl. I. Swod Sak. Fortf. 1886); 6) rückständiger Grundzins für die letzten drei Jahre vor Eröffnung des Concurſes (Art. 1306 und 1320 des Prov.-R. Bd. III.); 7) Forderungen des Gutsbesizers gegen die zum Bauerstande gehörenden Schuldner aus nicht erfüllten Pachtverträgen über Bauerland und Gefinde und wegen nicht geleisteten Schadenersatzes für das letzte Jahr vor Eröffnung des Concurſes.

---

\*) Art. 581, Pkt. 1. Wechsel, wenn bei ihrer Abfassung wesentliche Erfordernisse derselben nicht ausgelassen worden, und wenn nach Vergleichung derselben mit den Büchern und Acten sich erweist, daß dieselben thatsächlich ausgestellt worden entweder für verkaufte und empfangene Waaren und Vermögensobjecte, oder aber für frühere, während des Handelsbetriebes entstandene und aus den Büchern sich klar ergebende Schulden und Rechnungen, oder aber für baares Geld, deren Empfang sich aus den Büchern klar ergibt.

\*\*) Art. 581, Pkt. 3. Leihbriefe, Contracte und Verpflichtungsschriften, welche vor Eintritt der Insolvenz nach allen Richtungen hin in gesetzlicher Grundlage abgefaßt worden, und wenn dabei ihr Gegenstand d. h. das auf jene hingebene oder empfangene Geld, Handgeld, Gewinn oder Verlust aus den Büchern zu ersehen ist.

## **б) о нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ законоположеніяхъ объ ипотекахъ.**

**10.** Установленныя до вступленія въ дѣйствіе настоящаго законоположенія ипотеки на недвижимое имущество, не внесенныя въ публичныя книги, а также ипотеки генеральныя, насколько онѣ касаются недвижимаго имущества, хотя бы онѣ были внесены въ личныя судебныя книги (ст. 1607 ч. III св. мѣстн. узак.), для сохраненія силы вещнаго права должны быть заявлены, на предметъ внесенія въ крѣпостныя книги, въ подлежащемъ присутственномъ мѣстѣ не позже двухъ лѣтъ со дня вступленія сего законоположенія въ дѣйствіе, независимо отъ того, установлены ли означенныя ипотеки закономъ, судебнымъ опредѣленіемъ или юридическою сдѣлкою.

## **в) Учрежденіе волостныхъ и верхнихъ крестьянскихъ судовъ.**

**2.** Число волостныхъ судебныхъ участковъ опредѣляется росписаніемъ, составляемымъ по каждому уѣзду мировымъ съѣздомъ. Росписаніе это сообщается съѣздомъ губернатору, который, въ случаѣ несогласія съ постановленіемъ съѣзда по сему предмету, представляетъ росписаніе, съ своимъ заключеніемъ, на усмотрѣніе Министра Юстиціи. При составленіи и утвержденіи росписаній наблюдается, чтобы число жителей каждаго участка было не менѣе тысячи и не болѣе двухъ тысячъ душъ мужскаго пола, и чтобы разстояніе отъ дальнѣйшихъ населенныхъ пунктовъ участка до мѣста нахождения суда не превышало двѣнадцати верстъ.

**3.** Въ тѣхъ мѣстностяхъ, гдѣ, по малому населенію, не найдется на опредѣленномъ въ ст. 2 пространствѣ тысячи душъ жителей мужскаго пола, входящихъ въ составъ волостныхъ обществъ, допускаются отступленія отъ вышеуказаннаго правила.

**4.** При соединеніи волостей въ одинъ волостной судебный участокъ наблюдается, чтобы онѣ не подвергались раздробленію. Значительная волость, хотя бы населеніе ея и превышало наибольшее число жителей, установленное для волостныхъ судебныхъ участковъ (ст. 2), составляетъ одинъ волостной судебный участокъ.

# **15 Приложение.**

## **Глава II. Положеніе о рѣшеніи посредствомъ Третейскаго Суда спорныхъ дѣлъ по межамъ и повинностямъ (Servitutes) между Эстляндскими владѣльцами.\*)**

**705.** Всѣ спорныя дѣла о межахъ и повинностяхъ (Servitutes) въ частныхъ недвижимыхъ имуществахъ встрѣчающіяся, имѣютъ

\*) Положеніе о Третейскомъ Судѣ было Высочайше утверждено въ 1828 году 24 декабря.

## **B. Ueber einige Veränderungen der Gesetzesbestimmungen für Hypotheken.**

Art. 10. Die vor Inkraftsetzung der gegenwärtigen Verordnung begründeten Hypotheken auf Immobilien-Vermögen, welche nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden, und desgleichen General-Hypotheken, sobald diese Immobilien-Vermögen betreffen, und wengleich sie auch in die Personal-Hypothekenbücher eingetragen worden (Art. 1607, Thl. III. Prov.-R.), müssen, zur Conservirung des dinglichen Rechtes, behufs Eintragung in die Krepostbücher nicht später, als zwei Jahre vom Tage der thatsächlichen Einführung dieser Gesetzesbestimmung, bei der competenten Behörde angemeldet werden, unabhängig davon, ob sie durch Gesetz, gerichtliches Urtheil oder Vertrag begründet worden.

## **B. Verfassung der Gemeinde- und Oberbauengerichte.**

Art. 2. Die Zahl der Gemeindegerichts-Bezirke wird durch einen Plan bestimmt, welcher durch die Friedensrichter-Versammlung für jeden Kreis besonders aufgestellt wird. Dieser Plan wird durch die Versammlung dem Gouverneur mitgetheilt, welcher ihn, falls er mit der Anordnung der Versammlung nicht zufrieden ist, mit der seinerseitigen Meinungsäußerung dem Minister der Justiz vorstellt. Bei Aufstellung und Bestätigung des Planes wird darauf geachtet, daß die Zahl der Bewohner eines jeden Bezirks nicht weniger als tausend und nicht mehr als zweitausend männliche Seelen umfaßt, und daß die Entfernung von den weitestgelegenen bewohnten Punkten des Bezirks bis zum Sitz des Gerichts nicht mehr, als 12 Werst beträgt.

Art. 3. In denjenigen Orten, wo wegen der geringen Bevölkerung auf der im Artikel 2 vorgesehenen Landstrecke sich nicht tausend männliche Seelen, welche unter das Gemeindegericht competiren, vorfinden, werden Abweichungen von der obigen Regel zugelassen.

Art. 4. Bei Vereinigung der Gemeinden zu einem Gemeindegerichts-Bezirk wird darauf geachtet, daß sie nicht getheilt werden. Eine umfangreiche Gemeinde bildet, auch wenn sie mehr Einwohner, als die für die Gemeindegerichts-Bezirke bestimmte größte Zahl (Art. 2) enthält, nur einen Gemeindegerichts-Bezirk.

## **15. Beilage.**

### **Estländische Bauerverordnung. Hauptstück II. Verordnung über die Schlichtung von Grenz- und Servitut-Streitigkeiten der estländischen Landbesitzer.\*)**

Art. 705. Alle Grenz- und Servitut-Streitigkeiten, welche privates Immobilien-Vermögen betreffen, müssen einzig und allein durch das

\*) Die Verordnung über das Schiedsgericht ist am 24. December 1828 Allerhöchst bestätigt worden.

быть рѣшаемы единственно Третейскимъ Судомъ и Присутственнымъ мѣстамъ воспрещается отнынѣ принимать по онимъ жалобы.

**706.** Къ таковымъ исключительно до Третейскаго Суда относящимся рѣшеніямъ не принадлежать однакожь дѣла о частной собственности, не по спорамъ о межахъ происходящія, кромѣ случаевъ особенно опредѣленныхъ въ настоящемъ положеніи (ст. 225\*\*), хоть и сіи (какъ и всякое другое спорное дѣло), по взаимному желанію тяжущихся, могутъ рѣшаемы быть онимъ Судомъ.

**707.** При начатіи спорнаго дѣла Третейскимъ Судомъ, тяжущіеся должны по общему согласію составить актъ о Третейскомъ Судѣ и избрать трехъ мирителей съ назначеніемъ одного изъ нихъ главнымъ членомъ Третейскаго Суда, коего обязанностію будетъ, въ случаѣ разногласія другихъ мирителей, давать свое рѣшеніе. Равномѣрно и замѣщеніе мѣстъ, убылыхъ мирителей зависить также отъ общаго выбора тяжущихся сторонъ.

**708.** Въ мирители избираются изъ сословія Эстляндскаго дворянства и токмо лица способныя къ судейской должности.

**709.** Никто изъ таковыхъ лицъ не въ правѣ отказываться отъ принятія должности мирителя; слѣдующія токмо причины отказа могутъ быть пріемлемы въ уваженіе: а., занятіе иною должностію, недозволяющею отлучаться, б., 60-ти лѣтняя старость и с., окончаніе двухъ подобныхъ дѣлъ въ томъ же году, или обязанность число оныхъ еще окончить.

**710.** Въ актѣ о Третейскомъ Судѣ кромѣ назначенія мирителей должны быть въ точности означены какъ самые предметы, о коихъ идетъ споръ, такъ и статьи, кои рѣшить должно. Въ случаѣ же несогласія тяжущихся, какъ въ составленіи акта о Третейскомъ Судѣ (ст. 707), такъ и въ выборѣ мирителей, или Главнаго изъ нихъ рѣшить о томъ особенно уполномочиваемое мѣсто, а именно существующій Дворянскій Комитетъ.

**711.** Вслѣдствіе сего, если проситель по дѣлу о межахъ или повинностяхъ (Servitutes) предлагалъ противнику составить актъ о Третейскомъ Судѣ и выбрать по взаимному согласію мирителей, но не получилъ въ томъ удовлетворенія, Дворянскій Комитетъ, по просьбѣ перваго, имѣеть понудить къ тому несоглагошающагося, предъявивъ ему, что если онъ въ предписанный срокъ не согласится съ своимъ истцемъ въ выборѣ мирителей, то Комитетъ самъ заступитъ его мѣсто и обще съ симъ послѣднимъ, составивъ актъ о Третейскомъ Судѣ, отдасть дѣло на рѣшеніе избранныхъ мирителей.

**712.** Если же противникъ представлять будетъ, что дѣло не подлежитъ рѣшенію Третейскаго Суда, то и въ семь случаевъ означенный Дворянскій Комитетъ даетъ свое рѣшеніе, которое объяв-

---

\*\*) 225. По обнародованіи настоящаго положенія, сельскіе сервитуты не могутъ быть впредь ни приобрѣтаемы, ни утрачиваемы давностію времени.

Schiedsgericht entschieden werden, und wird den Behörden verboten, von nun an Klagen in solchen Sachen anzunehmen.

**Art. 706.** Zu diesen, ausschließlich der Entscheidung des Schiedsgerichts vorbehaltenen Sachen, gehören jedoch nicht die Sachen über das Privat-Eigenthum, welche nicht aus Grenzstreitigkeiten originiren; ausgenommen hiervon sind die in dieser Verordnung (Art. 225\*) ausdrücklich bestimmten Fälle, obgleich auch diese (wie überhaupt jede andere strittige Sache) zufolge des beiderseitigen Wunsches der Partheien von diesem Gerichte entschieden werden können.

**Art. 707.** Bei der Entamirung einer Streitsache im Schiedsgerichte müssen die Partheien auf Grund ihrer gegenseitigen Uebereinkunft eine Compromißacte abfassen und die Schiedsrichter wählen, wobei der eine von diesen zum Obmann designirt wird, dessen Aufgabe es ist, im Falle der Meinungsverschiedenheit der andern Schiedsrichter seinen Schiedspruch zu verlautbaren. In gleicher Weise hängt auch die Besetzung des Amtes der ausgeschiedenen Schiedsrichter von der gemeinsamen Wahl der streitenden Theile ab.

**Art. 708.** Die Schiedsrichter werden aus den estländischen Edelleuten erwählt, und zwar nur solche Personen, welche die Fähigkeit zur Bekleidung des Richteramtes haben.

**Art. 709.** Keiner von diesen hat das Recht, die Annahme des Schiedsrichteramtes abzulehnen; nur folgende Gründe der Ablehnung können Berücksichtigung finden: a) die Bekleidung eines solchen Postens, welcher keine Entfernung zuläßt; b) Alter von sechszig Jahren und c) die Erledigung zweier ähnlicher Sachen in demselben Jahre, oder die Verpflichtung eine gleiche Anzahl derselben noch zu erledigen.

**Art. 710.** In der Compromißacte müssen außer Designirung der Schiedsrichter genau der Gegenstand des Streites, sowie die zu entscheidenden Punkte angegeben sein. Falls aber die Partheien sowohl hinsichtlich der Abfassung der Compromißacte, als auch hinsichtlich der Wahl der Schiedsrichter oder des Obmanns uneinig sind, so trifft die dazu besonders ermächtigte Behörde, und zwar namentlich der residirende Ritterschafts-Comité, darüber Entscheidung.

**Art. 711.** In Folge dessen veranlaßt, wenn der Antragsteller in einer Grenz- oder Servitut-Sache den Gegner zur Abfassung der Compromißacte und gemeinsamen Wahl der Schiedsrichter aufgefordert hat, diesem aber nicht Genüge geschehen ist, der Ritterschafts-Comité auf Bitte des Ersteren den nicht einwilligenden Theil dazu bei der Commination, daß wenn er zur bestimmten Frist sich mit seinem Kläger über die Wahl der Schiedsrichter nicht einigen würde, der Comité selbst an seiner Stelle treten und gemeinsam mit dem Letzteren nach Abfassung der Compromißacte die Sache den erwählten Schiedsrichtern zur Entscheidung übergeben wird.

**Art. 712.** Wenn aber der Gegner den Einwand erheben sollte, daß die Sache nicht der Entscheidung des Schiedsgerichts unterliegt, so trifft der erwähnte Ritterschafts-Comité seine Entscheidung, welche beiden

---

\*) Art. 225. Nach Promulgation dieser Verordnung können Land-Servituten durch Verjährung weder erworben werden noch verloren gehen.

ляется объёмъ сторонамъ, и по которому не позволяется ни брать апелляціи, ни просить о ревизіи.

**713.** Равномѣрно для избѣжаніи проволочки дѣла, или въ предосторожность отъ могущей наступить давности, предоставляется на волю просителей, подавать свои жалобы или прошенія о разсмотрѣніи Третьею Судомъ дѣлъ ихъ о межахъ и повинностяхъ (Servitutes) прямо въ означенный выше Комитетъ, который немедленно отсылаетъ тяжущихся къ мирителямъ, и смотря по обстоятельствамъ, поступаетъ какъ выше (стат. 714 и 712) сказано.

**714.** Избранные такимъ образомъ мирители прежде всего частнымъ образомъ объясняются на словахъ съ тяжущимися, стараясь склонить ихъ къ полюбовной между собою сдѣлкѣ; буде же въ томъ не успѣютъ, то начинается дѣло въ Третьемъ Судѣ.

**715.** Дѣла въ семь судѣ, по желанію тяжущихся сторонъ и по согласію мирителей, могутъ быть производимы словесно, но буде однимъ изъ тяжущихся или мирителей востребуется письменно производство дѣла, то оно производится письменно; причемъ вовсе запрещается тяжущимся употреблять присяжныхъ адвокатовъ.

**716.** При письменномъ производствѣ дѣла въ началѣ тяжбы, позволяется истцу подать одно только прошеніе, а отвѣтчику на оно объясненіе безъ всякихъ другихъ бумагъ.

**717.** За симъ мирители призываютъ обѣ тяжущіяся стороны къ словесному объясненію, дабы тѣмъ однимъ, буде возможно, окончательно рѣшить споръ и сократить производство дѣла. Въ случаѣ же требованія обѣими, или одною изъ тяжущихся сторонъ дальнѣйшаго разбирательства дѣла, могутъ они приводить законныя доказательства всякаго рода, употребляемыя въ судопроизводствѣ. При доказательствахъ свидѣтелями, по учиненіи предварительно присяги въ Судѣ, коему подвѣдомы, мирители отбираютъ отъ нихъ показанія и по представленнымъ тяжущимся предметамъ иска требующимъ доказательства, предлагаютъ имъ слѣдственнымъ порядкомъ вопросы, до подтвержденія или опроверженія онаго касающіеся.

**718.** Допросъ сей (Scrutinium) сообщается тяжущимся сторонамъ, которыя въ теченіи окончательно назначеннаго срока могутъ еще подать отзывъ въ подтвержденіе своего права. Впрочемъ мирители могутъ для полнѣйшаго свѣдѣнія о дѣлѣ, требовать дальнѣйшихъ доказательствъ, или поясненій, дабы за тѣмъ приступить уже къ совершенному окончанію дѣла.

**719.** Мирители не должны считать себя ходатаями, или заступниками той только стороны, которая ихъ избрала къ сей должности, но имѣютъ разбирать и рѣшать дѣла безъ всякаго пристрастія и по доброй совѣсти.

**720.** Рѣшеніе должно быть подписано всѣми мирителями, не исключая и имѣющаго противное мнѣніе. Они ведутъ о всемъ

Theilen eröffnet wird, und über welche es nicht gestattet ist, die Appellation zu ergreifen, oder um Nachgabe der Revision zu bitten.

Art. 713. In gleicher Weise ist es zur Vermeidung des Sachverschleppes, oder um dem möglichen Eintritt der Verjährung vorzubeugen, dem Ermeßen der Partheien anheimgestellt, ihre Klagen oder Bittgesuche wegen Beprüfung ihrer Grenz- und Servitut-Sachen durch das Schiedsgericht direct bei dem obengedachten Comité einzureichen, welches die Partheien unverzüglich an Schiedsrichter weist und, je nach den Umständen, verfährt, wie oben (Art. 714 und 712) erläutert worden.

Art. 714. Die auf diese Art und Weise erwählten Schiedsrichter verhandeln zuvor mündlich mit den Partheien, indem sie bemüht sind, dieselben zu einem friedlichen Ausgleich unter einander zu bewegen; falls sie Solches zu erzielen nicht vermögen, wird die Sache im Schiedsgerichte begonnen.

Art. 715. Die Sachen können in diesem Gerichte auf Wunsch der Partheien und in Uebereinstimmung mit den Schiedsrichtern mündlich verhandelt werden, falls aber von einem der Proceßführenden oder der Schiedsrichter schriftliches Verfahren verlangt wird, so wird die Sache schriftlich verhandelt; dabei ist es den Partheien durchaus verboten, sich des Beistandes der Advocaten zu bedienen.

Art. 716. Beim schriftlichen Verfahren der Sache ist es zu Anfang der Sache dem Kläger nur ein Bittgesuch und dem Beklagten nur die Einlassungsschrift zu verabreichen gestattet, ohne Zulassung irgend welcher anderer Proceßschriften.

Art. 717. Hierauf laden die Schiedsrichter beide Theile zur mündlichen Verhandlung ein, um, falls möglich, dadurch allein den Streit endgültig zu erledigen und die Verhandlung der Sache zu beenden. Falls aber beide streitenden Theile, oder einer von denselben, die weitere Verhandlung der Sache verlangt, so können sie gesetzliche Beweismittel jeder Art, welche im gerichtlichen Proceßverfahren zulässig sind, vorbringen. Bei der Beweisführung durch Zeugen verhören die Schiedsrichter dieselben nach vorgängiger Beeidigung in dem Gerichte, welchem die Zeugen unterworfen sind, und legen ihnen nach Maßgabe der beweisbedürftigen Proceßbehauptungen im Wege des Untersuchungsprocesses solche Fragen vor, welche beweislich oder gegenbeweislich jene berühren.

Art. 718. Das Scrutinium wird den streitenden Theilen mitgetheilt, welche im Verlauf einer präjudiciell anberaumten Frist noch eine Deduction zur Begründung ihres Rechtes beibringen. Im übrigen können die Schiedsrichter zur vollständigen Information über die Sache weitere Beweise oder Erläuterungen fordern, um sodann erst zur Beendigung der Sache zu schreiten.

Art. 719. Die Schiedsrichter dürfen sich nicht als Anwälte geriren, oder als Vertreter nur derjenigen Parthei halten, welche sie zu diesem Amte gewählt hat, sondern müssen die Sachen beprüfen und entscheiden, ohne jede Partheilichkeit und nach bestem Wissen und Gewissen.

Art. 720. Die Entscheidung muß von allen Schiedsrichtern, nicht ausgenommen diejenigen, welche eine abweichende Meinung haben, unter-

производствѣ дѣла подробный протоколъ, который по окончаніи дѣла съ приложеніемъ къ оному печати, отдають въ Дворянскій Архивъ.

**721.** Поступившее въ Третейскій Судъ дѣло должно быть рѣшено въ одинъ, или въ случаѣ невозможности, по крайней мѣрѣ въ два года.

**722.** Мирители объявляютъ тяжущимся приговоръ письменно и засвидѣтельствованную ими копию съ онаго сообщаютъ въ Дворянскій Комитетъ. На такое рѣшеніе не допускаетъ ни переноса, ни апелляціи, ни ревизіи, ни иной какой либо жалобы, хотя бы въ актѣ о Третейскомъ Судѣ, объ отреченіи тяжущимся отъ сихъ судебныхъ мѣръ упомянуто было или нѣтъ; въ случаѣ, если рѣшено будетъ дѣло, по существу своему, Третейскому Суду неподлежащее, или рѣшеніе сего Суда касаться будетъ правъ посторонняго какого либо лица, такое рѣшеніе, касательно сихъ двухъ предметовъ, силы не имѣетъ; въ прочихъ же остается дѣйствительнымъ.

**723.** Мирители не подвергаются никакой отвѣтственности ни за дѣлопроизводство, ни за свое рѣшеніе; но должны быть свободны отъ всякаго взысканія, понесенія какого либо убытка и вознагражденія издержекъ.

**724.** Обязанностію уноминаемаго въ статьяхъ 709—713 существующаго Дворянскаго Комитета поставляется: во всякомъ случаѣ спрашивать отъ Губернскаго Правленія немедленнаго исполненія по приговорамъ Третейскаго Суда, и имѣть строгій надзоръ за точнымъ наблюденіемъ и безпрепятственнымъ дѣйствіемъ сихъ мѣръ и постановленій, цѣль коихъ заключается въ сохраненіи общаго согласія и прекращеніи тяжбъ долговременныхъ, разрушающихъ спокойствіе и сопряженныхъ съ большими издержками и которыя основаны на взаимномъ правѣ тяжущихся избирать мирителей добровольно по личному довѣрію.



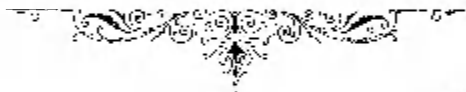
geschrieben werden. Sie führen über die ganze Verhandlung der Sache ein genaues Protocoll, welches nach Beendigung der Sache unter Beidrückung des Siegels in das Ritterschafts-Archiv abgegeben wird.

Art. 721. Eine an das Schiedsgericht gelangte Sache muß im Laufe eines Jahres, oder falls Solches unmöglich, höchstens in zwei Jahren entschieden werden.

Art. 722. Die Schiedsrichter publiciren den Proceßpartheien die Schiedsprüche schriftlich und theilen eine Copie derselben dem Ritterschafts-Comité mit. Eine solche Entscheidung kann nicht an eine höhere Instanz gebracht werden und wird gegen dieselben weder Appellation, noch Revision, noch irgend ein anderes Rechtsmittel zugelassen, wobei es gleichgiltig ist, ob in der Compromißacte des Verzichtes auf solche gerichtliche Schritte der Proceßpartheien Erwähnung geschehen oder nicht; falls eine Sache welche ihrem Wesen nach dem Schiedsgerichte nicht competirt oder die Entscheidung des Gerichts die Rechte irgend einer dritten Person berührt, entschieden wird, so hat eine solche Entscheidung in diesen beiden Beziehungen keine Rechtswirkung; in den übrigen Beziehungen aber bleibt sie in Wirksamkeit.

Art. 723. Die Schiedsrichter unterliegen weder für die Verhandlung der Sache, noch für ihren Schiedspruch irgend einer Verantwortlichkeit, dahingegen sind sie frei von jeder Strafzahlung, jedem Schadens- und Kostenersatz.

Art. 724. Es wird dem, in den Artt. 709—713 erwähnten Ritterschafts-Comité zur Pflicht gemacht, in jedem Falle bei der Gouvernements-Regierung die unverzügliche Vollziehung der schiedsrichterlichen Urtheile nachzusuchen und streng darauf zu achten, daß diese Regeln und Verordnungen genau beachtet und befolgt werden, deren Zweck darin besteht, die freie Willensübereinstimmung zu wahren, langjährigen Proceßten, welche Unruhe schaffen und mit großen Kosten verknüpft sind, ein Ende zu machen, und welche auf dem beiderseitigen Rechte der Proceßpartheien, ihre Schiedsrichter freiwillig nach ihrem persönlichen Zutrauen zu erwählen, begründet sind.



## Дополненіе къ приложенію 5, стр. 78.

**529.** Жалобы отъ недовольныхъ исполненіемъ по рѣшенію судебного мѣста приносятся порядкомъ частнымъ, какъ о томъ выше (ст. 441 и 442) постановлено.

## Дополненіе къ приложенію 14. стр. 140.

Приложеніе къ ст. 362 пол. о преобр. суд. част.

**29.** Для каждаго отдѣла реестра (ст. 8) заводится особое дѣло (крѣпостное дѣло), которое состоитъ: 1) изъ копій сего отдѣла и 2) изъ копій всѣхъ содержащихся въ крѣпостныхъ книгахъ и относящихся къ отдѣлу документовъ и бумагъ, а также статей явочной книги (ст. 44) и крѣпостнаго журнала (ст. 47).

**30.** Крѣпостные книги, реестры и дѣла должны постоянно храниться въ архивѣ крѣпостнаго отдѣленія и не могутъ быть сообщаемы внѣ онаго по требованіямъ правительственныхъ мѣстъ или должностныхъ лицъ.

**31.** Каждый вправе разсматривать реестры крѣпостныхъ книгъ и извлекать изъ нихъ необходимыя для себя свѣдѣнія. Къ разсмотрѣнію же крѣпостныхъ книгъ и дѣлъ, а также къ полученію справокъ изъ крѣпостныхъ книгъ, дѣлъ и реестровъ и копій съ содержащихся въ крѣпостныхъ книгахъ документовъ и бумагъ, частныя лица, кромѣ владѣльца подлежащей недвижимости и лицъ, имѣющихъ права на оную, допускаются не иначе, какъ съ разрѣшенія начальника крѣпостнаго отдѣленія. Разрѣшеніе сіе дается лишь по удостовѣренію въ томъ, что упомянутыя лица имѣютъ дѣйствительную надобность въ обзорѣніи крѣпостныхъ книгъ или дѣлъ и въ полученіи справокъ или копій изъ крѣпостныхъ книгъ, дѣлъ и реестровъ.

**32.** Чиновники подлежащихъ контрольныхъ учреждений, а также всѣ должностныя лица другихъ вѣдомствъ, имѣющія въ томъ надобность по дѣламъ службы, могутъ разсматривать крѣпостные книги, дѣла и реестры.

**33.** По требованіямъ правительственныхъ мѣстъ или должностныхъ лицъ, крѣпостныя отдѣленія обязаны сообщать всякаго рода свѣдѣнія изъ крѣпостныхъ книгъ, дѣлъ и реестровъ.

**34.** Собственнику недвижимости выдаются, по его просьбѣ, для представленія въ кредитныя установленія, кредитныя свидѣтельства, которыя должны содержать въ себѣ полныя свѣдѣнія о наличномъ во время выдачи сихъ свидѣтельствъ составѣ недвижимости, объ ограниченіяхъ собственника въ правѣ распоряженія оною, правахъ, обременяющихъ недвижимость, закладныхъ правахъ и установленныхъ на недвижимости посредствомъ отлѣтокъ обезпеченіяхъ.

## Ergänzung zur Beilage 5, S. 79.

Art. 529. Klagen von den mit der Ausführung gerichtlicher Urtheile unzufriedenen Personen werden nach Art der Sonderbeschwerden angebracht, wie solches oben (Art. 441 und 442) bestimmt worden ist.

## Ergänzung zur Beilage 14, S. 141.

Beilage zum Art. 362 der Verord. über Reorg. d. Gerichtsw.

Art. 29. Für jede Abtheilung des Registers (Art. 8) wird eine besondere Akte (Krepost-Akte) angelegt, welche besteht: 1) aus der Copie dieser Abtheilung und 2) aus den Copien aller in den Krepost-Büchern enthaltenen und auf die Abtheilung Bezug habenden Documente und Papiere, und gleicherweise der Eintragungen des Anmeldebuches (Art. 44) und des Krepost-Journals (Art. 47)

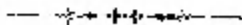
Art. 30. Die Krepost-Bücher, Register und Akten müssen beständig in dem Archive der Krepost-Abtheilung aufbewahrt werden und können außerhalb derselben auch auf Requisition der Regierungsbehörden und Amtspersonen nicht zugestellt werden.

Art. 31. Jedermann hat das Recht in die Register der Krepost-Bücher Einsicht zu nehmen und für sich die erforderlichen Auskünfte aus-zuziehen. Die Einsichtnahme aber in die Krepost-Bücher und Akten, und desgleichen das Recht, Auskünfte aus den Krepost-Büchern, Akten und Registern und Copien von den in den Krepost-Büchern enthaltenen Documenten und Papieren zu bekommen, wird außer dem Besitzer des entsprechenden Immobils und den Personen, welche ein Anrecht auf dasselbe haben, nicht anders als mit Bewilligung des Chefs der Krepost-Abtheilung gewährt. Diese Bewilligung wird nur nach Bescheinigung dessen erteilt, daß die erwähnten Personen ein thatfächliches Bedürfnis zur Einsichtnahme in die Krepostbücher und Akten oder zum Empfange von Auskünften und Copien aus den Krepost-Büchern, Akten und Registern haben.

Art. 32. Die Beamten der competenten Controll-Institutionen, und desgleichen alle Beamte anderer Ressorts können, wenn solches in Sachen des Dienstes nöthig ist, in die Krepost-Bücher, Akten und Register Einsicht nehmen.

Art. 33. Auf Requisition der Regierungsbehörden oder Amtspersonen sind die Krepost-Abtheilungen verpflichtet, jeder Art Auskünfte aus den Krepost-Büchern, Akten und Registern zu erteilen.

Art. 34. Dem Eigenthümer des Immobils werden auf seine Bitte zur Vorstellung an die Credit-Institute Credit-Bescheinigungen ausgereicht, welche vollständige Auskünfte über den Bestand des Immobils zur Zeit der Ausreichung der Zeugnisse, über die Beschränkungen der Dispositions-Befugnisse des Eigenthümers, über die auf dem Immobile lastenden Rechte, über die Pfandrechte und die durch die Vermerke auf die Immobile begründeten Sequestrationen enthalten müssen.



## Druckfehler und Berichtigungen.

Anstatt:

Zu lesen:

- §. 7 Art. 14 — Friedensgerichts-Bezirk — Friedensrichter-Bezirk.  
§. 9 Art. 18 §. 1 Sachen, bleiben — Sachen bleiben.  
§. 11 Art. 24 §. 4 den Friedensrichtern, Procureuren — den Friedensrichtern und Procureuren.  
§. 13 Art. 33 §. 1 an, kann — an kann.  
§. 13 Art. 33 §. 2, 3 in der Polizei noch in anderen — in der Polizei, noch in anderen.  
§. 15 Art. 37 §. 10 (Art. 452—455 Crim. Proc. Ord.) — (452—455 Civ. Proc. Ord.)  
§. 17 Art. 45 §. 3 der ihnen nach den frühern — der ihnen, nach den frühern.  
§. 17 Art. 47 §. 5 nicht länger als zwei Wochen — nicht länger, als zwei Wochen.  
§. 19, 21 Art. 54 §. 6 Contumacialurtheil — Contumacialurtheil.  
§. 23 Art. 59 §. 3 Erbschlichtungsgerichte — Erbschlichtungsgerichte.  
§. 24 Art. 59 §. 6, 7 Streitigkeiten wegen strittiger Ver- — Grenz- und Servitut-  
messungen und Abgaben streitigkeiten.  
§. 23 Art. 59 §. 10 fortgesetzt sind — festgesetzt sind.  
§. 25 Art. 64 §. 1 Executionsimpetranten, und falls — Executionsimpetranten und, falls.  
§. 27 Art. 72 §. 1 Nicht entschiedene Sachen in den — Nicht entschiedene Edictal-  
Edictalladungen proceße.  
§. 27 Art. 73 §. 2 Verkauf von Immobilien — des Verkaufes von Immobilien.  
§. 29 Art. 76 §. 4, 6 des Ustavs über die Industrie — des Ustavs über die Gewerb-  
thätigkeit.  
§. 38 Art. 92 §. 5 unter mehrere Creditoren — unter mehrere Creditore.  
§. 39 Art. 118 §. 6 Bauergerichte — Bauerbehörden.  
§. 43 Art. 126 §. 3 nicht einverstanden — nicht einverstanden ist.  
§. 43 Art. 137 III Bauernbehörden — Bauerbehörden.  
§. 43 Art. 127 §. 2 Bauergerichts-Behörden — Bauerbehörden.  
§. 47 Art. 140 §. 8 in dem Strafgesetze normirte — in dem Strafgesetze normirten.  
§. 53 Art. Art. 155 §. 7 vom — von.

